華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

中華民國僑務委員會頒發登記證台新字第一〇號

第壹二九五一號　每份零售港幣二毫

中華民國內政部登記證內版台字第〇〇三號　中華郵政台字第五〇九〇號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙七張

發行及承印　華僑日報有限公司

電話：本報總機 三八〇六六　中區分處 二一八六四

地址：香港荷李活道壹零零號　中區辦事處：砵甸乍街式號B　台灣經銷處：台北長安西路式捌玖號　電話……肆陸壹肆登

今日出紙七大張　零售式毫

華府官員聲明美密切注意
大陸情勢變化
五百萬人委會要求美國協助國軍反攻
台北盛傳中共加緊撤退福建沿海居民

（合衆國際社台北十五日電）台北英文「中國郵報」本日稱：中共已命令金馬對面大陸沿海居民全部撤出。該報稱：據情報消息：撤離正在強迫下執行，中共以給予彼等三個月配糧爲引誘。又稱：中共亦正撤出上海平民。國防部發言人未能立即證實或否認此一消息。但稱：據過去消息，若干平民業已遷出。「中國郵報」認爲：中共撤出平民之舉，證明共黨正準備新軍事進攻。

（中央社紐約十四日專電）美國國務院東亞司司長葉格爾說：美國「正按照變化中的情況，不斷檢討它的政策，同時特別對中國大陸的政治經濟發展保持注意。」葉格爾是在致「中華五百萬人反共委員會」的信中，作上項聲明，該委員會曾於六月五日上書甘迺迪總統，促請對中華民國光復大陸工作，給予具體援助，該委員會於今天發表葉格爾覆函的全文。

（中央社華盛頓十四日專電）美國被奴役國家週全國委員會主席杜布里安斯基博士指出，中華民國的強大軍力，與中國大陸人民的仇恨共黨，都是蔣總統必可重返中國大陸的重要因素。杜布里安斯基在最近發表的談話中，並指出中華民國是美國在亞洲最堅強的盟友，他說：美國應盡一切力量，確保中華民國的地位，並使中華民國國軍可以恢復中國大陸人民的自由。

防止共黨滲透 美越發生歧見
赫金斯否認越共大量進入寮境
魯斯克指出三國應防越共滲透

（美聯社越南西貢十五日電）美國與南越間，對東南亞一項關係重大之問題，現正發生歧見。南越認爲共黨經由寮國之滲透行動，已告增加，駐南越及泰國美軍總司令赫金斯將軍，則表示並未接獲是項「活動已告增加之報告」，美國務卿魯斯克，亦持類似觀點。魯斯克曾作樂觀之論調：對現在寮國之一萬名北越共黨游擊隊，應由寮國新聯合政府與三國國際監督委員會負起防止滲透之責任。但出席日內瓦寮局會議之南越代表團，上週間已實行退出，所持理由爲寮國承認共黨北越，與越共自寮國滲透加甚，「尤其是與寮國接壤之高原地區爲然。」一南越苟能證實來自寮國之滲透活動增加，則日內瓦會議可能遭遇另一次嚴重障礙。

（美聯社南越西貢十四日電）南越共黨致力於向美軍施行宣傳攻勢，但最近則首次施用恐嚇及勸導。據河內廣播，越共游擊隊將對被俘之美軍，施以更兇惡之待遇。河內尤其抨擊者，美當局六月二十八日致美國兵菲萊特在記者招待會發表談話。彼被囚半年後，六月廿四日獲釋。共方指責，美當局教唆菲萊特說假話，向隱諱彼與共黨在森林中合作。據河內廣播「吾人自一改期望美領袖赫金斯，美大使諾丁等作公理行動。但其詭計，實對美囚犯並無好處。」

（路透社寮國永珍十五日電）美當局本日宣佈：載有兩美國人之雙引擎輕型飛機一架在寮國南部失蹤。該機屬於美國一間建築公司，於昨晨自永珍飛行六十五哩至湄公河上之一小鎮，但未見到達。美發言人稱，機上爲架駛員，一公司職員及美軍事顧問團人員一名。美機現正搜尋該失蹤飛機。

（路透社南越西貢十五日電）美軍發言人報告：美直升機一架載美國人五名南越人二人，本日在南越中部寮國邊界附近山區被共黨游擊隊擊落。此直升機作經常補給任務中被擊落。機中人員命運如何，迄未獲悉。直升機已出動營救，但該區天色惡劣，爲雲低垂，下雨傾盆而下。美國人中有機員四人，軍事顧問一人。

（合衆國際社越南西貢十五日電）可靠越南方面人士稱：星期六日，在西貢北四十哩公路外，一次遇伏，一名美陸軍軍官，及二十二名越南傘兵被擊斃。該方並稱：二十名越傘兵受傷，另四人失蹤。彼等稱：越共游擊隊，估計約四百人。在保郎村設伏襲擊。美軍官名字未悉，係在吉南車上被當場擊斃。

加爾溫谷共軍後撤 拉達克形勢仍緊張

（泛亞社新德里十五日電）據接近軍方人士報告：拉達克區加爾溫谷最靠近印軍防地，一支中共哨所駐軍，經已後撤一百五十碼。共軍之退後，是否爲中共不欲與印度發生衝突之謂，此間尚採取保留態度。但印總理尼赫魯於十二日曾對外表示，「中共如欲避免發生衝突，祇有後撤」。尼赫魯於昨日依原定行程離此前往班加洛，此行被人視爲邊境形勢已較前和緩。惟據接近之人士透露，尼赫魯總理迄未爲邊界之緊張局面表示憂慮，渠似若有可靠之把握者然。

（法新社新德里十四日電）此間消息靈通人士今日稱，拉達克區加勒萬谷的局勢，雖然事實上中共軍已由被包圍的印度前哨後退二百碼，但依然危險，與前無異。

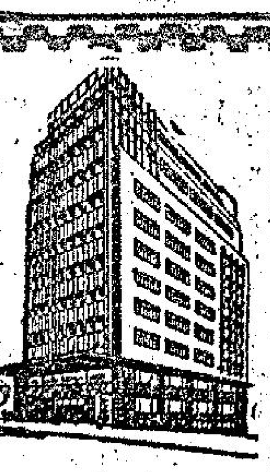
他們說，一項經已提出對中共何以不進攻該前哨的解釋，是他們恐怕據報拉達克他處印度人今實現進攻若干中共前哨。新德里消息靈通人士相信，加勒萬谷中共軍之撤退，係表示他們欲中印有高級會議，以求解決邊境的糾紛。他們以爲若造成適宜的氣氛，則中共軍必返回其在拉達克的原有基地，並謂他們希望若准行外交則當地的軍隊將被禁用其武器，但又謂，這是高級政策決定，仍須由北平及新德里提出。

聞道中共軍後撤 尼赫魯甚感愉快
美國關切中印邊境局勢演變

（路透社印度新德里十五日電）印度總理尼赫魯本日稱：中共已撤包圍加爾溫谷印前哨之軍隊，渠甚感愉快。渠在旅行此間時稱：希望中共將完全撤退，印度不欲惹起射擊衝突，但亦不能任令外國軍隊爲所欲爲。官方發言人稱：中共軍曾進至前哨之十五碼以內地方，但因印守備部隊不爲所動，中共軍乃移駐自距前哨兩百碼以外地方。

（中央社華盛頓十四日專電）美正以對印度關切與同情的心情在「密切注意」印度與中共邊區的緊張情勢。但此間並無大的不安，也未有對此問題表示肯定的意見。這由國務卿魯斯克對記者招待會的談話，可以看出，而且由各報有關此問題的報導與評論中看出來。魯斯克在招待會中說：「我們一直在密切注意邊境緊張情勢，我們自然同情印度的意見，認爲其北部邊區應獲確保，但是這些小事件或小發展，是發生於一個十分困難而遙遠的高原國家，頗難獲得那裏的確切情報。」據巴爾的摩太陽報記者波特報導說：「中共一方面繼續包圍加爾溫谷的一小股印度軍隊，同時以部隊威脅達拉克區的其他印軍前哨。」

廣安銀行有限公司



實施儲蓄任者有其屋全家齊享福

凡存戶每月存入二百元以上者，存滿一年，得申請買樓，由存戶自行選購，但存款額須足夠樓價之三成，其餘七成則由本行貸款，利息從低，存戶可分期償還，最長不超過五年。如存戶中途需款可隨時提取本息。

其他儲蓄存款利息優厚　提存簡便十元即可開戶

香港總行大道中一三七至一四一號
九龍分行旺角彌敦道七三〇號
深水埗分行南昌街一四〇至一四四號

旺角通菜街一四一至一五一號
怡輝大樓
現已建上蓋

地點最旺・交通最便
戶戶單边・房房有窗
洽購處　怡輝有限公司 電話:34306 大道中勵精大厦三樓二〇三室
地盤办事處 電話:814917
(星期日及例假照常办公)

陳存仁 中醫師
內科・兒科・婦科
上午九龍：彌敦道佐敦道轉角立信大廈一樓　門診時間：九時至十二時半　電話：62786
下午香港：銅鑼灣樂聲戲院對面八十號二樓　門診時間：三時半至六時半　電話：768619

司馬 海軍星
27石 魔術日曆自動表

其盡職　其堅固　有若君心

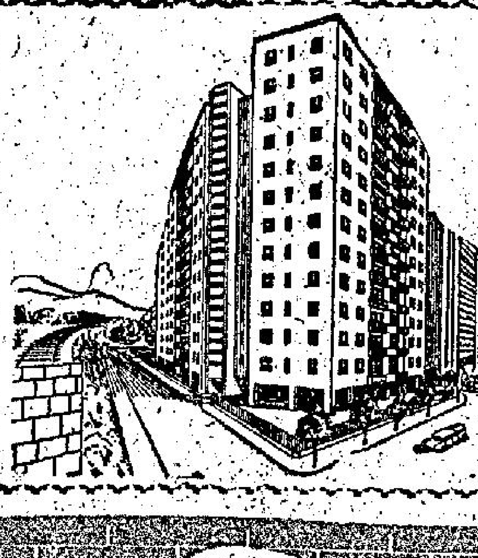
魔術自動表配有舉世聞名之
CYMAFLEX司馬發力旋避震器

REF. 2153 魔術日曆自動表	
全鋼連皮帶	$265.-
全鋼連鋼帶	$275.-
金套連皮帶	$330.-
18K金連皮帶	$620.-

REF. 2002 魔術自動表	
全鋼連皮帶	$235.-
全鋼連鋼帶	$245.-
金套連皮帶	$300.-
18K金連皮帶	$590.-

如此名表　還不佩戴　更待何時！

分層出售　分期付款
地點高尚　年期最久　兩梯三伙　交通便利
環境優美　獨立格式　電梯兩部　高貴住宅
九折特價優待　快將完成



九龍乒皇子道二式二至二式四號
(即火車橋側)
皇子花園大廈
第三期

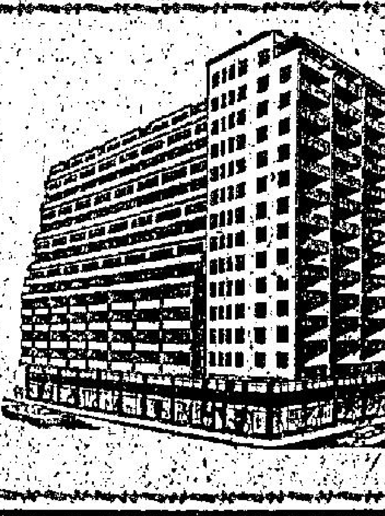
洽購處：謝振榮事務所 香港佐治行五樓四〇五室 電話：二〇〇九四 (或建築地盤)
紹昌建築公司 九龍自由道一號B 電話：八二三四八八・八三一六〇二

材料最正　價錢最平

寶慶大廈　寶慶坊華寧里　年期:999　萬餘元起 樓上住宅 五萬餘元 地下舖位
僑興大廈　英皇道天后廟道　年期:108　想住宅 全港最理 正式洋樓 當興旺地 環境優美
僑豐大廈　尖沙咀柯士甸路　年期:108　上蓋工程 加速進行 面海向南 進客旺地
康僑大廈　彌敦道313號　年期:105　地点旺 年期長 價錢平
興旺大樓　大角咀道　年期:999　平過港九 每尺45元

僑豐建業有限公司　香港華人行301室　電話 21196 26051

分層出售/分期付款
大角咀道（黃埔船塢）
千歲大廈
999年期



預售期內 特價九折優待一個月
实用面積360方呎　由$10,800元起

洽購處
九龍炮台街八号地下浩昌建築有限公司　電話:64860
大道中陸佑行五樓四〇五室謝振榮事務所　電話:20094
或本大廈地盤

麥美倫改組英內閣 應付共同市場

主持談判人物全部均獲保留 僉望於秋間能達成廣泛協議

（合衆國際社英國倫敦十四日電）據權威界消息今日稱：麥美倫首相的內閣人員更動，為使英國加入歐洲共同市場，澄清內部而作的重大努力。他們指出麥美倫在他這次的清除更動之中，保留主要談判的人員不變，及提升一些被知為熱心的「歐洲人」的著名人物。對共同市場政策負一切實任的布特勒，已提升為副首相，而實際執行談判的掌璽大臣希斯，保留原任職位。新任財政大臣莫德林，一向都主張歐洲聯合一致的，另一支持英國加入共同市場的，湯尼克羅夫，已由空軍部長升任為國防部長。每日郵報載稱：相信內閣改組的理由之一，為麥美倫需要「有一新的內閣，以應付共同市場當前的談判時期。」

此間權威界並無意低估英國參加共同市場而以吃力磋商。希斯將於星期三日開始在布魯塞爾為六國部長舉行新會議，以解決英國內國農業之困難問題，月底之前將有另一次會談。英國仍希望下月能最低限度與六國達成協議大綱。但最近之公開聲明顯示會談時間表落在後面，權威界將最快於秋間達成廣泛協議，現已表示懷疑。

若英國參加共同市場，則大英聯邦農產品的嚴重問題之解決，仍無確切進步之跡象。而且由於共同市場本身政治組織前途，尚存懷疑，整個問題更形複什。英國之路綫仍是抱戒慎之樂觀。雖然困難仍有被除之望，以及堅定的尋求解決辦法。權威界人士謂：僉感目前之談判到此地步，如果失敗則整個歐洲將受嚴重的打擊。

英報懷疑內閣改組 能收預期實效

莫斯科電台向紐澳發表廣播 指出英國政策必將一仍舊貫

（法新社英國倫敦十五日電）英報紙星期日社評均討論麥美倫此次改組內閣，甚多報紙懷疑，此更迭之舉，是否能收實效。

星期觀察報說：英首相誠然顯現其為「屠夫的無情」，惟此並非即為可將新生命注入政治組織之謂，而且英人也不致於誤以為保守黨這次「屠殺」，就是復興。

該報又謂，把頭轉下來了，也不是等於將上注了一針。

星期日電訊報說：麥氏把他本人所支持的閣員調動了，而且他們執行的政策又是麥氏業經贊同，或二人開刀，還不致涉連私人性質，現竟黜免七人之多，無異自示已乏信心，也等於責罰他的同僚。該報復稱：麥美倫失敗了，把新的紙條貼在舊的包裝上，依然無濟於事的。

（路透社英國倫敦十五日電）英保守黨政府改組後，政治評論員認為七部長下台了，事還未完，將有更多閣員被免職。星期日泰晤時報稱：本週內將有更多部長，於撫情更迭中去職。第二階段諒受到影響的人員，將達六十名，其中二十名為高級大員。此六十人乃政府次層人物，其中具閣員銜而非屬閣員者佔三分一，次級部長者佔三分二。政治分析家稱：一部人士所以不歡迎節約措施者，非出於不安持此政策而因各部長未克有效施行此計劃，故欲挽回政府聲望，非獨視乎新財相政策之成功，而在行政效率。可為預料者，麥美倫為給予共政府，以新面貌本週當羅致親信，充任次級之部長。其較高位置而尚待補缺者有五：計為航空部長，養老金及保險部長，財部秘書，檢察總長，貿易局長。

星期日電訊報則謂：麥美倫孤注一擲，將其前途託於大刀闊斧的改組，以謀阻止未來大選時現任政府威望的下降。如果他這一着也失敗了，勢必遭受無可抵抗的壓力，惟有引退一途可循而已。

觀察者周刊則認為，莫德林出長財部，為人事更迭中最重要的舉措，世界新聞稱：讓新上台者試一試，國人將視麥氏及其新人的未來實效，為判斷的張本。

（路透社英國倫敦十五日電）本日莫斯科電台對澳洲及紐西蘭英語廣播稱此次英內閣改組「除表明保守黨內部危機之外，將無法作其他判斷」。該電台稱：「麥美倫於冒險勞特財相職務之際，復向選民保證政府將遵循同樣政策，無疑此即改組內閣之真正目的。政策一仍舊貫，結果富者愈富，貧者愈貧，軍備競賽將持續以往，冷戰依然如故。」

社論

消滅阿飛應從教育青年做起

香港「阿飛問題」，是愈來愈嚴重了。雖然全世界均發生類乎這樣的問題。但以華人佔百份九十有多的香港，而發生「阿飛問題」，誠使一向重視「禮義廉恥」四維道德的華人社會蒙上恥辱，亦顯出香港青年與風化問題，已不容忽視了。

如何解決「阿飛問題？」即是說：第一、如何求現有「阿飛」青年改過，成為一個品德良好的青年。第二、如何從積極方面教育青年，輔助青年們養成良好品德，防止新的「阿飛」之養成。

這是雙管齊下的辦法，兩者缺一不可。如果只求改變現有之阿飛青年，但舊者去了，新者難免進來，若不設法改變現有之阿飛青年，亦殊難杜絕新阿飛青年之產生。可見對付「阿飛問題」事體至為重大，這不但是一個教育問題，而且是一個社會問題。我們建議學校、家庭、社會三方面密切注意，而且採取適當行動，視教育青年，改變「阿飛」青年為當急之務，造成一種普遍之風氣，使到香港全體居民都注意這個問題，視「阿飛」為洪水猛獸，人人如此，則「阿飛」青年之消除，一定可能，只是時間性而已。

我們尤其希望香港知名人士、教育家、慈善工作者，及從事公衆服務的社團，能夠發起一項消滅阿飛，教育青年改良社會風化的運動。作為引導學校、家庭、社會各方面人士之工作。要知人人均承認此乃當急之務，政府當局亦重視青年教育問題，只要這個運動一經展開，深信必獲政府當局之讚許，與全體居民之支持。其效果一時可能不易估計，但其為造福青年，改良社會風化者，則是無可否認的。

裁軍會議今日重開

十七國裁軍會議，將於今日在日內瓦恢復舉行。美國總統甘迺迪，對此會議倍表重視，故事前曾發表一項特別聲明，鄭重指出「在此恢復的談判中，美國將繼續力謀達成協議，以應付核子威脅。」他希望蘇聯能在會議中參加「創造性的尋求結束軍備競賽方法。」

美國深願蘇聯對美國所提供的建議，作建設性的反應。但甘迺迪總統此一願望，卻給蘇聯斷然表示拒絕。據塔斯社報導中指出：甘氏聲明，美代表團已受命求取談判一項健全的裁軍計劃，並非新穎意見，甚至指責美國企圖藉此掩飾其反對普遍裁軍的立場。

在裁軍談判中，最值得重視的，應為禁止核子試驗問題。由於美國最近舉行了一連串的核子試驗，使到蘇聯大感不安，蘇聯表明要隨時恢復試爆，以示報復。雖然美國務院已表示，一俟各國同意充分保障停止秘密試驗，世界上一切核子試驗當即停止，但蘇聯卻堅持應為最後執行核子武器試驗的國家。其態度之強硬，迄未改變。

從蘇聯之表示準備繼續舉行一連串新的核子試驗，可以看出在未來的裁軍會議中，禁止核試問題，仍難獲致協議。墨西哥代表雖會提出折衷辦法，主張禁試協定簽字國於簽約後的一個特定期限內，得予自由進行試驗，但蘇聯對此計劃，迄無反應。又英代表狄恩且透露：西方得放棄在蘇設管制站，以監察停止核子試驗之要求。惟蘇聯既認美國此舉為缺乏之誠意，甚至是一種掩飾行為，則蘇聯必不願予以合作，從而裁軍會議前途，亦難寄予樂觀之期望。

我們常以為，解決裁軍問題固當就技術上細加研討，但大家在討論進行中，必須相見以誠，始能趨於協議，如今正當裁軍會議重開前夕，美國既已願作讓步，蘇聯卻表現了缺乏互相諒解的誠意，又怎能不令關心世界和平的人們，

（路透社英國倫敦十五日電）部長六十人，佇候麥美倫第二次改組政府，閣員七人最近被革除職位。

英聯邦總理會議 討論政經問題 勢必感到困難

德法不考慮英商政治聯繫

（路透社英國倫敦十五日電）星期日電訊報本日發表意見，鑑於談判英國參加歐洲共同市場，有某項發展，無從在九月舉行之英聯邦總理會議中，討論政治或經濟問題。此保守報稱：掌璽大臣希斯本身雖無過失，其共同市場談判之時間表，已受嚴重威脅。該報謂：阿丹諾及戴高樂總統已決定重視兩國之聯繫，無須與英國磋商，現又懷悉，各談判代表已告智窮力竭。因六國之主要目的，乃在政治，此不足以使人驚異。但若英聯邦總理討論政治或經濟問題，勢感困難。

（路透社加拿大渥太華十五日電）貿易部長希士本日宣佈：加拿大對共同市場之輸出，其中百分之十五已獲範圍廣泛之關稅讓步。是項讓步，將影響及加拿大每年近二億五千萬元之輸出，就中包括照原稅率豁減百分之一，以至若干基本金屬及鐵產，豁免稅入口。共同市場國家且同意談判，未來加拿大小麥貿易之條件。

加拿大小麥去年對共同市場之輸出，獲利一億三千萬元。去年與共同市場貿易總額，達四十五億九千萬元。上述關稅讓步，係於日內瓦近兩年前開始，根據關稅貿易總協定所從事之類同談判中達成。

柏林共警射擊難民

（路透社德國柏林十五日電）西柏林警察稱：東柏林邊界衛兵今晨在法國區邊界附近，射擊嫌疑難民一人，並將彼扣留，幸此年青難民未有受傷。

美囚里蒙特母親訪大陸

（合衆國際社美國紐約十五日電）據悉：被中共囚禁之里蒙特，其母擬於下月赴中國大陸探視其子。此子現年四十二歲，一九五一年被中共囚禁，並判予無期徒刑。伊擬於八月七日離紐約，逗留中國大陸六週。

法國會今表決 對政府彈劾案

戴高樂政策面臨考驗

（路透社法國巴黎十五日電）法國國民議會星期一表決彈劾案時，真正的問題在戴高樂的外交政策上。此案係由戴派以外的四大政黨議員聯署提出的，表面上是用以阻止議會通過一項補充預算款額之撥付建立同位素隔離工廠一座，骨子裏針對法總統關於法國獨自擁有核子出擊力及歐洲聯邦計劃的各項政策。彈劾案須經二百四十一票的通過，還是不致於達成的，如有可能，則屆時戴氏反而樂得解散

叙利亞局勢緊張

（路透社埃及開羅十五日電）開羅報章本日揭露：有關叙利亞情勢之長篇報告。阿林報稱：大馬士革及其他城市，發生緊張。據貝魯特消息：叙當局最近革除軍官一批，叙政府無法掌握局面。

哥巴治否認老赫曾說 奧如參加共同市場 蘇即派兵進入奧境

（路透社蘇聯莫斯科十四日電）通常消息頗靈通之蘇聯人士，今日在此間稱：赫魯曉夫總理，曾告奧國總理哥巴治博士謂：如果奧國參加共同市場，則俄軍將開入奧國境。

此等人士稱：此蘇聯領袖，在哥巴治博士訪問此間時，曾兩次作此聲明。哥巴治至七月五日，方完成其訪問。

奧國大使館官員，對此事現未有批評，但奧國屢次稱：他們無意參加此共同市場。哥巴治博士已向赫魯曉夫提出此點保證，蘇方續稱：渠解釋奧地利只求與「六國」作經濟上之聯繫。

蘇方稱：赫魯曉夫顯然對此滿意，但謂：蘇方之最後態度，視乎奧地利與六國市場，定七月二十八日，在布魯塞爾開始之談判如何而定。該方稱：赫魯曉夫將渠之警告，與蘇奧友好條約之進兵條文，連在一起。彼等稱：該約使任何一方，在對方參加敵對同盟時，派兵進入之權利。蘇聯最近已明白指出，共同市場為北大西洋公約組織之僕從。

（路透社奧國維也納十四日電）奧國總理哥巴治，今日對於莫斯科的一項消息稱為「完全胡說」。該消息謂：蘇聯總理赫魯曉夫，曾發出威脅警告道，如果奧國參加共同市場，則蘇聯軍隊，將被派進入奧境。

此奧國總理，在七月五日自蘇聯莫斯科返國，他在電話中告路透社記者謂：「這項消息，沒有一句是真的。」

阿副總理比拉到達阿蘭 阿爾及利亞臨時政府副總理比拉（中），七月十二日到達阿蘭，接受無數回教人民之熱烈歡迎。圖示比拉抵西區時，乘敞篷汽車入城。（美聯社）

梵諦岡聖彼得教堂 突然發生爆炸 教廷大感震驚

教皇衞士及義警調查眞相中

（路透社梵諦岡十五日電）教皇衞士及義大利警察，現正開始調查聖彼得教堂，昨晚發生計時炸彈爆炸事件。

僉信：一宗教狂人混於每日數以千計之遊客中，將炸彈偷運入教堂。炸彈在下午八時一刻教堂關閉後爆炸，僅引起小損失。

警方相信，置炸彈之人必甚高大，因普通高度之人除非以椅或其他物踏足，否則不能將炸彈置於如是高度，但如以此法放置炸彈定必為人發覺。過去亦有四、五次類似事件，上一次（一九五〇年）之炸彈在爆炸前已被發現。

（美聯社梵諦岡十四日電）星期六晚聖彼得大堂有一枚炸彈爆發，爆炸發生於二十時十分，在該教堂夜間關門後二小時又十分鐘，堂內無人，故無人受傷。

爆炸聲響，整個梵諦岡城清晰可聞，并引起天主教總部內廣泛之震驚，梵諦岡誠的工作者趕往這所文藝復興時由米開蘭傑羅所建的馳名教堂。梵諦岡發言人稱：炸彈爆發於風琴附近，那是由教宗庇護十二世下令在教宗克里曼十世陵墓附近所建。

（路透社羅馬梵蒂岡十四日電）梵蒂岡人士稱：小型計時炸彈今夜在聖彼得教堂爆炸，幸未引起重大損失。

教堂總務主任稱：該爆炸微損教堂東面半圓形室附近，教皇克里蒙十世墓突出之半浮雕，但墓碑本身並無損壞。該爆炸，因該世界最大教堂之故，梵蒂岡市亦聞響聲。爆炸係在二十時十五分左右，時在停止開放之後半時。

聖彼得大教堂，是羅馬天主教徒信仰焦點，這個宏偉的建築物，有許多名畫家米奇朗格羅作品。據傳統說，該地會是聖徒彼得昔日受難處，他的墳墓，在該建築物的中心。幾乎一百年以來，大多數重要之教皇典禮，在此舉行。

僉信此炸彈是由每天成千湧入該教堂遊覽客當中的某些所埋藏的。而未為那些檢查包裹與攝影機的人所注意，而偷運入。在過去，曾發生相類似的事件，凡四五次，最近的一次在一九五〇年聖年時，彼及早發現不致爆炸。

阿爾及利亞各派首長 舉行秘密會議 挽救政治危機

（路透社阿爾及利亞阿爾及爾十五日電）據此間權威人士稱：阿爾及利亞六個軍政指揮部首長代表，經於本日開始舉行秘密會議，對阿爾及利亞政治危機，尋求一項解決辦法。集會地點及各代表姓名，并未據透露，此次會議，乃經過兩個對立領導集團所同意者，此兩集團領導人為阿爾及利亞臨時政府總理卞達，與自行在阿爾及利亞西部設立總部之副總理比拉。

美週內發射 太空氣球

（路透社美國佛羅里達州卡納華拉爾角十五日電）高度等於十三層樓，為此間科學家認為「大亨」之一枚太空氣球，將於本週內在此間發射。全國太空航空總署擬於該氣球用「雷神式」飛彈予以發射後，再於大西洋高空使該氣球膨脹。該總署稱：「大亨」將不納入軌迹或用為通信試驗，其目的在試驗衞星於納入軌迹以前，彈出與膨脹裝置之性能。該總署官員稱：此氣球至九五〇哩高空，且任由該氣球在二十分鐘飛行中，落至地面，美國東部大部份地區，均可獲見此氣球如一顆明亮之星辰，出現南方天空。

宇丹赴巴黎 訪問戴高樂

（路透社法國巴黎十五日電）聯合國代秘書長宇丹明日赴巴黎，作廿四小時訪問，並與戴高樂總統，龐比杜總理及莫維爾外長討論。彼定本日下午訪問聯國教、科、文組織辦事處，星期二拜會戴高樂總統後，在克里臨大酒店舉行招待會，法政界人士認定，宇丹乃中肯而具工作效率之秘書長。

艾克訪歐 週三動程

（法新社美國吉提斯堡十五日電）本日此間據悉：前總統艾森豪威爾，將於週三乘康納德公司郵船「伊利沙伯皇后」號首途前赴歐洲。依照原定計劃，艾氏將於星期四乘法郵船「法蘭西號」啓程，但以該郵船受法海員罷工所阻，故決定提前一早成行。

與艾氏同行者將有夫人「媽咪」及戚友數人，渠之行程雖未明確決定，相信渠將訪問巴黎、倫敦、波昂、蘇格蘭、愛爾蘭、丹麥及瑞典。

邱翁病況 大有進展

（路透社英國倫敦十五日電）本日據悉：邱吉爾爵士昨晚在倫敦醫院內，渡過舒適之一夜，渠受傷之腿部現正緩緩復原。有關邱吉爾爵士病況之下次公告，除非有顯著之轉變，將於明日下午發表。

（美聯社英國倫敦十五日電）今晨米杜息醫院教堂之禮拜儀式中，曾為邱吉爾爵士之早日康復而禱告。邱吉爾爵士長女公子戴安娜，昨晚曾作三十分鐘探視，據云，渠之病況大有進展。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

葡人發生亂倫疑案 澳門離島路環發生亂倫疑案，一前任軍籍之葡人涉嫌强姦十五歲女兒，爲女兒之男友向當局告發，此葡人即被拘留，解返澳門偵訊。（第二張第二頁）

請關建何文田新村 何文田街坊會議，通過請求當局在區內劃地闢建「何文田新村」，廣建廉租大廈或徙置大廈，以收容現有區內居民。（第二張第四頁）

張有興約晤勞工人士 香港公民協會籌設勞工問題研究小組，在展開工作前，昨由該會秘書長張有興約晤勞工界人士，商談本港勞工生[illegible]交換意見。（第三張第四頁）

本港首次滑水賽昨晨舉行 環繞港海之馬拉松二十五海里滑水賽，昨晨在深水灣舉行，有十七艘快艇及滑水健兒參加，冠軍爲歷利美度士，亞軍何根，何氏爲三名華人參加之一，其餘范盧，郭漢銘二人均名列前茅。（第四張第四頁）

八間專上校院考入學試 八間私立中文專上學校昨舉行入學試，共一千五百九十二人參加。（第四張第四頁）

六三年馬會今日攪珠配主 六三年新馬，今日攪珠配主，昨馬會公佈得配新馬之馬主。（第四張第四頁）

全港青年書畫賽昨舉行 西區街坊會主辦全港青年書畫賽，在大會堂舉行，情形熱烈。定本月卅一日頒獎。（第五張第三頁）

梵諦岡發生爆炸 梵諦岡聖彼德教堂，突然發生炸彈爆炸，雖幸未有傷害人命，但已引起教廷之震驚，教皇衞士刻正會同義警調查眞相中。（第一張第二頁）

下季足總首邀瑞典隊訪港 足總下屆邀請外隊訪港，第一隊爲瑞典隊，次將爲加拿大隊，瑞典隊已去信邀約，加拿大訪港隊因[illegible]

美關切大陸情勢變化 美國務院官員聲明，美國關切大陸[illegible]

回首當年

（一九四八年七月十六日）

日將在麗池花園舉行，截至今日止，已有三十人報名。此次參加者多爲拜女，且多在事前招待記者，今又有陳國歧、黃菲菲及黎紫三人分別在國泰，英京及頤園[illegible]

△香港游泳選美大會，十九人落第。

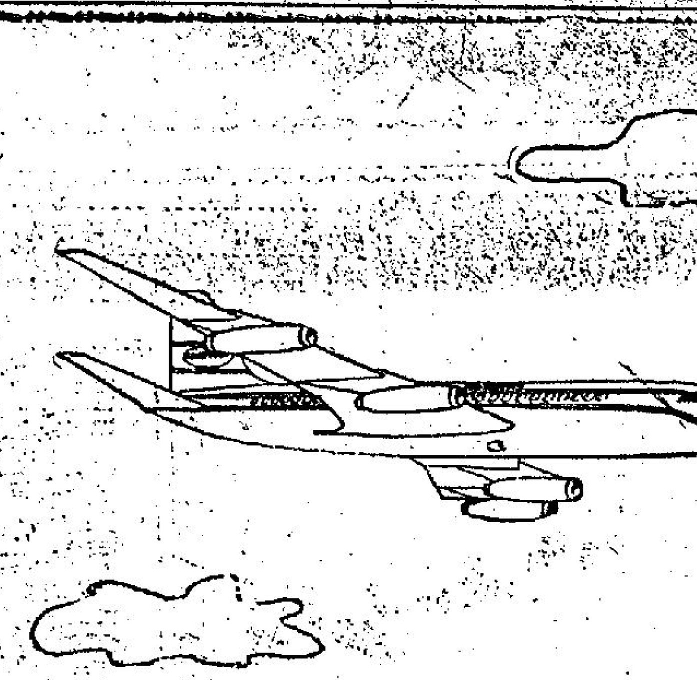
△上月香港大學入學試今揭曉，計三三〇人報名，二八九人參加，一八一人合格，一〇八人落第。

本港新聞

傳中共將於下月開始

今日，大部仍吹微風或輕微東風，除晨間偶降局部陣雨外，天色晴朗，氣候炎熱。

（江裕昌攝）



世界名饌＋殷勤招待＝國泰航空公司

國泰航空公司特聘世界著名的瑞士酒店專家主理烹調各菜優美無比各航線客機上均可獲得珍貴佳餚悠遊享受；機上並設有飛行酒吧供應世界陳年美酒任君盡情暢酌益增空中旅行之樂趣

美麗之東方空中小姐均經嚴格選拔於機上服務溫柔典雅以喜悅之情如同在家款接親友侍候週到無微不至使閣下旅程中舒適愉快難以忘懷國泰客機上空中小姐殷勤招待而獲得旅途生活之享受！

國泰航空公司航線遍達遠東十七大城市班期準確而利便，駕駛員均具有數百萬里飛行之經驗綜合具備以上優越無比之條件堪稱遠東最健全的空運機構。

在香港創設的唯一空運機構

－航線遍達

曼谷、婆羅乃、加爾各答、椰嘉達、亞庇、吉隆坡、馬尼拉、東京、大阪、金邊、仰光、西貢、漢城、星加坡、台北、永珍。

定票請向各大旅行社接洽或移玉

國泰航空公司

香港遮打道九號・電話：三二四四一一 二六六四六（二十四小時服務）

九龍半島酒店內・電話：六二四〇七

BUTTERFIELD & SWIRE ASSOCIATED COMPANY CATHAY PACIFIC AIRWAYS

十七國裁軍會議復會 再討論禁試

蘇聯拒絕甘迺迪總統呼籲 指責美掩飾反對普遍裁軍

（合衆國際社瑞士日內瓦十五日電）英外交次官葛伯已於本日抵此，準備出席明日恢復舉行之十七國裁軍會議。據稱：西方有關核子禁試問題之建議，必須美國完成地下試驗之報告後，始能作任何政策。但渠復表示西方任何建議案中，仍將以實地視察之主體。此英國外交官係由倫敦飛抵此間，渠於倫敦發行稱：西方建議案之更改，必須以「最健全之科學證據」爲基礎。

（路透社瑞士日內瓦十五日電）十七國裁軍會議定於明日恢復會議，禁核子試驗之爭要問題最有機會致進展之希望。但此間外交界人士料西方對視察及管制之要求將無立即改變。

（美聯社蘇聯莫斯科十五日電）蘇聯本日漠視美總統甘迺迪最近之裁軍呼籲，指責美國企圖掩飾其拒絕普遍裁軍。

美官方之塔斯社報導，美總統昨晚所發表，有關裁軍會議之聲明。塔斯社指出甘氏之聲明謂：美代表團受命求取談判一項「健全之裁軍計劃」。又稱：從甘氏之進一步談話中可以看出，渠之「健全計劃」即係其前此之建議。關於甘氏所指「蘇聯拒絕最低之必要視察」一點，塔斯社稱：美國一直以此種無稽「爭論」掩飾其對普遍裁軍之拒絕。

阿根廷小姐羅蘭 獲選世界小姐

中國小姐劉秀嫚榮膺殿軍 消息傳台北人人歡喜若狂

（合衆國際社美國美亞美十五日電）阿根廷小姐羅蘭（二十四歲）已於昨晚獲選爲一九六二年之世界小姐。羅蘭係自十五名入圍者中選出之爲阿根廷女郎躍登世界小姐寶座之第一次。其次前四名爲：冰島小姐姬絲杜蒂爾，芬蘭小姐賈雯蓮。中國小姐劉秀嫚。巴西小姐寧寶嘉絲。除冠冕及巨型金質獎品外，世界小姐又獲值美金一萬五千元之獎品及獲得旅行世界。羅蘭小姐高五呎六又四分之一吋，重一百一十磅，身材尺碼爲三十五－二十四－三十六。獎會中另一獎爲「和誼小姐」獎，由多明尼加小姐弗羅美達及威爾斯小姐威廉絲所共同獲得。羅蘭小姐獲得世姐榮銜時似甚沉靜，當評判人員宣佈其次四名後再唱首名之名時，羅蘭小姐笑面盈盈，狀甚嫻靜，走進接受冠冕，但事後渠承認當時甚爲緊張。羅蘭稱：「余對最近未來尚無計劃。此事甚令我感到意外，因余并未想到余會有此機會。當余之名被唱出時，余以爲聽錯。余將立即拍電報與在阿根廷之母親，余不能打電話，因家中無電話，但余知道母親將爲世界上最快樂之婦女。」渠又稱：渠將拍電報與其男友，但不宣佈其友名字。

世界小姐 不做明星

（美聯社美國美亞美十五日電）聲言對電影合同不感興趣之阿根廷模特兒羅蘭小姐，昨晚被加冕爲世界小姐。渠稱：「余僅對模特兒合同感到興趣。」此名黑髮小姐之男友爲阿根廷之一名義大利商人。當詢以獎將對五千元獎金作何用途時，渠稱：渠甚至不知有此之事。渠稱：「余可獲得金錢，余知道將有合同。」各種合同可另獲一萬美元。渠亦將獲得一件貂皮大衣。羅蘭稱讚參加競選之各小姐，渠特別指出渠認爲以色列、巴西、中國、冰島及多明尼加小姐可以獲勝。

（美聯社台北十五日電）此間得聆劉秀嫚在美亞美世姐競賽中奪獲殿軍後，莫不喜形於色。其父在台灣大學醫學院醫院工作，匆促歸家，告知妻子，但見親朋紛臨道賀。

（美聯社美國米亞米十四日電）多明尼加小姐及威爾斯小姐星期六日榮膺一九六二年美女比賽「友誼小姐」獎章，此獎由參加美女比賽之各國美人投票選出。

一九六二年世界小姐劉秀嫚榮膺殿軍

一九六二年世界小姐，在美國美亞美舉行之世界小姐選舉，業已揭曉，圖中坐者爲世界小姐羅蘭（阿根廷），計自左起爲：第五名寧寶嘉絲（巴西）、第三名賈雯蓮（荷蘭）、第一名羅蘭、第二名姬絲杜蒂爾（冰島）、第四名劉秀嫚（中國）。（美聯社）

颶風徘徊菲島東部 日中西北部有地震

（美聯社菲律賓馬尼剌十五日電）馬尼剌氣象局今日稱：熱帶低氣壓，現仍停留於菲律賓東太平洋區，其風速每小時約達三十哩，呂宋島東岸風暴訊號依然懸掛。

（美聯社日本東京十五日電）中央氣象台星期日宣佈：日本中部及西北今天午後三時四十七分，發生強烈地震，惟未據報謂有傷亡者。

越洋電話訪問 世姐劉秀嫚

（中央社台北十五日電）在美亞美贏得第四名環球小姐榮譽的劉秀嫚今天上午興奮而又激動地向國內同胞報告說：「我太高興了，我的成功，完全是祖國同胞給我的支持和鼓勵。」民族晚報的記者於今天上午十一時三十七分接通了邁阿密的越洋電話，找到了劉秀嫚，談了大約六分鐘。民族晚報記者問她：「當你聽到當選第四名環球小姐的時候，你心情怎麼樣。」「我有些不相信，我怕我聽錯了，後來我的監護人魏淑娟「緊張的抱着我，我才知道那是真的。」劉秀嫚的聲音有些激動，她說：「我流淚了，這是愉快的淚水。」在電話裏，劉秀嫚的聲音有點顫抖，她太高興了，顯然她正被勝利的狂喜沖激着。這位美麗大方活潑的中國小姐，贏得邁阿密環球選美會上萬餘觀衆的掌聲，劉秀嫚說：「我聽到這些掌聲，是最熱烈的。」劉秀嫚認爲她當選第四名環球小姐，是她成長十九個年頭來最快樂的一件事，她希望這個消息能盡快帶給祖國的同胞，讓大家分享她的快樂。「決選之前，你有什麼感想？」「我沒想到什麼，只希望能夠得到前五名的名次，爲我的國家爭取更高的榮譽。」「你有什麼話要告訴你的爸媽。」提起爸媽，劉秀嫚在電話中的聲音有點沙啞了「我又要哭了」！劉秀嫚真的哭了，她抽噎的聲音，從電話中傳了出來。約摸有三四秒鐘的時候，劉秀嫚才鎮定了，她說：「請你告訴我的爸媽，我要把這個消息首先告訴爸媽，讓他們爲女兒的榮譽而高興」。「你什麼時候離開美亞美」，劉秀嫚嗯了幾聲才說：「現在還不知道，可能我會在美停留些時候」。劉秀嫚忙着到台上去，她的監護人魏淑娟接着和民族晚報記者話，她說：「我要向所有的祖國同胞道賀，這是大家的榮譽」。

出國競選 用錢不多

魏淑娟報告選美會場的情形說：「啊，太熱鬧了。劉秀嫚當選第四名環球小姐的消息在麥克風內播出來的時候，我趕緊跑到台上去，抱着了她，我們兩人都哭了，這時台下的掌聲不絕於耳」。

劉秀嫚今年十九歲，是一半工半讀學生，山西介休人，台北育達商職高二學生，身高一六六公分，體重五十二公斤，三圍是三十四，二十二，三十五，她的當選，完全是由于活潑大方，純真坦率，和面貌秀麗。她只用了六千五百元作參加中姐競選的裝費，其中五千元是她當選中姐的獎金，另一千五百元是推薦她的中農公司所送。她做了四件旗袍，兩件運動裝，一件夜禮服，還買了鞋子，耳環之類所以錢就不夠用了。她出國前，曾獲中姐選拔會給予三萬元新台幣的服裝費用，山西同鄉會也曾捐十萬元，以壯行色。

人類遮掩太陽 減光百萬分一

（路透社錫蘭可倫坡十五日電）錫蘭星期日觀察報，今日刊載一項假的「美國報界聲明」，所闡釋的，一項幻想的美國試驗，進行掩蔽太陽。該文章，由英國的太空專家，兼科學小說作家，阿瑟奇勒所寫的，他於十七年前預言衛星的通訊。「報章的聲明」稱：這項發現，由於注射鋇與極性的中子，進入一種太陽黑點，可能開始鏈鎖性的反應，減低太陽的光度的正常的大約百萬份之一。太陽因此會暗淡大約三十分鐘，該「聲明」稱：「這項實驗發現有極嚴重的後果，因爲潛伏的敵方，可能利用之，在人爲的使到天烏地暗的情況下，向美國發動突襲。」該文續稱：美國爲本身安全計，必須由大規模之試驗以調查此項現象。奇勒之想像謂明，俾到太陽恢復正常光輝，可能阻延之警告，並稱：太陽隱蔽的延長，使蘇聯藉將地球軸心傾斜，將西伯利亞變成熱帶，而增加[illegible]之計劃落空。「如果暗試驗，具有意料不到之後果，則當然將無從察。」

都市之中 最怕靜寂

轟！轟！轟！都市的聲音震耳聾

最近英國人發起了一個「探測倫敦聲響運動」，工作之一是準備在白金漢皇宮中，裝置錄音機事，錄取皇宮附近的聲響。錄音的計劃預定要紀錄下倫敦市二十四小時中的各種聲響，以決定最嘈雜的聲音是交通，飛機，鳥或兒童。據這班研究的科學家們說，在都市中，人們固然厭惡嘈音的嘈鬧，但也有人說，寂靜會使他們發狂。

雜交產生 斑馬脚驢

一隻雌斑馬和一隻牡驢已在馬尼拉動物園交配成功，生出了一頭小斑驢，十分健壯。動物園的職員們叫這隻小動物做「齊布驢基」。小斑驢的母親的名字叫「克麗奧巴特烈」，它的父親卻叫鄧根。

瀛海一勺

颶風起自 太平洋心

「長風起天來」，竟沒無數的氣象學家呢。香港每年過境的颶風發源於太平洋心，地點在菲島和瑪利安納和卡羅林羣島之間，世界氣象學會分配給馬尼拉氣象台的任務包括面積一百八十四萬平方哩，把台灣和婆羅洲都包括在內，馬尼拉氣象台每隔六小時就發出天氣報告一次，通知東京，關島，台北，香港，西貢和曼谷，那些地方也有報告給馬尼拉。

馬尼拉氣象台工作的效率比較是很高的。它可以在颶風到達前四五天就發出報告，但有時也有失誤。等到颶風吹到面前時，方才發覺。菲島每年平均發生的颶風大約有十八次。

義國新裝 胸部鑲鏡

（路透社義大利佛羅倫斯十四日電）義大利秋冬時裝表演之佛羅倫斯第一天，鏡片嵌進服裝之中，反影一番奇景。羅馬名服裝店姬娜，將小小的圓鏡，附在棉裙和襯衣胸部，別具風味。羅馬的羅娜衣店，以手織的頭巾，配上毛外衣，橫條襯配上黃，橙，棕三色之衣係衛生衣。若干設計家顯露寬闊的腰衣腿｜比一九三〇年代的露腿尤爲大膽。不過米蘭的福干烈圖却將印花的馬褲，緊緊的將小腿包裹起來。

雷諾名畫 被匪盜去

（美聯社加利福尼亞州聖巴巴拉十四日電）此間博物院長宣稱：該院牆上所懸小型油畫一幀，週五六兩日被人竊去，該畫長十五吋，闊八吋，係十八世紀著名油畫大師雷諾佐所繪，爲「蒂多」公主之死。乃火雞前蒸腊，價值約美金千元。至於賊人何時竊走，他無所知。

節食福音 淨瘦肉食

紐約新近出實若干種肉食，都是除去脂肪的。節食的人今後又可大嚼。

墨國連日酷熱 十七嬰兒熱死

（美聯社墨西哥城十四日電）此間熱浪襲人，酷熱而致死之嬰兒總在十七名以上，至週六日，劇烈高溫仍未見有稍緩現象。墨國北境各地，多時以來均屬斯苦。在蒙徵利附近之蒙查市，氣溫高至攝氏一百二三度。

甘迺迪總統促蘇聯 尋求有效方法 終止軍備競賽

（路透社美國華盛頓十四日電）甘迺迪總統本日發表聲明說：他希望蘇聯將在十七國裁軍會議（下週復會）中參加「創造性地尋求結束軍備競賽方法」，並謂他本人認爲裁軍會議「爲對人類有重要性之一」。蘇聯堅持反對保證有效的裁軍步驟所必要的最低限度觀察，這引起的困難，我們不能亦切勿低估，日內瓦裁軍會議的復會，提供多一機會，以勸蘇聯在核子時代維持共同的安全，防軍備競賽有加無已的危險，乃對各國都有利的。」

（美聯社美國華盛頓十四日電）甘迺迪本日籲請蘇聯參加終止軍備競賽的創造性的尋求，如果能對於打破軍備競賽和走向全面裁軍作一開端，則將爲人類歷史的轉捩點。」

（合衆國際社美國麻省凱尼斯港十四日電）甘迺迪總統今日再力促蘇聯，在此將於星期一在日內瓦舉行的裁軍會議，對美國之建議，作「建設性的反應」。甘迺迪總統一項特別聲明中稱：「在此恢復的談判中，美國將繼續謀致協議，以應付核子威脅。」在宣稱美國繼續重視此會議，有關人類前途重大指示者之時，甘迺迪說：「當此種重大的談判恢復時，我們表示希望蘇聯，將對我們提出之建議，作建設性的反應，並與我們及日內瓦會議其他會員國，共同尋求終止軍備競賽的辦法，並共竭智能，去擴大人類和平之機會。」

拉曼赴英談判 大馬來亞問題

（合衆國際社新加坡十五日電）馬來亞總理拉曼本晚飛赴倫敦後，與英政府討論馬來西亞聯邦問題。送機場歡送者甚衆。彼星期四抵此，作短期休假，而後赴英，作歷史性任務。政黨及商界支持馬來西亞計劃及期望馬來亞總理成功者，逾一萬五千人。被邀至機場舉行歡送會者，包括部長，外交代表團及團體領袖。屆時新加坡總理李光耀及訪客政治領袖將向大會發表演說。

荷駐美使館否認 印荷談判決裂

美方認爲談判氣氛良好

（路透社荷蘭海牙十五日電）據荷蘭新聞社稱：西新幾內亞荷軍司令李善少將，昨日舉行記者招待會時，美聯社記者被拒參加，原因未宣佈。

（法新社美國華盛頓十四日電）荷蘭大使館一發言人說，他的國家，對頭腦由一美國報社所報導的而引起錯誤印象的結果，深表遺憾。該報社宣稱：於星期四晚開始，及於星期五與星期六上午繼續的，荷蘭與印尼談判，遭遇障礙，「無定期暫停。」該發言人說，相反地，荷大使羅冥，及印尼駐莫斯科大使馬力克，僅決定於星期日暫停談判，以便休息。駐華盛頓大使館的印尼代表團星期六晚，無法與之接觸，以獲取其發表意見。不過，美國消息清楚指出，談判在友好氣氛中開始，並將：在美外交界意見認爲，對樂觀而具有希望的是，極有理由的。相同的消息指出：事實上，一項聯合公報，由荷印雙方於星期五晚發出，宣稱雙方同意，以「賓卡」計劃爲進行談判的基礎，是一種有鼓勵的迹象。此計劃命名爲「賓卡計劃」，美國外交家艾爾華斯賓，曾會任此次談判的「第三者」「發言人」。此計劃規定逐步將在荷蘭手中之新幾內亞政權，移到印尼，同時維持當該地區之巴布安土人的民族自決之政治權。

池田新閣 主要閣員 三人蟬聯

（泛亞社東京十五日電）日首相池田勇人，昨日獲選蟬聯執政黨總裁後所立即着手進行之組織新閣計劃，今日在外表上無重大進展，所謂組織新閣外表上爲「促進執政黨內部團結」，實則仍爲如何安置黨中派系首領之問題。政界人士今日斷定新閣將無明顯「新貌」可言，最主要之外務大臣與大藏大臣兩職，仍將由現外相小坂善太郎與藏相水田三喜男執掌。殆可斷言。現任文部大臣荒木萬壽夫亦可望留任，不致更動，其餘蟬聯者尚有內閣官房長官大平正芳，防衛廳長官藤枝泉介等人。此即預示未來新閣之外交國防財政等政策，俱將遵循過去路線，萬無變更，新閣營於本月十七日可有輪廓，將期於二十日左右完成組織。

中共圍棋代表到東京比賽 反共台人企圖加害

（泛亞社東京十五日電）刻在東京之中共圍棋代表團，正由日本警士作最嚴密之保護，九人代表團所下榻之處，警衛已見倍增，日方謂有人欲圖加害，惟真相如何，日方所稱是否確實。第三者並無所知，據傳東京警視廳於該團到達之前曾接到神秘電話謂「台灣獨立運動」份子將採不利於中共圍棋代表之暴力行動。惟據記者所悉，該團一行九人自八日夜間到達東京以來，並未引起一般之重視。警方人士又謂：反共華僑會「一再欲與該團代表接觸」，故在嚴密保護該團之餘，尚須密切注視「台灣獨立運動」份子與反共華僑之活動，警察表示，自台峽情勢轉趨緊張後，華僑之反共行動亦較前顯明。

致命細菌戰

威力強大甚至可消滅全球人類

（合衆國際社華盛頓十四日電）今日獲悉，陸軍科學家四十人正研究一項計劃，這可將自然所不存的各種超級致命細菌加於生物戰的威力中。此等科學家係在華盛頓外，馬利蘭州德特利克堡的陸軍生物研究所中。他們已能用遺傳特徵的新細菌製出細菌。若他們的具有成果則可研究恐怖的人新物品將加於細菌的威力中。一種僅有發現者知名的細菌，據說可消滅了全人口，然後才能研究出防止劑。科學家於早交衆醫院防衛撥款小組秘密的陸軍聲明中稱，他們企圖隔絕細菌的突變種，及研究所求特徵的變種品，例如造成異質的能力及抗生素的抵抗勢。據悉他們特別遵照四年前辛德博士的科學雜誌中的提議。辛氏根據其在維斯康辛大學之實驗撰文稱，「現似可能將一種細菌細胞的一細菌細胞，我們已成功了傳播我們由實驗中可就地探得的幾每一種特徵，其中包括抗藥性，活動因素，及抗生因素。」一九四六年李德堡及達圖姆在耶路大學發現通常是分裂蕃殖的細菌的不同個體，有時會交配而產生混合種。其後李氏與辛氏在維斯康辛一同研究，又發現新遺傳特徵可用人工辦法引入細菌中，他們發現一種寄生病毒，有時會將一個細胞的遺傳性傳至交換細菌學計劃經費小組的當面聲明中表示，迄目前止所得的結果，已極壯觀，足以保證此項計劃之擴充。並謂「許多生物實驗室在許多地區雖進行一種基本與實用遺傳漸化學的積極與盛大計劃，但現已肯定，此種必要的努力，在最近將來必將擴充。」該聲明又稱，「將來對生物武器及防衛之最大貢獻，其可能由研究及專了解遺傳漸化學獲得，非不可能。」陸軍學家的名字，但謂有數人是全國及國際知名的。陸軍宣稱：「在計劃中的其他方面，昆蟲及植物的遺傳漸化學，現正在調查中。由積極研究人口改變的遺傳漸化學，遺傳因子的競爭，輻射對生存的影響，昆虫之蕃殖，及所欲特徵之發展。此等努力，尤以細菌物遺傳漸化學爲然，係由予大學以補助金，促加研究及與其他科學專家不斷的協商與通訊而獲補充。」

茅盾在莫斯科說 中共人民希望與美國人爲友

老赫參觀廣東雜技團表演

（法新社蘇聯莫斯科十四日電）此間之塔斯通訊社稱：蘇聯總理赫魯曉夫與蘇聯第一副總理米高揚，參觀此目前在莫斯科上演的中共廣東雜技團表演。同時，蘇聯與中共，今日參加莫斯科和平大會的代表，在一酒店敘會，爲兩國人民之友誼，而舉杯祝飲。中共作家茅盾稱：「我們的友誼，繼續增進，這是十分佳美的，說到我們的友誼，眞如說到錦繡花朶的奇麗可愛。」

（美聯社莫斯科十四日電）蘇聯塔斯社稱：蘇聯和中共出席世界裁軍和平大會代表團本日在莫斯科大飯店中爲兩國「永恆友誼」進一步加強而乾杯；但該報導並無通常用的「熱烈而友好的氣氛」字樣。蘇聯與中共該大會中並未公開表示彼此在政策上的歧見。雙方似仍遵守思想爭論（去秋公開表現）「休戰協議」。然仔細研究中共代表團長茅盾在該大會的演詞似證實中共對於戰爭與和平共存仍採嚴厲強硬的路綫。茅盾的演詞大部份抨擊美國和甘迺迪總統，隨甘氏比其前任（指艾森豪）還更危險，並一再謂應對「美帝」展開「決定性的爭鬥」。這與蘇聯強調須通過和平談判與西方獲致協議的說法不同。他並謂唯有「迫使美帝在彼此平等地位坐在會議桌前討論中國與美國間糾紛，始能解決中美間歧見」。他表示相信美國人民將協助迫使他們的政府與中共舉行這種會談。「中國人民向來認爲，仍願與美國人民爲朋友。」他又引毛澤東一九四六年所講世界愛好和平的力量將消除戰爭的危險的話，中共原認世界大戰不可避免的，乃中共與蘇聯爭論之一，近來中共似轉而接受蘇聯所謂戰爭並非不可避免的說法了。

菲總統呼籲 設泛亞組織

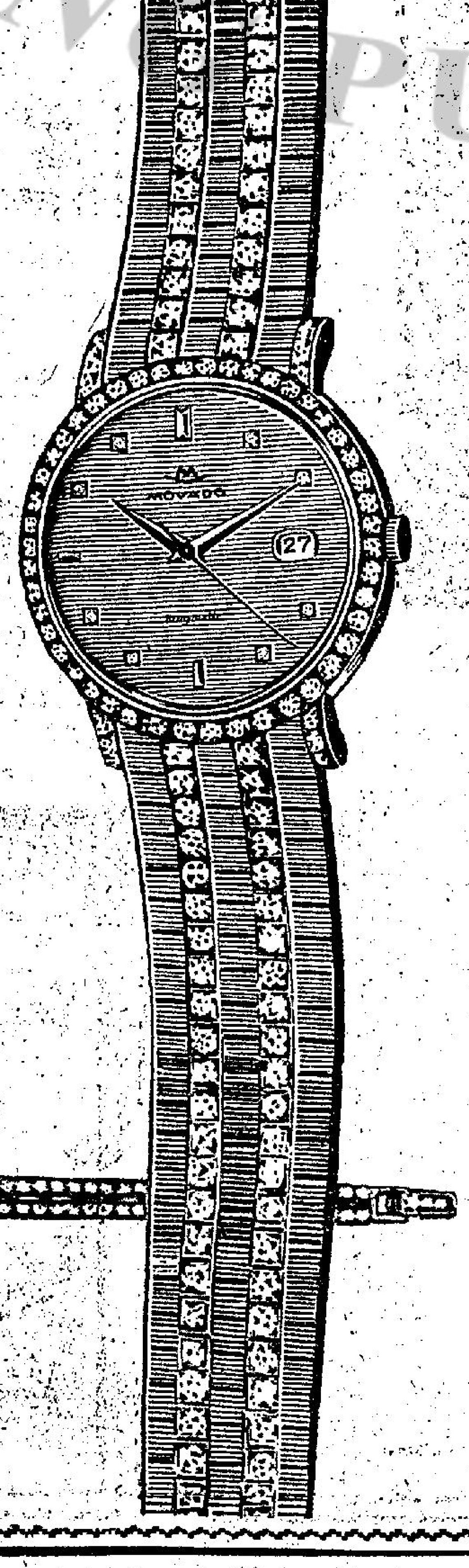
（美聯社巴基斯坦拉瓦爾品第十五日電）菲總統卡柏佳星期日呼籲設立泛亞組織，協助小國建國，並對付共黨威脅。此訪客告巴基斯坦國民議會稱：亞洲國家必須團結，以謀解決。彼認行歐洲共同市場，泛阿剌伯聯盟及泛美組織，俱係有力支持國家。巴基斯坦一部人士非難此機構。菲總統稱：東約在寮國危機中慘敗，乃因該組織一致，但望各會員國設法將此公約改成更有效之公約，以保各國安全。

根據瑞士權威雜誌指示購買超級名表之前應注意下列幾種條件：

1. 該表是否是世界性名表全世界各國是否均有服務處？
2. 該表是否有各國國立天文台準確比賽勝利紀錄証明其機件精密超人一等？
3. 該表是否價真價實不尚虛偽誇召或言過其實？
4. 該表是否規模宏大歷史悠久并有研究機構之名廠出品？
5. 該表款式是否時代化？

瑞士冠軍名表「咪嗱度」（滬譯摩凡陀）對于上列條件無一不合故能風行全球歷久不衰各國貴族階級以及紳商名流尤爲賞識各界仕女下次購辦超級名表時請勿忘上列各種條件更請勿忘符合上列條件之「咪嗱度」

咪嗱度



MOVADO

遠東總經理：大昌行 香港歷山大廈

榮譽創舉

直航 馬尼剌 檀香山 三藩市

菲律賓航空公司

採用最新的遠程渦輪式
"鮮白嬌花號"
DC-8噴射客機

逢星期三經馬尼剌直飛美國

快捷無比 招呼週到

逢星期一二三五六均用此種巨型客機來回香港馬尼剌

辦事處：九龍半島酒店 電話：六六二三七一三三
香港於仁大廈 電話：二六七九七七 二二二一五

請飲 金輪米酒

純正米酒（送禮佳品）

華南酒莊

上海中醫 陳中一 由南洋返港復診 啓事

心跳 頭昏 失眠 血壓高

男女 虛弱 下焦 暗病

專治 廿天除根

代祖傳 蔡德芬 耳鼻喉科

本港新聞

何文田坊衆一致 要求劃地闢新村
廣建廉租大廈安置居民 坊會同人大會通過決議

（中國社）何文田街坊會，昨日下午二時三十分，在會內召開第八屆坊衆同人大會，由理事長陳奕勳主持，各會長鍾全鑑理監事及會員坊衆，踴躍參加，華民署聯絡主任陳濱光蒞場指導。除一致通過修改會章及本屆（七屆）會務舉措外，以會長鍾鑑文，理事長陳奕勳，對坊衆福利孜孜致力，貢獻極大，決公選爲永遠名譽會長。

同時，一致決議通過，以政府發展何文田區新城市大計，開始實施首期補道擴濶路面，執行拆遷第一二及六區平民屋店戶式百餘間，限在本月底前完成，坊衆分別徙置大仙，東頭村，蝴蝶谷，橫頭磡等徙置大廈。根據發展計劃藍圖，全區數萬平民屋及木屋坊民，面臨全部拆清，相信爲時非遙，爲保持本港官撥徙區之官民旁議，維護地方居民福利，決一致請求政府當局，在區內劃地闢建「何文田新村」，廣建廉租大廈或徙置大廈，以收容安置現有區內居民，俾成爲未來新市區一模。此一決議案，交由下屆（八屆）負責，列爲唯一主要坊衆福利目標，係爲四五萬坊衆一致最殷切願望。

該會改選委員會，決在本月底前完成下屆（八屆）改選工作。下月交代，新員定期宣誓就職，屆起今後兩年（是屆）內服鉅獻貢，以慰全區坊衆厚望云。

透明膠袋載通行證 應否取出查驗
警員與航空公司職員引起衝突 幸當值帮辦處理得宜得以無事

（新亞社）十四日下午，啓德機場發生不愉快事件，一名派駐機場警員，與一名航空公司職員發生衝突，雙方糾纏到警察駐機場辦事處求解決，當時機場來往乘客及人員，目睹警員一手持警棍，一手執住該航空公司職員前赴警察辦事處時，均感愕然，不知發生若何嚴重事件，兩人抵達警察辦事處，當值帮辦詢問經過後，認爲事出誤會，勸雙方和解，握手言歡，一場衝突，得以無事。

據悉：前日下午四時三十分，有一航空公司職員進入機場服務，該職員乃領有通行證者，當抵達禁區時，有警察向之查問，該職員當卽取出通行證，交警員察閱，惟警員以該通行證用透明膠袋套住，認爲不合命令將通行證從該膠袋內取出，但該職員認爲膠袋既爲透明，其照片姓名，號碼等均在正面，可以察閱清楚，何必將之取出致費時間？雙方爲此曾爭執一番，其後警員卒任令該職員進入。

至五時四十五分，該職員又與警員相遇，當警員再度察閱通行證時，職員以在一小時前經已提出，現又須察閱，顯然有意「攞景」，於是拒絕將證件取出，雙方由此引起爭執，結果兩人纔赴警察辦事處理論，幸當值帮辦處理得宜，使此宗糾紛事件，得以平息。

事後，西報記者向警察帮辦及航空公司職員探詢經過，據警察帮辦解釋謂：雙方之衝突，乃出於誤會，現經解釋後，已無事云。航空公司職員則表示不欲事件擴大，其姓名亦不願發表云。

五間廟宇 今投司祝

（新聲社）香港華民政務司署，定今（十六）日下午三時，在署內公開招人承投：（一）李寶除合觀音廟。（二）土瓜灣海心天后廟。（三）新界坑口天后廟。（四）鯽魚涌二伯公廟。（五）佛堂門天后廟等五間廟宇司祝。如欲投充者，可于今晨前往該署先繳押票銀每廟二百元，屆時方得投票云。

巴黎整形院 定今日開幕

本港銅鑼灣百德新街百德大廈十六號A1巴黎整形院定今（十六）日開幕，爲各界仕女服務。該院一切設備，完全由巴黎定購，有最新型之整形儀器，施術範圍極廣，如面部皺紋、疤痕，即日除雙眼皮、隆胸、隆鼻，或高鼻改低、兜耳、減肥等手術，特別奇妙。

九江同鄉會 理監事就職

（特訊）南海九江同鄉會，昨（十五）日下午九時假座九龍瓊華酒樓，舉行成立十六週年紀念暨十六屆理監事就職典禮，到有會員及嘉賓三百多人。

開會時，首由該會理事長關懷致詞，及報告去年會務概況，繼由十六屆理監事宣誓，敦請副華民政務司李子農監誓並致訓詞，周濱光會長頒發選任書及致詞，最後，監事長岑季翹致謝詞後禮成，叙餐聯歡，並舉行幸運抽獎，餘興交錯，備極慶鬧。

該會十六屆職員名單如下：

理事長：關懷、副：鄧康、麥維垣，總務：關作綏、副：梁臨賀、岑年，財務：黃權榮、陳子敬、陳朝安，福利：余派、副：陳晃、鄭杜，聯絡：朱永年，副：潘鐵、鄧炯，文教：曾振邦，副：丁揚、范林，僑務：劉錕棠，鄧星，關更，監事長：岑季翹，副：陳亨、曾汝南，審查：吳萬全、李恩、老聯盛，稽核：關普賓、陳萬祥、陳賓。（明）

李全被控暴力行刦 不予起訴控罪撤銷
另控拒捕及偷褲兩罪定期審訊

（新亞社）警方去週在銅鑼灣裁判署向楊鐵樑法官提請對一宗暴力行刦案下不起訴處分，該案控男子李全五月廿八日，在跑馬地區黃地利道二十號門前，施用暴力，向女子莫卿刦去錢包一個，內有現款廿四元及鎖匙兩束。

警方提出此項申請時，向庭呈出律政司之簽函證明，乃批核對此宗控訴下不起訴處分者，法官接納警方申請，命將控案撤銷。

被告尚有兩項罪名，仍待審訊，審期經定八月一日上午十一時在第二庭聆訊。控罪：（一）本年五月三十日，在灣仔區抗拒執行職務之第三七九七號警探關國樑逮捕；（二）同日，在山村道竊取李世勤西褲一條，值二十元。被告不認罪。

被告李全，廿九歲，無職業，住藍花宮山洞，本年五月三十日下午六時被捕，當時被告乘單車，形迹可疑，警探在跑馬地黃泥涌道傍的士追截，截查時，被

國賓酒店主事人 遊樂會招待嘉賓

（特訊）國賓酒店主事人，昨在新界十咪半青山道該酒店董事長陳昆棟的松溪別墅內，設戶外遊樂會，款待航空公司辦事人員及有關嘉賓，到有約三百人，享受游泳、釣魚、划艇、駕帆船、汽艇滑水、攝影及各種娛樂、茶會酒會及晚餐之後，還有抽獎節目助興，與會者盡興而歸，皆云過了一個美好的假日。

嘉賓到有阿聯航空公司，英國海外航空公司代理怡和洋行，法國航空公司，印度航空公司及機場民航處要員。國賓酒店董事長陳昆棟，董事陳澤富、副經理山齊士，高級人員王給如等在場親自接待貴賓。抽獎節目請民航處機場副主任威爾斯之夫人主持，抽出獎額二十多個，獎品豐富異常。（景）

國賓酒店郊遊會招待航空公司人員，圖（左起）陳昆棟、任麗麗、杜德勒、賀里斯夫人、陳澤富。（麥景堯攝）

革新會文教會 明日舉行成立大會

香港革新會港區分會文化教育委員會，最近業已籌組完成，定于明（十七）日假座石塘咀廣州酒家舉行成立暨第一屆委員就職典禮聯歡大會，公推李有璇醫生爲大會主席團主席，屆時敦請香港革新會總會及港區分會各首長蒞會主持，並請總會副主席鄭頌楠先生頒發選任書，及由總會主席貝納祺大律師訓詞，儀式力求隆重而簡單，會後並設筵歡叙聯歡，港九文化教育界人士已報名參加者已逾七百餘人，屆時當有一番熱鬧云。

飲食業總會 後日開大會

（新聲社）香港飲食業總商會，定本月十八日下午四時，在會內召開一九六二年度常年大會，報告一年來會務，省覽上年度年結，推舉下年度發務核數員及聘任註册核數師等事宜。會長何灤生，鍾厚泉昨已通函全體會員依時出席參加。

泥水協商 祝魯班誕

港九泥水承造工商協會，前日慶祝魯班先師寶誕，並舉行會員大會，選舉第四屆執行委員。是日下午七時唱女伶八音助慶，入晚在會所舉行聯歡叙餐。茲將該會第四屆執行委員名單列后：主席黎根、副林松、總務文焯、財務陳明、交際梁棣、副蔡保、常務委員：陳泰通、文熾、陳樹英、福利鄒創、劉發、

中國酒業商會 下月長洲遊河海浴

（特訊）港九中國酒業商會，定於本年八月二日（星期四）舉行會員長洲遊河海浴聯歡大會，屆時備專輪兩艘前往，是日下午一時正分別在香港統一碼頭及九龍旺角碼頭（山東街口）啓航，船上設有音樂及幸運抽獎，遊戲等節目助興，抵達長洲後，除海浴外並遊覽該地名勝，下午五時聚餐聯歡，遊請聖約翰救傷隊及香港拯溺會派員隨船服料，歡迎會員同業齊同親友踴躍參加，旅行券定每位二元五角，小童每位一元五角，包括來回船費，西餅汽水一份，聚餐券每位四元正。售券地點：香港區：港九中國酒業商會會所：德輔西七十七號三樓。協和公司：永樂東街七十三號。同源國：軒尼詩道四一八號。太興祥：西灣河成安街一號。九龍區：同福酒行：新塡地街一五八號。冠和酒行：荷園道三十一號。成利行：太子道九十二。本月十六日開始發售，船位所限，額滿卽止。（明）

六百元

徵求人才編寫舞台與電影表演法及電影知識一册，酬勞六百元以上。請空郵接洽。111-C, IPOH RD. K. LUMPUR, MALAYA. 曾君

日本豐田自動車販賣株式會社 天空停車場(SKY PARKING)香港區業務代表 馮千里啓事

鄙人受日本豐田自動車販賣株式會社委託爲該社出品之自動天空停車場香港區業務代表各界人士如有接洽有關業務請駕臨九龍柯士甸道一五二號三樓臨時辦事處或請撥電話六五七九七七號磋商。

巴黎整形院

香港銅鑼灣百德新街百德大廈A座16樓A1 電話772635（大丸殘照樓上）

完全法國式最新整形術

Paris Beauty Clinic

不開刀刻期消除你的皺紋

皺紋

消除頸部皺紋 眼上部施術後更增之媚 胸部下垂或小術後卽成豐滿 兜耳常化正當

鼻子凸出或凹平不再使君憂

消除皺紋 雙眼皮 除疤 兜耳 隆鼻 健胸

海安樓

大角咀地段廿八號之分段（黃埔船塢舊址）

標準唐樓 空氣通爽 門戶獨立 單邊向南

期年九九九

每層由：式萬餘元起 九折優待

洽購處：昌利建築公司 譚臣道五號地下 電話：770477—9　協成行 於仁大厦806室 電話：25023 36741

尖沙咀區 洋樓 即買即住

接洽處電話 62444 45558

大觀樓

灣仔洛克道446—452號

已建至七樓

日夜趕建・加速完成

尚有一百六十七年期

一梯三伙 電梯兩部 宜廉價訂

九五折特價一個月

最後机會、逾期收回原價

每層由：式萬餘元起

洽購處：大觀珠石號 香港大道中二式二號 電話：48812 48615　合益泰建築公司 九龍廟街二式三號 電話：68685 33274

一年一度暑期大貢獻 遊覽日本

A.定八月一日乘總統輪赴神戶，八月十七日搭總統輪抵港，全程十七天，收費$1,,750.00.

B.定八月三日乘最新豪華客機赴東京，八月十一日返抵港，全程九天，收費$1,995.00

中國聯合銀行 國民旅行社主辦

學生注意

本會爲協助各同學赴美就讀及節省旅費起見，定於本年九月一日至十五日舉辦特別學生優待機票，價錢約與郵船經濟客位相等，凡欲享受上述廉價機位者，請到中國聯合銀行國民旅行社（美國總統輪船公司代理）接洽。

香港學生旅行協會啓

西式唐樓 花園街

（花園街158至164號）近弼街口 麗聲戲院

高十二層每層四單位 全部向街幷無後座 六樓以上電梯上落 住宅面積由四百七十呎至七百餘呎 售價二萬餘 深大鋪位面積近千呎 尚有一二〇年期 付款辦法盡量通融

洽購處：大昌建築有限公司：中建大廈一七〇一室 電話：叁〇一六五・三〇五〇式

華僑晚報 每天一元 分類廣告 費廉效大

人們可以獲得 新的活力

如果你覺得倦慵疲倦，神經衰弱，缺乏活力，請服用「維他布司」強身藥片，便可以恢復精力，與別人一樣享受快樂的生活，精神充沛，血氣旺壯。各藥房均有「維他布司」強身藥片出售，保證服後恢復體力，盡心舒暢。(2)

第四屆亞洲運動大會

一九六二年八月廿四日至九月四日在印尼首都—椰加達舉行

爲方便各界人仕參觀起見

香港光華旅行社組織之觀光團 特分四批出發前往

即日起在李寶椿大樓八一七室接受辦理 電話：四四五六〇九

荃灣青山道 旺地唐樓 建築完成 即將入伙 祇餘數層

洽購處：香港中環中建大廈一四一三室 電話：二六二三八

旺地唐樓

（旺角碼頭東便旺地）

山東街廣東道轉角大單邊

九五折特價優待 訂購先到先得

1 地點旺 旺角區之中心

2 面積大 大單邊960呎

3 廳房多 可間九大廳房

4 年期長 今起尚有87年 無需補地價

分期十八個月付款 一次付款特別優待

大昌建築有限公司

中建大廈1701室 電話 30165 30502

地盤辦事處：山東街14號地下

大祥大樓

平・靚・旺 雄視筲箕灣區之二十層摩天大樓

趕建上蓋，快將完成 旺盛舖位，萬尚住宅 地價上漲，售價仍舊 一廳三房，二萬餘起

年期九十五年

洽購處 大鎮企業有限公司 大道中環安銀行大廈八〇四室 電話：四四四七五・八四七七八 地盤電話：七〇二四三〇 七〇六三三 星期例假照常營業

丁濟萬偕子景源謹告 哮喘病家注意

「哮喘病外敷斷根良方」本醫師自一九四九年夏季起卽在本港爲病家施用治愈者甚衆功效卓著有口皆碑惟藥品質料頗關出入方中例如「當門子」一味尤爲重要須用道地貨品此外如配合份量和敷貼部位均應準確否則失靈反傷皮膚至敷貼時間於舊曆初伏中伏末伏三期必在正午施治（夏令時間十二時至二時止）茲便利病家起見港九兩地由本醫師及子景源輪流診治初伏日期（國曆七月廿一日 農曆六月廿日）希病家先行掛號俾可預配藥劑依號治療以免向隅諸祈諒鑒是幸

香港灣仔洛克道一七四號 萬昌堂 電話七七四三二一 七六〇八五八

九龍彌敦道七八三號 萬源堂 電話八〇九式二壹

德利樓

吳淞街九十三至一〇三号（大單邊南京街）

地點最旺・綠境最優 代移鋼窗・不另收費 經已打樁・趕工完成

式萬餘元起 九五折優待

洽購處：協成行 於仁大廈八〇六室 電話：二五〇二三 三六七四一

榮光大樓

荔枝角道 上海街711号

九折優待一個月

特大唐樓 五房一廳 獨立格式 一梯三伙 三萬餘元

洽購處：明川建築有限公司 華人行三〇一室 電話20050・38180　協成行 於仁大厦八〇六室 電話 36741・25023

傳中共將於下月開始 禁糧包進口

僑匯往大陸一再縮減故謀補救 大陸人民如有僑匯可獲得優待

（特訊）根據此間可靠消息透露：中共當局可能於八月一日起，完全禁止海外各地糧食包及日常用品寄遞入大陸。這是中共當局鑑於自從共區嚴重缺乏糧食及日用品，及准許海外僑胞大量寄遞包裹入大陸，與寄遞包裹之大躍進成反比例，外匯與日俱減，因彼等多以包裹代替匯款，事實上，大陸人士雖有現金，亦無從購買得所需之糧食及用品，而且在大陸人民獲得海外寄遞糧食包或日用品，如需款項，可將此等貨物在大陸自由市場上公開發售，或用黑市方式賣出，往往賺取巨利，因爲海外寄返大陸之食品或用品，雖加上運費及貨價一倍以上的關稅後，在大陸出售，仍然比大陸一般貨物價格廉宜，並且在物品的質素上，也比大陸貨好得多。例如英國單車，瑞士手錶，寄運入大陸之代價，仍比大陸出產所謂高級工業品爲廉，但在品質方面比較，則大陸貨與外國貨相差不可以道里計。故此，大陸人士多願意出更高代價，在自由市場或黑市方式爭購外國貨。

據本港金融界人士表示：最近一年來，不特港澳內匯銳減，所有海外華僑經港內匯之款項，亦大大減少。

中共禁止港澳及海外各地寄遞包裹返大陸，主要原因是爲吸收外匯，以應付其急需之支付，希望藉此禁止包裹返大陸，使海外華僑轉寄外匯，以接濟大陸僑眷及親友。

目前，中共當局正命令此間若干銀行大事宣傳，謂始居民匯款返大陸親友，可獲特別之糧食及日用品配給。

此等與中共有關之銀行稱：由今（十六）日起，凡匯款二百四十元至共區者，其親友將可獲配米三十斤，猪肉三斤，食油三斤，及布四十方呎之特別配給證。

查中共於上月突然禁止此間商號代運日常用品入共區，及提高糧食入口徵稅之後，觀察家即認爲，中共此舉主要原因之一，係旨在吸收外匯，阻擋外國貨物在大陸銷行，強迫人民以高昂代價購買中共自己出產品質粗劣之「高級工業品」。（亮）

本港新聞

排隊搭巴士

今在港九各兩巴士站實行

（特訊）搭巴士要排隊的遵守秩序運動，將於今天開始推行。自昨天開始，有關這項運動的宣傳標語，已經在市面上各乘客衆多的主要巴士站上懸掛起來。

這項運動的宣傳標語，看來頗容易引起乘客的警惕，好像在中環統一碼頭前各綫巴士站前所懸掛的標語，寫着四個巨大的白字：「排隊上車」，下面另一行小字爲「可以避免發生此種危險」，此外，是一幅巨大的漫畫，寫着一個售票員正在阻止蜂擁的乘客搶先登車，一些小孩子被推倒地下被人們踐踏，這是一個混亂而殘暴的鏡頭。

每一個在統一碼頭前乘車的人，對於這幅設計精彩的宣傳標語，多一再的看上幾眼。

搭巴士要排隊的運動，係由公共交通顧問委員會所建議，由警務處和新聞處協助港九兩巴士公司推行的，這項運動分今天起推行兩週，在這期間，將由警方派出人員和巴士司公人員指導乘客遵守。（程）

（國際社）爲減少候搭巴士的擁擠，作有秩序安排，港九兩方面，均指定兩個巴士站試行排隊輪候登車，此一運動，由今（十六）天起試辦兩週，有關方面已發出宣傳，呼籲市民響應，如試行滿意，將普遍各站辦理，試行各站如下：

港島方面：（一）禮頓道接近加路連山路口處的西行巴士站，（二）德輔道中接近砵甸乍街處的東行巴士站。九龍方面：（一）彌敦道奶路臣街口的巴士站，（二）蕪湖街接近馬頭圍道處的北行巴士站。

（新聞社）乘搭公共交通車輛，無論小輪，電車，巴士，爭先恐後，殊屬危險，且對任何人均無益處，排隊輪候巴士運動，鼓勵市民養成良好習慣，定於今日分在港九兩地舉行，對於乘客有利無害，依次登車，亦爲最公平。港巴當局，爲便利搭客作有次序起見，先後在各主要中途站，設有輪候登車鐵欄，最近中區遮打道九號至十號於仁行門前五號A東行巴士站，亦設有完善之巴士搭客輪候鐵欄，該站候車搭客秩序良好云。

呂宋島東有低氣壓 連日炎熱破九十度

（新聞社）據天文台發出海外航行氣流分佈形勢演變報導指出：由太平洋反旋風，而掀起之一股活躍「高壓脊」，向西擴展，迴旋環罩琉球，台灣及華南一帶，惟同時圍聚黃海沿岸間，低氣壓區起，一段「低壓槽」，西伸橫貫華北，渡越氣壓亦低降，呂宋島東方洋面，一股低氣壓正在醞釀中，不離孕育而誕生太平洋風姐，「熱帶生風」，日來天良翳然，招致風姨、雨伯跡象隱伏。昨由晨迄暮，覺日吹風力二——三級間之無定向微風，除黎明起時前後，一度陣雨外，天朗氣清，風微日爽，氣濕直綫騰揚，高闊至九字大關。晨間九時，室外平均氣溫八一．○度，濕度爲百份之八八。午間升至八五．○度，濕度降至百分之七四。午後益沸騰，燠熱頓增。直至傍晚六時前止，室外氣溫始終迴旋於八九度外。七時，始降回八七．○度，濕度爲百份之六九。夜後翳熱還濃，氣溫降率不大。前日室外平均最高氣溫爲九一．○度，夜後最低爲七九．二度，晝夜升降高低相差達一一．八度。截至昨晨九時前止之過去廿四小時內，總雨量紀錄僅一．七糎，統計由本年一月一日至昨晨止，共錄雨量爲八七二．四糎，較諸往年同期間之平均雨量一○九三．○糎，相差短少已達二二○．六糎，亢旱時俱進。

港督今日巡視 啟德空郵分局

（新聞社）港郵政當局積極加緊本港一切郵政措施，啓德機場設有航空郵政分局，新型設備。港督柏立基爵士，將於今（十六）日上午，由郵政司高旭階同巡視機場航空郵政分局云。

「排隊上車」巨幅標語出現在各巴士站前。（吳培榮攝）

讀者救童助學運動 今起辦理舊生申請

（特訊）華僑日報讀者助學運動之助學金申請工作即日開始，由上午十時起，在荷李活道華僑日報總社接見舊生，處理新辦理申請事宜。今日接見舊生之助學金號數爲一至四百號，請各同學備有助學金證及成績報告表，到社辦理登記手續。

清理分層樓宇污穢 各業主須共負責

通函後再觸犯可被控訴

（新亞社）分層樓宇中之樓梯及天台等「公衆地方」，常有污物堆積，無人料理，對公衆衞生影響殊大，因此，市政府已制定條例，管理洗太平地時，衞生局在審察發覺後，即以掛號信方法通知全體業主，着令合作清除，否則檢控，該等掛號信之中文譯本如下：「飭令清除妨礙衞生事物通知書，一九六零年公衆衞生及市政事務條例第一二七款第（一）段所載附表第七之（戊一）款與某格。查在某街某號之某處，係有下開妨礙衞生之事物存在，本局茲按照一九六零年公衆衞生及市政事務條例之規定，通知業主，茲於本通知書發達之時起，兩天內，須即清除上述妨礙衞生之事物，本局同時着爾於上述期限內，須採取一切必須措施，以防止該事物再被發現。倘爾不遵照本通知書辦理，或上述妨礙衞生之事物雖經清除後仍有再一發現之可能者，本局當向裁判司法庭申請發出傳票，乃係傳爾到庭答辯此事，獲得清除上述妨礙衞生事物，及防止上述事物再被發現並使政府能追償已付之費用及追繳判之罰款至希注意。市政局秘書。」

美商來港 採辦冷衫

（特訊）美亞捷運有限公司副總裁君吉，及美國加省遞利文公司總裁赫索，昨日聯袂由美經東京飛抵港。君氏此次來港，係視察該公司香港業務，兩天後即返美。至於赫氏在港設有公司，事從事採辦香港毛織品赴美，此次來港，亦係計劃採辦冷衫選銷售事宜，擬在港逗留十天至兩星期，然後取道東京返美。昨在機場歡迎者有美亞捷運公司港經理曾以堯等。（慎）

港府二期彩票 售出三萬餘張

（新新社）港府發售彩票第一期經于七月七日攪珠開彩，現第二期彩票又于九日開始發售，由于距開彩期尚有一個月，前週末港馬會代售出票數祇得三萬餘張，在星期開彩後即告暫停，馬會同時開售該會彩票云。

[illegible]由昨夜至今日，大部仍吹微風或輕微東風，除晨間偶降局部陣雨外，天色晴朗，氣候炎熱云。

（江裕昌攝）

王統元飛英 訪問蘭開夏

（特訊）香港紗廠總經理王統元，於昨日下午五時十五分，乘瑞士航機由港飛英，王氏行前對記者稱：渠此次先赴英國，將以兩週時間訪問蘭開夏棉織廠之顧客，對業務上有所磋商，繼訪問西德、瑞士、法國及丹麥等地，然後轉往美國，探望其在美肄業之女公子，全程約一個月，其在美期內，將不拜訪美國官員，而純係渡假旅行性質云。（慎）

（王統元昨日飛英前在機場留影）（江裕昌攝）

柴灣徙區一涼茶店 突被強迫遷換舖位

傢俬搬去無法營生要求補償

（國際社）聯合國港協會住客組，於昨午三時，在仁人酒家，舉行招待記者，報告該組組員周龍生，在柴灣徙置區之店舖，被有關當局換去，周氏即有訴苦請願書發出，內容歷述被強迫換舖經過大暑情形，並請求當局同情遷還，發還原日舖位，及補償多項損失，俾周氏一家九口，得以繼續維持生活，大要指出渠前在筲箕灣石屋，被徙置柴灣徙置區A座五十五號，初售賣涼茶，後因生意淡，乃兼售白粥零食，適知爲與法例不合，即將所業停頓，執料被驅離上址，另由抽籤領回一個石不能營業之位置，以致無法營生，並列舉原日店址內之水吧卡位及全部裝修被拆毀，損失裝修費約三千元，又將全部傢俬雜物搬出，棄置徙區外海旁，又損失約二千元，事後釘封門面，斷絕營生，又將店內電燈電扇拆去，全部財物生意，突被剝奪。

英駐港商務專員 戴雲波德返英渡假

將鼓勵英廠家對港增加輸出

（特訊）英國駐港商務專員戴雲波德，於昨日下午五時十五分，乘瑞士航空公司班機由港飛日內瓦，取道同返倫敦。戴氏行前在機場對記者稱：渠在港服務已兩年餘，此次返國，係作爲期約四個半月渡假，其在英期內，將與英國各大廠商行號及與鼓勵有關英國貨品增加輸港問題，渠將於本年十月偕同其夫人返港，其夫人已於兩個月前，先行由港返英。（慎）

（英駐港商務專員戴雲波德昨返英前在機場留影）（江裕昌攝）

科管會即舉辦 工廠生產講座

（時代社）香港科學管理協會，爲改進本港生產管理學識起見，舉辦工廠生產管理講座，以粵語講授，每星期一次在晚間舉行，學費約廿四元至卅元，地點在德輔道中卅一——卅七號該會講堂，講座節目簡要，計有：一、生產管理，二、生產管制，三、品質管制，四、製成品成本管制，五、物料管制，六、改良作業研討，七、生產管理實例研討。此外尚有影片（關於生產管理之影片）等節目，歡迎廠商界人士報名參加云。

港電公司通告職員 必要「守口如瓶」

所有進行計劃禁止向外宣洩

（新聞社）港九兩家電燈公司，現計劃進行合併中香港電燈有限公司，對於公司文員待遇調整提高辦法，亦經於去月一日開始實施，惟該公司工人請求加薪百份之二十及增光發電廿五度，該項請求，仍未獲得公司當局答覆，將來雙方談判如何，有待再進行商討後，可決定公佈。

現該公司昨又通告全文員注意，今後該公司有關進行計劃事宜，禁止向外間宣洩，尤其對於各報社新聞記者之訪問，絕對要「守口如瓶」，經除該公司總經理有權發表談話外，其餘各人均絕對禁止。該通告全係英文字句，人手一紙，均奉之如金科玉律云。

回首當年

（一九四八年七月十六日）

△上周香港大學入學試，今揭曉，計三三○人報名，二八九人參加，一八一人合格，一○八人落第。

△香港游泳選美大會，十九日將在麗池花園舉行，截至今日止，已有三十人報名。此次參加者多爲舞女，且多在事前招待記者，今又有陳鳳岐，黃菲菲及歌紫三人分別在國泰，英京及頤園三酒家招待記者。

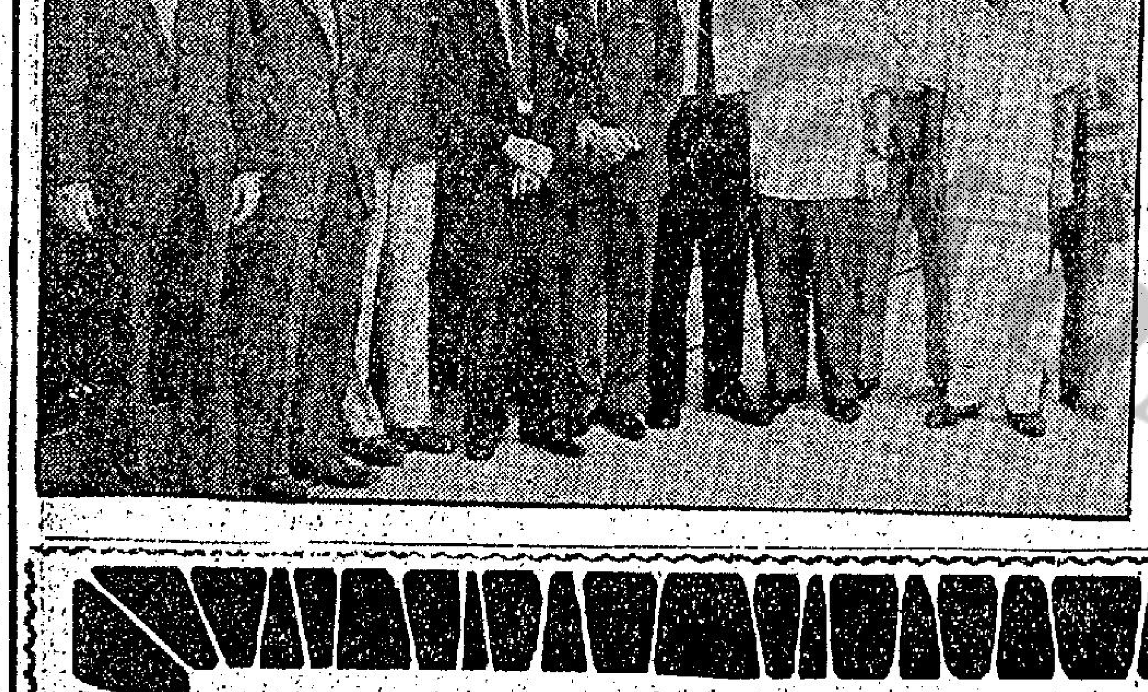
△本港新聞處長戴維斯夫人，今率領各報女記者訪問赤柱女監獄，據參觀之記者報導稱：該監獄現有犯人二百二十名，衞生設備甚佳，使人感覺此係療養院而非可怕之監獄。

△九龍法庭今出現一感人鏡頭，廿一歲男子高勝全二月廿九日曾被判出境，近復潛回被拘，法庭判入獄六週後再遞出境，但高某要求將其母同時遞解，以免其母在港無依，時其母在庭上亦作同樣要求，謂願永伴其子，賴司爲高犯母子愛所感動，隨飭令取銷高犯六週監禁，而改判與其母同解出境。

△男子陳某，今在中央裁判署被控違反交通條例，陳某在庭上辯稱：彼下車時車已停定，但渠一足踏地，一足仍在車級時，巴士即開行，致墜地受傷。法官接受陳某所作辯理由，乃判陳某無罪。

東華三院首總理 何世柱由日返港

（特訊）東華三院首總理何世柱，於昨日下午二時乘日本航空公司班機由東京飛返港。何氏係於十天前由港赴日，考察日本戰後之建築業，並爲所主持之福利公司採購若干最新建築器材。何氏昨表示：是行所負任務，所得印象甚佳，亦告完成。昨在機場歡迎者有東華三院主席鍾錦泉、首總理會正、林繼振、總理孫秉樞、盧子樂、施剛毅、吳祥川、葉雲山、孫紹光、林木樟、保良局首總理湛兆霖夫婦及親友盧永廣等多人。（慎）

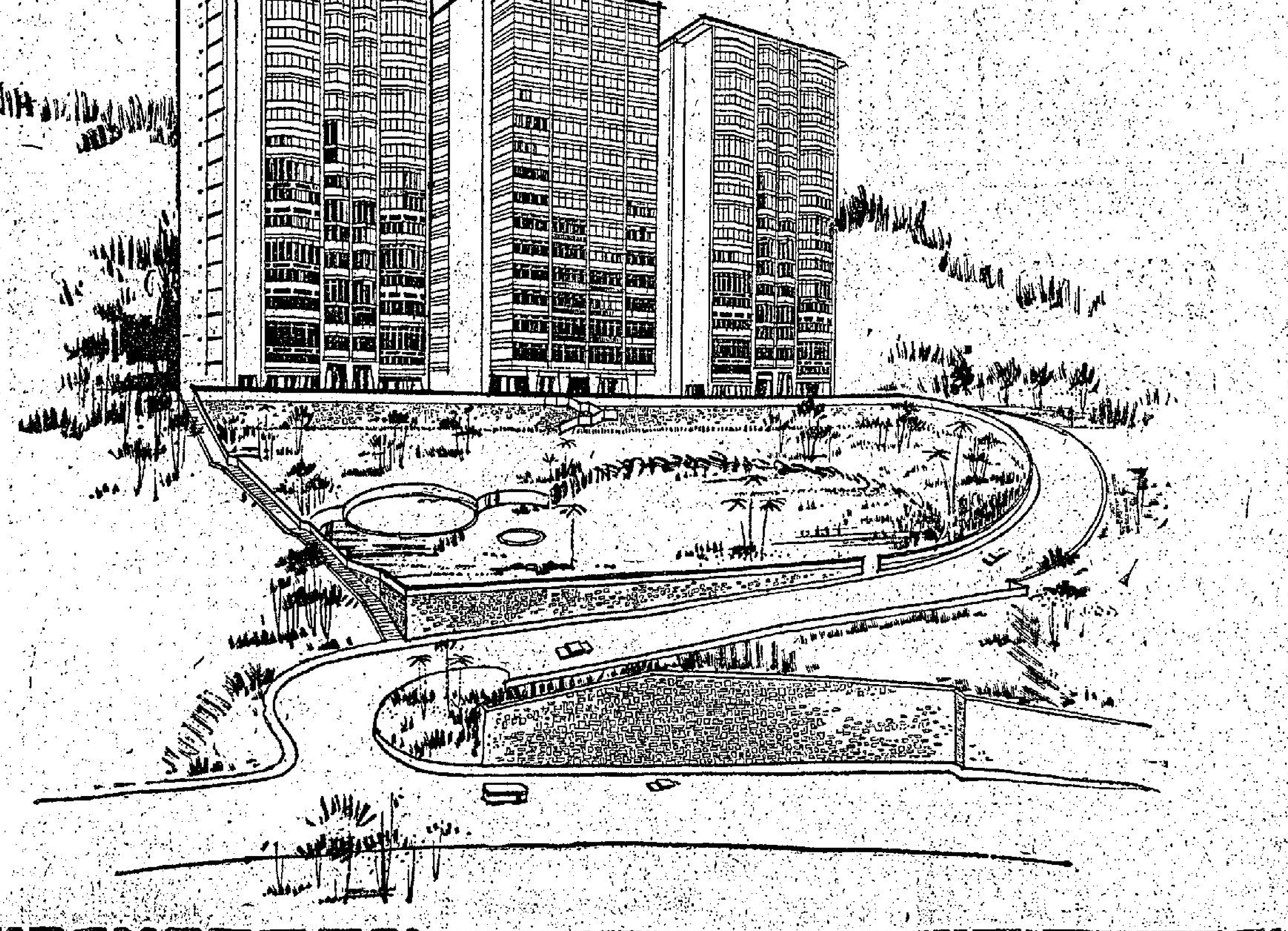


何世柱昨返港與歡迎者合影（江裕昌攝）

兩青年則師飛日考察

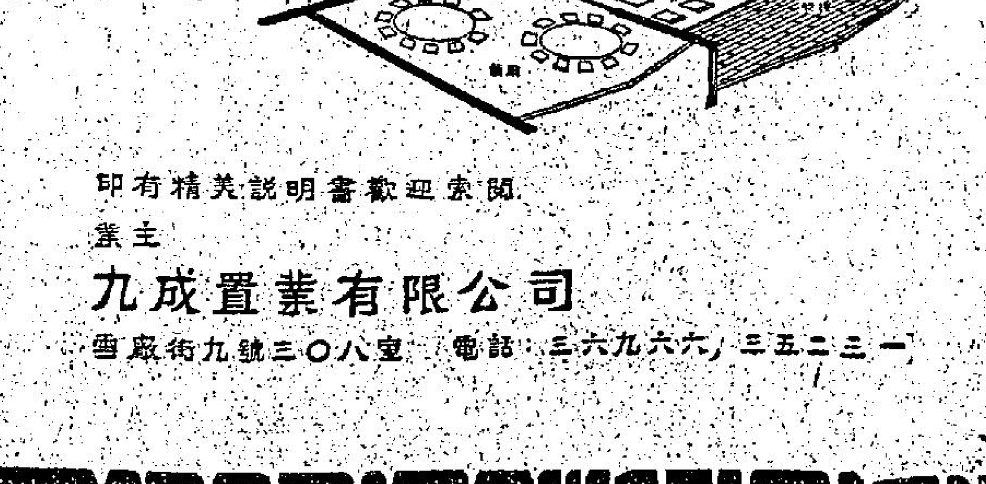
（特訊）本港青年劃則師何佩璋及陳匡法兩氏，於昨日下午六時半，聯袂乘英國海外航空公司班機由港飛東京，考察日本各大酒店之建築物。兩氏均爲九龍漆咸道帝后酒店新廈之設計則師，該酒店工程已大部完成，定本年底開幕，至於室內裝修設計，兩氏於考察回港後，可能對該酒店有較多之貢獻。昨在機場送行者有帝后酒店經理吳慶塘及親友香柏文、何佩玉、何佩蘭等多人。（慎）

（兩青年劃則師飛日考察與送行者合影，左起：何佩蘭、何佩玉、吳慶塘、何佩璋、香柏文、陳匡法。）（江裕昌攝）



怡園

地點：
香港司徒拔道三十九號
總面積：
超過十萬平方尺
祇供七十住戶享用
面積：
複層構造 3,626 平方尺
平面單位 2,766 平方尺
花園：
佔八萬五千餘平方尺
管理：
香港置地及代理有限公司



印有精美說明書歡迎索閱
業主
九成置業有限公司
雪廠街九號三○八室　電話：三六九六六，三五二三一

本港新聞 2

澳門路灣葡國人家庭 爆出亂倫疑案
十五歲少女告訴男友謂曾遭乃父强姦 一葡人被扣留解澳門偵訊

（澳門特訊）本澳離島路灣一個葡國人家庭，爆出一宗駭人聽聞之亂倫案，一葡軍軍曹向有關方面報案，謂其十五歲葡籍女友，遭老父强姦，並禁止女友與他結合。當局將被告扣留，帶返本澳偵訊，並傳有關親友錄取口供。

被告葡籍男子現年卅七歲，十多年前服軍役，自葡調來澳門，近年在路灣工作。該男子在葡時，與一女子同居，誕一女，迄今已十五歲，該男子到澳後，與一華婦結婚，共十五歲女兒自葡來澳，交彼撫養。

此案揭發經過，因近月該少女與駐路環一葡軍軍曹相戀，並向被告提出，擬在年內結婚，不料被告嚴詞峻拒，葡女即向軍曹吐露，謂在某一晚上，遭被告强姦，並視女如禁臠，不准與別人結合。軍曹獲悉後，發憤填膺，即向當局報案。前日，當局行文路灣，將被告逮捕解澳進行偵訊。並查得被告來澳後，曾與三個女子同居，第一個乃衛籍寡婦，次為華籍女傭，最後一個為風塵婦人。與女傭同居時，曾生一女孩，已將母女遺棄。此次爆出亂倫案，該少女有無虛報？有關當局正偵訊中，倘證據成立，即解法院定讞。

站立天台邊緣 神經病漢作跳樓狀 幸獲救回不致枉死

（特訊）西營盤水街廿五號天台，昨晨有一個神經漢，危立天台邊緣，作跳樓狀，並向路人擲石，隣近住客大嚇一驚，初時不知這個男子患有神經病，只見他所站之處，搖搖欲墜，不勝「牙烟」之至，立即通知消防局派員到場，張開帆布帳，準備接救；又派人登天台，從死亡邊緣把這個男子拉回來，一幕驚險趣劇擾攘幾十分鐘，方告結束。

據街坊說：這個神經漢名盧桐，四十歲，住該號里木屋，有一妻兩子女，以前以補鞋為業，不幸兩年前他染上茅種不良嗜好維持家人生活責任均其妻身上。更不幸底去年竟患神經不正常病，時常自言自語，論無倫次，有時更無故將人毆打，因此，一度被送入青山精神病院留醫，到今年五月方出院，認識他的人以為他從此康復了，但在大約十天前，他的毛病復發，終日喃喃自語，呆頭呆腦，其妻正想設法再送他入神經病院不料他昨晨九時左右，突然登上天台，危立邊緣，作跳樓狀，弄得人們驚擾一番。（程）

成和道譚公道 六幢舊樓拆建 已獲租庭批准

（特訊）紅磡譚公道、成和道，有兩宗大遷拆案，反對已獲租庭批准，反對之住客各獲得賠償後，限期遷出。一年後，兩址將有高達九層及六層大樓出現。

首宗：跑馬地成和道，遷拆案，獲得林志寬（租庭主席）及兩委員批准。申請人為業主郭裕華及鍾孝齡兩人，延胡禮大律師代表申請，將成和道五十號，五十三號，五十五號，五十七號及五十九號，一連四間樓拆卸改建。

申請書內載：現址在跑馬地，成和道昌明街交界，四幢樓宇，均為四層高，乃卅年前建築物，全部為三合土建成。

目前舊址除樓上大部份為住宅外，其他均為商店，包括五十三號及五十五號前舖雜貨店，五十五號式樓及五十九號地下鐵器店。新樓圖則已於去年十一月廿三日批准，計劃在三千一百方呎，地盤上興建一座九層高新型大厦，全部採用最新建設，大厦建成後，地下作為商店，共有舖戶四間，樓上住戶共有四十八個單位。除有兩部升降機，樓梯外，並設有公用樓梯。新舊樓之面積比較將由原來之一萬一千四百九十方呎增至二萬四千一百八十方呎，全部建築需時十三個月，費用五十二萬元。六十六位反對遷拆住客，在本案批准後，各獲得賠償費每方呎十七元（住戶）及三十四元（商店）。

次宗：位於紅磡區譚公道，申請人為業主張叔聊及陳讓義，由律師代表向租庭申請，將譚公道廿號及卅號兩幢樓拆卸，已獲批准，廿一位反對住客共獲得賠償費十一萬四千餘元。

申請書載：現址兩幢三層高已屬三十年前建築物，現時經營裁縫及造鞋，閣樓為寫字樓；三十號地下經營帆布用具，其餘均為普通住宅。

新樓閣則已於本年五月三日批出，計劃在一千八百方呎地盤上興建一座六層高有十五個住宅單位，全部用最新建設。

面積比較，將由六千七百方呎增至一萬八百餘方呎，建築費二十萬元，九個月可完成。

清水灣及深水灣 三青年海浴遇險

（特訊）昨日星期例假，不少人到海灘或泳池海浴，昨午清水灣、深水灣，先後發生三宗意外，兩男女海浴中，險被溺斃，另一男童，跳水時，撞斷手臂，事後由十字車舁往醫院急救。

一、昨午五時許，十五歲女童謝翠玉（住官塘水仙樓十號×樓），與數友人在清水灣海浴，不知如何，她在游泳中高聲呼救，救生員馳援，將她救起，但已飲水頗多，由救生員用人工呼吸施救後，由十字車送往醫院救治。

二、男童李源、九歲、住黃竹坑二×二號木屋。昨午三時許，在深水灣游泳，突被人發覺他在海面浮沉，知已遇險，即通知救生員將他拖返岸上，李已昏迷，事後由十字車送往醫院治理。

三、昨午四時三十分，青年龔恩來（十七歲，住摩利臣山一一×號木屋），昨午在深水灣海浴，跳水時觸及海底，手部受傷，事後送院治傷。（劉）

窩打老道 九幢新樓拆建 住客訴苦

（國際社）九龍窩打老道一號A至K座，一連九幢新樓，最近被迫遷，住客鄧蘇蝦等，昨到伸訴，據說：該九幢建築物，係一九五四年新業主進行拆卸重建，自易主後，新樓住客，雖經多方交涉，無結果。本月十二日，法院執行限令遷出，除部份住客能覓地遷移外，尚餘住客約二百名，有街頭露宿者，仍有C座二、三樓及F座地下之住客，祗能暫住，明天將被封閉，偶止遷移，時恐觸犯阻街罪名，日晒雨淋，彼等甚為困苦，曾分往法院、社會局及街坊會等求救，請求協助，社會局表示無法供給住處，祗能給予救濟，彼等惟有靜候政府解決云。

三攝影記者被控 阻差辦公
今日起移交北九龍裁判署審訊

（新亞社）本港中西報三名攝影記者，被警方控以阻差辦公案，六月上、中旬在粉嶺法庭，由李扶連法官審訊多次，六月十五日開庭時，代表被告李寶臣及次被告曹洪福之居禮學律師，向法庭提出，反對主控官未經該律師同意，而向其所代表之被告取去呈堂之一卷菲林，認為在訟案進行上，手續失當。結果，法官將案移至北九龍裁判署審訊，由今日及七月十七日、二十三日、二十六日等四天審訊，仍准被告各以五百元保釋候審。

案中三被告：（一）李寶臣、四十五歲，英文虎報攝影記者；（二）曹洪福，二十一歲，英文虎報攝影記者；（三）邑國榮、三十二歲，工商日報攝影記者。三人均被控本年五月二十一日，在上址地區阻礙警司亞力山大·羅斯辦公。

上次提堂時，案由政府高級檢察官畢恩主控。第一及第二兩被告由高露雲律師樓居禮學律師代表辯護，第三被告由毛……

筲箕灣區 字花燦爛開 五賭徒被捕罰欵

（新亞社）筲箕灣區字花賭博之風甚盛，去週五，警方在區內新成街附近山畔石級路，展開圍捕，拘獲字花帶家與賭徒五人，去週末在銅鑼灣裁判署由楊鐵樑法官審訊，分別判罰如下：

（一）林順、五十歲、小販、住柴灣徙置區H座，藏有字花十條及記事册等物，罰欵五十元。（二）朱錦坊、四十一歲，裁縫匠、住瑠十字徑村，藏有字花三十條、花題四張等物，罰十五元。（三）郭恩宗、廿九歲，洗衣店職員、住柴灣徙置區A座，藏字花票三張，花題一條，罰十五元。（四）黃和、六十五歲，小販，無定所，藏字花兩張，花册一本，罰十元。（五）劉國良，廿八歲，汽車司機，居無定所。藏字花一張、花題兩張，罰八元。

老翁涉嫌偷花 否認控罪押候審訊

（新亞社）年逾半百老翁，涉嫌作風雅賊，偷取紅劍蘭，賽花各一束，去週末被解控於北九龍裁判署。

被告否認控罪，法官宣佈定期八月一日審訊，但案中鮮花恐不能留至審期，法官與主控幫辦商討後，卒決定將鮮花拍照，將來以相片呈堂作證。

被告李華、五十三歲、無職業，居無定所。被控去本月十四日，在九龍地區，偷去徐忠紅色劍蘭及賽花各一束，共值六元。

姜貴排難解紛 反被刀傷左手

（特訊）因作和事老，米店東主被斬傷。傷者姜貴、五十一歲，與兄姜穪經營萬昌行油米，地址在九龍長沙灣道一四九號地下。昨晚八時許，家人洗濯完畢，將水潑出横巷，適有一花名「大路」者經過，被水濺濕，大發雷霆，雙方衝突，姜聞兇訊出而勸解，不料被對方出刀斬傷左手，兇徒事後逸去，姜報案後，被送入醫院醫治。（夜）

澳廠商洋行 讌經濟廳長

（澳門特訊）澳門七十多間工廠及數家出口洋行昨日下午八時，在五洋酒店舉行聯歡宴會，歡宴澳門經濟廳長白爾德夫婦，筵開十餘桌，參加者均屬澳門出口商及廠商，情形熱鬧。

席間，由廠商代表向經濟廳長致謝多年來協助澳門商人，發展對外貿易，經濟廳長表示：在官商合作下，澳門貿易前途，定必有望。

上環西街 昨午小火

（特訊）昨日下午五時三十分，上環西街五十五號地下，突發生火警，街坊一方面合力灌救，一面致電報警，由於該處全屬木樓，消防局接報，即派出滅火車四輛馳援，當抵達現場時，火勢已為居民救熄，消防員清理餘燼後收隊，此役只焚毀少許衣物。

起火地點為西環該處住四伙人家，連五十五號地下閣樓，一地下合共九伙，閣樓一床位住客劉華，乃上環街市魚枱夥伴，劉極少返回住宿，只放存衣物。昨午，該床位床尾突冒出濃烟，當時隣房有兩歲小童陳玉蓮與一出世僅幾個月之小妹，同在房中午睡，陳睹床位發出濃烟，大驚，即跑落街中，告知兩兄（年僅十二三歲）其兄據報，即跑上閣樓，將睡在床上之小妹抱起，走出現場，並告知同居住客以火警事，各人合力灌救，此時起火處濃烟越來越多，一協助救火住客被濃烟焗傷，消防員到場時，火已撲滅，但起火時，閣樓只有兩小童在場，故無從查悉起火原因。（釗）

搭巴士起釁 黃康被毆傷

（特訊）男子黃康、四十四歲，住九龍紅磡華璧街十×號天台。昨晚八時許，在蕪湖街搭巴士，上車時與售票員發生衝突，雙方大打出手，黃被毆傷後報案，後入醫院敷藥。（夜）

巴士肇事 撞傷行人

（新亞社）昨十一時卅分，十八歲青年邱祖，行經堅道及鐵行附近，不知如何，被東行巴士撞倒，傷頭部，後由人報警，送醫院敷治。

街談巷議

畢業以後

各學校畢業典禮，目前正熱烈地舉行，學生們領得一紙文憑後，固然十分高興；但不知他（她）們有沒有想到：「畢業即失業」這句話的意義！（琳）

坐地起價

近幾天來，天氣悶熱，還幸晚上有風，到避風塘遊艇河兜風的人特別多，粥粉麵艇生意暢旺，就算是熟客光顧，碗頭的斤兩比平時也少了。（偉）

中溪織業出品
鵝塔 商標
附鵝塔商標如上
香港中溪織業廠
代表律師 胡百熙 胡紫棠 律師樓啓
香港德輔道中太子行二三一－二三二室

為中溪織業廠鵝塔商標聲明
逕啓者查上述商標早經中溪織業廠於一九三九年在香港政府商標註册處註册（商標執照第一九三九年一三八號）今有不法之徒盜用該商標及改用紙包裝將其所出品之劣貨運銷港外各地希各界與該廠來往之商號及出口商注意勿為其所愚又各界人仕如對有關盜用該商標知情者請通知敝當事人或本律師樓以便依法控訴特此登報聲明

徵購地產
某投資公司徵購地產或房屋為重建之用應徵者請列明地點價格及是否交吉函本港郵箱第九一七號

深水埗街坊福利會啓事
本會定期一九六二年七月二十八日（星期六）正午十二時在福榮街會所內舉行第二次會員常年大會報告會務省覽年結聘請註册核數師同日下午十二時半舉行會員特別大會討論修改會章除將年結表及修改會章之條文附同會員知照外併交郵寄遞全體會員請依時出席外特此通告全體會員知照此啓

公教華人聯誼會召開常年大會啓事
本聯誼會訂於七月廿六日（星期四）下午五時半在香港皇后大道中六號亞歷山打行四樓本聯誼會召開常年大會報告由一九六一年四月一日至一九六二年三月底總結並選舉執行委員敬希本會會員屆時撥冗蒞會出席參加為盼
公教華人聯誼會義務秘書夏永福 暨執行委員會仝啓
一九六二年七月十六日

謝
家五小姐楊漪雲女士之喪於昨（十四）日出殯 辱承
姻戚學友族
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴謝
楊叢芳堂家人叩謝

承貳號銀主命將下開貴重物業出投
啓者拍賣人欖勿兄弟行定期於一九六二年八月壹日（即星期三日）下午三時正在香港維多利亞城畢打行土庫其拍賣行內將下開物業作一單當衆出投
其詳細如下
該地係坐落香港維多利亞城在田土廳登記為內地段第五伍叁捌號連同上蓋屋宇即永吉街門牌第五號
該地之批期為九百九十九年由壹八四叁年六月廿六日起計係憑一九四〇年四月廿二日由已故英皇佐治第六世給與出典人之官批管業
該地面積約有七百八拾壹丁方英尺
每年地稅拾捌元正
欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人欖勿兄弟行便知
香港渣甸行賣主律師羅文錦律師樓
拍賣人欖勿兄弟行同啓
一千九百六十二年七月五日

南洋紗廠有限公司召開股東年會啓事
啓者本公司定於一九六二年七月二十五日（星期三）中午十二時在香港仁大厦一八三〇室召開第十四次全體股東尋常年會討論下列事項：
（一）聆聽董事會年報暨閱一九六一年度年結和損益計算書及該核數師報告。
（二）通過董事會提議開派之暫定股息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師及議定其酬金。
（五）處理本公司其他尋常事務。
本公司於一九六二年七月十九日至七月二十五日（首尾兩天在內）循例暫停辦理股票過戶手續。
承董事局命秘書拖拉士 C. D. SILAS 謹啓
一九六二年七月六日

遷址啓事
本事務所定于一九六二年七月十六日隨同巴士度劃則師遷往於仁大厦西座十六樓一五一〇室（電話仍用二二四八四）特此通知各友好如蒙惠顧請移玉步是荷
盧振聲劃則工程事務所啓

聲明啓事
本公司司理林耀榮君另有高就由一九六二年七月十五日起辭職，有關林君在職期間所經手一切賬項及雜洋君清理，嗣後林君在外一切行動概與本公司無涉特此聲明
香港皇后大道西二四八號地下
仁珍齋糖菓公司東主余斯合啓

聲明啓事
本公司由一九六二年七月十五日起聘請鄧平君為全權司理今後一切經營事項均由鄧君負責辦理。至七月十五日以前所有華洋轇轕事項概與鄧平君無涉特此聲明
香港皇后大道西二四八號地下
仁珍齋糖菓公司東主余斯合啓

香港飲食業總商會召開會員大會通告
茲定期七月十八日（星期三）下午四時在本會所召開一九六二年度常年會員大會報告一年來會務省覽上年年結推舉下年度核數員及聘任註册核數師敬希各會員依時出席除分函外特此通告
右通告 本會會員
香港飲食業總商會 會長何澤生 副會長鍾厚泉
一九六二年七月十一日

申請入英籍啓事
關經鎏（KWAN CHING LIU）現住九龍甘芳街二十號二樓現向港督申請入英籍如有任何人有任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事
簡玉成（KANE YU SING）又名 FLOREN CE KANE 現住九龍官塘道啓德大廈第二座四號六樓現向港督申請入英籍 如有任何人有任何理由不應批准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

元朗小商新村招投興建一百四十間平民屋工程
座落元朗一田士村頭附近，黃屋村，約八七五地段內，興建平民屋一百四十間，承投者請於每日辦公時間到元朗大馬路四十五號二樓元朗小商新村籌建處索閱章程圖則，但須繳交圖則按金二十元，又所有投承者須繳交保證金二萬元，於七月二十六日正午十二時前交本辦事處，開標後，此號未經投中標者，保證金發還，當事人是否接納最低或任何價目，不受限制。
一九六二年七月十六日
元朗小商業互助會 籌建屋宇委員會啓

聲明啓事
啓者九龍荔枝角道二一零號悅陞號百貨生意向由黃北悅（該二一零號樓下後座）獨資經營有年茲因黃北悅無暇兼顧特由一九六二年七月十五日起用借用舖位傢俬方式交與林文（寓荔枝角道一五二號樓下）以LICENSEE資格用金華洋服公司名義經營洋服生意以二年為期期內所有該金華洋服公司一切欠項債務及華洋轇轕概由借用舖位傢俬人林文負責與悅陞號及黃北悅無關原日悅陞號一切欠債亦概由黃北悅負責與林文無涉特此聲明
悅陞號出借舖位傢俬人黃北悅
金華洋服公司林文同啓
一九六二年七月十六日

欖勿拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港九龍地方法院命令於一九六二年七月十六日即星期一上午十時三十分在本行內將存在九龍太子道（譯音）二八四號三樓曾惠梅（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話二〇二式四 香港欖勿拍賣行啓

欖勿拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命令於一九六二年七月十七日即星期二日上午十時三十分在本行內將存在香港英皇道門牌一三九號四樓香港產品公司（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話二零二三四 香港欖勿拍賣行啓

拍賣塑膠、恤衫布、染料、牛仔褲廣告
茲定於一九六二年七月十六日星期一上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣塑膠六十五包，損壞恤衫布三十四疋，染料三桶及牛仔袂十八打半等
香港畢打行土庫欖勿拍賣行啓

拍賣機動捕漁船南洋壹號及南洋貳號廣告
啓者茲承銀主命定於一九六二年七月二十日星期五下午叁時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣在香港仔對開海面之機動捕魚船式艘即南洋壹號及南洋式號照其現在情形拍賣，[illegible]
電話：式零式式四 欖勿拍賣行啓

聞

費波濂先生（MR. RAYMOND FABRY）之
原配瑪利德肋薩 費波濂夫人
大公子格理司姜 費波濂少爺
二公子培爾脫朗 費波濂小寶寶
母子三位不幸於本年七月六日在曼谷羅馬途中飛機失事身故孟買近郊謹定七月十六日下午六時正在香港花園道聖若瑟天主堂舉獻彌撒以安英靈謹此訃告 費氏
各親友
比利時駐港總領事
華比銀行經理 謹告

聞

家主 興華（媳鍾氏）英華（媳錢氏）建華 舜華（適寶）麗華（適姜）瑞華（適盧）嘉華 德華 素華 小姐之
少爺 思忍 思志 幼主 孫少爺 思恩 思惠 孫小姐之
令尊翁 令祖父 張公路球老爺 痛於一九六二年七月十四日下午八時於九龍法國醫院息勞歸主積閏享壽六十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆七月十六日下午一時卅分大殮隨即舉行安息禮拜安葬薄扶林道基督教墳場謹此報
張福安堂家人稟報
治喪處：香港殯儀館 電話：七六〇五八七 七七〇二三九 七六八二六一

聞

先夫張涵清先生於主曆一九六二年七月十五日上午六時十五分在九龍醫院蒙主寵召息勞享年三十三歲奉移九龍殯儀館治喪謹定七月十七日（星期二）下午一時正在該館大禮堂大殮并舉行安息禮拜隨即出殯奉柩鑽石山火葬場舉行火化禮謹此報
未亡人張楊鳳英率男雲松 雲柏 女雪濤 泣報
治喪處 九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話 八〇八四式九 八〇九六式九 八〇一八式三 一式六

聞

先夫甘公賢俊字秀軒號鳳閣府君痛於夏曆壬寅年六月十五日（公曆一九六二年七月十四日）子時壽終港寓正寢奉移九龍殯儀館治喪溯生於前清光緒元年六月廿八日享壽八十有八歲 不孝炳光留居內地未克奔喪 不孝銘森等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹定夏曆壬寅年六月十六日（公曆一九六二年七月十七日）上午十一時大殮十式時在該館大禮堂門前發引隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此訃
未亡人甘葉氏率男炳光 銘森 媳（翟氏）女玉珍（京明）曼歡 孫兆麟 泣血稽顙
喪居：九龍旺角上海街五四一號三樓
治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：八〇九四二 八〇九六二九

助理華民司何蔭璇 專責九龍事務

九龍居民如有事務可逕向投訴

政府現已設立一位助理華民政務司，專責九龍事務。助理華民政務司何蔭璇、將於明（星期一）日起，由華民政務司署總署調往担任此一新職，何君之新辦事處，係在九龍元洲街深水埗郵局大廈六樓，電話爲八○七八八六號。

何蔭璇之主要職務，包括有主理華民政務司署九龍辦事處之一般行政，履行華民政務司署之通常事務（但不包括新九龍之土地問題在內），及負責與九龍方面之華人團體進行聯絡，該等團體計有街坊會，鄉親會，宗親會及宗教團體。

該新職位之産生，將加强政府與華籍人士之接觸，而進一步改善政府與市民之關係。

今後九龍方面之居民，可向何君請求辦理有關過往在香港消防大廈華民政務司署總辦事處解決之事務。

何君在過往周埈年爵士，曾於一九四五至四六年，担任華民政務司署九龍方面之義務代表。

警方在新界拘獲 兩個可疑男子 傳與政治有關

（新亞社）本港政治部探員，於一星期前，會大搜新界聯和墟、蓮麻坑等區，拘獲兩男子，疑係與數月前某一政治事件有關。現被拘者，仍被警方以緊急法令扣留，但並未獲當局許可，直至昨日，警方已允許安排被拘者之家屬，會數度探視。於本星期四，便被拘留者與其家屬會晤。

據悉：一星期前，警方在一間成Ⅹ行搜查之後，獲一姓黃之男子，導之進入新界聯和墟一間私立學校搜查，拘一名五十餘歲姓張之男子，旋又往蓮麻坑竹山坳，拘獲一個姓葉之男子（年約卅歲），竹山坳地勢其偏僻，警方在山野間並搜出兩枝輕機，及若干炸藥云。

西區「四」字頭電話 廿九起有變更

「四」字下加「三」共六個字號碼

（新聲社）香港電話有限公司，爲劃一西區範圍內之商戶電話號碼起見，在該公司上環之新大廈落成後，即將該區內之電話，由中環之舊局轉移，若干商戶之號碼改爲「四」字頭，但其中有等商戶，當時未能全部變更號位關係，仍得擁有「三」字頭號碼者，現電話公司，在過去數月經技術人員工作下，大致經告改變號位完竣，決定由本（七）月二十九日起，大部份未改變「四」字頭之商戶電話改爲「四」字頭，同時對于西區範圍內現擁有「四一」字頭電話商戶，在「四」字之下加多一個「三」字後，變爲六個字號碼，例如現時電話四○○○○號，在本月二十九日後起，即改爲四三○○○○號。香港電話有限公司，經將變更或增加多一個「三」字之通告書，通知各商戶注意。同時該公司對于已變更或增加多一個「三」字之電話商戶之新號碼，已編印入新電話簿內，該新電話簿，約在本（七）月底可發出，目前已大致印刷告竣，預料在更改電話之日起，三數天內有不便之處，但許多商店或住戶，事前已接獲電話公司通告後，現已開始分別通知各有關商號及其友人，相信此次電話之變更，諒不致有引起不便之處云。

華僑日報 新聞提要

一九六二年七月十六日星期一

電訊（第一張一、二、三頁）

美國與大陸情勢變化……第一張第一頁

劉秀嫚榮選世界小姐……第一張第三頁

港聞（第一張四頁，二張一、二、三、四頁，三張二頁）

傳中共將於下月開始再禁糧包進口，大陸人民如有僑匯可獲優待……第二張第一頁

澳門路環葡國人家庭爆出亂倫慘案，十五歲少女告訴男友竟遭乃父強姦，一人被扣留解澳門偵訊……第二張第二頁

助理華民司何蔭璇專責九龍事務……第二張第三頁

何文田坊衆要求劃地闢地村……第二張第四頁

鑽石山慈善社卅年老社友聯歡盛會……第二張第四頁

中區街坊會籌備舉辦「交通安全運動」及兒童舉行週」……第三張第二頁

文化（第五張二、三頁，四張二頁）

九龍十七旅童軍旅部會所奠基……第五張第二頁

青年禮堂落成昨舉行……第五張第三頁

教育（第四張一頁，二頁）

第十屆國際學生會議，通過本港學生提案，決支持本港棉織業出口貿易，請有關國家撤消對本港出產品不適當之限制……第四張第一頁

體育（第四張第四頁）

足總邀請外隊下屆第一隊……第四張第四頁

滑水錦標昨晨九時在深水灣舉行……第四張第四頁

經濟（第六張一、二頁）

六二年新馬今日擬珠……第四張第四頁

英美經濟問題二則……第六張第一頁

本港一週經濟分析南外匯的開始批出及其它……第五張第一頁

工人世界特刊（第五張第四頁）

工人小販一大審訊港九各區工聯辦理免息貸款……第五張第四頁

勞工處指導各工會商議進步……第五張第四頁

康樂家庭特刊（第三張第三頁）

家庭安全運動第三週生活安全措施……第三張第三頁

食用物價海鮮波動：上升蔬菜亦漲三鳥滯銷……第三張第三頁

航訊……第六張三、四頁

學生園地……第四張第三頁

僑樂村……第七張第三頁

海洋週刊……第七張第二頁

讀者版……第二張第四頁

新界版……第三張一、四頁

掃稈埔街坊會 常務理事選出

（中國社）掃稈埔（四）日下午，在會內舉行第四屆理監事會，互選常務理事暨互選正副監事長會議，出席者衆。華民署聯絡主任楊世光亦列席指導。互選結果如下：當選常務理事者有：陳贊魏、司徒雲、吳爾球、周森等廿五人，候補常務理事：潘純、胡瑛，監事長：顏敬銘，副：華、梁鶴齡、李學文、凌秀芳、周百齡、卓吳瑜彬、黎文錦、卓漢濤、馮德成、馬煒楷、袁福林、葉天渠、馬昭棠、陳華、盧惠文、宋炳盤、黎申本、譚炎、朱維、林眞深、穆核、曹海、林嘉興、寧靜、溫蔡、曹崇然、曹、姚桂、李雲祈、馬耀武、倪體才、李純。該會又將於日間舉行常務理事會議，互選正副理事長暨各部職員，以便另定日期，舉行就職典禮云。

慈雲山觀音堂 廿日祝佛母誕

本月二十日（即農曆六月十九日）觀音佛母聖誕，九龍慈雲山觀音佛堂，爲隆重崇祝聖誕，是日請名山高僧主持法儀，並備齋筵，免費招待善信賀誕，香油隨惠，不設勸捐，該堂並提前於十九晚（農歷六月十八）敦請大嶼山明憲法師，宣講觀音大士成道聖跡，是晚加開專車，免費迎送善信，沿途汽燈照耀，上落均便。

庸社行友一五三人 白橋消夏紀盛

庸社行友一百五十三人，參加昨日「白橋消夏」，十一時在西貢分乘專船出發，二十分鐘抵達「白沙洲」，此洲與西貢遙遙相對，形如三角，一半沙灘，一半礁石，最合潛水或垂釣，行友分頭活動及登陸遊玩，更有十餘人，舉行環洲長途泳，經卅五分鐘，始游畢全程，一時正再開往橋咀洲，行約十五分抵埗，祇見密林蒼翠，風景怡人，波平如鏡，十餘尺深仍見游魚，惜潮退沙石太多，乃改往龍限圍頭，別有一番風味，隨即下水捕螺，並欣賞海底奇景，更有在沙灘及船旁訓練拯溺技術，至五時解纜同航，返西貢散隊。行友名單如下：曾英鑾、陳聯兆、江不凡、關顧、鄺爾植、任順梅、葉依利、葉惠儀、任兆華、梁耀華、潘瑞英、梁靜觀、吳審、高根、梁榮新、李池、何鈺堯、潘順華、衞、潘少初、畢炳、周王、盛信、王慶明、王慧碧、周浩海、周美寶、周浩添、曾慰慈、伍柏志、何惠芳、林啓岳、林嘉發、林嘉達、陳乃概、梁澄宇、胡如芝、胡貴炳、潘家紅、陸兆華、陸毅明、黃祥、吳志倫、孔慶柏、林汝豪、潘有、鄧日本、陳玉玫、劉新、賓學信、簡繼銘、鄧劍津、莫若勳、陳永鏵、李頌容、光燦、賢、郭必潘恩、新、煌、曹杜、楊金、何慈、陳俊、才、黎慶、炳、伍榮、王、黎朝、釗、王大、生、霍文、何、榮天、志、維、劉、鄧、金、楹、譚建勳、大錚、布、何、芬、光、何婉、布曼、玲、何兆珍、梁桂、梁、袁、黃、顏、家、黃源、啓朱、裕瑞、甘、光梁、文、何、黃利、貴、黃、薇、劉、李、就、伍、陳、周、黃、葉、伯、元、植、梁、曾、森、蔡、沈、釗、楊、敏、許、成、智、勞、陳、何、光、以、令、啓、帆、陳、良、馮、黃、修、楊、堂、友、賢、潘、劍、禮、馮、敬、璨、莫、鑑、梅、漢、華、紹、沈、浩、陳、榮、黃、若、翰、張、宵、周、何、黃、良、周、蔡、麗、源、梁、鍾、莫、朱、唐、有、朱、倩、馮、娟、瑞、洪、傳、詩、馮、紹、陳、大、欽、吳、志、榮、張、禹、惠、容、劉、強、傳、燕、葉、馮、璦、潘、濟、松、紹、羅、植、揚、敏、歐、陳、樹、許、啓、成、智、勞、沈、劍。

導遊「東京」、「箱根」、「熱海」（四）

向地下鑽的大建築物與「團地」

東京的人口，最近已激增到一千萬以上，市區地皮，雖然不斷改建大厦，仍不足應付。因爲日本是一個地震國家，很容易使建築物發生危險，一向規定最高只能建九層，但最近經過了專家的特別設計，已經可以建築九層以上的大厦了。

一樣，新客們到了東京，真有劉姥姥入大觀園一樣，新什麼都覺得新，看到頭來如果有人提出了香港有系統的問題時，恐怕本地少人多，向高空發展，以致能建築九層以上大厦，這是建築的進步。同時發生問題。日本是一宗地底的有歉泥，已經打樁時本港發生一宗地底的島國，……日本正大量建築集體平民大厦村，有些多至一二十幢集中在一角地區的，我們到東京，在東京的近郊，都有集體平民大厦村稱做「團地」，香港正開屋荒，這些地區京，在東京的近郊參觀。

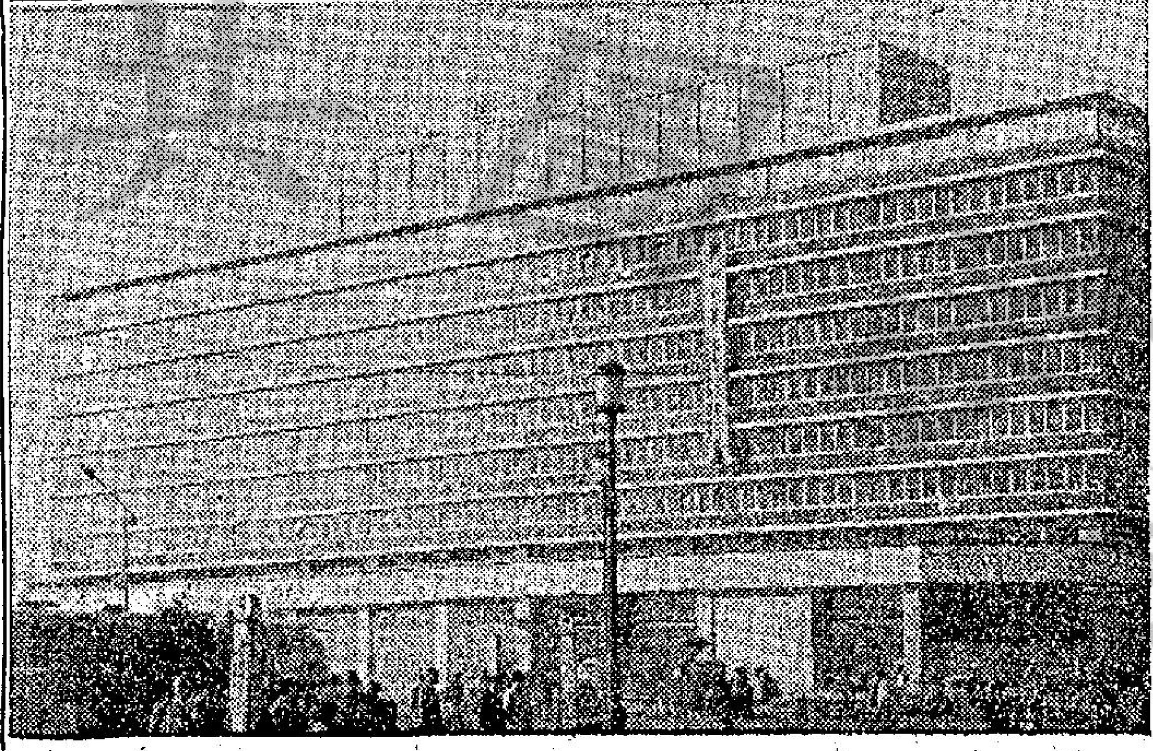
數是兩口子的年青夫婦，彼此在日間都面工作的。爲了解決孩子問題，在東京外圍地區特別設有託兒所，聘請專家照顧兩個月至四五歲的孩子。這裏的托兒所時間較長，由最早六時至下午八時，所以託兒長長成績很好，一半時間，此普通園地就紛紛設立託兒所了。

根據東京當局的宣佈，東京自戰後已經超過一千萬，……百六十萬，分別比一九五五年在東京的人口二二、二○、五，爲了應付這激增的趨勢，正修訂都市計劃，另行新十年計劃，遷移人口到郊區，各衛星市人口轉達五十萬人以上。

在東京有一幢全日本最高的大厦，叫做大手町大樓，其餘已新築成的新型大厦有星辰表廠總寫字樓所在的安田生命大樓。（下）星辰表廠總寫字樓所在。

日本最大的大平町大樓，地下三層，地上九層，面積一萬二千平方公尺，內設有百餘公司、各商店，工作人員三千名，由一端到另一端走廊長達二百公尺，每天進出的人達十萬人，照明電燈八十萬的一個城市般。每天足夠四萬居民的用之十分之以上。星辰表廠總寫字樓非常堂皇壯麗的。

既然地上建築因爲地震，法律規定建築物不能高出五十一公尺，但因爲地皮所限，只好向地下鑽，這是地和我國的完全相反。日本的技術已可，能由地面樓五五至六〇公尺或建十四五層的高樓了。東京銀行新大厦與第一生命大樓，都深鑽到地下四層。它的方法，向地底的地下水流向而二十五公尺的泥水深處，使用地面不費抽出泥水，而該處日本低於地成功了。但這使地面上的建築工程費減少百份之三十，比地下的費用增多五十至百份之七十。（線振球）



謝

楊叢芳堂家人叩謝

德輔道中參核行　大道中娛樂行　大道中余生行

龍子龍·光龍·華龍

仲夏大減價

以最低廉售價·清除夏季貨品

實事求是·認眞減價

名廠選品·正牌貨色

	品名	原價	減售
男裝	美國 夏恤	$19.50	$12.50
	美國 T恤	19.50	12.50
	美國 的確涼布條子恤	43.00	21.50
	加拿大 TERYLENE條子恤	38.00	29.50
	美國 通花恤	27.50	16.50
	美國 泳褲	22.00	18.50
	的確涼·柯綸西褲	29.50	9.50
	彈性尼龍襪（六對）	18.50	10.00
女裝	尼龍通花外套	$24.50	$14.50
	美國 三個骨袖T恤	18.00	7.50
	美國 短袖T恤	30.00	14.50
	美國 泳裝	60.50	39.50
	百摺裙	45.00	19.50
	美國 底裙	18.00	9.50
	美國 睡衣（短褲）	32.50	19.80

★男、女童西鞋·服裝·泳裝一律特價減售。

拍賣汽車鋼琴傢俬什物廣告

茲定於一九六二年七月十八日星期三上午十時三十分在畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣鋼琴、冷氣機、地毡、複印機、籐傢俬、梳化椅、夾萬、鋼及柚木寫字枱、電器、不銹鋼盆、膠枱布、複印機、影相紙、影相機、鐵架、銀櫃、床、雜枱、五桶櫃、傢俬什物等（包括一九六二年破產案第五宗劉海日前經營華藝公司之傢俬各物）及現停放在大會堂停車場樓下之PLYMOUTH BELVEDERE牌汽車一架車牌號數AA3474（本行備有看車證）

電話：二○三三四　香港畢打行土庫　欖勿拍賣行啓

梳沙拍賣行廣告

啓者茲承九龍地方法院命定於一九六二年七月十七日星期二日下午式時三十分鐘在皇后大道中五號東方匯理銀行大廈土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道五十八號美麗都大廈六樓DI座六〇七室黃海昌（譯音）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下鎚後須即將全部貨銀交清並限於指定期內將各物搬清

梳沙拍賣行啓

欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命準於一九六二年七月十七日即星期二日上午十時三十分在本行內將存在香港德輔道中李寶椿大厦第六樓三室HONGKONG UNITED SURVEYORS & OCEAN MARITIME AGENCIES各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二零三三四　香港欖勿拍賣行啓

梳沙拍賣行廣告

啓者茲承香港地方法院命定於一九六二年七月十六日星期一日下午二時三十分鐘在皇后大道中五號東方匯理銀行大廈土庫本拍賣行內將存在香港堅尼地城新海旁街門牌四十四號樓下式樓及六樓必達塑膠廠（譯音）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下鎚後須即將全部貨銀交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行啓

梳沙拍賣行廣告

啓者茲承香港地方法院命定於一九六二年七月十六日星期一日下午二時三十分鐘在皇后大道中五號東方匯理銀行大廈土庫本拍賣行內將存在香港德忌笠街三十一號二樓張偉耀（譯音）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下鎚後須即將全部貨銀交清並限於指定期內將各物搬清

梳沙拍賣行啓

梳沙拍賣行廣告

啓者茲承九龍地方法院命定於一九六二年七月十六日星期一日下午二時三十分鐘在皇后大道中五號東方匯理銀行大廈土庫本拍賣行內將存在九龍環順街一號三樓陳通及龍安（以上人名均譯音）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下鎚後即將全部貨銀交清並限於指定期內將各物搬清

梳沙拍賣行啓

香港教育司署夜學部招生通告

香港教育司署夜學部將於一九六二——六三年度辦理下列各班

（一）英文班

（甲）初級班（五年制）

（乙）中級班（二年制）

（丙）高級班（一年制）

上開英文初級班每年學費爲四十五元中級班六十元高級班七十五元各分三學期繳納

（二）教師進修班

（甲）美術班　（乙）音樂班　（丙）手工班

（丁）木工班　（戊）家政班　（己）小學英語教學班

上開各教師班專爲現任註册教師而設本年度只收第一年級學生各班每年學費爲七十五元分三學期繳納

（三）中英文中學夜班（六年制）

每年學費一百四十元分十期繳納

（四）初級中學夜班（三年制）

每年學費六十元分十期繳納

（五）成人教育班

（甲）普通教育班

（1）初級班（一年）相當於小學二三年級程度

（2）中級班（一年）相當於小學四五年級程度

（3）高級班（一年）相當於小學六年級程度

（乙）實科教育班

上開各成人教育班每年學費爲二十元分兩學期繳納

以上所列各班之入學申請書可於七月十六日至二十八日期內在香港方面到砵甸乍街中華馮氏大厦教育司總署二樓或堅尼地道二十六號成人教育部領取凡欲函索申請書者必須註明擬入何種班級并附有貼上郵票及寫上收件人姓名住址之信封以便將申請書寄上

有關上列各班之情形可向成人教育部詢問（電話：27165 28921 33504）

教育司　唐露曉

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）一級及二級社會福利官（社會福利署）

（二）宿舍管理員（女性）（教育司署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

香港教育司署通告

官立文商專科學校現招文科第一年級新生及第二年級轉學生入學申請書可於七月十六日至二十八日期內在香港方面到砵甸乍街中華馮氏大廈教育司總署二樓或堅尼地道二十六號成人教育部領取在九龍方面到彌敦道邵氏大廈教育司分署領取該校全年學費爲三百六十元分十期繳納現任註册教師可於每學年考試及格後申請發還學費此次招生將就本年度中文中學會考成績之優良者錄取免費生十名

該校修業期限爲三年期滿畢業將由教育司署發給文憑

教育司　唐露曉

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

機械員（空軍輔助隊）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

官地拍賣

一九六二年七月廿三日下午二時半

政府大會堂九樓演講室

（一）新九龍內地段第四五四四號

（座落新蒲崗）

面積約計三千九百六十平方尺

限作住宅或商業用途

底價四十萬元正

（二）新九龍內地段第四四三五號

（座落新蒲崗）

面積約計三萬平方尺

限作工業用途

底價九十萬元正

（三）官塘內地段第三〇四號

（座落官塘）

面積約計一萬三千二百五十平方尺

限作工業或貨倉用途

底價四十萬元正

（四）內地段第七八九一號

（座落司徒拔道）

面積約計十八萬三千四百平方尺

限作私家住宅用途

底價八百萬元正

查閱圖則及索取章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍彌敦道政府合署四樓官產管理及測量辦事處

總督

一端有精細潔白的濾咀

另一端更有特別配製的煙葉

一支從頭到尾都令人欣賞的香煙

在美國製造及包裝

喪居：九龍旺角上海街五四一號三樓

治喪處：九龍殯儀館

楓樹街守號A 電話：八〇九四一九 八〇六九二九

茲定於一九六二年七月十六日星期一上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣塑膠六十五包，損壞恤衫布三十四疋，染料三桶及牛仔袂十八打半等

香港畢打行土庫　欖勿拍賣行啓

本港新聞

鐘聲慈善社 卅年老社友聯歡

同念締造艱難 更喜老友健在

（國際社）鐘聲慈善社，昨（十四）晚在西環鐘聲泳場內聚餐，舉行一個罕有的社友聯歡聚餐會，參加者均屬具有三十年以上社齡之耆同寅，情況異常熱烈。下午六時，各同人絡繹抵步，由發起聚餐會之該社創辦人錢廣仁、李獻良，及該社職員等在門前候迎，到有：陳鬮芳、高卓雄、黃燕清、鮑少莊、錢廣仁、簡明、吳毅文、李獻良、麥紛胡、何品森、彭紹光、黃文達、楊成己、簡漢初、陳錫培、梁威林、林子賓、邱永謙、梅炎秋、梁榮初、黃溢和、黃保倫、楊桂芳、王劍龍、李炳森、盧少峰、劉永裕、廖君遜、陳傑、陳燊、江卓舟、羅伯謙、羅禮銘、蘇天談、林樹東、蔡芸菴、蔡子銳、梁玉堂、陳徵韓、袁仕麟、陳非儂、張賜祿、張秀泉、張旺泉、阮三根、馬文文、洪元芬、關樹宗、黃耀輝、甄賢、楊百堅、林達庭、宗光齡、黃金安、黎樹煒、許計順、葉强、鄭柳娟、等五十餘人。並邀請該社社長周有、副社長陳衮池、程振球、總務李振雄、陳覺軒、副司庫朱如新等蒞大會嘉賓。七時正，先由該社秘書陳汝民引導各老同人參觀泳場遊樂場，及學校各項建設與設備，并加說明。

據鮑少莊氏稱：回憶四十年前，本社長初創辦義學時，幾個教室之面積，不及現在校務處之一隅地方，今昔比較，不啻天壤。希望今後各同人繼續努力，不斷再求發展。參觀完畢，隨在學校大門前拍攝全體紀念照片，將分贈所有參加同人留念。

創辦人錢大叔致詞

八時，聚餐開始，首由創辦人錢廣仁（大叔）致詞：今晚熱烈歡迎各老前輩參加，并致謝現屆社長、總務，慨撥此次聚餐，殊為難得。發起人之一司徒文嘯老先生，上週偶染微恙，入院休養，須再過兩天，十六日始克出院，所以今晚未及和各位見面，但司徒先生之健康，已經恢復，各位老友可以釋念。本社數十年來，經過歷屆社長同人之努力，今日具相當規模，有完善之游泳場，及可容二千餘學生之校舍，還有醫院，施救濟工作，救傷扶危，施衣施棺，種種慈善工作，亦為各同人告慰，仍希望今後更能集中各人力量，使各項慈善工作，益趨發展。

戰時泳場 倖免被毀

次由李獻良報告泳場三十年來之沿革：計已從最初十一立竹棚，至一九三三年改建，由最初之竹棚發展至今，亦已是三十三年了。由最初一個佔有面積六，三〇〇平方呎之竹棚，而逐步擴充至現在之完成。其間，當日敵侵港時期，日軍部決意將泳場拆毀，幸經過小弟與高卓雄先生往見日軍部，經多方力爭，終獲准保留，未被拆毀。直至勝利復員，更蒙歷屆同人之努力。

共同努力 保存下去

繼由陳衮池副社長致詞，就鐘聲泳團已逾五十餘年，泳團人數從前參加者多為本港各界人士，之後更多，去年底自參加人數更多。本社董事同人，多年來參加泳團，對於影響健康之事，亦有改善，政府對於泳場唯有計劃，或有將來遷移之議，此事仍希望各位同人能加以協助，指導進行，俾得保存此泳場，為市民之需要，造福於社會。

當年盛事 如在目前

并致詞，代表團體向各老前輩致謝，并舉杯祝各位身體健康。一致團結，發展社務，彼此暢談杯歡。席間并放映三十年前之影片，當年盛事，歷歷在目，全場捧腹，至為愉快。

華僑日報 各界讀者 今日備忘錄

一九六二年七月十六日（星期一）（歡迎社團來稿）

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
殘廢兒童康復院	紐西蘭肉商贈送禮品	大口環	上午十時半
泰國航空公司	業務會議	於仁行六樓	上午十一時
宇宙有限公司	招待會	中國大酒家	下午八時半
香港培僑中學	畢業禮	香港大會堂	下午八時
培道女子中學	畢業禮	該校	下午八時
聖公會基恩學校	畢業禮	香港大會堂	上午十一時
皇家亞洲協會	趙若桃演講	香港大會堂九樓	下午六時十五分

光華中醫學院 贈醫供應齊備

光華中醫學院監督丁濟萬主辦之夏季贈醫贈藥，自七月二日起每日下午七時半至十時。（星期六及星期日休息）在北角皇冠大廈二樓該院舉行，鍼灸內科由該院院長趙少麟主理，跌打外科由副院長王達人暨值日醫師主診，自舉辦以來，每日到診者數十人，無論針灸藥物跌打治理，按症處方配藥分文不收，誠為名符其實之贈醫贈藥，該院義務值日醫師有李天惠、譚君興、梅廣惠、梁智雲、陳崧、熊流遠、鄧羲光、曾維恕、龍一風、李耀輝、方復昌、鄧陀、劉玉眞、關蔭民、黎子德、馮昭、沈一鳴、趙善耐、陳公耀、吳木蘭、譚禮芳、余鏡民、何傑卿、黃敬。

東江樓客家菜 決不賣打針鷄

九龍城衙前圍道一百三十號東江樓，東江樓鹽焗鷄之正宗客家菜，皇牌鹽焗鷄，并以紙包鷄，鮮炸豆腐，香糟炒柏葉，爲該菜館之拿手三絕，其鹽焗鷄既充份表現出客家鹽焗方法所具有之獨特風味，且能入口鬆香軟滑，食家莫不大爲讚賞，往往不辭舟車跋涉，從港島渡海前往。敢於誇耀者，係由於所用鷄隻特別精美，全部選用新界錦華園畜牧場之自播肥鷄，該場養鷄，絕非採打針促肥方法，而完全係依照我國農家傳統方式飼養，故能骨軟味香，而又保存鷄之香味。東江樓總理陳彬佑，與主理廚師梁其佐，係一雙老拍檔，前[illegible]江客家菜館東榮館，當時宋子文，羅卓英等政要名流，常爲座上嘉賓。現陳梁兩君繼續拍檔，在九龍城創辦東江樓，全部冷氣設備，裝飾華麗，撚手正宗客家菜，不特物質上乘，且又經濟實惠，當為食家所樂聞也。

青年失業 電梯服毒

（特訊）失業青年鄧紅，廿二歲，住柴灣徙置大廈G座一五╳號，昨晚九時許，於北角麗池大廈電梯中，當時電梯開至五樓，被住客發覺報警，將其送入醫院急救後，尚未脫離險境。鄧紅南海人，父母已七十餘歲，因染有某種嗜好，在某公司被辭，現在北角某茶廳工作後被辭，據謂怨恨被人陷害失業，憤而服十九粒安眠藥。（夜）

顏玉瑩夫婦 由菲飛返港

（特訊）北角街坊會理事長顏玉瑩氏，偕其夫人顏何麗華女士自去月廿一日前往菲律賓一帶視察業務，本擬繼續再到東南亞其他各埠考察，嗣因顏氏近因在港籌組之白花油慈善會，爲籌備會早日成立，不得不先行返港，以便致力籌組之白花油慈善會。查顏氏所籌組之白花油慈善會，係由北角街坊福利會主辦，旨在造福人羣，章程經付梓，不日即可公佈。顏氏伉儷於日昨中午十二時乘機返港。

讀者版

婉拒異性筆友約晤 此決策很對

對方在失望後中止通訊，顯見其目的在以結交筆友作爲物色異性的橋樑。

編輯先生：

客氣的說話恕我不會講了，現在我有數項難題，請先生爲我解答。

我是一個十五歲的女孩子，在去年五月間，我開始和一位筆友通訊，當時我祇是當作玩耍一樣的，他是一位比我大一歲的男孩子。在通訊初期，我祇是採取一種很冷淡的態度，常常隔了很久才給他回信，但他卻很有恆心的繼續寫信給我。此後我對他漸漸發生了好感。他要求我寄一張照片給他，但我拒絕了他，卻寄了四張照片給我。去年聖誕節，他用郵寄送了一份頗爲名貴的聖誕禮物給我，爲了表示我不是貪圖他的禮物，我回寄了一份頗貴重的禮物給他。他曾經約我見面，但我婉拒了。我說我母親不許我交朋友，直到今年五月，他突然間再沒有寫信給我了。也許是自尊心的驅使吧，我并沒有寫信去追問他的原因。但我發覺，我對他并沒有忘懷，心裏對他念念不忘，每天放學回家，總希望信箱裏有他的信。我并常常爲他祈禱。這是我以前答應過他的。請問（一）我爲什麼不能忘記他呢？這種心理是不是正常？（二）照先生的高見，筆友可不可以結交呢？（三）在我這個年紀，可不可以交男朋友？（四）今年十五歲，高五呎一吋，重九十七磅，合標準嗎？有希望增高多少？（五）從我的來信看來，我有什麼方法可以練習鋼筆字呢？　L．C．上

答：（一）你和一位筆友通訊一年，對方突然中止來信，引起好奇心，希望弄明白對方所以擱筆的原因，然而爲着維持少女應有的矜持態度，不便直接去函對方查根問底，祇有出諸懸待一途，是否我傷害了對方的自尊心嗎？還是對方結交筆友的動機不在文字交而在結識異性，看見不上鈎，就知難而退呢？這些疑問當然不可能獲致肯定的答案，因之，就希望對方終於有信來，足以消釋個人悶在心裏的疑團，更由於不斷想及這個疑團，也就憶起目前曾在回信裏答應過爲他祈禱的諾言，因之，爲實踐諾言，也就常常爲他祈禱了。

下去，於是乎就發現自己對他念念不忘，并且感到驚異，甚至對此種心理狀態是否正常，發生了疑問。其實祇要你能尋覓出所以對他念念不忘的思想根源是由於要弄明白對方突然中止通訊的原因導致的，從此，要結合回憶，從多方面探索，以期獲得答案。如此說來，又怎能忘掉他呢？然而你這種情況和某於對他存有好感而時刻懷念的情況是毫無相同之處的。同時，你於此一認識，你就不難發覺「他」在你心理上的發展過程，都是有蛛絲馬跡可尋的，也就是說，你對於處理異性筆友約晤問題，嘗來你都是做的很好，祇要自己做的對，就不必研究對方爲什麼要中止通訊了。

（二）顧名思義，筆友祇是文字交，不一定要見面，見面祇不過一種副作用。要知道有些人是拿「筆友」作爲結交異性朋友的橋樑，那麼其最大目的顯然在物色朋友了，何嘗有意於結識文字交？所以，有些人在寄出附寄個人照片後，更要求對方投桃報李，邀約對方出外談心，一旦目的不達時，終於採取中止通訊的行動了。本來，從同性朋友而結識，彼此由文字交而結合的，甚至成爲志同道合的知己，原是一件好事，從異性朋友，亦原無不可，問題在於我們要防止受人利用，把好事變成壞事，就不能不對此充份提高警惕，以邀不見面爲妙。特別是你們年輕的在學學生，意識薄弱，很容易爲阿飛所愚，搞上了不正常的男女關係了。那麼，問題就不在將副作用代替了正作用，而在不知不覺中誤入歧途了。

（三）像你這樣的年紀，不宜結交異性朋友，應個人邀約，作出雙入對的行動。當然，參加同學們或親友間集體的旅遊又是另一回事，兩者的界限是十分明顯的。

（四）十五歲高五尺一吋，重九十七磅，相當不錯。將來有可能增高五呎三吋以上。

（五）語文相當初中程度，練習鋼筆字，可以到書店購買練鋼筆字的字帖參考，也可以購些本趙孟頫字帖用鋼筆臨摹。

致謝本報讀者賜予經濟援助

郭巧嬌女士來信

華僑報先生：氏郭巧嬌兩月前因夫身染癌病不治斃命，遺下各親友贈送紙禮四百餘元在家暫維生活，詎料被無良歹徒偷去，生活變成無着，氏從此受到雙重刺激，自感前途絕路，願自尋短見在我夫靈前服食木虱水追夫地下，豈料命未該絕，家上瑪麗醫院留醫無恙，經已出院，幸得貴報勞神刊載使一般熱心讀者，慈善仁翁，仁人君子同情惻隱之心，伸出同情援助，使我們母子生活暫已安定，此恩此德，永感不忘。祝諸位先生暨讀者前途幸福。

郭巧嬌率男女兒仝叩謝

有關赴台升學問題

編輯先生：您好！煩您替我解答幾個問題好嗎？弟是一個英文書院在學的學生，今秋要昇FORM 4了。可是我父親說香港青年的風氣日益不良，又說我交上阿飛（其實不是的）。欲將小弟送到台灣去讀書，正好小弟有一位叔叔在那裏。現在的問題是不知道要經過怎樣的手續才能去台灣讀書呢？如果到了那裏之後，大學又讀不上，小學又不肯唸，不上不落的，未知讀那一級的爲好？希望先生指點。還有，我自己也不明白，到底在那方面讀書比較好點？有此同學告訴我，說是台灣讀書畢了業，就算是大學，到外國留學的機會是沒有的，唯一的工作是教書。您說對嗎？先生看我中文程度如何？　讀者程堆上

答：根據本來合僑教當局規定，在當地僑校設有中學的地區，以僑生資格往台灣升學，祇能投考大學，攻讀中學是不符規定的。但令叔刻居台灣，你往依令叔，以台灣學生資格投考台灣中等學校，則與上面之規定，自無牴觸。所成問題者，現在已開始放暑假了，才進行辦理出入境手續，將來到台之後，是否趕及應入學試，頗成疑問。又你現在在英文中學初三攻讀，照理下學期應投考中文中學高中一。你既然在本港英文中學攻讀，似宜繼續讀下去，直至中學會考畢業時，然後決定升學途徑。在台灣大學畢業，如經濟能力無問題，可以申請赴外國留學的，你同學的說法，并非翔實。

編輯先生：我是最近由大陸來港之青年學生。我在台灣的姊姊要我去台灣居住，并入那面的大學讀書。但聽說在台灣當地的大學招生報名工作在六月弍十四日已經結束，而設立在港地的報名站雖尚未開始報名，但也只限爲在港居住六年的香港學生可以前去報名，如是這樣我將要失學一年了，時者金也，爲此我懇請貴報能代我問有關方面聯系，准我在港地報名參加考試，不勝感激！　陳樹榮上

答：赴台灣昇學，可以先在本港投考大專院校聯合入學試，在填寫報名表格應填明志願投考台灣某大學，通過此一入學試，便予承認可以赴台。

自修英語會話

編輯先生：我是貴報長期讀者，得貴報教益甚豐。今有一問題，希勞心解答：弟原是一酒樓工人，因種種關係，令我對該業產生厭惡，故於上月轉入一洋服店學習舖面，但困難重重，主要是英語會話太差，可說是一無所知。因此，對西人的接待陷於僵局，弟原是一初中二學生，但丟下課本多年，語云「學如逆水行舟，不進則退」，故生字已差不多遺忘，但發音及音標尚熟，根據職業所需，我力求獲得英語會話技能，請介紹一些有關洋服會話書籍，以供自學，至於入夜校，那是不可能的，晚上十時收工，已是太夜了。　李毅上

答：未聞有一本專供洋服業用的會話，學英語而無時間到英專攻讀，不妨到書肆去採購幾本英語會話參考，可收融會貫通之效，不一定限於適應洋服業部門的會話。此外，多搜集一點有關洋服業的詞彙，其來源可以得自不恥下問，或一般日用品語彙的書籍。此外可在清晨七時收聽商業及麗的金台英語教授節目，或購買靈格風會話錄音片，學習發音。

牙齒拔除 宜鑲義齒

編輯先生：小弟是貴報之長期讀者，現有些事情要向先生請教，望能答覆。小弟因小時吃糖過多，以致引起牙患。現小弟之門牙已被蛀蝕，經X光檢驗，知道牙齒已生牙瘡，不可以填補的了。唯一的方法是將它脫掉，但小弟年紀尚幼，母親說不宜鑲牙，是嗎？若鑲過新的，有沒有假牙和牙齒一般顏色的假牙呢？鑲時有痛苦嗎？和真牙鑲後有破綻嗎？有何分別的嗎？有何不良的後果？牙醫說牙齒生瘡是不可填補的了，爲什麼？若脫了那門牙，是沒有再出的希望了。但如果不鑲新的，有何後果？鑲牙的原料除了金和銀外，還有其他嗎？何種最好？　弟焦急人上

答：凡是牙齦失去活力或患慢性牙根膜炎，牙齒是中性勸捨的，牙齒不宜填補，是可以拔除。你的年紀已不是乳齒，但你的齒已是恆齒，乳齒壞了，所以不必再生恆齒，恆齒壞了，拔除之後宜鑲過新的，一般鑲齒要維持和真齒顏色，可以鑲磁牙。鑲義齒時，并無痛苦。但最初自然感到不大習慣。義齒的咀嚼能力當然比不上真牙，但總比不鑲好的多，鑲了義齒，一來可以加強咀嚼能力，二來可以維持美觀。

稿例

一、來函信封請寫明「讀者版」，信內必須附有投函者眞實姓名及住址；如不欲發表眞實姓名時，編者可代守秘密。
二、來函請用墨水筆或毛筆書寫；若用鉛筆或一紙書兩面及橫寫者，例不答覆。
三、來函內容如與本港法例有抵觸，或離奇怪誕，不近人情者，恕不答覆。
四、有關政治問題，本欄恕不奉覆。
五、凡誹謗、攻訐、猥褻及有傷風化者，例不答覆。

處身在澳洲環球航空公司有空氣調節的寬濶機艙內旅客在飛行途中能安享舒適獲得輕鬆愉快的情緒.
澳航機員及職員都曾受過航空工業上最高標準的技術訓練所以能各獨其職並互相合作而發揮最佳飛行服務此外澳航所採用的707V式噴射機更是全球速度最快捷試飛最完善的民航客機且其服務亦最爲週到.
澳航以四十一年可靠的服務經驗現已成爲全球性組織並擁有專門知識的職員逾六千五百人每人都抱有同一宗旨——此即務使所有機上的職員及旅客均能獲得輕鬆愉快的安全感覺.

QANTAS
四十一年可靠的服務

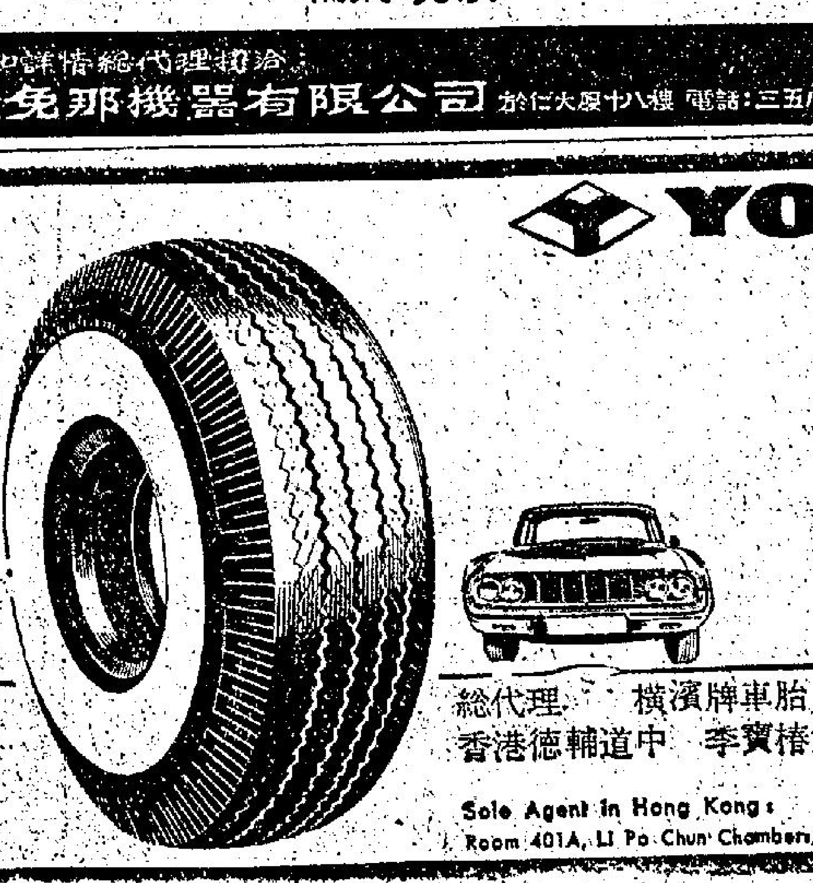
澳洲環球航空公司與印度航空公司英國海外航空公司南非航空公司及紐西蘭航空公司聯航

防火牌 滅火器
ANTIFYRE

尚有各種最新式救火設備
適合家庭,工廠,車輛輪船之用
備有現貨

欲知詳情總代理接洽：免那機器有限公司 於仁大廈十八樓 電話：三五八二一

YOKOHAMA TIRES
橫濱牌車胎



保證乘座
舒適
如駕天馬
似坐飛雲

總代理 橫濱牌車胎 松興有限公司
香港德輔道中 李寶椿大廈四〇一A室 電話：四六二〇四
Sole Agent in Hong Kong: TSUNG HING CO., LTD.
Room 401A, Li Po Chun Chambers, 185-195 Des Voeux Road, C., Hong Kong Tel: 46204

十七國裁軍會議復會

（路透社美國華盛頓十四日電）甘迺迪總統本日發表聲明說，他希望蘇聯將在十七國裁軍會議（下週復會）中參加「創造性地尋求結束軍備競賽方法」，並謂他本人認爲裁軍會議「爲對人類有重要性之一」。蘇聯堅持反對保證有效的裁軍步驟所必要的最低限度觀察，這引起的困難，我們不能亦切勿低估，日內瓦裁軍會議的復會，提供多一機會，以勸蘇聯在核子時代維持共

美國科學家研究 致命細菌戰

上海陳中一由南洋復診

蔡德芬 耳鼻喉科

新界版

荃灣建設龐大廉租大廈

福來新邨首期興工

永寧樓、永興樓可于明夏完成，其餘永昌、永定、永嘉、永康、永泰及永樂等座將隨之相繼竣工，當地居民至爲重視。

（特訊）荃灣新城市內，由香港屋宇建設委員會興建的一個龐大新邨，首期六座廉租大廈，已興工建築上蓋，完成打樁工程，將成爲這個新城市有用的一部。自這座「福來邨」的模型，在荃灣雅麗珊社區服務中心之公開陳列後，已引起當地人士的重視，若干有意申請的居民，并紛紛探詢，甚至向該中心提供意見。

新邨興建地點，位于荃錦公路口，青山道以南至兆和街之間，佔地叁八，九〇〇平方呎。包括十六層大厦四座，及七層大厦八座的龐大「福來邨」，各座大厦是採用「永」字系的。其中有電梯設備的十六層大厦，經分別定名爲「永嘉樓」、「永康樓」、「永泰樓」，及「永樂樓」。至于八座七層大厦則每兩座作「L」形相連，而同一名稱，計分「永寧樓」、「永興樓」、「永昌樓」及「永定樓」。

即將興建上蓋的第一批荃灣廉租大廈，是在該新邨西端，瀕臨大涌河的「永寧」及「永興」兩座七層樓宇，與「永嘉」及「永康」兩座十六層大樓。

根據屋宇建設委員會有關上述，新邨的資料佈露，該新邨各座廉租大廈的完工日期，預計如下：

（一）七層的「永寧樓」，「永興樓」（即第一、貳座及第四、五座），可于明（一九六三）年七月底完成。

（二）七層的「永昌樓」，「永定樓」（即第七、八座及第十，十一座），可于明年十月底完成。

（三）十六層的「永嘉樓」（第三座），可于明年十月底完成。

（四）十六層的「永康樓」（第六座），可于明年十一月底完成。

（五）十六層的「永泰樓」（第九座），可于後（一九六四）年四月底完成。

（六）十六層的「永樂樓」（第十二座），則於後年五月底完成。

荃灣「福來邨」的居住單位，分爲可供五人及七人居住兩種。在該邨總共二千九百二十個居住單位之中，計可供五人居住的佔一五一六個，可供七人居住的佔一四〇四個，整個新邨可容居民一萬七千四百人。此外，新邨內並附有三十二間舖位，以便利邨內居民。

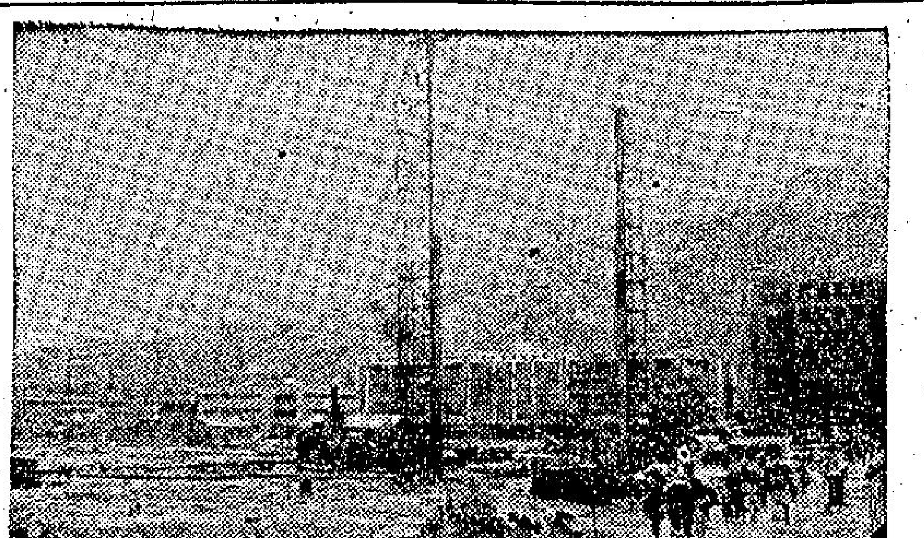
至於各居住單位之租金及申請入住條件，目前尚未擬定，租金將參照建築費攤訂，所有入住者不准分租，舖位租金將是固定的，所經售的貨物則須依照香港屋宇建設委員會的規定。

現在，該新邨的首期打樁工程，總由惠寶公司屆成，第一批六座大廈的建築工程，則由嘉民公司於本月興工，首期建費約需一千萬價。

上述「福來邨」，乃是屋宇建設委員會廉租大廈建設發展向新界的首次，目前荃灣則有房屋協會所建的「新荃街」四座廉租大廈，該新邨的興建，將使荃灣新城市增添新姿。（基）

新邨可容納居民一萬七千四百人

租金參照建築費而厘定



荃灣興建「福來邨」地址，其旁即爲荃灣青山道。（吳基攝）

荃灣青年歌唱比賽，優勝者之一葉麗儀小姐演唱情形。

荃灣區首屆

青年歌唱昨初賽

荃灣歌王歌后下週選出

（特訊）荃灣雅麗珊社區服務中心舉辦新首屆全區性之青年歌唱比賽，昨日下午八時在該中心大禮堂舉行初賽，集合全區青年工友，學生于一堂，參加比賽者及觀衆八百餘人，情況異常熱烈。

參加比賽者多爲該區紗廠工友，學生亦有參加，彼等選唱歌曲多爲時代曲，次爲歐西流行曲，亦有民歌及藝術歌曲。初賽之青年男女計有六十二名之衆，因碍於試音及編排工作，截止報名後，尚有不少續至報名者，可見此項歌唱比賽甚爲本區青年人所歡迎。該中心預定明年將繼續舉辦。

是次參加比賽名單：朱荻生、鄒學明、劉焯芳、區淑儀、郭志偉、吳丹美、張玉嬌、譚華鳳、鄭寶星、程月華、歐陽仲勳、羅雲鶯、張愛萍、金潤娟、樂美玉、陳寶琪、張琴華、王雪芬、崔鳳珍、黎妙寧、李小莉、陳增光、梁承華、梁沖、萬蓮貞、范祥、湯蒂華、徐愛貞、李永光、羅麗虹、吳丹麗、志方、曲波、白茹、周曼屏、廖永陶、李嘉寶、李兆雄、于美倫、黃佩雯、陳國濤、葉麗儀、戴文岳、荊鳴、蔣仲謀、鄭炳新、陳永和、梁景新、羅輝生、王敏、麥進陽、張德思、邱乾華、孟玉蘭、楊光傑、錢莉萍、張譚鳳、黃玉龍、張國保等。

比賽評判由音樂名家孫寧、梁寶耳、陳用超先生，胡憫瑛女士担任，並由梁日超領導，以口琴及鋼琴伴奏，使參加者唱出更爲精彩。

決賽日期現定於本月廿二日在商業電台錄音，昨晚評判選出優異者八人，其姓名及選唱歌曲如下：李小莉（誰是有情郎）、陳增光（拜年）、羅麗虹（梳羅河畔）、白茹（四季歌）、李嘉麗（月圓花好）、葉麗儀（TOWN WITHOUT PITY），梁展新（搖籃曲）、黃玉龍（MOONLIGHTSWIM），彼等所唱歌曲將於日內由電台轉播。現荃灣區之歌王歌后，不日將可誕生。此次參加之青年歌唱者好手，大不乏人，各優勝者之程度分相差不遠，如各人再經嚴加訓練，其前途自無可限量。預料下屆舉辦之歌唱比賽，競爭當更劇烈。（基）

鄉議局現屆首長

積極自建九龍會所

籌款廿萬元各議員分担

（時代社）新界鄉議局爲籌購九龍會址，目前已決定兩項原則：（一）首先在九龍適當地點暫時租用一所樓房，以便該局議員及執行委員尤其便利南約離島區及荃灣元朗等區方便聯絡，餘半數則由該局三主席負責半數，至於費用則由該局十個部門主任分担，其次爲自建九龍會所，據該局總務主任李書成草擬計劃，自建會所需款約二十萬元，希望將來籌款由全體議員分担，主席負責三萬元，首席副主席二萬元，第二副主席一萬元，執行委員每人二千元，議員每人一千元，至於會址問題，希望政府撥地，目前主席向新界民政署長商洽，以不謀利作實際用途爲原則，在該計劃中，九龍會址將設有會議廳、宿舍、貯物室等多種建築物。

又悉：鄉議局此次籌建九龍會址之動機，不但爲便各區議員聯絡容易，至受長途跋涉往返大埔總局，可以節省時間與金錢，例如該局轄下之小組會組織，爲方便離島及南約議員參加，每每均假九龍酒家舉行，故該局現屆首腦，對此九龍會址問題，下極大決心完成，俾能更集中人力，推動局務云。

大埔墟發生斑馬綫上撞傷女童

（特訊）昨日下午二時許，大埔墟廣福道發生斑馬綫上汽車撞倒女童受傷事件。據說：當時有一女童從斑馬綫過馬路，詎適有一汽車駛至，一時雙方閃避不及，女童遂被該車碰倒，尤幸僅受微傷，經送醫院敷藥後無碍。

又：下午一時左右，一輛警察巡邏車，從大埔向沙田行駛，於駛至元洲仔橋前之彎角時，不知怎的，竟向路心安全草坪之閃燈撞去，當即將閃燈撞毀，惟警車及乘客並無損毀。（霖）

西貢鄉會今日開會

（特訊）西貢北約鄉事委員會定今（十六）日午十二時，在會所內召開常務委員會議，商討有關推進會務及會所籌建工作等事宜，日昨該會主席李譽成、李爵文、藍伯平經分函各委員屆時出席參加。（霖）

尚有新界消息刊在三張四頁

新界潮僑聯合歡宴林繼振、謝錫奎榮膺東華三院總理全體合攝（司彬攝）

林繼振謝錫奎榮膺三院總理

有籌組新界同鄉會之議

（特訊）新界潮僑各界人士，以鄉親林繼振、謝錫奎榮膺東華三院總理，昨（十五）日下午七時，聯合假座大埔松園仙館歡讌，以表敬意。參加者有：翁照垣、鄭雲濤、柯榮福、黃松泉、鍾演章、劉榮柱、陳奕、鄭耀光、黃蔡木燦、張榮錦、大業、張榮奎、陳通明、林金標、林惠端、丘岳和、林怡滿、陳秉泰、陳財泉、張壽、王德祥、姚鵬偉、劉炎光、齋開仁、王振葵、張順喜、王漢興、蔡澄寿、王子安、林炳田、許占、楊少澄、廣記木園、馬日成、趙林成、鍾粟灣、蔡木坤、黃順來、林金水、連廣榮、洪瑞、馬桂華、蔡金、葉木祺、洪漢奎、連永茂、詹茂源、張木海、張進基、陳利、陳文福、陳益盛等多人，筵開多桌，極爲熱鬧。

林繼振首由總理夫婦及謝錫奎夫婦依時蒞止，席間，由鄭雲濤代表向兩嘉賓致賀，對林、謝兩氏對社會慈善救濟之慷慨捐輸，表示欽佩，以下爲其致詞原文：

首先介紹林繼振先生早年負笈美國哥倫比亞大學商科畢業，以成績優異獲碩士榮銜，林先生青年有爲，待人和藹，現爲京華銀行常董事，南洋保險有限公司監理，林德利有限公司總經理，京華三院前屆總理，本屆首總理，對社會福利教育，慈善救濟之慷慨捐輸，令人敬佩。

謝錫奎先生，幼年就讀本港潮商中學，創設誠信工廠及誠信公司自任經理，尤於一九五八年間被選爲港九潮洲公會主席，潮洲公學，監督擴建中學校舍委員會委員，九龍西區扶輪社董事，兼監察，港九藝術形刻樟木商會副理事長，潮陽同鄉會名譽會長，將社會教育救濟貧寒，以及排難解紛貢獻極大，建樹良多。

一個社會之進步繁榮，不在個人事業成就，而在於事業獲得成功之後，而能實貴時光與自身智慧毅力，來爲社會人羣服務，所謂既出錢又出力，既任勞又任怨的社會事務，是要具有大智若愚的人方能勝任愉快，而社會亦因此而獲得俾益進展繁榮也。

林謝兩先生，不獨能樹立自己事業之成就，更能進而爲社會大衆服務，這種成就絕非偶然倖致，而是基於吾們潮州人的傳統精神，克苦耐勞與時間的積累，及堅苦的奮鬥而得來，因此吾們應該以林先生謝先生的堅毅奮鬥精神作模範。

新界潮僑遍處新界各地每一角落，當此日趨發展之新界人口劇增，地方繁榮已與香港九龍鼎足而三之精神，在各行業中均能與當地人士衷誠合作去努力經營，然而人事既繁，社會事務亦日見複雜，今後同鄉之福利事業，如子弟教育濟貧贈藥，糾紛調解等，在實際環境上，似有籌組新界同鄉會之必要，請進行。

旋由林繼振致詞，對各位鄉親盛宴款待深予謝意。最後由翁照垣女公子向林、謝兩氏致送紀念拍照留念後，隨即歡宴，觥酬交錯，迄夜深始歡散。（霖）

連日熱浪襲港 塘魚熱死不少

（新新社）連日驕陽似火，氣溫上升達華氏表九十度以上，在烈日高照下，新界各區魚塘，塘水炎熱，不少塘魚受不起炎熱而致暈倒死亡者，迭有發現，此一意外損失，魚農受威脅極大。

昨爲星期例假，港九人士，到新界郊外海浴人士異常擠擁，青山，沙田，清水灣，長洲，梅窩，均擠滿男女弄潮兒，其熱鬧情形爲入夏以來所僅見，由於遊客均集中到海灘嬉水避暑，是以沙田元朗粉嶺，大埔等墟市，旅客非常稀疏，各區大小食肆，亦少了一羣遊客生意，曾由大埔紳商集資修築完成之大埔寥羅潭天然泳池，昨日竟吸引逾千港客前往旅行海浴，爲該池重修後，啓用最熱鬧之一天，一般售賣汽水，雪糕，生菓及餅食之投機小販聚集其間，由於遊客衆多，故各小販無不利市三倍，笑逐顏開，認爲炎熱與例假帶來之幸運。

英軍在南丫島

協助村民築路

直通距離該村一里之學校

（特訊）駐港英軍在本港南丫島西北岸模達村，協助村民建築一條通往直達距離該村一里之學校。

所有英皇家炮兵第四旅士兵自願參加此項建設性工作，並以十人爲一組分日輪流工作，昨天共有五組在該旅指揮官領導下，在該島渡過愉快的星期。

該項工作包括要鋪水泥在環繞山邊的通徑，並須鋤平山路，模達村村長陳德亦率領村民參與其工作，該村的小童於假期上學前，亦參加將一包包沙從海灘搬運至通徑。

由於近日天氣非常炎熱，尤其是中午時分，故此他們將工作徐日在上午六時半至十時半，及下午五時半至八時半，其餘時間，英軍多參與村民一齊游泳或乘小艇出海捕漁。

英駐軍參加此種有意義的工作，是一方面利用此夏天季節，作一種適當的調節生活。

當該通徑完成後，對模達村村民起很大作用，特別是在雨天季節原有的通往泥濘阻道，難爲難行，現有此水泥通徑對村民小孩上學方便不少。（亮）

圖說：（右）南丫島模達村小童正歡天喜地在新通徑上放學回家。（左）南丫島模達村村長陳德率領村民與英軍一齊建築到該村學校去的行人路。

何苦 熱捱再

請即安裝1962新款

佳士拿

強力 空氣調節機

CHRYSLER AIRTEMP

最靜 · 最省電

最美觀 · 最夠冷

（壹匹 壹匹半 貳匹 貳匹半俱備）

技術人員均經"佳士拿"廠訓練

經驗豐富忠誠服務保証滿意

總代理：佳德工程有限公司

勝利大廈 電話：37296 · 22317 · 37996

分銷處：中央無線電器公司 郵畝道美麗都大廈

曾福琴行 香港公主行

泰來公司體育器械

增進健康

加強體力

泰來公司出品「大象」搖船型體育器械 POPULAR ROWING EXERCISER 1404型，此乃圓管鋼框配以泰來公司鋼質彈弓製成，質料堅固，彈力永不鬆弛。

尚有體育器械多種如下

91型鋼質彈弓體育器械（見附細圖）

1343型比賽體育器械

797 手提彈弓啞鈴

93型手提彈弓

574 小型彈弓

同時請試用泰來公司其他體育用品

量地球量尺

每天祇費數分鐘時間，運用泰來公司體育器械，乃增強身體之最簡單方法。該器械能夠發展肌肉力量——增進器官機能健康——改善呼吸血液循環。請每日運用泰來公司體育器械，能使身體更加標準，更加強健，每星期均有顯著進步。

TERRYS EXERCISERS

HERBERT TERRY & SONS, LTD. REDDITCH, ENGLAND,

香港總代理

英商 美全有限公司

香港萬宜大厦221室 電話 33434

郵政信箱1268號

赴美移民請注意！

本公司聘有經驗豐富人才協助閣下辦理下列各項手續：

- 申請護照及簽証.
- 代填各種申請表格.
- 選定機位及解答其他一切旅行問題

欲詢詳情請向：

汎美世界航空公司

PAN AM

華務部接洽

歷山大廈 電話：三七〇三一

華僑教育

中區街坊會舉辦 交通安全運動 籌備兒童幸福週

（國際社）中區街坊會，昨午召開理監事第二次聯席會議，由理事長周有全主持。到有副理事長江紹海、吳瑞昌，正副監事長黃燕清、張榮光，理監事：李志楠、歐陽亦、梅炎秋、譚達安、鄭明、劉玉璋、戴卉芬、洪元芬、許培、施太平、梁松齡、曾德堅、李茂機、區少軒等，華民政務司署聯絡主任楊世光列席指導。席間由主席周有，秘書何少家分別報告後，即討論各項提案，包括舉辦交通安全運動，及兒童幸福週等，均成立委會籌備，另定日期舉行。

理事長周有在席上報告，日前與中區警察長官會談經過，警方希望與本會取得更密切聯絡，無論治安及交通等問題，本會如有意見提供，警方甚表歡迎。因此，希全體理監事對本區事務之應興應革，多予留意。周氏述稱：本區地帶繁鬧，行人車輛往來甚衆，尤以商行之上班及下班，及學校之上課與下課時間為尤甚，因而交通意外事件，時有所聞。該會與警方談及該會將推行交通安全運動，警方甚表贊同。請衆發表意見。在座各理監事多有表示，一致贊成，即席成立籌備小組委員會，公推正副理監事長、總務主任、暨各組主任為委員，由理事長另定日期集商辦法，希能在本月份內實施。在該項運動進行時，除斑馬線、紅綠燈等使用，將予街坊勸導外，并將有其他示範表演等，可能有較大規模。海旁新塡地之停車場，暫被視為表演場之理想地點。

另一項為「兒童幸福週」，目的在使兒童們對街坊會有充份認識，藉以引導兒童趨向正當娛樂途徑，并為吸引兒童長期參加街坊兒童活動之計劃，凡為本區街坊兒童，均歡迎報名參加。暫定程序為舉行期間將連演一週，每天晚上舉行兩小時之節目，第一晚開幕儀式及娛樂助興；第二晚消防表演；第三晚放映益智電影；第四晚兒童表演；第五晚交通安全表演；第六晚急救常識示範；第七晚閉幕，頒獎晚會等。此項計劃，座衆均熱烈贊同，認為從幼齡兒童施以良好訓練，成為一個好兒童之後，則不良之飛風氣，將可因而逐漸戢止。衆議仍由前項之委員會統籌其事，約在一週內即可集議進行。

小販認捐逾萬元 籌購港區新會所 今日會議討論購會進行

（國際社）港九小販業公會，自完成購買九龍會所後，迺因本港中區會所拆建，行將另遷。此一會有會所為母會發祥所在不能或缺，是以繼起籌購港商會所，獲得會員同業踴躍支持，認捐甚具成績，當經成立籌購委員會主持進行並已通過選購西區悅心大厦五樓C座一層為會址，隨撥出會款及收集部份捐款，已先後交價一萬餘元，以後將依照與公司所訂合約分期繳款。預料完成之期當在不遠。

該理監事會，定於今（十六）日下午舉行會議，檢討購會進程，商討進一步捐款辦法，促成事功。同時關於該會迭呈當局要求改善小販管理條例事項，近已接獲當局函覆，有所指示，并此提出討論，飭各會員知照。

又據籌委會報告：現存購會捐款計有：廖謙、陳林恩，各捐壹千元。冼冠洲、李麗南，各五百元。黃辯、林泉、鄭伍、劉桂成、尹維初、陳安，各三百元。潘木坤，各二百元。黃瑞元，六百元，香安二百元，梁滿、林波，各壹百五十元。朱秋、譚邵兜、李拍明、偉、黃森、羅拍雄、胡展興、朱嗣、梁國蔡、陳啓、林明、甄容、邱偉、邱平元、馮閣、黎廉俊、陳鳳、各壹百元。陳雄、業泉李順、陳王演、陳林記、岑啓洪、陳佳珍、趙榕林、如松、梁權、伍立、招浩、黃鳳雲、余瓊、陳滿芝、蔡昭，五十元。其捐助三十元及以下者甚多。各會員同業當仁不讓，踴躍認捐，完成偉舉。

明日青山海面 海軍演習 附近居民聞炮勿驚

（新聲社）駐香港英皇家海軍，定於（十七）日星期二舉行海軍炮擊大演習，由下午一時至三時，在青山一帶海面舉行操演，事前暫不予公佈，由海軍指揮長官，按照程序，作迫真的演習。派出驅逐艦、巡邏及炮艇等担任。屆時並有海軍快艇巡邏警戒，以防止船隻駛入至警戒區內，演習完竣為止。倘聞炮聲，無用恐懼云。

又海軍處長特轉達長洲、大澳、油蔴地、香港仔、筲箕灣等分署，公佈週知，各大小船隻及漁船，屆時知所趨避，切勿駛入演習範圍云。

哀榮錄

前中山大學女助教 楊漪雲舉殯

前中山大學第二醫院婦科助教楊漪雲女醫師，於本月十二日壽終寶血醫院，遺體移九龍殯儀館治喪，於昨日出殯，安葬荃灣華人永遠墳場。楊女士生平待人和藹，熱心教授，桃李友好交口稱道。昨日親臨執紼及致送花圈者：陳直夫、楊子韶、莊兆祥、崔元愷、劉通明、李天佑、關啓宗、盧子樂、梁端卿、浩、楊德儀、秦家運、郭碩業、吳何慈、黎洲、林治、康立卿、黃葆頎、悲瑞功、鄭大顯、英華中、中山大學教授、中山大學醫科同學會、黃學會、僑港中國醫科同學業會、陳俊傑、舉國華、徐日新、蔡余、綦勞、李均祿、周活、川陳、民陳榮賜。

青年會退休幹事 張路球逝世 今日下午一時半舉殯

前中華基督教青年會幹事張路球，於月前患血管硬化，入九龍法國醫院醫治，業於前（十四）晚八時逝世，定今（十六）日下午一時，在香港殯儀館舉行安息禮拜，隨即扶柩安葬基督教墳場。張氏服務青年會四十餘年，前年始退休。友好突聞噩訊，咸為惋惜。

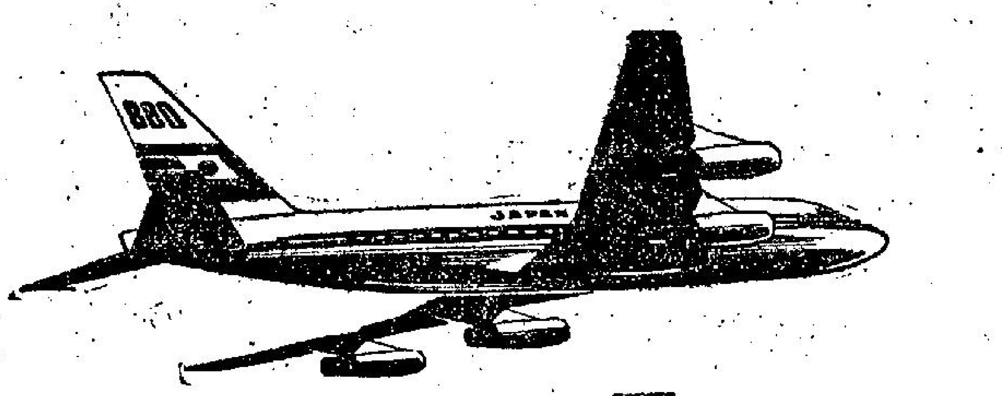
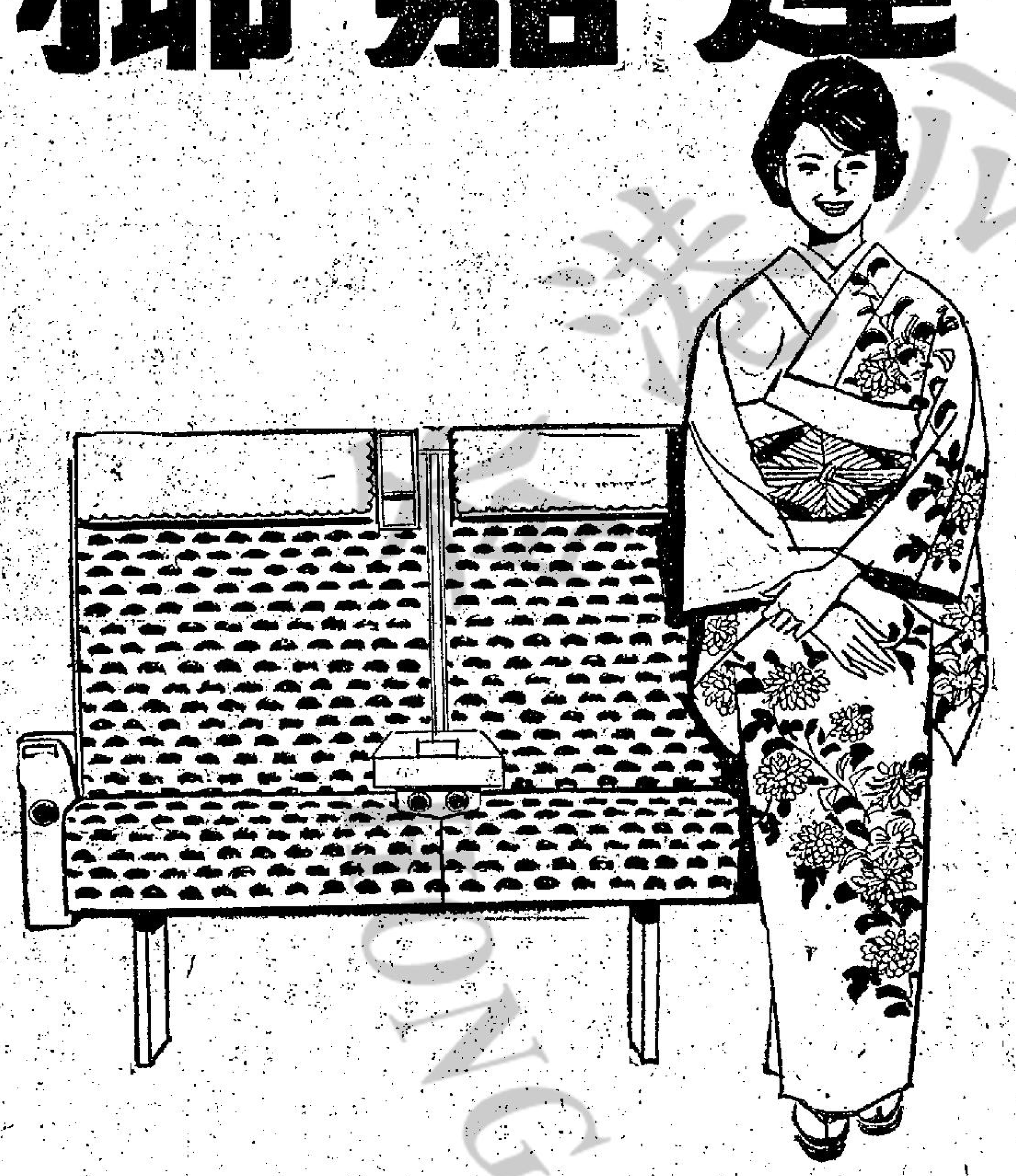
張路球遺像。

榕江福利會同人 追悼立委林作民

（港九榕江福利會）昨（十五）日下午假座九龍總商會大禮堂舉行立法委員林作民追悼大會，到會各機關社團學校首長有：美國東南亞教育代表武道、李必信夫人、吳田存仁、李夫人洪光、高煌、孫依默、鄭林子豐、林文傑、黃志強、鄭文炎、鄭耀璇、楊君博、馬錦燦、馬錦明、林子實、潮商互助社、黃寬、黃毅芸、鄭貞忠、聖德中學、樹滋學校、中山學校、明志學校、正誼學校、顧仁學校等各校校長，李揚敬、林翼中、黃麟書、謝伯昌、陳樹桓、江茂森、翁照垣、梁端寅、何寶書、黎沐桐、鄭克宣、曾展、陳克顯、方乃斌、蔡聲初、周亮星、黃兆東、馬璧魏、周志剛、陳亦修、李子芳、王名燦、胡麗波、林炳祺、方潔華、方思聰、林習超、郭嵩、郭大儒、鄭文炎、許陳植、林寓、劉夢齡、湯煥輝、陳夢渭、于由、任林超、周欽宣、楊鄭子澄、陳邦、鄭植之、蔡理閣、余文旅港同鄉世芳等暨揭陽旅港同鄉五百餘人。三時正追悼會開始，首由主席林雁峰致開會詞，次由副主席鄭守仁報告林作民事略，再由謝伯昌、陳黃麟書及方乃斌、林子賢等相繼演說，林氏生平行誼，從事賀揚備至。最後由該會名譽會長大會副主席林成致謝詞，會場秩序莊嚴，禮節簡單隆重，極盡哀榮。

本校幼稚園生昨（十五）舉行第五屆畢業禮荷蒙
社會名仕 蒞臨指導 惠賜花籃 高誼隆情
教育先進 至深感紉 祇以招待未週 謹佈歉忱
諸希鑒諒 並此 鳴謝
聖嘉諾小學暨幼稚園
全體教職員鞠躬

大衆必備良藥
保濟丸
主治 四時感冒 肓嘔肚痛 酒醉食滯 腸胃不適
採用塑膠樽
香港製造
香港李衆勝堂監製


現在
日航再度擴展航線
歡迎
閣下到
椰嘉達

我們現在歡迎閣下踏上日航客機飛到世界上又一個大都會！——
由七月十五日起，日航的東南亞航線將由香港，曼谷與星加坡伸展到椰嘉達，每週三次，豪華的巨型880M噴射客機將由星加坡迅速飛達此印尼首都，祇需一小時二十分完成航程。
和閣下每次乘搭日航班機一樣慇懃的日航空姐照常充份表現日本式的謙恭服務精神……使您底旅途充滿愉快。
閣下遨踪不論是指向椰嘉達或其他遠東地區，請選搭豪華舒適的日航客機，迅速準時抵達目的地。
環球航線：請選搭日航客機到美國及歐洲，每日上午及晚上均有日航DC-8噴射客機由東京啓航赴檀香山及加利福尼亞。
新式的DC-8渦輪風槳推進噴射客機「北極星」則以最快時間從東京飛往哥本哈根，倫敦與巴黎。不久又將有880M噴射客機經印度與中東至歐洲。——
日航積極發展空中旅行，其服務區域現在實際上已遍及全球矣。
日本航空公司
香港德輔道中德成大厦 電話：28043（五支綫）
九龍半島酒店 電話：60660，64095。
JAL
8A27

力士 NYLEX
力士塑膠有限公司北角新廠落成開幕誌慶
塑膠鞋業光進
合昌號　鎰興號　大德號　萬祥號　利安號　兆昌號　金源號　美豐號　漢記號　成記號　源利號
容記號　泰豐號　大興號　大光號　景記號　建記號　樂強號　均泰號　陳平號　卓記號　偉記號
義友號　新生號　香園號　合成號　美亞號　鄧松號　楊記號　謙利號　又利號　四五六號　何松記號
大同華號　歐萬記號　曾強記號　楊財記號　英皇雜誌社　李玉堂號　潘照記號　蔡樂記號　盧安記號　莫光記號　大生利號
振興號　英記號　美化號　龍記號　和昌號　徐堅號　永發號　協和號　義記號　周財記號　民誠號　元發號
同敬賀

灣仔軒尼詩道（天樂里口）
昌業大厦
分層出售 分期付款
地點旺 利息厚
999年期
洽購處：昌利建築公司
灣仔譚臣道五號地下
電話：777277·770477·777278
南生營造有限公司
大道中70號三樓 電話：38501·23498·23064
軒尼詩酒店 電話：764211 地盆電話：765924

哥頓毡酒
GORDON'S DRY GIN

鷄尾酒之軸心
哥頓毡酒為製各式鷄尾酒之主要品。

哥頓毡酒 毡酒之王
天祥洋行總經理

最令你神怡
可口可樂 Coca-Cola
可口可樂公司特約監製人
香港汽水廠美國註冊有限公司

康樂家庭

HAPPY HOME 第一九八〇號

家庭安全運動第三週
家居生活安全措施
防火、防盜、電流基本知識、意外及急救，均有專題廣播。

家庭安全運動今進入第三週，第三週是以推進家庭安全生活措施爲宗旨。

俗語說：「閉門家裏坐，禍從天上來！」眞的，家居就不一定安全，只要我們打開報紙，例如火警、意外、中毒、被劫、電線失修走火、小孩溺斃水缸內之類的新聞，每使人觸目驚心！

以上種種，最主要的發生原因，就是家庭安全措施不當，或者可以說是根本沒有做安全功夫，因而發生意外。

港九街坊會婦女部今次舉辦的家庭安全運動，就是針對這些不安全的發生，因而作全面性的推行，使市民能對這方面加以警惕！

今起整週的播講，全以家庭生活安全措施爲對象：例如防盜防火、電流基本知識、意外事急救等，均請專人担任演講。全部程序如下：

七月十六日（星期一）「防火」演講，由消防局蔣國雄主講，是日上午十時半在商業電台播出。

七月十七日（星期二）「電流的基本知識」，由工務局電器部陳覃鴻主講，下午四時十五分在麗的呼聲銀色電台播出。

七月十八日（星期三）上午十時半在商台舉辦常識有獎問答。

七月十九日（星期四）「意外事急救」演講，由聖約翰救傷隊徐良康主講，下午四時十五分在麗的銀台播出。

七月二十日（星期五）上午十時半，由警察局李洛夫在商台演講「防盜」。

七月二十一日（星期六）話劇「家庭生活安全措施」，上午十時半在商台播出。

歡迎各界人士收聽，希望每一個家庭對此都宜加注意，以確保家庭安全。（蕾）

爐火小心——家庭生活安全措施之一（蕾攝）

△楊釗　△周惠珍　△劉錸盛　△梁寶貞　△曾偉鴻　△馮笑娟　△陳光　△黃瀰芳　△鄭惠　△翁惠珍　△羅德光　△周寶珍

△蔡珠　△范綺雲　△謝炳良　△陳嫺嫺　△劉月云　△鄒貴娣　△馮兆錦　△張宜鈞　△鄧庭燦　△鄒潔珍　△黃伙進　△許里華

△陳裕國　△何鳳珍　△黃宗榮　△梁潔梅　△葉滿才　△霍棣紅　△陳才　△曾綺梅　△霍偉雄　△陳允懿　△李容好　△陳宗錦　△何勝松　△張鳳英　△李慶　△殷洪帶　△黎萬契　△劉少萍　△羅桂友　△鄔惠萍

從當局實施輪候巴士運動說到——
教孩子謹守秩序

政府當局爲鼓勵市民提高對公共秩序發成崇高品德起見，於今天起，一連實行試驗兩週輪候巴士運動，初步試驗之範圍雖然不廣，但希望在不久的將來即擴展至港九各個巴士站去，而養成所有巴士搭客自我約束及服從他人的崇高互守公共秩序品德。由此，可見當局對市民的用心良苦。

因此，作爲人父母者，爲了協助當局推行互守公共秩序的運動，對於教育孩子養成守秩序的習慣，實在是當前一項不容忽視的家庭教育，好讓孩子由家庭而推及社會自覺地遵守紀律和秩序。

怎樣去培養孩子將來成爲一個眞正有高度紀律性的人呢！無可否認的首先要大人給孩子做榜樣，使孩子瞭解父母是怎樣忠誠地遵守公共秩序。如果一個孩子在家庭裏不能遵守家庭的秩序，生活沒有紀律，不聽父母的話，爸爸媽媽就沒有辦法進行教育。如果孩子到學校，將不能遵守學校的規則，就不能很好地接受學校的教育。因此紀律是教育的結果，也是教育的開始，父母必須從孩子很小的時候，在家庭中就給孩子規定正確的生活秩序，根據孩子的年齡向孩子提出不同的要求，使孩子能夠很好地接受父母的教育。

如果生活習慣已經規定了出來，并且是孩子的體力和智力所能做到的，父母就應該嚴格地督促孩子們執行，切不可朝令夕改，那就等於促使孩子向無紀律和不服從方面發展，同時也會降低父母的威信。

可能有的母親會感覺這不是對孩子太慈愛了嗎？不，不會的，父母的正當的關心和愛護，孩子是能夠體會的，假如你從來就不打罵和厲聲斥責孩子，而是先在孩子做錯了事的時候嚴厲地進行說服教育，孩子一定是會很爽誠地認過，誠懇改悔的，對父母親的責備一定會認爲是公正的。

孩子待人接物，也應該規定一些正當的態度，對待老人，特別殷勤，和同伴在一起玩耍，應重視別人的利益，尊重別人的意見，乘坐巴士公共車輛應排隊輪候，遇有老人或比自己年紀小的與及孕婦應當讓座位等等。

那末，父母親怎樣幫助孩子執行這些規則呢，最要緊的就是大人給孩子做榜樣。

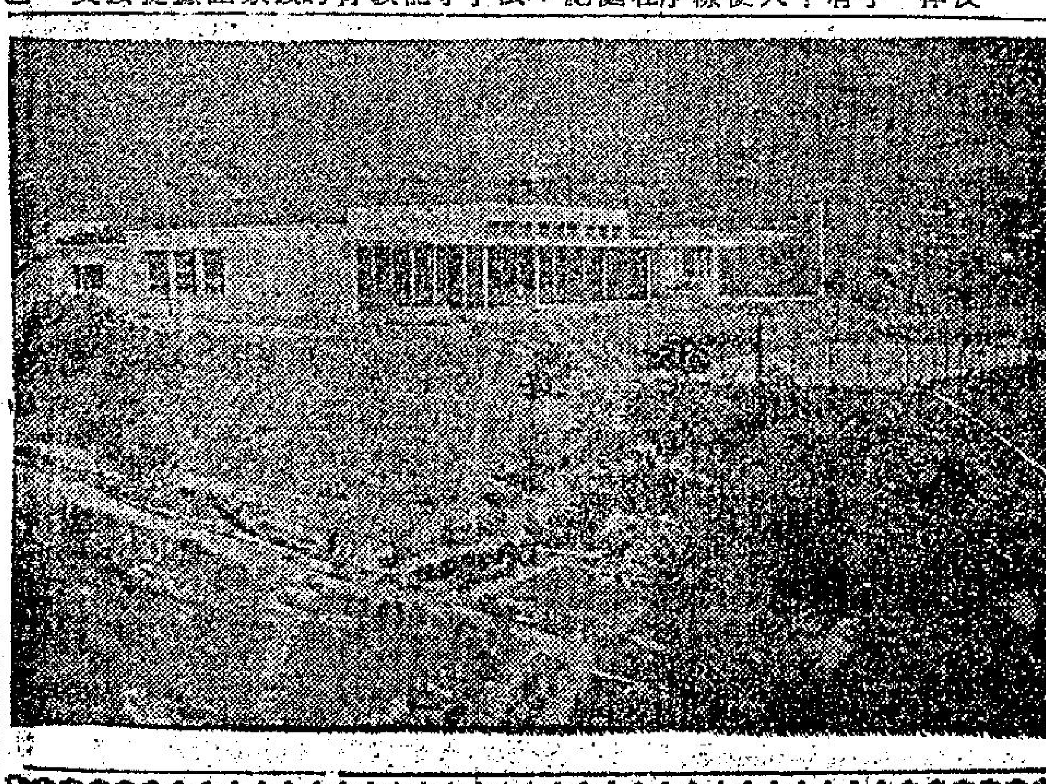
教育孩子遵守秩序是個長期的工作，從孩子少時和長大成人，都應隨時注意教育，有些孩子能很快地就要成習慣，有些孩子因爲過去習慣不好，可能困難一些，但母親絕對不能性急，告訴了一次二次就煩了，而是應當堅持到底，耐心教育，我們應當記住這句話，沒有教育不好的孩子，只有被教壞了的孩子。

要使孩子比較快一些變成自覺地遵守紀律和秩序的習慣，就應當盡量地使孩子知道爲什麼要這樣做，同時對孩子的要求，要跟齊孩子的年齡和智力的發展逐步提高。（惠）

九龍婦女會 李炳紀念校
上、下午及平民夜校分別舉行畢業禮

九龍婦女福利會李炳紀念上、下午學校，定於本月十八日（星期三）下午三時，在該校堂舉行一九六一年度上午私立小學第一屆，下午津貼小學第二屆畢業禮。請由助理教育司羅宗淦夫婦分別致訓及頒獎。

又該會平民小學夜校，定於本月二十日（星期五）下午六時在該校禮堂舉行首屆畢業禮，敦請副華民政務司李孑幾夫人主持頒發畢業證書及演詞。（蕾）



環境優雅的銀鑛灣兒童營外貌

銀鑛灣兒童營
由女青年會主辦之少女夏令營在上址舉行快將開始

最受學生歡迎的暑期又將近了，在這長長的假期內，輕鬆倒是很輕鬆的，但對於一般年紀稍爲幼小的學生說來，是否會有太多的空閒時間，不知要做些什麼才好的感覺呢？或者說是一般家長覺得兒女在暑假期內有太多空閒的時間，恐怕他們會養成傾散的習慣，而需要爲他們找點正當而又有益身心的活動。這點倒很使人費腦根的，孩子大了，她或他們再不會喜歡幼時的遊戲，而活動則需要適合孩子的年齡，一般在十一至十四歲的孩子，他們天眞初啓，思想開始獨立，須要合羣，須要朋友，最重要的還是他們的求知慾在這時期發展得最速，他們對這世界一切都很好奇，什麼都想要知道。尤其是大自然，這就是爲什麼孩子在這年齡時對學校的郊外旅行最感興趣，甚至星期日逛公園也使他們高興到跳蹦蹦的。

尤其是一般女孩子，她們在暑期內的活動範圍，總是較男孩子狹窄，她們不能是小頑狗，父母總不能把女兒整天的關在屋內，又不放心讓她們四出與男孩子鬼混，因此要使女兒在暑期內有一次適當的活動，的確是爲父母者的一個問題。現在女青年會學生少女部舉行之少女夏令營，這正是最適合一般學生少女參加，這少女營每年舉行一次，以往數年，都是在銀礦灣舉行，

少女夏令好去處

今年地點亦將依舊，今年夏令營分爲兩期，第一期，每期可收容少女一百〇五人，首期收費廿元，次期收費卅元這個數目並不貴，一般家庭都可負担，如其有不足之處，皆女青會補助。

女青會每年舉辦少女夏令營之目的，是讓學生少女們在假期內有機會參加團體活動，接近自然，使她們的身心擴寬，自然發展，營內對德智體羣的教育組能顧及，所有節目及活動皆[illegible]爲原則，她們的活動有宗教程序，各項德智講座，聯歡會，化裝晚會，音樂晚會，戲劇晚會，營火會，燭光會，故事短歌，土風舞，天然講座，旅程，營地追踪，游泳，及參觀石壁水塘等，不但豐富而又有興趣。

好了，家長們，你們想女兒在暑期有一段愉快及有益的時間，兒去參加女青會的少女營，年青的同學們，你們也想去渡一個假期和多認識有新奇的朋友嗎？如果是的話，少女營正是你們最理想的地方。（惠）

歐美最新髮型
天平裝與開朗型

向側邊流，髮脚向內捲，可照這樣圖樣做去，就成爲上圖美麗的天平裝，這髮型唯一特點就是光滑、柔潤、貼服、自然、比較蓬鬆的頭髮來一個反比例。（如左上圖）

（B）開朗髮型，頭髮相當短，頂上捲摺向內捲，側邊和後面全部捲成小圓圈，照圖型做成後用刷子擦髮即可成爲這樣髮型，這髮型適宜于額角低和面長的人，全部面部份開朗，只得兩旁有多少波紋來掩蔽耳朵，襯得相當和諧，別創一格，在英國的地方最流行。（參看下圖）（圖稿由富奧利美容院供給）

物價一週
海鮮波動直綫上升 蔬菜亦漲三鳥滯銷

過去的一週，由於近來豪雨關係，內地淡水魚塘多被洪水淹沒，損失慘重。根據街市零售各魚商估計，以去週來由大陸供應之各種淡水鮮魚，每天實際供港數字，祗有過去的百分之卅至四十，因此，該種副食，去週市況突然扳起，平均貴百分之卅，平常祗售三元四角一斤鯇魚，在近來幾天，已升爲四元八角，大魚亦已由二元八角漲爲三元八，土鯪魚與扁魚，亦售三元六角一斤，生魚更貴，細條漲至十元，荷莞魚雖然由金邊方面運來較多，但亦因內地淡水鮮魚缺貨影響，每斤漲至八元六，水魚比較安定，只售六元四，田雞六元八。

在各種鹹水雪房貨方面，該種魚本來大多數由本港出產，對來源無大影響，但淡水鮮魚漲，簡接抬高售價，故在去週亦跟着暑爲上升，黃花魚每斤三元二，泥斑、石斑二元八，白果一元四，立魚二元，元八，紅魚一元六，馬友、頭奴元八，門鱔一元二，板鰂二元，一元四。

蝦與蟹價，去週平均以蟹類最相宜，羔蟹二元四，花蟹一元五，大花蝦六元八，中蝦三元八，龍蝦八元，生蠔二元二。

除各種海上副食售價受到波動之外，蔬菜亦因最近雨水爲災，新界許多菜田被淹沒，內地方面亦遭受到同樣情形，此外季節之短產，亦不是關係，蓋就正常情形而言，每年夏季旺產之時，收割較多季時少，再加上水浸，甚於上述情形，至零售昂貴，竟創最近新紀錄，計去週售價，菜心每斤一元，芥蘭一元，白菜、芥菜八角，青豆、白豆每斤一元二，甕菜、莧菜五角，枸杞七角，蘿蔔一元二角，生菜八角，蓮藕一元四，涼瓜、絲瓜八角，蕃茄七角，節瓜、多瓜較平，祗售二角，鮮草菇四元八，洋葱、薯仔四角。

此外，其他主要肉類，大致情形尚屬穩定，瘦肉每斤四元四，上肉三元，腿肉三元，脢肉二元二，赤排三元八，肉排三元六，排骨二元六，大肝六元四，心腰四元四，豬手脚一元，牛肉三元二，牛腩一元六，碎腩一元，羊肉四元八。

比肉類更平淡，因去週氣候炎熱，平均九十多度市民胃納呆滯，至影響市勢有作無市，靚鷄項祗售四元四，鮮鷄四元，一般中下鷄項三元左右，靚毛鴨三元八，光鴨每只二元，普通谷鴨一元八，黑鵝三元二。（培）

嚴幼祥五秩晉一
香檳樓設宴祝嘏

前滬港藝華影業公司主持人嚴幼祥，於本（七）月十五日已屆五秩晉一，旅港藝華同人卜萬蒼、王引、王龍、王劍秋、包天鳴、李英、李麗華、岳楓、袁美雲、姚敏、龔翠英、楊志卿等，以幼祥爲影界耆宿嚴春堂之哲嗣，曾主持滬港藝華影業公司凡三十年，來港後，繼續拍片。值茲攬揆之佳辰，宜有祝嘏之歡慶，故特于昨日假座九龍金巴利道香檳酒樓，設宴爲之祝嘏，電影界友好均踴躍參加，香檳一番熱鬧。

今日菜單

海參排骨湯：海參半斤，排骨四兩，鹽，味粉，當湯水滾時，先將排骨洗淨斬件放入，熬湯，然後將海參切片加入，海參在南貨店有已浸透的出售，買回時最好先將其出過水然後煲，約煲半小時調味即成，費用一元一毫。

炒什景：雞蛋兩隻，絲瓜四兩，紅蘿白二兩，甜竹一兩，生粉、鹽少許，洋葱四兩，先將雞蛋抖勻煎熟切片，甜竹折節炸香，然後洋葱與紅蘿白切片放入油鑊裡炒一會，加入絲瓜角炒一會加少許水煮熟，然後將蛋片及甜竹加入落少許獻滾透即成，這餸費用七毫。

豆腐蒸魚：豆腐三塊，淡水魚尾一件，生薑、生葱、鹽、生抽、熟油各少許。只要將魚尾洗淨放在碟裡，先灑少許鹽，然後將豆腐等加在上面，再加生抽及熟油，將其蒸熟即成，但不需加水，因豆腐有水份生出，這餸費用七毫。（賓玲）

第六章 附屬物
三、附屬物的合一

「合一」在這結構裏有如本圖所示，一盆花園景似的插花附屬物是一隻帆船，那顯然是不能合一，顯然是錯誤的，因爲那只船和一個春天花園景是有了很大的距離，完全沒有關係，而且不合題，任何人都知道這是絕大的錯誤。

至于左下圖，就完全合一，把一隻小羊換去了那只小帆船，就無形中增加了整盆作品的興趣。同時背後的圓窗去，以免影響盆花的圖案。（二十五）

怎樣可以使你的眼睛更加明媚動人

眼睛是五官中最重要的部份，如果沒有適當的調和保護，正如身體工作過勞而不作充份休息和保養一樣，必然會使你精神萎靡，形容憔悴，不但有損你的儀表，而且更會影響你的健康了。

她的眼睛是你面部最能表達感情的部份，也許它們已經是够明媚了，可是略施一點工夫，便可以使眼睛更爲靈活美麗，更加明媚動人，使它們更大更加可愛。

保養與調養

但是，怎樣保護你的眼睛呢？根據近代日本眼科專家介紹，「愛明」眼藥水，主要內含有眼細胞賦活素，功能收縮眼內毛細血管，防止結膜充血，發炎，眼睛疲勞等，每天早晨滴入二三點「愛明」眼藥水，可將所有眼裏及混濁液體「清除」，使你立即恢復清晰明亮的視覺，對你日常辦公閱讀文件，或者溫習功課，將有一些顯著的幫助。同時，眼睛工作過勞的，工作時間是相當長的，所以很容易引致眼結膜充血，發炎，紅腫等，一般人往往忽畧了。每天晚上滴入二三點「愛明」眼藥水，眼睛疲倦將可在無形中消失。日本眼科專家認爲，早晚滴入二三點「愛明」眼藥水，既可以保護眼睛，亦能使它視覺清朗而更加明媚動人。（「愛明」眼藥水市面各藥行均有售）此稿只刊一次。

Cashmilon
(Asahi Kasei Acrylic Fibre)

讓我們大家都用
"嘉士美綸*"吧！

二十世紀科學技術產生出來的最新穎，最優秀的化學纖維——嘉士美綸(Cashmilon)！
自從在世界時裝界出現以後，各界士女讚賞如狂，到處出現了熱烈的"嘉士美綸"迷，風湧而起，層出無窮！
不論襯衫，毛線衣，罩衫，衣裙，棉被，毛氈——等等，"嘉士美綸"纖維無往不利；業已在時髦士女之間至享盛名。
既輕鬆，又柔軟，簡直令君難以置信，殆可與「駱駝絨」(克什米爾毛)相比美，故有其名。
品質拔群，老牌貨品！　請君一試，保証滿意！

旭化成工業株式會社
總行地址/日本・大阪市北區堂島浜通新大阪ビル　電報掛號/"BEMBERG OSAKA"

*<嘉士美綸>(Cashimilon)係旭化成工業株式會社出品丙烯酸 Acryl 纖維之註冊商標

香港家庭計劃指導會
灣仔軒尼詩道一五二號
電話：七七三一三一號

一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下：

香港區

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、式、三、五上午九時至下午一時，下午式時至下午[illegible]時。[illegible]

男性指導所：星期四下午四時半至六時半。

婚姻指導所：星期四下午三時至五時，或電話七七三一三一預約。

生育指導所：星期三、五上午[illegible]。

中區：九如坊中區健康院內，[illegible]

西營盤：醫院道新贊育醫院內，[illegible]

[illegible]

九龍區

九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、三、五上午九時至十式時。星期二下午[illegible]

男性指導所：[illegible]

尖沙咀：[illegible]

深水埗：[illegible]

油麻地：[illegible]

紅磡：[illegible]

旺角：[illegible]

徙置區

何文田：[illegible]

石硤尾：[illegible]

李鄭屋：[illegible]

黃大仙：[illegible]

官塘：[illegible]

竹園：[illegible]

郊區

長洲：[illegible]

荃灣：[illegible]

大埔墟：[illegible]

沙田：[illegible]

元朗：[illegible]

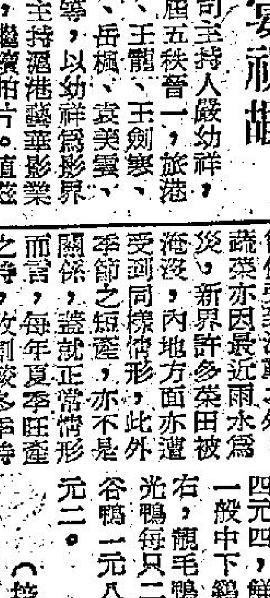
新界：[illegible]

西貢：[illegible]

錦田：[illegible]

調景嶺：[illegible]

香港保護兒童會



[illegible]

今日播音

香港電台

七時，「黎明即起」時代曲，幻……

……播倫敦國語新聞，十一時，明日節目預告，國語長篇傳奇小說「天雨花」第三十回，十一時卅分，「夜闌人靜」時代曲，春宵一刻値千金（張萊萊唱），不怕他不銷魂（崔萍唱），永夜春宵（……唱）

……會，七時卅分，潮語民間故事「療妒良方」，八時，新聞報導，天氣報告，八時卅分，中篇文藝小說「慾海浮沉」，九時，歐西流行歌曲點唱，九時卅分，彈詞「十……」……國語……化小說「……」

續播小說「恩怨情天」，十二時，祝壽祝婚點唱，祝壽歌：獻壽詞（張萊萊、張萊娣），祝婚歌：喜臨門（姚莉、姚敏），十二時十分，股市行情，十二時十五分時代曲，十二時卅分，天空小說「盲女」……

大漫畫家
鳳鳴公司
逾映逾旺　請早定座

華僑日報　新界版

西貢計劃闢爲龐大衞星城市

進行開山塡海闢設廣大停車場　興建一條新路由西貢直達沙田

（特訊）當局爲發展西貢成爲衞星城市，早已擬就具體藍圖與計劃，幷將按步實施，積極建設，目前正準備將西貢墟前之海灣，加以塡平，將所得之二萬餘平方呎新塡地，作擴濶巴士總站，使能容納更多車輛，同時更將西貢至大網仔之公路擴濶，至在西貢大網仔之間的大環，建闢條新路直達沙田，使能與沙田大埔等地貫通，因此一新路，不僅對西貢發展，負有重大任務，而對大埔道車輛之擠迫情況，亦可大爲改善，減輕該路新界與九龍交通車輛之負担。

目前西貢至大網仔，已有巴士行走，全程二哩餘，收費二角，但該路甚爲狹窄，難於適應現在車輛來往之增加，因此實有加以擴濶之必要，計劃興建之西貢至沙田新路，卽在西貢至大網仔中段之大環分支，經坳頭，企嶺下，及十四鄉，烏溪沙而至沙田，工程相當浩大，非經相當時日難以實現，由於計劃增闢此一新路，西貢以東之狹窄公路，更必須先加擴濶，同時爲將來新路增闢巴士新綫，故西貢須先有一廣大之停車場，始能容納多條巴士綫之巴士，目前西貢巴士總站地方甚少，巴士當要停在路邊，且東來增加路綫，更難供車輛調頭，至感不便，將當要，因此當局計劃將西貢墟前之海灣，進行塡海，使獲得廣地，作巴士總站之停車場，預算將來可停放六部巴士，在廣場中設圓形草坪，四週通路，車輛繞圈調頭，將大感便利。

西貢現未能吸引大量遊客之主要原因，據當地鄉領稱：當由於停車地點太少，因車輛無地停放，然不能使遊客流連，遊客乘車而至，多僅轉一圈又駛到別處，故墟內酒樓雜貨得外客光顧，無大發展，當局有鑒及此，將更同時着手在西貢戲院後面開山闢地，供作私家車輛之停放，更可利用此山坭，以作塡海之用。

西貢向保持一個東部漁船根據地色彩，但目前則已發展成爲新界東部市鎭中心，由於與九龍交通距離車行又不過半小時，且可展拓面積，相當廣大，實具有建設衞星城市條件，戰前在大來蓋唱開發大嶼山時，西貢此一地方，卽被調查計劃，卽在西貢現有市集之北面，東北面，及西北面三處，設三個開發區，容納移民，但當時西貢與九龍交通，仍爲崎嶇山路，更無行車公路，交通十分不便，故一時難於發展，戰後西貢與九龍交通已大加改善，工務當局利用日人留下之軍路，加以改築擴大，鋪設柏油路，並由九龍巴士公司派車載客來往，交通比前大爲便利，當局更看出此一地方有發展可能與必要，早於一九五四年撥欵八十萬元，其中部份爲殖民地發展福利基金，初步建設西貢之用，興建西貢醫院，修築堤壩水塘，改善水利，興建橋樑道路，並爲配合西貢建設計，劃將西貢區增設一理民府，專司地方福利發展之責，一如荃灣工業區之發展而專設荃灣理民府，已可見當局對西貢之重視，從此西貢建設，日趨發展，加以本港人口逐漸增加，因此西貢居民與新建樓宇亦日增，已一改舊觀，相信在當局及鄉委會積極努力發展下，此一衞星城市之建立，當可提前實現。（葉）

元朗體育會主辦夏令盃小球賽

定下月舉行　今開始報名

（特訊）元朗區體育會自新董選出後，會務積極進行，足球部組織巨型班計劃實現，其他各部門工作亦在展開中，而每年一度主辦之夏令盃小型足球賽，亦定下月初舉行，目前該盃賽小組委員會工作人員經選出，計主委曾森昭、總務林作堅、李松、文齊、陳本信、財務鄭振滔、交際梁業、宣傳鄧官有、稽核黎燦、場地覃醫、梁少帆等，報名日期是定于今（十六日）開始至廿三日止。

主委曾森昭稱，本會爲提倡鄉人對足球的興趣及發掘新血而加以嚴格訓練，希望能使成爲元朗土產球員代表參加香港足球賽，故此每年均舉辦一次，去屆比賽成績異常美滿，因集上兩屆主辦經驗，故渠敢預料是屆成績當能比前更佳，又因元朗九龍巴士連獲兩屆亞軍盃，得永遠保持該座銀盃，故今屆該亞軍獎杯須重新添置，但幸蒙太平紳士鄧佩瓊概允捐贈出來云，其後渠並希元朗區各鄉，社團，學校機關踴躍組隊參加，增加比賽熱鬧云（少）

比賽章程　第三屆夏令盃小型球賽

（一）宗旨：本賽會爲訓練後起人材，促進本區體育技術，發揚體育精神，提高體育道德。

（二）參加：（甲）凡元朗區七鄉，學校，社團，機關均可參加。

（乙）已核准參加的球隊，絕對遵守本賽會一切規章，並應派出代表一人出席本賽會所召開之有關球隊會議。

（丙）已核准的球隊，須在核准通知後五日內將球員名單列報，逾期作退出賽論，由備取隊補上。

（丁）每一單位只准一隊參加。

（五）納費：參加球隊每隊報名費十元。

（六）賽制：本賽會定爲七人小球賽，每場比賽時間爲五十分鐘，半場廿五分鐘，半場後休息五分鐘。

（七）隊數：參加比賽限額廿隊，去屆冠亞軍有優先參加權，如報名超過廿隊時，除優先隊伍外，則以抽籤方式定取捨，抽籤方式分爲四組舉行，採單循環制，以每組積分最高之一隊（如同分者再賽決定）合共四隊再採一單循環制，以定名次。

（七）球員：（甲）每隊球員報名限定十名，有分球員不得超過四分，出場比賽時不得超過三分，一九六一年至一九六二年度參加香港足球總會主辦之聯賽，銀牌賽之甲組，預備組及乙丙組出場比賽的球員俱作一分計。

（乙）球員報名時附交一寸半身照片二張以憑核發出場比賽證。

（丙）參加比賽之球隊於報名繳交相片後不得增加或更換。

（丁）凡報名爲某隊效力之有分或無分球員不論曾否出場比賽均不得申請轉隸別隊。

（戊）球隊開始前雙方隊長應填具球員出賽陣容，連同球員出場比賽證交與當場球證核對是否附合第八條甲項之規定，如無此證者，不得參加比賽，如全隊皆無出場證者，因無法表明其身份，故作棄權論，判對方隊伍得勝，無得異議。（己）凡在上場比賽進行中如有球員受傷，可更換球員不得超過兩名，但補出球員以無分者爲限，換出場的球員不能復入，如上半場未有更換者，則下半場比賽進行中不能更換，傷亦不能更換，又如上半場只換一人，則下半場開始前，可更換一人，湊足出場人數，如下半場守門員受傷時則可更換一無分守門員。

（十）賽規：除本會比賽章程明文列出者外，其他比賽規則俱根據香港九龍小型足球總會規定比賽章則辦理。

（十一）限制：如經本港各足球機構判罰在停賽之球員不得參加。

（十二）罰則：如有球員或職員經賽會認爲有破壞規則者或有不良行爲者，本賽會有權執行處罰。

（十三）改期：球隊申請改期，應指定比賽日期起四十八小時前用書面通知本賽會主任委員，如認爲請求合理時，可批准改期，但未經批准，仍須依期出賽，否則作犯規論，倘遇風雨，進行與否，悉由當場球證決定，若因特殊情形本賽會，有權將比賽改期。

（十四）抗議：如有球隊抗議時，于比賽後四十八小時內由該球隊負責人簽名送交本會辦理。如不服本會裁判，得向上訴委員會上訴，並須于本賽會判決後七十二小時內將上訴書連同五十元送交本賽會主任委員轉送上訴委員會辦理，無論上訴得直與否，上訴費概不發還。

（十五）積分：每場比賽勝者兩分，和者各一分，各隊在比賽時間中途退出者，所繳各費概不發還，其比賽場數不足額定場數之半數者，其已對賽之球隊無論勝負均得保留積分，而未與作賽的隊伍俱作勝論，倘退出比賽的球隊比賽場數未足額定之半者，則曾與該隊比賽的各隊無論勝負其積分概與取消。

（十六）裁判：本賽會由香港華人足球裁判會派出球證担任。

（十七）實施：本章程于通過日起生效。

（十八）本章程如有未盡善之處得由本賽會議決施行或權宜處理。

（十九）冠軍獎銀杯一座，亞軍亦獎銀杯一座，但只保留一年，另獎章每隊十枚，但一連兩屆俱獲同一獎品者得永遠保留。（少）

元朗公路單車失事

兩男子受輕傷

（特訊）昨（十五日）元朗至上水公路近攸潭美地方發生一宗交通失事，兩男子駕電單車於行駛中，因閃避橫過馬路的狗，而告翻倒，兩男子並被抛跌路邊，四肢均被擦傷，後由途經車輛送至元朗警局報案，送入元朗醫局敷藥後，自行離家。

兩傷者：（一）鄒偉剛二十四歲，駕駛者，（二）何植周二十一歲，坐車尾者，失事的電單車車牌是AC七五七號。（少）

香港法律彙編
專家翻譯包羅萬有
置諸案頭利便查閱
全套四百元
長期讀者八折優待
發售處　香港華僑日報營業部　華僑日報中區辦事處

撲滅發癢之細菌　七分鐘內
君之皮膚約有五千萬纖細縫隙與毛孔。無數細菌，潛藏其中，足以引起苛癢，斑癬，疥癬，脫皮，灼熱，酒刺，暗瘡，紅瘰癬，面皰，粉刺，腳癬，以及其他皮膚病。普通療法，僅有暫時效力，因其不能撲滅細菌之病因也。新發明之尼克舒到皮膚膏，能於七分鐘內撲滅細菌，一星期內保證令君皮膚柔潤明淨，俏爽動人，否則退回空盒，當將貨洋如數奉還。請今日即向藥房購取保證見效之尼克舒到，用以祛除皮膚病之真正原因可也。（1）

尚有新界消息刊在三張一頁

全世界潮流均趨向吸
濾咀煙
這是在一九五一年所發明
並發動全世界開始吸濾咀長煙之先鋒
後來仿傚雖衆·始終莫與倫比
領先研究·煙質最佳
香醇美妙·高度滿足
出品超凡·裝璜出衆
全世界五大洲上一百二十個國家,各大郵船及超過六十間主要航空公司均有樂富門出售,由於樂富門是世界上最暢銷之濾咀長枝英國煙,閣下可以絕對相信其煙質時常保持新鮮·
WORLD'S LARGEST SELLING KING SIZE VIRGINIA
ROTHMANS 樂富門
香煙中之最崇高名稱
樂富門香煙乃由在全世界擁有十萬名股東之集團公司所製造
WORLD COPYRIGHT　RIA5

乘英國海外航空公司噴射客機
橫渡太平洋前往美國易如過橋

由香港起飛，一機直航
乘英國海外航空公司巨型707噴射客機可減少赴美旅途時間,因英國海外航空公司由香港用一機直航,經東京前往檀香山三藩市及紐約,絕不浪費因轉機而停留之時間。此種採用羅斯勞斯引擎之噴射客機飛行穩定捷速,機上並有經驗豐富之華籍女侍應員沿途慇勤招呼,無論選乘頭等或經濟旅行客位,旅客均能享受英國海外航空公司馳名全球的個別侍候,此爲全世界各地人士所一致稱許之最佳空中服務。

本公司義務協助前往美國之移民
填寫各種申請表格解答簽証問題

電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）
請向各大旅行社或：怡和有限公司航空部　接洽

全世界各地　B·O·A·C　英國海外航空公司服務最週到
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

華僑教育

第十屆國際學生會議 香港學生提案獲得大會通過

支持本港棉織業出口貿易 促請有關國家撤消對本港產品不適當之限制

（特訊）第十屆國際學生會議已於六月廿七日至七月八日期內假加拿大魁北克城之喇華大學（LAVAL UNIVERSITY）舉行。參加是項會議者，共有八十六個國家或地區，學生代表共有二百多人。代表香港出席者，爲香港大專學生聯合會兩代表陳昭明及葦興禮同學。

上述會議，其中心爲討論世界學生合作，並檢討過去十八個月內世界學生合作及學生運動情形。此外，大會又通過香港大專學生聯合會所提之有關香港之提案，該提案如下：

第十屆國際學生大會注意到過去十二年間，難民湧進香港者數逾百萬，因此而引起之問題至多，大會對香港特致賀意，蓋以其能迅速將此等難民同化於本港社會，歸納於香港工商業之中。

大會又注意到香港經濟有賴於出口貿易，尤其是棉織業貿易，香港經濟現正受英、美及其他國家所施之貿易限制，而受到嚴重影響，因此大會決定促請此等國家，撤消此等對本港產品不適當之歧視或限制。

大會更注意到香港之於戰後年間，由一個轉口商埠轉而成爲工業中心，有賴本港人民及政府官員之勤勞進取。因此大會認爲協助香港之最好辦法，乃給予學額與本港學生，或貸款資助香港之清貧學生就讀，從而協助本港自助。

大會幷向世界大學服務會致賀，以誌其在各方面之努力。

大會又授權統籌聯絡秘書釋款援助香港學生，同時幷向各地有關機構呼籲，請予該統籌聯絡秘書以一切協助，以利進行此項工作。

大會更請統籌聯絡秘書將此項決案，通知英、美，及其他一切與本港有貿易關係之各國政府。（琳）

第十屆國際學生會議，於六月廿六日至七月八日期內，在加拿大魁北克城召開。圖爲香港大專學生聯合會兩代表在會議舉行時攝，由右至左陳昭明、葦興禮。

教署五種夜班 入學申請開始

詳細情形 可電詢教署成人教育部

（特訊）教育司昨宣稱：政府夜學部所辦各班定於九月間上課，除成人教育康樂中心附設各班外，計開辦有英文班、教師班、成人教育班、中英文中學班及初級中學夜班。

英文班分爲初級班（五年制，相當於小學五年級至英文中學三年級程度），中級班（二年制，相當英文中學四五年級程度，修業期滿得參加英文中學英語科會考），及高級班（一年制，相當英文中學六年級第一年程度）。其上課地點，在香港方面有英皇中學，梁文燕紀念學校，聖約瑟書院，東院道官立小學，皇仁中學，保壘山官立小學；在九龍方面有伊利沙伯中學，英皇佐治五世中學，詩歌舞街官立小學，李鄭屋官立小學，京士柏樂德小學；在新界方面有元朗公立中學，大埔官立小學，荃灣海壩街官立小學，沙田公立學校，上水鳳溪中學，西貢崇真學校。各英文班每學期學費爲初級班十五元，中級班二十元，高級班二十五元。

教師班專爲現任教師進修而設，計有美術、音樂，手工、木工、家政及小學英語教學等班，每學期學費爲二十五元。

成人教育班分爲普通教育班（初級班相當於小學二三年級程度，中級班小學四五年級程度高級班小學六年級程度），實科教育班（絲織編織，家事、木工）及新界普通教育班學費爲每年四元，分兩期繳納。

中學班（六年制）爲一般升中試成績良好而未能在日間中學肄業者而設，現招收第一至第五年級學生，學費爲每年一百四十元，分十期繳納。

初級中學夜班（三年制，偏重實用科目）爲一般修完小學課程而不在日間中學肄業者而設，現招收中文中學及英文一二年級學生，學費爲每年六十元，分十期繳納。

以上各種班級之入學申請書，可於七月十六日至二十八日期內到香港炮台里教育司署，干諾道中馮氏大廈教育司署香港分署或九龍彌敦道邵氏大廈教育司署九龍分署，或香港堅尼地道二十六號成人教育部領取，並須於七月三十一日前（初級中學夜班成人教育班得於八月三十一日前）填妥，寄回或交回教育司署成人教育部收。凡函索入學申請書者，必須寫明擬入何種班級並須附有貼足郵票及寫上收件人姓名之信封，以便將申請書寄上。

教育司署現辦有成人教育康樂中心十二所在香港方面設於李陞小學、香島道官立小學、荷李活道官立小學、竇馬會官立小學、筲箕灣官立小學；在九龍方面設於農圃道官立小學、福榮街官立小學、塘尾道官立小學、佐敦道官立小學、黃大仙官立小學、石硤尾官立小學；新界方面設於沙頭角官立小學。各康樂中心除組織各種康樂活動外，並設有各種短期班，如土風舞、音樂、戲劇、體育、美術、國音、英語會話、攝影、太極拳等。凡年滿十八歲男女市民，均可申請參加爲會員，不收任何費用。入會申請書可自九月十八日起到各該康樂中心領取。

官立文商專科學院現辦有三年制中國文學系，期滿畢業由教育司署發給文憑學費每年三百六十元，分十期繳納。現任教師經各該校校長保薦入學，并獲得教育司核准者，得在學年考試成績及格後申請發還學費。此次錄取新生，將就本年度中文中學會考成績之優良者給予免費學額十名，該校一二年級入學申請書可到教育司總署，港九分署或成人教育部領取。申請人必須於八月一日或二日携同證件，親自送到成人教育部審查。一切有關上列各種班級之詳細情形，可向教育司署成人教育部詢問（電話二七一六五，二八九二二，三三五〇四）。（琳）

聖嘉諾小學暨幼稚園畢業典禮，杜志明司鐸授憑與畢業生閱斯聽。謝天賜攝

四間學校畢業禮 千百學子唱驪歌

聖嘉諾小學、香江學校、玫瑰幼稚園、又一村學校

（特訊）聖嘉諾小學暨幼稚園，昨（十五）日下午二時，假大會堂音樂演奏廳舉行幼稚園第五屆畢業典禮，及各級小學結業禮。是日與會嘉賓及學生家長逾千餘人，首由校長楊勵賢女士致詞，謂該校現有小學十二班，幼稚班十五班，學生增至六百餘人，本屆畢業生有四班，共一百八十餘名云。隨由丘學松主任報告校務，聖母堂杜志明司鐸授憑并訓話，幼稚低班生丁文忠代表致祝及獻花，畢業生杜漢謙代表致謝詞，劉惠援禮并致答謝詞，瓊女士頒發幼生獎品并致訓，主席胡盛燊頒紅磡街坊會成績獎并致訓詞，小學畢業生，分別向主禮嘉賓獻留念禮物，末由畢業同學致送母校紀念品，禮成，開始表演各項遊藝助慶。本屆畢業生名單如下：嚴寵英、黃潔瑩、周勵紅、顏淑芬、李卓文、孟光龍、麥鳳鳴、邢安東、吳嘉欣、應蓮芳、黃美娟、陳美玲、陳碧妍、呂麗基、黃秀珍、李是安、陳之信、雷長欽、曾永雄、石邦璽、應麗、何珍妮、蔡美碧、鄭詠雯、張揚、張國祥、趙融融、夏建生、何綺芳、費燈年、黃啓發、蔡月華、歐雪紅、阮麗薇、黎郭毓昭、郭福榮、融、劉達志、潘國彪、彭淑芬、何端儀、馬志強、劉韞賢、劉伯鴻、莫婉儀、馮祖安、劉寶珠、曾芷芬、黃鵬飛、盧俊恩、何碧珍、鄭寶昌、吳三毛、焦文儀、刁德森、盧潔貞、杜漢謙、何寶蓮、傅子佑、容綺文、余玉珍、鍾婉華、林麗銘、倫慈珠、劉建華、陳麗萍、祝慧英、洪成其祥、福禧、葉美娟、王敏、勞勁良、鄭林建輝、陳志强、穎麗華、陳玉成、鄭金漢、朱家齊、范杏桃、馮國禮、蔡玲惠、李瑞珍、王孝慈、方鴻鈞、李維克、淑慧、黃少萍、丁南橋。

△（特訊）汝州街香江學校昨日下午五時，舉行小學第二十屆畢業典禮，畢業生姓名如下：凌國偉、何善良、余瑞玲、潘曼華、李志成、陳慧兒、鄭峰生、徐敏、周國輝、譚潔蘭、馮炳志、陳詠秀、卓談莊、凌潔君、陳嫣薇、葉麗卿、王少文、陳癸波、鍾斯聰、陳桂芳、鍾耀芳、余淑儀、趙文才、譚錦添、劉暉、梁小明、黃國緒、丘蕙賢、李錦添、湯志偉、陳國章、梁大佳、章永成、李麗寧、黃明珠、朱寶章、李燕玉、伍嘉麗、梁蘭英、馮阿財、朱寶芳、周翠珍、陳蕙儀、鮑爲珠、陸生吉、蔣燕飛、徐佩玲、唐前鋒、李勝權、羅玉娟、譚詠德、陶麗月、李小燕、何國榮、葉肖娟、奚佩君、梁振輝、何家楨、邵伯森、何錦雲、陳少康、梅浩泉、王國正、陳麗麗、王友邦、吳麗寶、陳汝亮、李小玉、趙玉華、龐麗華、易志劍、何寶光、許美如、吳玉清、梁國定、顧蕊珠、梁永祥、鄭傑威、伍禮賢、陳寶生、梁展匡、譚焯強、陳任傑、王國賢。（天）

△△△

劉偉鵬、楊步堯、梁淑娟、譚紹良、陳永祜、盤光武、梁佩芳、祝家慶、李淑芳、梁麗貞、劉玉權、莫定頤、朱國章、梁蓉匯、李杏嬋、黃信忠、蔡志强、陳美施、陳月明、陳怡怡、胡換玉、李玉珍、李小玲、黎達生、譚瑞仰、梅素影、高傳、陳劍姬、梅超常、黃儀俊、鄭福標、林振威、余庚祥、潘靜常、崔少蘭、歐佩珠、陳福進、周麗清、區信榮、崔炳泉、嚴桂蓮、胡蔡貞、譚婉薇、林儉生、鍾麗冰、譚柳興、譚麗薇、蔡妹珍、胡意萍、黃潔明、林啓明、郭秀珍、余辛祥、盧宏畢、溫啓章、劉悅銘、何淑森、馬惠荃、馮錦文、曾鑑明、楊偉源、梁澤泉、馮繼德、鄭廣榮（來）

△△△（特訊）玫瑰英文幼稚園於十四日上午十時，假九龍太子道聖德肋撒堂副堂舉行第九屆幼稚園畢業典禮，請該堂主任司鐸和靈頒發畢業證書暨各班學業成績優異獎，繼由該校學生遊藝會表演，茶後……

△△△（特訊）九龍又一村學校昨日上午十時，在校堂舉行二週年校慶紀念會，同時舉行畢業典禮及學期結業禮。到會者有該校校董又一村村友，家長教師會代表，學生家長，及全體員生共一千人。十時正開會，由校長鄒守仁致開會詞，繼請校監古卓崙頒發畢業證書，校董許讓成頒發獎學金及獎品，校董許顯成、校監古卓崙先後訓話，最後畢業生代表梅偉仁致答詞，禮成散會。是日上午九時至下午五時該校展覽學生作業學生家長及來賓前往參觀者絡繹不絕。晚上八時，在大操場舉行遊藝晚會，到會參觀者千餘人，節目精采，復由桃源影業公司報效放映粵語片「月下奇逢」，至深夜十二時始行散會。畢業生名單如下：小學畢業生：梅偉仁、蔡德懿、趙色澤、鄭純智、陳殿嫦、吳漢亮、梁崧彬、伍碩霖、梁啓本、林怡家、盧玉蘭、黃沛健、周惠文、甘啓發、莫兆民、泰汝興、吳麗娟、鄭雪梅、許寫國、尹黎明、曾瑞芬、莫天庭、蔡榮強、倫永賢、余肖春、黎蕙顏、周秉偉、陳方薰仙、吳翠屏、馬國振強、黃焯民、鄭柏堃、黎永昌、李國爾、陳錫賢、陳雪菱、黃振華。幼稚園畢業生：莊潤祥、李澄曜、程康康、張毅成、何麗江、黃永興、蔡智雄、梁美、醫、胡麗容、吳尙玲、梁志文、李志釗、江麗影、馮蕙明、梁兆、玉琼、朱志雄、何定樑、銘、洪耀俊、茹淑霞、王錦業、王英、麥樹榮、新鸞、李菊、高婉紅、霆、徐耀華、黃麗貞、楊立志、李國柱、吳……

廣大書院第卅五屆畢業典禮，校長黃教授向社教系畢業生黎淑蘊授予學位儀式鏡頭。

庇理羅士校長 希雅遜將榮休

校友會設筵歡送

（特訊）本港庇理羅士女校校長希雅遜女士，獻身教育工作數十年，作育英才不少，刻已定於本月尾退休，該校校友會以希雅遜女士勞苦功高，爲其工作操守深受校友所愛戴，師生校友均定本月廿四日（星期二）下午七時半，假德輔道中華商銀行十一樓，舉行公宴歡送，以表去思，並已籌起聯名，請歷年各教職員及校友參加，凡該校歷年教職員生校友有意參加者，請於每日上午八時至下午十二時向該校校務處報名，電話四三九四七號，份金十元，本月二十日截止。（來）

專上校入學考試 一千六百人參加

昨全日假珠海書院舉行

（特訊）香港私立中文專科以上學校聯合招生考試，於昨日整天假九龍亞皆老街一二四號珠海書院舉行。參加此次聯合招生之學校單位，共有八間，計爲：（一）珠海書院，（二）廣大書院，（三）香江書院夜校，（四）聯合書院夜校，（五）華僑書院，（六）光夏書院，（七）德明書院，（八）逸仙書院。

參加上述考試之報名人數，共有一千六百三十二人，實際與考人數則共有一千五百九十二人。

昨日考試科目，共分甲、乙、丙三組，科目計爲：甲組：（理工科各系）公民、國文、英文、數學（高等代數、解析幾何、三角）物理、化學。乙組：（文商科各系）公民、國文、英文、數學（高等代數、解析幾何、三角）中外史地。丙組：（海洋生物兩系）公民、國文、英文、數學（高等代數、平面幾何、三角）化學、生物。

以上各校本年各院各科系，共招一年級新生共一千二百名，各生入學試成績，將由上述八校組成之招生委員會個別通知。（鵬）

聯合新聞學會 歡送畢業同學

各教授相繼致勉

（特訊）聯合書院新聞學會，昨（十五）日下午一時，假六國飯店舉行歡送應屆畢業同學。參加者有教務長、訓導長、系主任黎瑩、教授、該系教授陳錫餘、李誠毅、吳壽頤、黎嘉潮、丘勉修及學會幹事黃漢深、鄧廣源、胡熾南、梁榮光、陳松霖、沈金華和梁鳳萍等和在校同學三十餘人，情況熱鬧。至五時始盡歡而散。席間各教授相繼致詞，並肯定指出應屆畢業同學好好利用多年所學之新聞智識爲社會人羣服務，宣揚眞理，歌頌正義，揭示人類光明，學保持克苦耐勞之精神，和保持發揚本校之傳統。應屆畢業同學有：方治邦、沈金華、吳大倫、黎明輝、陳松霖、鄧廣源等六人，該系韓國交流學生鄭潤俊君亦參加（來）

中山隆鎮同鄉會 舉辦獎學運動

同鄉子弟成績優良即可獲獎

（國際社）中山隆鎮同鄉會，爲獎勵同鄉子弟向學，特創設獎學辦法，除由該會指定專款外，旅港香山之鄉僑紛從善堂亦踴同捐款，熱心贊助，該會現任監事長、理監事等，以此學關係鄉僑文化教育前途甚大，特予愼重處理。昨經在理監事聯席會議決定詳細辦法如下：（一）凡屬隆鎮同鄉之子女，不論是否會員子弟，符合資格者，均可報名受獎。（二）本年度參加中學會考成績及格（包括中文或英文）者。（三）小學由一至五年級學生，本期考成績名列前茅第一、二、三名及六年級升中考試及格，而獲當局給予學額者。（四）受獎學生須要在教育司署立案之正式學校攻讀，定年齡在……（五）由四日起報名，至本年八月十五日截止，逾期無效。（六）因學生年齡尙稚，須由其父親或監護人代爲報名，偕其家長與本會認識尙淺，必須有會員二名，證明確實本鎮同鄉，有關證件，如會考證，升中考試證，及家庭報告表，學生手冊等。（七）報名時須携備有關證件。（八）經核定即頒發獎狀及獎品，（頒獎日期及地點另行通告）。報名處：香港永吉街一十九號昌興參茸行，九龍彌敦道二五一號，該會所：號立信大廈十一樓A座。

中文專上校入學試 中外歷史試題

（特訊）香港私立中文專上學校聯合招生中外歷史試題如下：一、簡答左列五個名辭：（二十五分）㈠西域都護，㈡黃巾之亂，㈢安史之亂，㈣人權宣言，㈤蠶革命。二、簡答左列問題（二十五分）：㈠元代文物西傳對歐洲有何影響？㈡清季譯著之事何以大盛？㈢中俄同盟密約訂於何時？內容如何？㈣加富爾與俾斯麥之意大利的統一如何完成？㈤第一次大戰後世界何以大風暴？……

一、簡單說明（十五分）：㈠我國地形特徵，㈡長江與黃河之不同，㈢華北黃土從何而來。二、答出下列問題之所在地名（十分）：㈠台灣茶葉產地，㈡海南島中央分水嶺，㈢我國產錫中心，㈣國父計劃之東方大港，㈤南運河與中運河之分界。三、簡單解釋下列名詞（十五分）：㈠標準時，㈡北回歸線，㈢黃道，㈣斷層，㈤雪綫。四、說出下列地名之所在（十分）：㈠德國煤田，……

中文專上校入學試 國文科試題

一、作文，學以致用說（文言白話不拘）。（六十分）

二、試將下文譯爲白話（每題五分，共四十分）：㈠子曰：「博學而篤志，切問而近思，仁在其中矣。」（論語，子張第十九）㈡放聖人以治天下爲事者也，惡得不禁惡而勸愛？故天下兼相愛則治，交相惡則亂。（墨子，兼愛）㈢政之所興，在順民心，政之所廢，在逆民心。（管子，牧民）㈣太上有立德，其次有立功，其次有立言，雖久不廢，此之謂不朽。（左傳，叔孫豹論不朽）㈤常人貴遠賤近，向聲背實，又患闇於自見，謂己爲賢。（典論，論文）㈥野外罕人事，窮巷寡輪鞅，白日掩荊扉，虛室絕塵想。（陶潛，歸園田居）㈦虎嘯風生，龍吟雲萃。（虬髯客傳）㈧三十功名塵與土，八千里路雲和月。（岳飛，滿江紅）

中文專上校入學試 公民科試題

（特訊）香港私立中文專上學校聯合招生公民試題：一、民主政治的特質爲何？試擧述之（四十分）。二、公法和私法有何區別？（三十分）。三、經濟學內涵包括些甚麼？（三十分）。四、怎樣要節制私人資本？（三十分）。五、解釋下列名詞（每題十分）：一、憲法，二、成文憲法，三、不成文憲法。注意：第一題必作，其餘選作二題，以三題完卷。

學校消息

東園 （特訊）大埔東園學校，十四日上午九時，在該校禮堂舉行結業典禮，由校監張大坤主持，到有校董、家長、來賓、學生等百餘人，首由校長致開會詞，報告校務，旋由各教師分別頒發成績優異獎品及服務獎……

培正中學 （國社）香港培正中學於昨日上午九時在該校禮堂舉行中小學散學禮，由校長林子豐博士訓話，勗勉學生努力，後由林棣勇教務長報告校務，最後在快樂氣氛中齊唱校歌散會。

梅耐寒編著

小學音樂

上下學期用全十二冊

集世界名曲於大成：大作家有

RAMEAU, BACH, HANDEL, GLUCK, HAYDN, MOZART, BEETHOVEN, SCHUBERT, MENDELSSOHN, SCHUMANN, BRAHMS, WEBER, CHERUBINI, OFFENBACH, STRAUSS, ABRAHM, FOSTER, BISHOP, SADERO, VERDI, HELLINCK, MULER, HAUPTMANN, ETC.

開發世界民歌的寶庫：

東洋的有中國各地區（台灣、澳門）日本、朝鮮、印度、爪哇；西歐有挪威、丹麥、瑞士、匈牙利、捷克、荷蘭、西班牙、波希米、威爾斯、波蘭、印第安、黑人靈歌、美國、英國、加拿大、德國、奧國、意大利、夏威夷及其他。

每冊港幣九角

總經售：港九世界書局 電話：二〇五一一 五三六八二

英文中學 FORM 1 「英文」「英數」科先修專欄

張夢谿 黃俊華 張約瑟 合編

算術（十四）

Least Common Denominators

We can easily compare the values of whole numbers; we know at a glance which of the numbers 60, 15, 150, 75 is the greatest, and we can arrage them at once in the order of their size-- thus 150, 75, 60 and 15; but it is not so easy to compare the values of fractions unless the fractions have the same denominator.

Thus we can compare at once, $\frac{8}{50}$, $\frac{29}{50}$, $\frac{15}{50}$ and $\frac{37}{50}$, and arrange them in the in order of their size, $\frac{37}{50}$, $\frac{29}{50}$, $\frac{15}{50}$, $\frac{8}{50}$, but we cannot so easily compare $\frac{18}{150}$, $\frac{26}{75}$, $\frac{13}{60}$, $\frac{7}{15}$, because their denominators all are different.

In order to compare them we must bring them to a Common Denominator, and it is always best to bring them to the Least Common Denominator.

Example:- Reduce $\frac{18}{150}$, $\frac{26}{75}$, $\frac{13}{60}$, and $\frac{7}{15}$ to equivalent fractions having a least Common Denominator and arrange in the order of their size.

The L.C.M. is 300 Therefore the least Common Denominator is 300 so, How many 150 are there in 300, so is the 75, 60, and 15, than we use the answer of each to multiply the numerator.

$\frac{18}{150}$, $\frac{26}{75}$, $\frac{13}{60}$, $\frac{7}{15}$ is exactly equal to $\frac{36}{300}$, $\frac{104}{300}$, $\frac{65}{300}$, $\frac{140}{300}$

Compare, we have $\frac{36}{300}$, $\frac{65}{300}$, $\frac{104}{300}$, $\frac{140}{300}$

or, $\frac{3}{25}$, $\frac{13}{60}$, $\frac{26}{75}$, $\frac{7}{15}$

Note:- When reduce to L.C.M. or the L.C.D. (denominator), the largest fraction is that which has the Largest Numerator.

We may also compare fractions by reducing them to others with equal numerators. That which has the smaller denominator will then be the larger fraction.

Example:- Compare the fractions, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{3}$, $\frac{6}{7}$, $\frac{5}{6}$ by reducing them to a Common Numerator.

L.C.M. of 1, 6, 5 = 30

$$\frac{1}{2} \times \frac{30}{30} = \frac{30}{60}$$

$$\frac{1}{3} \times \frac{30}{30} = \frac{30}{90}$$

$$\frac{6}{7} \times \frac{5}{5} = \frac{30}{35}$$

$$\frac{5}{6} \times \frac{6}{6} = \frac{30}{36}$$

Then the fractions, arranged in order of the ascending scale, are

$\frac{30}{90}$, $\frac{30}{60}$, $\frac{30}{36}$, $\frac{30}{35}$

or, $\frac{1}{3}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{5}{6}$, $\frac{6}{7}$

Improper Fractions and Mixed Numbers

So far we have dealt with fractions all of which have been less than unity, or of which the number or numerator is less than the denominator. Such fractions are called Proper Fraction.

We say that 6d. is $\frac{1}{2}$ of a shilling; $\frac{1}{2}$ is a proper fraction.

If we express 6d. as pence, we say 6.. or Whole Numbers.

If we express 6d. in halfpence, we say it is 12 halfpence, or $\frac{12}{2}$ of a penny. Here the number or the numerator is greater than the denominator and such a fraction is an Improper Fraction.

To express sixpence and a halfpenny we write $6\frac{1}{2}$ which contains a whole number and a fraction. This is called a Mixed Number.

Exercise 13

Reduce the following fractions to Least Common Denominators:-

1. $\frac{5}{7}$, $\frac{11}{12}$, $\frac{2}{15}$, $\frac{8}{27}$, $\frac{9}{35}$, $\frac{17}{40}$

2. $\frac{3}{5}$, $\frac{7}{10}$, $\frac{6}{25}$, $\frac{11}{30}$, $\frac{13}{45}$, $\frac{23}{60}$

Reduce the following fractions to equivalent fractions having L.C. Numerators:-

1. $\frac{5}{7}$, $\frac{8}{9}$, $\frac{10}{11}$. 2. $\frac{7}{10}$, $\frac{10}{11}$, $\frac{14}{15}$. 3. $\frac{3}{}$, $\frac{5}{}$, $\frac{6}{}$

(Note:- I have given only very little assignment because this lesson is still not finished yet.)

本欄逢星期四、五、六及日刊出

華僑文化

聖老楞佐堂福利會 積極救濟貧苦 慈善獎券揭曉

（新聲社）天主教深水埗聖老楞佐堂福利會，自去年七月成立，各項福利及宗徒事業正積極推進。直接援助該會救濟之貧苦教友家庭，共一百三十多戶；及派傳教組安貧年組員十位，分別担任主日學護師，並到警察宿舍及大窩坪從區爲兒童講解要理問答。

該會因鑒於區內貧困教友與失學兒童衆多，經擬近舉行慈善獎券，籌集善款充實福利基金，發展救濟工作；而所發售之慈善樂助券，中獎號碼亦經揭曉，茲將得獎十名號碼依次錄后：

一，（一）一四〇四
九，（二）〇三五一
九，（三）〇五二二
二，（四）一九三四
三，（五）一七二五
二，（六）一一八〇
四，（七）〇九五五
九，（八）〇九三一
九，（九）一五八八
七，（十）〇八四六

此外，尚有入圍獎二百個，業經該堂張貼公告，希各中獎人持券前往領獎，期限至本月廿五日止，逾期作廢。

中華青年會 擴委會計劃 向新界發展

（國際社）近數年來，中華基督教青年會，在總幹事彭紹賢策劃之下，成立了兩個委員會：（一）爲向政府申請撥助在新界建築青年會所，於前年成立擴建委員會，並已由該委員會主席湯秉存向新界當局進行申請，經先在荃灣工業區設立支會爲青年服務。（二）青年會學校，不宜附設於青年會內，亦經該會學校管理委員會負責進行向政府申請撥地中。當然，該會更可在郊區設立游泳池，除荃灣外，更可在沙田大埔等地設立支會，同時設立青年會中學，於新界擴大青年服務工作。

據總幹事彭紹賢表示：青年會雖無學院之設，但彼現在係基督教崇基學院校董，該院乃由基督教所創立之學院，將來該校或以倫敦大學爲藍本，成爲未來中文大學獨立學院之一。青年會中學之畢業生，可以投考崇基學院，成績斐然，不少已爲政府機構所任用。九龍諾韶分處主任邱巧娟小姐，亦爲該院之高材生云。

畫室消息

李旭丹

名畫家李旭丹，飲譽藝林，垂卅載。早年在滬，即以擅長油畫著稱，近復遊日歸來，寄跡銅鑼灣。現設畫室於銅鑼灣道二十四號四樓（電話七二五零一二），招收油畫、素描、商業美術各科學生。李氏教學經驗豐富，近門求學者甚多，愛好美術者，報名宜速。

康德鑑

畫家康德鑑、唐天爲嶺南國學大師唐天如先生之公子，幼承庭訓，精研繪事，早年研習西畫，爲名畫家梅雨天先生入室弟子。年方弱冠，即作壯遊，足跡遍大江南北，名山勝水，盡入畫囊。

出版消息

今日世界

「今日世界」半月刊第二四九期出版，文字圖片，異常豐茂，封面爲影星黃錦娟，要目：國外的鋼頂建築，新式的中文打字機，預防風濕性心臟病的好方法，海外華僑婦女的楷模，主婦小說故事，「談樹」及「象棋殘局研究」等。每本一角，各報攤有售。

青年知識

「青年知識」雜誌第四十三期今日出版，各報攤有售。

華僑教育

談新開辦的學校

拔開報章一看，觸目的是巨幅的學校招生廣告，在這些廣告中，發現到不少新校名字，根據筆者的不完全統計，新開設準備於今年九月開課的私立中學，共有十四間，一些沒有在報章登廣告的還沒有統計在內。這數字可說到戰後最高紀錄，在小學畢業生年有增加的今日，能多辦中學，當然是好現象。聽說這些新辦的學校，一般招生狀況都相當好。依照以往情況，一般新辦的學校，莫不以爭取學生爲第一，對新校學生質素所定的尺度，並不如原已開辦的學校那麼嚴格，目的是爭取更多的學生入學。但聽說這幾月來新辦的學校，對招生普遍具有很大信心，入學試成績較差的，往往連候補的資格也沒有，但這些學校仍不愁招不到學生。這種現象的由來，一句話說完，是因爲小學畢業學生的數字太大了，中學位雖有增加，仍感供不應求，故便不妨把尺度收緊一點，選些程度較高的學生了。

另一個現象是今年新辦的私立中學，以英文中學佔絕大多數，大概核計共有十二間，中文中學僅佔兩間。許多新辦的英文學校，都有其「殺手鐧」，或以某某學校畢業生開辦爲號召，或以新型校舍，冷氣設備的標榜；最特別的，是直截了當以「開一新的途徑」，聲明不重視德智體群美五育的發展，亦不注重各種學校科目的配合教授，而把教學重點集中在某一科目的學習上。種種式式，俗語所謂「巧妙人人有，家家各不同」，正好爲收辦的學校道。

這些還不是大問題，學生們可憑自己的興趣與判斷來選擇學校，見仁見智，不必一一相同，最值得注意的，卻是新辦的中學，竟以英文中學佔絕大多數，此一現象看來，本港中文中學學生的數字，與英文中學學生的數字相較，是越來越懸殊了。

筆者的一位朋友在看到這情形後發感慨，並提出問題：中文大學的即將開設，無疑是給予中文中學教育以一帖強有力的興奮劑，爲甚麼在中文大學指日可觀厥成的今日，中文教育的發展，仍是這樣萎靡不振，而與英文教育的發展，形成強烈的對比？筆者對中文教育何以不振這問題的探索，雖已數見於本欄，不想之不通，寫之不來，對這方面的思考，便已漸有麻木之感。事實上，中文教育不振的原因，許多人都能輕易地說出，但如何能把這惡劣形勢扭轉？能否擬一個體系健全，切實可行，而有效果的方案？還相信不是一件易事，因爲這已超出了學術性的問題，而與現實環境有其不可劃分的關係了。現實環境不能改變，這問題便不能解決，多說反是廢話。誠然，中文大學的設立，對中文教育是一項新的刺激，但這刺激能產生多大的反應？這反應又能產生多大的效果？卻是進一步的問題。且不要說得太遠，只要提出一個問題，這即是：中文大學本身在香港社會能起若何作用？此作用對現實環境的適應能發生多大效力？有作用才有價值，有效力才有價值，中文大學的價值如何，現時一切的推測都只是推測而已，非俟若干年後實不能尋出確切的答案，這即是說中文大學本身的價值仍是一個未可知之數，更遑論其影響能力了。

讀者對升中試放榜日期的意見

升中入學試已舉行多時，迄今仍未見放榜，讀者鄺大衞君日前來函，就此事提出意見。鄺君大函原擬於上週一本欄刊出，但上週筆者偶感不適，本欄擱停一期，故今日始能予以披露，請鄺君原諒。

鄺君在函內對升中入學試遲遲不放榜的指責，所見甚當，遲遲不放榜，無疑足以爲學生家長及學生帶來損失，在時間上及金錢上皆然。鄺君在函內提出三點，其中以第一點最具關鍵，也是解決問題的重點，把放榜的時期提早，則一切問題便不成問題了。升中入學試今年還是第一屆，吸收了今年的工作經驗之後，希望第二年能有所進步；否則，參加升中試的學生是一年比一年多的，今年要延遲兩個月才能放榜，學生如再增加，豈不是要延遲得更久？對這方面的意見，希望有關當局能注意及之。現介紹鄺君大函如下：

僅自去年小學會考發生不愉快事件後……

此無不先行促使其子弟多方投考各私立中學入學試，往往爲一學位而須參加五七間中學入學試。如此情形，不獨耗費家長金錢，間接亦增加學童不必要之體力及精神上負荷，大有長期考試，永無休止之勢，能不悲乎？

（二）緊接升中試後一部份之私立中學，在六月初旬，即已大事招生廣告，并將應收名額分作多次招生入學試驗，藉以增加報名費之收入，殆榜示取錄新生後，繼之即限令預繳九月份學什費，否則不予保留學位。在此時間，爲家長者實難以決定取捨，蓋一經繳費後，如升中試有學位分配，豈不徒耗一筆金錢？倘不繳交留位費，則將來升中試名落孫山時，亦即私校撤銷學位之日，屆時塞校門而興歎，此究屬誰之過失？誰無子弟，又誰能忍令其子弟遭此悲慘過程？教司當局對此必須負起補救及改善責任。

（三）今後爲避免上述不必要之惰弊，政府方面對於此項升中試及現時一般學校措施，必須加以嚴厲限制，譬如升中攷試前人力充分配備，攷試後同時可以將結果公佈，應有硬性規定，攷試後整理期間如有困難，應先預期估計設法克服，一方面應通告各私立中學，如非不得已應盡量避免在升中入學試結果公佈前提先招生，如必須提前招生，取錄新生繳費時限應在升中入學試結果公佈之後，所有招生人數與需要學生名額，應有一比例上之限制，如此即可杜絕取巧及藉招攷新生乘機斂財。凡此種種，均爲學校行政，作爲當前教司主管，自有權責以劃一限制之，此固爲我三百萬市民所殷切之厚望。

拓菴

高級教育官譚煜榛榮休 新界師訓班同學會歡宴 井賀錢白甫高級教育官榮陞

（特訊）新界師訓班畢業同學會，昨夕七時在高華酒樓三樓，舉行歡宴該會顧問譚煜榛高級教育官榮休暨顧問錢白甫高級教育官榮陞大會。蒞臨作陪者有副會長馮翰文主任、沈厚堅主任、顧問李宏叔教育官、李會桃、林恩榮、新界視學處教育官孫秉樞、沈忠能、趙子賢、陸宗漢、金華、王子俊、溫爲、何紹堅、麥蔚林等暨班導師會員同學等達二百人。席間由劉賀成理事長致開會詞，對多年來獲譚先生處處的協助和指導至多，特表謝忱。繼請譚煜榛顧問致詞，對該會同學，致力於新界教育，成績卓著，各人皆爲新界師訓班畢業生，且任職新界學校有年，惟盼乘過去之經驗，按農村教育原則，繼續努力，更臻完善。旋請錢白甫顧問致訓，并介紹孫秉樞教育官與衆相見，詞畢由梁瑞副理事長獻紀念冊與譚顧問留念，筵開二十桌，直至十時餘始散。

又該會以現屆理監事任滿，昨日下午三時，在高華三樓，舉行選舉下屆理監事，由沈厚堅主任監選，并定本星期日下午一時，在新雅八樓，舉行互選會務，八月二日晚在新雅八樓，舉行會員年會暨第十四屆理監事就職典禮，屆時將敦請永遠會長羅宗塗主持宣誓，并頒發當選任書，柬邀有關官員暨延主任導師顧問等列會致賀。

當選之理監事如下：理事：劉賀成、梁瑞、吳華理、何得霖、黎玉珍、徐克勤、高文達、王瑞麟、呂兆基、梁伯堯、傳廷照、蘇雄輝、賀文雲、朱森甫、李志明，候補理事：譚宗明、包石元、羅希望。監事：梁紹熹、邱天麟、梁志貞、蘇思燕、梁省鑿，候補監事：鄭審霖、李超人。（來）

學校消息

德貞女中

（新聲社）九龍深水埗德貞女子中學，定於本月十七日上午十時，舉行小學，初中及高中畢業典禮，請教育司署唐露曉司恩授憑，唐夫人頒獎，該校已柬請有關人士蒞臨觀禮。

培僑中學

（特訊）培僑中學定今日下午八時假大會堂音樂廳舉行高中第十五屆初中、小學第十六屆畢業典禮，屆時將由該校校長及該校家長教師聯誼會理事長等主持各項頒獎及授憑儀式，典禮舉行後由該校學生表演遊藝節目助興。（來）

聖璣琦校

（特訊）港九聖璣琦男女英文書院經監督李福柱氏苦心擘劃與嚴謹之管理，故創立雖祗一年，而學生品行學業均有顯著之進步。查該校下年度校務行政，更銳意整頓，務使學生學業及品行雙軌並進，能達更高標準。關於教師方面，數理科則有最負時譽之前任香港華仁書院、九龍德仁書院校長，聖保羅男女中學副校長之教育界名宿雷榮耀，現任香港華仁書院大學預科教師劉福朗，前聖保羅男女中學畢業班化學教師余子明等任教席，及監督李福柱親自教授。英文科則有前聖約瑟書院高年級教師麥賢、林炳章等中西富有教育經驗之人士任教席。中文科則有現英華書院大學預科教師陳良烈，前崇基學院文史系講師，現聖馬可中學大學預科教師程毅楚，麗的呼聲、商業電台特約國學講述之袁效良等任教職。史地方面，前聖保羅男女中學大學預科教師黃美愛，將由英倫教師學程返港任教該校，並有港大獲一級榮譽之關仁愛等。其他教員，均屬積學之士，經驗豐富。校務方面，則有曾在聖保羅男女中學担任秘書十餘年之蔡克明協助管理，可謂人才濟濟，羣英匯集云。（來）

東方中學

（特訊）東方中學定於本月二十日（星期五）上午九時，假旺角麗斯戲院舉行高中第廿三屆，初中第廿七屆，小學第廿八屆，幼稚園第廿五屆畢業典禮，請譚雅琦博士致訓，由該校董事長李東昌夫人頒獎。（來）

旅港暨大校友 宴賀師友榮膺

（國際社）上海國立暨南大學校友，以學長王羅玉晨近榮膺選扶輪社長，兼任廣創興銀行經理，沈亦珍老師榮任蕭浙公學校長，黃宗匯老師兼任遙仙中學校長，劉望岳學長榮任汕僑商業銀行暨泰國盤谷銀行經理，爲母校之光，日將聯名發起宴賀，期地點俟確定後公佈。

陶秀中學

（特訊）陶秀中學定今日下午七時，假旺角伊利沙伯中學禮堂舉行畢業典禮，由蘇若萬致開會詞，李桃會長頒發畢業證書，李會桃夫人頒獎，禮成後備有餘興節目。（來）

聖愛學校

（特訊）聖愛學校定於本月廿三日上午舉行第一屆畢業典禮，由校監林碧輝頒發畢業證書，禮成後設茶點招待嘉賓，備有歌唱等節目助慶。

蘇屋村校

（特訊）蘇屋村幼稚園定本月廿三日上午舉行第二屆幼稚班畢業典禮，由臨時校董朱蔡賢頒發證書，禮成後備有遊藝節目助慶。（來）

……（來）

南華中學招生

校長：陳燕翔

班級：高中、新制中一、中二、中三、小學暨幼稚園各級男女生
考試：七月廿七日（星期五）
報名：由即日起至廿六日止
校址：堅道二十號（即兵頭花園左側）

聖慈幼大學預科夜校 通告

（1）校址：香港堅道六十三號全座。
（2）學期：八月一日開始上課。
（3）課程：港大、倫大。
（4）科目：英語文、英文學「高、初」、地理「高、初」、歷史「高、初」、中文「高、初」、中史「高、初」、純數「高、初」、實數「高、初」、物理「高、初」、化學「高、初」、生物「高、初」、經濟、英憲法。
（5）註冊：由即日起。
（6）索取簡章請逕函堅道63號校本部。

基督教會主辦 三育中學喻園分校 招生

跑馬地雲地利道十七號 電話七六二三〇八

班級：英文部：由小學五年級至中學五年（P.5——F.5）每班各招若干名，增招英文小五（P.5）及中一（F.1）各四十五名（註：各班均爲全日班，額滿即止，報名從速）
中文部：由幼稚園至新制中三每班各招若干名增招小六及中一各45名
報名：即日起（除星期六外）每日上午九時至五時
考試：七月廿三日（星期日）上午九時在本校
本校特點：（一）以基督化原教育培養青年德智體三育并進。（二）擴充幼稚園及初小加強設備著重基層教育。（三）獎勵使及其他熱心人士捐設助學金：每班設優異獎學金三名，清貧助學金十名

歡迎光臨索章
校長：HANDEL LUKE

天主教 聖瑪賓中英文學校 擴校招生

班級：英文部—英文幼稚園上下午班，英文小學P.1—P.6；中文部—中文小學一年級（預備班）至六年級上下午班
報名：即日開始。七月廿五日上午考試。電話763537．774739
校址：銅鑼灣伊榮街29號。分校：禮頓道131號及奇士域街五至七號
簡章及校刊備索。遠道來學，校車接送。
總顧問：李少峰神父 監督兼校長吳廣元

港九 潮州公學中學部小學部 招生

擴建校舍．增加班額．不分籍貫．粵語講授

學級：（一）新制中學一年級及二年級（全日上課）
（二）兩部制小學預備班暨一年至五年級
學費：中學部卅元起。小學上午十六元，下午十四元。
考試日期：七月卅一日。即日報名——簡章備索。
校址：九龍洗衣街一五零號 電話：五二六零九
董事長：顏成坤 監督：黃志強 校長：王滌新

香港 聖約翰英文書院招生

（一）班級：PRIMARY 5 至 FORM 5（會考班）。
（二）報名：投考學生必須親自携帶一吋半身相片兩張，前校證件，報名費弍元到校辦理報名手續。
（三）考試：七月廿一日（星期六）上午九時。
（四）校址：堅尼地城吉直街六號至六號C（電話：四四四八四六）

遠東航空日夜校招生

本校業經倫敦城市工藝學院批准爲合格訓練機構本校畢業生由本年起參加該學院考試

各科新生定八月一日開課

科別：航空工程及無線電工程各科中英文日夜班
報名：由即日起，考試：報名時通知，簡章備索
校址：九龍城啓德機場由宋皇臺道北帝街口進入

港九 達成大學預科夜校 通告

（一）本年度新學期八月一日開始
（二）上課地點仍設北角、中環，九龍三校
（三）科目：英語文，英文學「高，初」，地理「高，初」，歷史「高，初」，純數「高，初」，應數「高」，中文「高，初」，中史「高」，物理，化學，生物，倫大中文「高」，經濟。
（四）新舊生註冊由本月廿三日起至卅一日止。
（五）本校總辦事處設堅道42號B地下協成圖書公司內。
（六）今後凡有關本校招生通告逢星期一、三、五在本報刊登。

九龍塘學校 增設英文中學 通告

本校定於一九六二年九月增設英文中學。現先設F.1四班，F.2四班，一俟中學新校舍落成後，即可增加多量學額，茲將招收各班男女生名額列后：

英文中學一年級……160名
英文中學二年級……160名
中文小學一年級……45名
中文小學二至五年級每級……20名
幼稚園初級……140名
幼稚園高級……35名

報名日期：即日開始，每日上午九時至下午四時，星期六下午及星期日休息。
報名手續：繳交二吋正面半身相片兩張，携帶學業證件及出生紙。
攷試日期：中學部七月廿五日（星期三）上午九時。
小學部及幼稚園八月十五日（星期三）上午九時。
校址：正門九龍塘舒梨道、橫門九龍塘金巴倫道三號五號之間進入。電話823802
（巴士路線：8號直達校門。1，2A，2B，2D，6D，7A，13，14均經本校路口）

簡章備索 監督 譚澤霖 中學校長 譚煜榛 小學校長 葉不秋

徵聘英文教師
本校擬聘管教俱佳之教師多名，担任英文中學科目，特遇從優，如願應聘者，請將詳細學歷暨教學經驗，及最近半身照片，惠寄本校，合意即約見。（請勿附證件）

港九 新法書院 招生

班級——
幼稚園高初級
英文小五六年級
英文中學一年級

七月十八日（星期三）上午九時攷試

申請書即日開始在香港加路連山道一〇一號及九龍太子道二二九號本校領取，即日開始報名至七月十六日（星期一）下午五時截止。報名時需携備半身近照兩張及證件或成績表爲要

校監 王澤森

政府津貼 中華基督教青年會附屬小學暨男女中學招生

（一）招收班額：中學：新制中一，中二，中三及舊制高中一，高中三年級插班男女生；小學：小一，小五，小四，小三，幼稚高級
（二）報名日期：中學：七月十六日。小學：七月六日至八月二日（每日上午十時至十二時，下午二時至六時）
（三）報名地點：香港必列者士街七十號本校
（四）報名手續：填寫報名表，繳交報名費二元及二英寸之半身相片兩張
（五）考試日期：中學：七月十八日（星期三）；小學：八月四日（星期六）上午九時
（六）考試科目：國文，英文，數學。
（七）考試地點：香港必列者士街七十號本校。本校中學部（設有大量免費及減費學額，凡家境清寒者，入學後均可申請。）

校監 彭紹賢博士 校長 何世明牧師

又一村學校招生

班級：幼稚園初班及小學一年級新生暨各級插班生
試期：七月廿一日上午九時
校址：九龍界限街又一村
電話：五八六弍弍

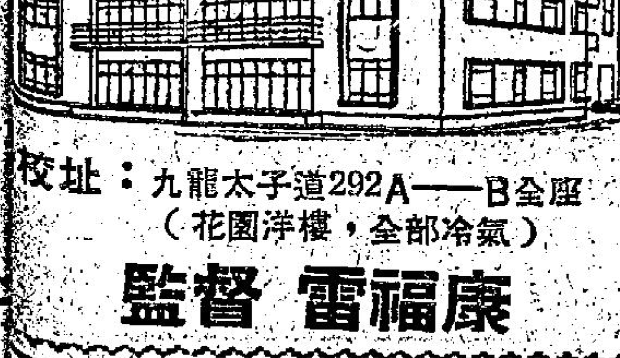
董事長余達之 監督古卓崙 校長鄭守仁

灣仔 培中英文書院 招男女生

英文部——小五（P.5）至中三（F.3）直升北角正校F.4
中文部——小一至小六（特別注重英文直升本校英文中學）
幼稚園——上午高初班
報名——即日開始 簡章備索
試期——校內公佈
電話：七六二五二八
校址——灣仔盧押道二號至六號

YAN SHUN COLLEGE 仁信英文書院

上下午各班招男女生



班級：小學P.5——P.6
中學F.1——F.3
（逐年增辦至會考班）
師資：聘請港大文理學士及學識優良經驗豐富教師任教
報名：（時間）即日起每日上午九時至下午六時例假照常辦公
（手續）携帶半身相片二張
第二次考試日期：七月廿一日上午九時正
開學：九月三日
校址：九龍太子道292A——B全座（花園洋樓，全部冷氣）

監督 雷福康

香港浸信會 顯理中學招生

班級：舊制高中一、二、新制中學一、二、三。男女生
小學一至六、幼稚園初、高級。男女生
報名：即日開始，至七月十八日止（每日由上午九時至下午四時）
考試：七月十九日（星期四）上午九時，在柏道本校
校址：中、小學部——香港柏道三十三號電話四七七〇七
幼稚園——香港堅道五十號電話二四四六〇
附註：統一碼頭乘12號巴士可直達本校，三號巴士在般含道正街口下車亦可抵達本校

校長 劉哲暉

中山中學招生

班級：新制中學一、二年級（逐年增辦至會考班），小學一至六年各級。
試期：報名時通知。（報名即日開始．簡章備索）
校址：香港灣仔皇后大道東一八一號至一八五號（香港大戲院大廈）

達智英文書院

現招各班男女生名額如下：
中五：四十名 中四：三十五名 中三：四十五名
中二：四十名 中一：六十名 小六：三十三名

考試日期：七月廿三及廿四兩天（星期一——二）下午一時至四時在校內舉行。
報名時間：即日起至廿一日止，每日上午九時至下午五時，星期六及日上午九時至十二時。
報名各件：相片兩張。由家長或監護人陪同到校。並須携備前校證件。
請各舊生家長注意：貴子弟須於本月二十一日前到校繳交下學年度學費，如逾期不到校者，則將該生學位取消。
校址：北角七姊妹道二——四號 電話：七〇四二一——二
簡章備索

WAH KIU ENGLISH COLLEGE 華僑英文書院 招生通告

班級：中學：F.1—F.3 逐年辦至會考班
小學：P.5—P.6

學費：

P.5	P.6	F.1	F.2	F.3
24	24	28	32	36

試期：七月二十三日（星期一）
報名時間：由即日起至試前一日止 每日上午十時至下午五時
校址：灣仔高士打道154—159號四樓（即灣仔渡海小輪碼頭對面）

監督：陳樹桓
校長：潘中和

仰光大學頒行宿舍新例

學生示威抗議發生流血慘劇

軍隊開槍死傷近六十人

（仰光航訊）仰光大學於七月七日午後六時左右，因學生爲反對宿舍新頒規則，在校內舉行示威抗議，情緒激動，與負責維持秩序之國防軍衝突，軍隊開槍掃射，結果死十五人，傷四十一人，爲仰大有史以來之最大慘劇，事後緬革命委員會宣佈將仰大暫行封閉，聽候事件之合理解決，而此事件刻正震動全緬。

事緣國防軍於今年三月初發動不流血之軍事政變，接管政權，組成緬甸聯邦革命委員會後，對於前政府之行政工作，大舉興革，教育亦不例外，仰大前任教務長宇納達，以娶三個妻子被批評，自動辭職，革命委員會隨即重新組織仰光大學會，以尼溫將軍兼主席，而以宇嘉博士出任教務長，一面整頓學風，本學期起有兩個新措施，其一爲學生集體接受短期軍訓，其二爲新頒仰大宿舍規則，嚴厲要求宿舍每晚八時後，外出學生便不准重返校舍，此點即引起學生之不滿，認爲係學校新當局對學生之一種壓迫，要求修改，此事醞釀多日，交涉無效，學生乃有組織「先鋒」隊，發動示威抗議，以圖達到目的。

七月六日晚上，一部份仰大宿舍情緒激動，打破鐵門，向教授住宅叫罵，并擲石頭，及搗毀佈告牌，幸而尙無流血事件發生。

但到翌日（七日）下午一時，響應之學生越集越多，約達千人，在仰大學聯主席之號召下，舉行示威大會，隨進向教務長宇嘉住宅前示威，并將之包圍，其時當局派出大批警察到場維持，勸學生散隊，但學生們此時聲勢洶湧，驅已無法控制，有些學生并已衝入教務長及某教授住宅園地，搗毀某些傢俬，及將汽車拖出焚燒，在場之法官見狀，知事不妙，乃將維持治安之權移交國防軍處理，既而國防軍開到，與學生更呈尖銳對立，當局用擴音機促學生離開，至下午六時左右，發生衝突，軍隊開槍射擊，乃造成此慘劇。

當晚示威學生被如此鎭壓下，乃被驅散，而革命委員會隨即採行動，頒佈國防治安條例，禁止集會，逮捕學聯領袖，并暫時封閉仰大及曼德禮大學，仍在宿舍之學生不能出外，外邊之學生也不准進校。

至八日凌晨，仰大校園內有歷史性之學聯建築物，被革命委員會下令將之炸毀，學校管理當局并令仰大、曼大兩校學生，重新簽具保證書，遵守校規，否則予以開除，革命委員會并強調，爲挽救頹敗之學風，維護國家安全，將大學暫行停辦，亦在所不惜。

緬聯邦革命委員會主席，國防軍總司令尼溫將軍，於八日向全緬發出廣播，謂革命委員會執政以來，儘可能地採取緩和的勸導方法，然而仰大部份學生之粗暴行動，迫使採用力量應付，激成流血事件，深感不快，渠認爲此次事件，有滲入政治成份，革命委員會爲維護國家安全，保持紀律，今後將不多宣談，就擾亂者隨時以力量對付力量。

大陸各大城市

民房破壞不堪

穗滬等地居住頗成問題 市民紛紛請願緊急救濟

（大道社訊）綜合中共報刊披露消息：許多較大城市如廣州，上海，南京等地的中共房屋管理部門共幹，均遭遇極大的困擾，各該地區的民房，自一九五八年以後，曾經過多次颱風吹襲，破壞不堪，但一般人民連一口苦飯都吃不上咀，那來的餘錢修葺房屋呢？穗滬等紛紛向中共房產管理部門請願，要求作緊急性救濟。

據中共指出，廣州市房產管理部門在接受市民多次請願以後，已於最近五個月內作出緊急性措施共修葺房屋計大修二千四百多幢，小修八千多宗，所有修理費用，凡是被中共佔據或租賃出去的房屋，一律在定息內扣還，自住的房屋，則以義務勞動換工的式償還此項工作，總共交由廣州住宅建設公司三個所屬的建築工程公司和各區房屋修繕隊聯辦理。

又江蘇省南京、無錫市房屋管理處機構，最近亦在羣衆壓力下，大搞民房維修工作，以無錫一地而論，今年頭五個月，已經修理了房屋一千多間，在修理方法上有：小修小補的需要根據各該市房屋管理部門把修建力量下放到基層，分片包幹，所有修理費用，亦分別由市民自己負担，像這樣的辦法和廣州市並不多。北平大公報在一篇「重視民房修繕工作」的社論中強調指出：重視民房修建工作，逐步改善居住條件，對進一步調動羣衆的積極性，具有極其重大的意義，社論謂：共區人口衆多，加以「一窮二白」的基本情況毫未改變，欲求徹底改變廣大羣衆的居住面貌，短時期內是無論如何辦不到的。據謂：從目前的情況來看，不論城市或鄉村，由於民房修建工作抓不緊，加上經濟困難，修建材料不足種種因素影響，新建的房屋少之又少，修葺工作亦未抓得及時，以致給廣大羣衆包括城市和鄉村在內，帶來了極大的居住困難。渠等已採取行動，紛紛要求作出緊急性的救濟。

該報提出另一個不同的意見，就是在修葺民房前，城市和鄉村人民同時需要迫切解決的大問題，但必須以農村爲主，首先，應該即速解決農村因興修水利遷移居民的住房問題，并做好因颱風，暴雨，洪水等自然災害倒塌民房的修復工作。否則農民遇一間最簡陋的居處都沒有，誰有還心情搞生產呢？

歹徒乘機敲詐

菲調查非法入籍外僑 司法當局呼籲華僑告密

（馬尼剌航訊）菲司法部本月五日正式發出通告，敦促華僑苟遭司法部以外的政府機構或非法之徒籍口調查非法入籍，應即刻向司法部顏該戈委員會報告採取有效行動予以制止。

據顏該戈稱：調查非法入籍案的人員，均有「司法部特別調查小組的身份證」，調查員顯示其身份證，若發現非來自司法部的人員，可不受調查，並應向司法部報案。

自非法入籍案揭發後，許多政府機關均「自告奮勇」參予調查本案，同時歹徒亦藉機四處敲詐勒索。

司法部調查本案的顏該戈委員會接到許多抗議，紛紛指出若干政府治安機構與冒牌歹徒全面出動，敲詐華僑，企圖敲詐。顏該戈稱：本案是司法部長授權某委員會專權處理者，苟其他政府機構亦願意協助，大可通知司法部再由其本人下令採取行動。

至於歹徒乘機猖獗，顏該戈表示憤慨，警言決採取強硬手段予以懲辦。顏該戈又稱，司法部將發出通告，意在敦促華僑注意，俾免遭無理非法的刁難。

調查非法入籍案的顏該戈委員會，是由顏該戈爲主席，其委員會計有司法部特別檢察官未拉忠，自拉那、黎良、與紹拉與斎未示，該委員會設立的調查小組是由伊加那爾率領，每一調查員均持有司法部頒發的身份證。

顏該戈又稱：今日將向黎剎初級法庭提控十件非法入籍案，估計兩週內已遞控於同一法庭提控二十餘件，尙有一百餘件將於下週逐步於黎剎初庭起訴。

顏該戈委員會的特別調查小組，昨於樹日街拘捕入籍華僑吳烈（譯音），吳氏被指爲僞造地址。按：吳氏據稱居拉牛坡市，但申請入籍時，則報居加洛干，吳氏亦是非法入籍案揭發後第一件被起訴的入籍案，吳氏現獲初庭保釋，保金訂六千元。

據顏該戈透露，目下拘捕涉嫌本案的入籍外僑計十五人。

陸農作物害虫嚴重

由於天氣不正常，水、旱災交發生，加上農藥缺乏及農民消極等因素，大陸病虫害相當嚴重。據中共農業部近透露：目前大陸農作物遭受病虫害侵襲的，共達四億餘畝，其中有百分之三十以上的作物，因情況嚴重而減產。

中共農業部指出：「病虫害是農業生產的大敵，病虫對農作物的危害，與其他自然災害不同，除特殊情況外，一般是比較隱蔽的，特別是在發生初期，往往不容易引起人們的重視」。

因此，該部呼籲農民提高警惕，積極和自覺克服那些「重治輕防」，「治大不治小」等麻痺思想，同時，要結合各項田間農事活動，加強虫情的偵察預報工作，做到早發現，早防治，以減少損失。

又據中共昆虫學家馬世俊發表的資料，分佈在大陸沿海宜前爲害的農田至少有三千六百多萬畝。

粵共派兵監視夏收

防農民怠工

（中央社訊）中共近抽調駐於各省、市、自治區的共軍，到各公社的生產隊去「蹲點」。表面上說是協助各公社夏收，實際是監視農民的消極怠工和破壞活動。

據廣州南方日報報導：目前粵、桂、贛、冀、豫、陝、江、浙、川及北平等省市，派往各公社的武裝共軍，至少在二十萬以上。

南方日報在六月二十二日另一則消息中說：粵省台山、開平、花縣等縣，有不少地區的稻田長了很多稗草，而且大部份稗草已經抽穗結籽，比穀穗長得還高。該報說，這些稗草所以長得如此多而且高，反映田間管理工作做得不好，其原因是共幹放鬆對田間管理工作的領導，和農民存有消極情緒。

粵共盲目生產

潮州柑移植海南五指山

（特訊）中共盲目壓搾生產，不顧天時、土壤、氣候之是否許可，一味驅迫人民從事勞作，因而愈喊增產而產量愈告委縮，實爲其年來農業失敗的主因。最近中共又硬把著名的潮州柑移植到海南五指山，就是一例。

據海南中共透露稱：該島五指山腹地的保亭縣保城的後山坡上，已長着一大片蔥籠茂密的果樹林。原來這裏是種着了二千多株馳名國內外的潮州柑樹，預料到年底，就可長成黃澄澄的潮州蜜柑了。

書「讀孟嘗君傳」後

珠海書院 伍華才

「世皆稱孟嘗君能得士，士以故歸之，而卒賴其力，以脫於虎豹之秦。嗟乎！孟嘗君特雞鳴狗盜之雄耳，豈足以言得士？不然，擅齊之強，得一士焉，宜可以南面而制秦，尙取雞鳴狗盜之力哉？雞鳴狗盜之出其門，此士之所以不至也！」

以上乃王安石所作之「讀孟嘗君傳」，全文只有八十八字，精簡之極！內中以議論孟嘗君不能得士爲主，且有力排衆議之概！

按孟嘗君爲戰國四公子之一，其食客有數千人之衆；嘗入秦，秦昭王欲殺之，賴其客有能爲雞鳴狗盜者，救之出關，卒得免於難。此所謂「養兵千日，用在一時」也！然王安石則不屑孟嘗君之所爲，以爲孟嘗君特雞鳴狗盜之雄耳，豈足以言得士？而世皆稱孟嘗君能得士，謬矣，蓋孟嘗君果眞能得士，則能一士宜可以南面而制秦，比之雞鳴狗盜之力，尙來得正當也，況雞鳴狗盜，特小道矣，而孟嘗君竟將邪道之人納入其門，難怪有道之士不至也。

王安石此文，極諷刺孟嘗君之能事，可見其性格之倔強。余讀此文，感到王安石之見解確有理，惜彼祗能對孟嘗君之不得士盡加抨擊，而未見其有補救之良法，誠然是意氣用事。再者，安石之言，隱險雞鳴狗盜之不足恃（惟士則足恃），然而孟嘗君之卒能逃出一死，實賴雞鳴狗盜之力也，依書所見，當以過商侯之論最爲的當，其言曰：「余謂雞鳴狗盜之徒，游俠不逮，謂之士固不可，謂之無裨急之孟嘗亦不可，不然，孟嘗幾客死秦關，如懷王之不返矣！使當金人邀二帝時，倘得一二雞鳴狗盜之力而緩急之，必能脫驟維而脊迴，何至北轅誤？嗚呼，以宋養士之盛，坐視君離無奇策焉，則雞鳴狗盜之徒，又曷少乎？」此一以宋養士之弊，坐視君離無奇策焉，則雞鳴狗盜之徒，又曷少乎」數語，與王安石所言之「得一士焉，宜可以南面而制秦，尙取雞鳴狗盜之力哉」，實爲一强烈之對照，語意相關，針鋒相對，各有千秋矣！

總之，雞鳴狗盜之徒，雖不得列入士子之門，但有時卻能賴之以緩一時之危急，則是無可否認也！

朋友無限好

陳儒

古人說：「夕陽無限好」。現代的青年們說「春光無限好」。然而我要說：「朋友才是無限好」。

「夕陽」每天只有一次，如果是下雨天，連一次的機會也沒有了，故不能說它無限好。「春光」只是每年一次，跟着便是酷熱的夏天，那裏會有「無限」的呢？只有朋友的情感才是永恆的。當然，還只是建築在「友直、友諒、友多聞」的基礎之上。至若那些「賣友求榮」或「落井下石」之類的人，我們決不能以朋友視之。

人生需要朋友的援助，實在太多了，眞是訴說不盡。就以三百多萬僑民居住的香港爲例吧！那一個人的工作，不是靠朋友的幫忙、介紹、担保等而得到職位的呢？有多少人能一生靠着父母過活的呢？試翻我們求學時期，一題數學無法計算時，要靠同學的幫忙，一句成語不明白，也要靠友人的解釋，那還不是「朋友無限好」嗎？

從遠古至現代，舉凡男女老少，不管是[illegible]他們的朋友。就是任他的品性如何頑劣，也一樣會有朋友的，俗語說：「曹操有相好」，奸人亦有奸人的同黨，所謂「臭味相投」就是這個道理。古語說得好：「離羣獨居，孤陋寡聞」。這正說明了我們時刻均要依靠朋友哩！我們需要朋友，因爲各種功課不明白時，可請朋友爲我們解決難題；偶然有什麼意外的糾紛，朋友也會樂意地給我們幫忙解決；在某種事業失敗時；友人也會加以安慰，勸解或鼓勵[illegible]是朋友的好處嗎。正如一個外國文學家所說的一樣：「一個人倘若沒有朋友，正如生活中缺乏陽光一樣」。由此，我們更想到朋友是何等的重要。因爲沒有陽光所供給我們所需的熱能，大地上的一切便歸於死寂了；正如個人沒有朋友，也將會同大地上一樣，變得孤伶伶，絕無生氣了。

俄國諺語中有這樣的格言：「金錢非永久財富，唯朋友才是永久的財富。」英國諺語中則說：「物不如新的好，但朋友[illegible]的有力明證。至若「增廣賢文」中所說的「求友不如求己」那一句話，是鼓勵人們要奮發向上，不要單靠朋友而已。並非說我們永遠不必求友之助；人人都知道，朋友能交得越多則越好。

同學們，文友們，多選擇與你志趣相投的人結交吧！但你首先要樂於助人，談吐高尙，處處顯出君子的風度，要且要與朋友坦誠相向，這樣，你的生活一定會得到非常愉快和幸福的。

聖璐琦男女英文書院招生

香港正校：灣仔大道東萬茂徑21號 電話：七六五〇六八

九龍分校：旺角豉油街一一〇號 電話：五八六七八

日校
香港正校 英文小學P2—P.6 英文中學F1—F5
九龍分校 幼稚園高初級，英文小學P1—P.6 英文中學F1—F3

夜校
時間：七時十五分至九時十五分
英文專修班：初級班至F.5
升中補習班：成績優良免試升入日校 FORM 1

報名：即日起每日上午九時至下午九時（星期六，日，及例假至下午五時）
考試：七月廿三日（星期一）
監督：李福桂

易通英文書院招生 班別：P.1至F.2 開課日期：九月一日

易通英文專修班暑期招生 班別：高，中，初，A.B.C.班。開課日期：七月十六日 校址：香港銅鑼灣百德新街海華大廈57號地下 電話七六〇八五三

香港聖璐琦英文書院夜校招生

英專夜校：（一）由字母班至會考班，每班均由港大及羅師畢業檢定教員担任。（二）每學期學生成績合格，由校方頒予修業證明書，以利就業。

升中補習班：（一）專爲小六學生應考升中入學試而設、分中、英、數三科，依照教育司署頒佈課程教授。（二）凡修滿本班成績優良之學生，可免試升本校日校FORM 1。

報名：即日起上午九時至下午九時（星期六、星期日及例假至下午五時）

校址：香港灣仔大道東萬茂徑廿一號 電話：七六五〇六八

北角易通英文專修學校

—暑期英文補習班—

本校每年暑期內，均加設英文補習班，以備一般在各中英文學校肄業學子，得以最微少的代價，以加强英文科基礎。本校各教師，均具最豐富經驗，務于短短五星期內，使各暑期班學生學習到別校一整學期的英文，並提高對英文的興趣，以至將來對英文科絕不感覺困難。

★★★★★★★

上課日期：由七月十六日至八月廿七日（共五星期）
級別：由初學班至中英文會考預備班
科目：文法、讀本、作文、會話（低年級拼音）
校址：北角英皇道289至291皇都大厦 電話：七〇六八五八
簡章備索

ST. PETER'S ENGLISH COLLEGE

聖伯多祿英文書院

・生招時同專英夜暨校分正・

校舍寬敞 交通便利 管教嚴密 師資優良

英文部：F.1—F.4 小學：P.4—P.6
中文部：中一至中三 小學各級暨幼稚班
放期：七月廿五（星期三）日上午九時公辦常照例假期名報日即
校址：九龍彌敦道524號（窩打老道口）
董事長 梁澄博士

端正中學招生

班級：中學（新制），小學，幼稚園及特別班各級
報名處：灣仔菲林明道廿二號，洛克道三八九號
電話：七六四七七三
監督：梁端卿

莎士比亞英文書院 招男女學生

完全上午班，P.6—F.3
特別擴充十班F.1，五班P.6
即日報名，七月廿一日考試
學費由廿二元起，TEL：55545
校址旺角彌敦道六八零號邵氏大廈傍
全校冷氣 監督 HENRY K. LAU
校車接送 校長 R.H. FIELDHOUSE

聖培爾英文書院招生

級別：小學一六年級（P.6）中學一至五年級（F.1—F.5）
下午班：小學一六年級（P.6）中學一至三年級（F.1—F.3）
報名：即日起至考前一日止
考期：七月二十三日上午九時
校址：九龍窩打老道勝利道16號AB 電話八二三三八八七

培僑中學

—招生—

班級：高二、高一、中三、中二、中一及小學各級新生暨寄宿生
試期：七月二十二日上午九時起
校址：跑馬地樂活道六號
電話：760837 76083[?]
・簡章備索・
校長吳康民

本校擬聘請英文教師數名，兼職亦可，待遇從優，有意者請將個人詳細履歷及照片寄本校，合函約洽。

中西英文書院

Unity English College

創校招生　（簡章備索）

九龍嘉林邊道11——11A號　電話：826461

主旨：本院自置校舍，寬敞宏偉，以作育人才，服務教育爲宗旨

目標：本院體制爲英文中學，然對本國語文，絕不忽視，務求中西貫通，對於學生品格，尤爲注意。

師資：本院創辦人，皆對教育具有理想之士。師資方面，愼聘學識豐富，教學優良，曾受師資訓練，對教育有熱誠之人士充任。學校行政，由獲有教育博士學位之專家主持。

設備：爲增加教學效率起見，本院對於教學需要之參考用書，掛圖、模型、實物、電化視聽敎具，當不惜重資，盡量配備，使敎學進行順利，事半功倍。

班級：本院爲一以英語爲媒介之完全中學，創辦第一年先設：F.1（中一）F.2（中二）F.3（中三）P.5（小五）P.6（小六）逐年增辦F.3以上各級至F.6爲止。

報名：自即日始至考試前一日止。（每日上午九時至下午六時，例假照常）地點：嘉林邊道本校。巴士各路可達

考試：日期：七月二十七日　地點：嘉林邊道本校

高薪徵聘敎師：本校誠聘學識豐富管敎有方之敎師多位，曾受師資訓練者尤爲歡迎，薪酬特優，應徵者，請附履歷函寄本校。

贊助人：胡素貞博士　校監：JOSEPH CHU

中正中學

招寄宿走讀生

本校地處郊區環境幽靜以花園洋房爲宿舍限招男寄宿生三十人派有專任舍監管理

班級：新制中學一、二、三年級新生，高中一、高中二、高中三，及小學各級插班生
報名：即日開始，每日九時至一時
考期：七月十八日（星期三）下午一時半
校址：中學部：薄扶林道九十六號、電話：四一八二六（乘7A.3A巴士直達校門）小學部：希路道五十七號、電話：四〇九〇七
章程備索
校長：韓文濤

香港大學教育系畢業文理學士主辦

文理英文書院

COGNITIO COLLEGE

招生

特點：（一）本校師資與官立補助學校相同，F.2以上由港大文理學士任教，其他由本港專上學院及政府師範學校畢業生任教，各科主任皆爲專修該科之港大榮譽文理學士（兼教育文憑）。
（二）本校着重視聽教學法，有完備之理、化、生實驗室、圖書室、電影室。
（三）本校環境幽美，臨近維多利亞公園，將可盡量利用運動場及游泳池設備。且交通方便，五、十、十九、二、八號巴士或電車可直達校門。

師資：本校教師均由曾受師資訓練並富有教學經驗者担任，F.2以上由港大文理學士教授。
班級：小學P.5至中學F.4。
報名日期：由即日起，時間由上午九時至下午七時。星期日上午九時至一時。
報名手續：携帶成績報告表及相片兩張
考試日期：七月廿一日F.2—F.4 七月廿四日P.5—F.1
開課日期：九月一日
校址：香港銅鑼灣電器道三十六號
電話：七〇一七二七

（5）註冊：由即日起。
（6）索取簡章：請逕函堅道63號校本部。
文「高、初」、中史「高、初」、純數「高、初」、實數「高、初」、物理「高、初」、化學「高、初」、生物「高、初」、經濟、英憲法。
本校特點：（一）以基督化眞教育培養青年德智體三育並進。（二）稚園及初小加設獎學金...（三）蒙陳俊及其他熱心人士捐獎助學金：每班設優異獎學金三名，清貧助學金十名。
歡迎光臨參觀
校長：HANDEL LUKE
九龍太子道二一九號本校領取，即日開始報名至七月十六日（星期一）下午五時截止。報名時需攜備半身近照兩張及證件或成績表爲要
校監王澤森
校址：九龍太子[...]（花園[...]）
監督

體育

足總下屆邀請外隊 瑞典為第一隊
加拿大有意訪港實力强弱未知

（特訊）足總已發出信件，邀請瑞典國家足球隊，於十一月和十二月之間，前來香港作賽，同時並分別去信給賴白和瑞典足總云。

同時，加拿大足總代表隊，準備明年二三月來港訪問，希望能夠在亞洲各地演出，但足總對於加拿大足總隊的實力，沒有信心，並備押後改選後下屆準備小組，再行討論。

加拿大足總在來函中說，德國宏總烈隊在五月間訪問加拿大時，曾盛讚香港足球技術優美，同時對香港足總的「賽客」頗多讚譽，因此他們希望有機會來港訪問。記者昨午訪問足總掌隊主席李文傑，河認為二三月的檔期是足總歷年最寶貴的檔期，加拿大足球實力不但不會好過香港，而且他們也不會脫離英國式打法，鑒於正宗英國球隊，雖然實力强勁，但在港的號召力消模薄弱，這個寶貴時期是不能隨便排給加拿大隊的，李文傑認為加拿大足球水準，不會高過香港，他們這幾年來獲得不少英國和許多歐洲移民，其中殆不乏足球好手，實力可能稍有提高，但仍然不會高於香港，而且他們打法也不會離開英國一套打法，不大適合香港球迷口味，因此，足總準備將加拿大足總押後討論。

足總決策委會 定期最後會議
決檢討過去策勵將來

足球總會已定於本月廿一日召開本年度最後一次的最高決策委員會議，到時各會長均將出席對去屆整季足總的工作，由羅理基會長作一個總檢討，這一次會議是特別使人注意的，因為去屆的工作雖然沒有特殊的表現，但大體上而言，則可以說是使人滿意的，不過正如羅理基會長表示其中有許多地方是須要加以改良的，有了去屆的一年經驗，今屆正好循着這個軌道而行，相信會使足總的工作行政，於今屆會放一異彩。

羅會長並暗示出各屬會除了在工作的表現上要合作外，對於派出執行委員會的代表，亦必須找出精練的人材出席，使那工作施展進行上能夠獲得好的收獲。

羅理基對今屆的決策委會亦表示不滿，因此下屆開始，這個決策執委會的最高領導，一切新措施重要的工作，皆要先由會長級的決策委會檢查和監督，決策委會將改組，由足總的四個會長組成作為對委會亦可提出具體的計劃交執委會推展其工作，關於在下屆辦理亞洲青年盃賽，羅理基在收到李文傑的報告後，將首先在決策委會中討論。

公開排球聯賽 德明遇英華 大專碰闖青

公開排球聯賽，今晚在修頓場戰火重燃，又排有兩場上演，這兩仗以德明對英華之戰比較可觀，因兩隊實力均等，至其餘一場，勝負無關大局，信發大專若能打出水準，有威波機會。

今晚門劵收六角，秩序及各隊名單如次：

七時德明對英華

八時半信發大專對闖青

（德明）石振遠、龔錦康、（隊長）余彬强、（隊員）葉龍江、余比利、黃伯年、伍獎港、黃坤源、勞偉儔、胡國和、李培元、陳明發、伍啟康、譚振惠、吳桂超。

（英華）（教練）余田、持平、（隊長）夏耀、（隊員）李銳、周新、洪仔、翁勵、翁迪、譚國新、朱進、余俊、余田、陳培、陸偉。

（大專）劉保羅、（教練）黃鼎芬、（隊長）謝安、（隊長）曾子宗、梅鈞廣、陳樹松、陳樹泉、陳歡喜、吳榮遠、陳榮駿、伍耀九、趙華邵、黎超、林炳儀。

（闖青）黃耀進、（領隊）（教練）吳進、吳博、（隊長）許泰、馮炎、洪振興、洪振源、林森天、周施耀、張德忠、李日新、丘立信、黃文忠、蔡玉仁。

各項須知公佈 公開水球淘汰賽

公開水球淘汰賽，已定于明十七日揭開戰幕，由中青對南華，但淘汰賽與聯賽不相同的地方不少，故各會須知，賽會已公佈各點須知於后：

（一）所有比賽在政府池舉行，下午六時半開賽。

（二）球員若然在六時半後到達者，將不能當預備球員，球證並須將結果寄同總會。

（三）球例依照本屆所發出的手册條例執行。

（四）如遇牽和，則休息五分鐘，再加時六分鐘，損傷時休息一分鐘，比賽以直至分勝負為止云。

球員註册紙 可能提早發

下屆各組的球員簽字註册紙足總的有關人士已有意提前，在本月廿一日發出。

據悉：足總的聯賽管理小組，已經定於本月十九日開會，依照該會的條例，在聯賽小組編排各組的秩序以後，便可發出球員的簽字註册紙，而足總主席莫慶考慮到今年各會組班時別提早，而各班政家正若於未能取得簽字紙，以解決球員的去留問題，所以將時別提議提前發出這些簽字紙。

香港快艇及滑水會主辦環島馬拉松式長途滑水比賽，昨晨假深水灣舉行：（上）比賽進行中。（下）全程冠軍歷利美度士抵達終點時攝。（林奕昌攝）

足總青訓小組明開會
夏令訓練計劃擬就 配給教練尚難決定

（特訊）原訂今日下午六時，足總教練班及青年訓練小組開會，聞該會已決定明夕召開，陳發川所提：訓練青年小將計劃，早經上次小組及執委會通過，而若干球會，如東方、愉園、等等，也均已將隊中青年軍之有前途小將名單，送交足球總會登記，「十萬大軍敎頭」黎佛爺，也已起草了青年夏令班之訓練計劃，並借備了銅鑼灣海軍球場，規定每週集訓三次，這個會議一通過開班之日期，及人選確定，便可立即着手開課了。

但另一提案，李文傑以「有牌教練」配給與各乙、丙組球會的建議，都是太過天真之想法，足總主席莫哥仔，在上兩次會議中，又力加反對，是有其一定之道理，李雖死纏爛打，力爭要在明夕小組會議上，再加考慮，但即使獲得通過，也一定不能獲得各屬會之熱烈响應的，因為各屬會，早已有他們原來具有信心之老將當「教一」的了，何須足總之硬性配給，對他們原來的教練自尊心，受到影响呢？（湯美）

德明書院 暑假康樂活動 今日開始集訓

德明書院為鍛鍊學生體魄，促進健康起見，於暑假期間，特舉辦康樂中心活動，各項籌備工作，經已就緒，訓練項目，計有：（一）游泳，（二）籃球，（三）排球，（四）足球，（五）羽毛球，（六）乒乓，（七）健身舉重，（八）田徑，（九）國術，（十）體育講座，除以上各項外，并舉行營營指導，衛生講座，及放映康樂影片，聞此次參加學生，計百餘人，由該校體育衞生組主任石振達担任訓練部主任，并聘請本港體育界名宿陳月法、鄺耀稜、葉錫康、陳演宗、張威新與莊敬庭博士等為教練，定於今日起開始集訓，至八月十五日，訓練期滿云。

七月一日，美國賓夕法尼亞州朗漢尼汽車百咪比賽，與賽者廿四歲之賓杜，駕駛賽車，於第六十一轉時失事，連翻兩觔斗，卒為汽車所壓斃。圖為翻車時，四輪朝天之恐怖鏡頭。他是於第六十一轉加入作兩圈之接力時失事者。（美聯社）

第四屆亞運入場劵 今開始登記發售
全套劵售價為二萬印尼幣

（泛亞社吉隆坡十五日電）據耶加達廣播，第四屆亞洲運動會入場劵，今日（星期日）起，開始在耶加達「伊克達體育館」內之售劵處開始接受發售登記，登記表為三份，登記截止期為本月廿五日，截止後再發售，此係指耶加達當地出售之入場劵而言，其委託各海外旅行社發售者，不在此例，全套入場劵價為二萬盾，足球一項之全套劵價為甲等二千一百盾，乙等一千五百盾，籃球全套為一千二百五十盾。

星短跑選手打破 亞洲二百米紀錄
馬來人傑格狄桑創廿一秒五佳績

（泛亞社新加坡十五日電）星洲短跑選手傑格狄桑（馬來人）昨日午後，以廿一秒五之成績，打破二百公尺徑賽之亞洲紀錄，舊紀錄為印度米哈·辛在亞運之廿一·六。惟傑狄桑格在下月之亞運會未必能穩得二百公尺項目之金牌，渠昨日戴太陽鏡出賽。

華協定期召開 週年大會改選

華協足總週年同人大會定於本月卅日在銀龍酒家召開改選新職員，同時繼續即召開首次執委會改選各主席及主任等，現時仍在物色中云。

光華甲組陣容已組定 林錦棠決離愉園
楊氏兄弟今訪關勳才作決定 預備組員連日均在試練揀選

（特訊）光華體育會組織巨型班，萬事俱備，只欠東風，就是差在未有球員註册紙，否則可以說完全解決了，據悉：「小生棠」林錦棠已決定效光華了，最大的理由，是林錦棠在九龍，投效光華對於集訓比較便利，本來愉園是拉着林錦棠以待時機的，但林錦棠已不再等候了，愉園約他的約會也推卸了。

楊偉韜、楊偉業兄弟，徘徊於星島、光華之間，據內幕消息：楊氏兄弟早已吃了光華茶禮，不過星島附帶條件的，如仍效力星島的話，光華共不留難，如不效力星島呢？就必定要效力光華，這是不易的條件，據悉：楊偉韜將於今天再見關勳，在這次會面中，可能有所決定了。除此外，還有幾位「大牌」在接洽中，但未到可以發表時候。

光華甲組陣容已組成了，增加人材，也只是增加實力而已，多一個不為多，少一個也「唔啱修」了。預備組員，就還要物色好手，要有預備組正選而隨時可調升補替甲組的人材，昨午，關勳、鄧泰全、楊根保、劉儀等，與一班陌生的球員八個人，在銀宮餐廳茶敘，下午三時，連袂到警察球場B場操練脚頭，關勳等集中精神在傍觀察，評頭品足，認為其中有幾個是可造之材，而守門的黃祖昌尤為出色，不但可為預備組正選，有機會時還可以調升甲組，他們操練後，再在場館內茶敘，約定明天下午再來一個練波，以便落足眼力觀察。這些陌生的球員，均是由大陸逃港的。

球會閣潮起伏變幻
白淚

（特訊）昨天體壇，並沒有甚安息日而休息，反之，各班巨頭，班政家，球員還繼續活躍，這正如潮水，常時表現的是水平如鏡，但內裏却生了暗湧，班政事還是波濤洶湧也。

先說半島力面「出手快」班主關勳又與各球友職員同到咖啡室暖白咖啡，非常安閑，但暗裏却向「鯨魚兄弟」頻送秋波，更向元朗右翼匯彭年「孫食」，比原來的東馬費更高了，幾乎佔二份之一，但彭年是一位有遠見信誼的青年，他表示自己曉得唱「不變的心」之曲調，不作跳槽之馬。

五一七滑夜開會，因不顧接受「霍、顏、梁、黃」的整批投入，便原來的變了襟，故已由梁仲偉召開緊急會議，據說會長已有着落，下週內必召開全人大會改選，同時以訪問鴨脷洲的兵馬，搞下半班子的藍本，將來仍是唐梁的天下，而「好好先生」黃榮宣，極可能為五一七會長，梁仲偉將推位讓賢，恢復行醫濟世的本來面目。

由於傑志會一陣鼓動「肥雞」牽志同道合有力人物離會，所謂「隨雞而去」，因此各會，爭相邀請這位「肥雞」財東加盟，以助會發展一臂之力當時也傑志會內擾消息亂飛，甚至隊中的「任、白、波」，將隨「雞」而逝，惟前夜昨晨傑志會務顧問親自出馬，施出顧而問的真工夫，於是把整個不安局面平息，今天後已復納於正軌了，大家實行和平共處，過往不計較勵將來，實行同舟共濟，高呼大傑志口號，而傑志會務顧問究竟施用如何法力，而平息內亂，待筆者今天採訪後，再向忠誠的讀者報導一切也！

東方也如五一七一樣，不歡迎散批交易，但却歡迎分批零沽，因此他有他們的打算，昨天已在荔枝角游泳池選出社會界知名之士為會董，而足球部主任，在本週四左右便可披露出來，同時會長已由陳劍科物色介紹中，總之東方在此月底，便要産生下屆的內閣組織了。

馬來亞國家排球隊 十五名代表選出
決定參加亞運六人及九人制比賽

（吉隆坡訊）馬來亞排球總會於日昨上午十一時半假九龍酒店召開第二屆第四次理事會議，結果通過選委會所選出之全國代表隊球員名單及其他事宜，會議由副總會長林猷昌主持，記錄吳志超。

據悉全國排球選手於昨午假倫人球場舉行，五人選委小組在今日上午十時半先行集會，主席，邁同懷之楊再傳，吡之謝德生，吉打之陳一征及馬六甲之黃金水先經過一小時之審辯嚴擇，結果產生一支十五名正選及三名副選之國家代表隊，並將之提交與理事會討論，結果通過人選如下：

陳特打（甲）、黃沃林（吡）、陳天賜（甲）、哈巳然星（吡）、鄭秋傑（檳）、王永瑞（吡）、杜國新（吉打）、張德恩（甲）、柳振炎（吡）、孔昭基（吡）、趙樹坤（檳）、洪弼、丁善謀（雪）、陳國桐（雪）、李天林（甲）、侯福林、莊九（吉打）、李福祥（吡）、王永文（雪）。

此次選出十五名正選，是因會上決定，在亞運之排球賽上，決定參加六人制之國際式比賽及九人制之遠東式比賽，因此在人選須較多始能應付主辦當局所採用之單循環制。

出席亞運之領隊，落在副會長林猷昌（雪）之身上，教練為副秘書蔡元利（檳），兩人獲各州一致支持。

埃泳將創長泳紀錄

（合衆國際社[illegible]十五日電）埃及泳將[illegible]

國際青年棒球 葡隊奪冠軍

由中葡對抗之青年棒球決賽，結果葡隊[illegible]

我國亞運選手 將集訓一個月

（中央社台北十五日電）中華民國參加第四屆亞洲運動會選手，定于廿一日起在台灣大學集中訓練一個月，參加集訓的選手，共五十人，其餘廿四位選手在國外練習或參加觀摩比賽來代替訓練。

選手在集訓期間，由集訓大隊負責管理，有關對外比賽，也由集訓大隊全權辦理。

中華民國參加第四屆亞運會訓練委員會今天舉行第三次會議，由主任委員周鶴鳴主持，會中對選手集訓課程，曾詳細討論，並決定集訓課程分精神講話，技術訓練，訓育活動，一般課程（社交禮節，英語印尼語）康樂活動等。

訓練重點包括：（一）注重精神教育，提高品德素養，發揚運動精神與道德。（二）嚴格生活管理，養成整齊清潔重法重紀的生活與行動。（三）培養充沛體力，增進技術的進步。（四）實施康樂活動，以調劑生活情趣，增進友誼，加强團結合作。

澳洲昆士蘭大學香港留學生與星加坡、馬來亞留學生最近作足球比賽，香港以三比〇大勝。圖示香港及星馬球員一部，中西名將濟濟，保羅（香港大坑道三號）及隊長劉祖儀（譯音，翁興道七號）。（澳新處）

港大專體育健兒 暑假赴台作賽

南華會足球部主任月內將與鮑景賢、劉建中、黃志强等返國旅行，和香港大專上校院體育返國訪問團職球員十人，包括足球，籃球、羽毛球等男女好手，據悉：冼雅各、鮑景賢、黃志强、劉建中等入境手續，經由有關方面替為辦妥，彼等將於下週來台，至於香港大專上校院返國體育訪問團經由我國體育機構成立聯合招待機關，區分接待，競賽，參觀等三個小組，預定全部招待費約十二萬台幣。

該體育返國訪問團，將被安置於空軍新生社下榻，赴中南部參觀及作賽時，將乘搭設備最佳的觀光列車，該體育訪問團，經比賽的全部日程，經已安排定如下：

足球——將在台大球場演出，和各社團甲組隊作賽四場，高雄一場。

籃球——在香港流星同時比賽。

乒乓——羽毛球和幼獅等隊伍比賽。

參觀小組將接待訪問團暢遊陽明山、烏來、日月潭、大貝湖，及劉承司駕返台的米格機。

華足聯週三開 第一次執委會

華身聯第二次執委會已定於十八日下午六時在九龍皇宮酒樓召開會議到時將推選各部職員主任，委員等，以開展會務，並由副主席曾中立歡宴云。

日本乒乓球隊 在澳兩賽成績

（澳門特訊）日本乒乓球隊，於前（十四）日來澳，是日下午二時，澳日體育中日女子以三比〇，日男子以五比〇獲勝，是晚八時半，澳僑暨行澳日乒乓畢打賽。

女子組先賽，澳落敗[illegible]唐美麒，再以二比〇，澳鄭張負於日木村二比〇[illegible]

男子組繼舉行，一隊由日[illegible]分兩隊作賽[illegible]

華裁改選完成後 新員定十一就職
新會長亨利霍對球例 主張廢越位罰十二碼

（特訊）華裁會改選成功，已定下月十一日舉行新舊職員交代典禮，并邀請郭贊先生主持監誓。而下月廿五日，該會並以消永夏也。

華裁會新會長亨利霍曾以其多年球賽之經驗，發表了一些技術性的精警意見，亨利霍說：今天足球場之內，最多糾紛爭論的是「越位」及「十二碼球」之應否處罰的問題這兩條例，可罰與不可罰的彈性很大，如果乾脆地把兩項罰則取消了，定可以減少今後足球比賽的許多爭論，而且也完全無害於足球運動公平競技，機會均等之體育精神。球人球迷們，請大家閉目想一想，華裁會新會長這一種建議合理嗎？雖然這些球例，乃是國際性的，並非香港一個地區性之裁判會所能修改，但如能向國際足球協會提出，卻是值得考慮的問題啊！（湯美）

東★華★招★兵
吳偉文花都招周家二喪 荃灣之寶加盟

（特訊）吳偉文昨午約周少雄、黃德福及周志雄在花都茶敘，但周志雄未到，由他哥哥周少雄代表一切，原來吳偉文負責為東華會做「大旗手」，擬羅致「兩喪」及「荃灣之寶」加入東華。據內幕傳出消息：雖然經過一次接洽，但一時還未作出決定，據接近周少雄的人表示：周少雄，周志雄早仲均在巴士服務，有份職業，而「大喪」且是站長，要周少雄效力別會，是不容易的。何況除掉職業問題外，還有其他私人問題，一時不易解決。據有關人士表示：周少雄請有義會十多份，這蓋不多是一條繩索束縛着周少雄，放手不下，沒有人可以代替「執手尾」的，且是長久之計。

六月廿四日美國佛羅里達州棕櫚灘，美亞美卑斯堅海灣賽船比賽之驚險鏡頭。翻轉之船為戈頓所駕，於轉角時出事沉沒，惟駕船者生還。是賽結果為史提芬之船所勝。觀者三千人以上。（美聯社）

馬拉松長程滑水賽 歷利美度士奪標
華人參加者亞軍何根及范盧郭漢銘

（特訊）香港快艇及滑水會昨在深水灣舉行一年一度之週年馬拉松長途程滑水比賽，已於昨晨九時半開始，迄十一時許，方全部完成。昨天共有快艇十七艘參加，另各會員及其他參觀之遊艇者數十艘，深水灣一帶海濱，冠蓋雲集，備極一時之盛。當號令發出後，快艇即開動，每艇後拉一滑水選手乘風破浪前進，會長張差利率領艇隊駛尾隨前進，以策安全。比賽路程經東拉麻海峽，繞大海洋，越過平洲島，再環西岸沿鋼綫灣、香港仔、白沙灣返深水灣。全程廿五、二四英里，因沿途間有風浪，故賽者頗不易支持。仍幸全部選手均能於十一時前返抵終點。此項比賽為讓賽式，故不能以此決定技術高下，因參加者雜有一百四十四馬力及廿五四馬力不等，而駛船者之技術，加以滑水選手之體力運用，方克成功。比賽者多外國人士，而華人選手則祇何根、范盧、及郭漢銘三人。除何根得亞軍外，范盧及郭漢銘均列前茅，全程冠軍則為歷利美度士，其他參加得遂全程之優勝者，計有：張差利、飽裴利、克振圖、史堅朗、路易士、羅唐莉、地奧菲、威比利、史地布屯等。（來）

滑水安全要則共十四項

（特訊）在夏季運動中，除游泳外，最新穎及有新發展中之水上玩意，當推滑水及快艇二種。在香港九龍之海灘外恒見風馳而過之快艇，其後且拖有一浪裏白條之滑水者，頗為一般所驚異而生羨習之心。香港深水灣及大潭灣，新界之小滑水灣白沙灣均為此滑水者之大本營，但因其快艇之速度，偶一不慎，每損害海灘游泳者安全，海事處每年都有發出勸告此玩水者應謹慎離游泳地帶以免不必要之危險。記者曾訪香港快艇及滑水會會長張差利氏，並詢以對此水上安全運動之觀感，張氏認為此有意義之運動，該會將予以響應。不過該會會員多明瞭水上安全要則，且能遵守會方與以响應，故沒有意外發生，然偶不小心，常易遇事。據悉下列數點為滑水者之水上安全要則：

（一）宜遠離海灘游泳地帶，以避免與泳者相撞。

（二）宜着上救生衣方滑水，以策安全。

（三）宜避開漁艇漁民，及游泳者。

（四）宜眼向前望，以備快艇及時收掣，及避免撞物。

（五）宜檢查水屐及用具，以免失效。

（六）滑水完畢宜慢慢滑水。

（七）不要向前跌，此可傷頭。

（八）宜有一友在船，而其目中需注意及照顧滑水者。

（九）駛船者不宜常向後望，因為此乃與其他船及泳者相撞之最普遍錯誤點。

（十）駛船者如見滑水者跌倒，應先照應滑水者，然後顧及水屐及其他。

（十一）不要以繩綁身，脚及頭前進作表演，因稍有不測必有生命危險。

（十二）不要在淺水區域滑水，一跌下必易受傷。

（十三）不要在不知深淺之海岸滑水，常有礁石起伏，倘一觸及，生命堪虞。

（十四）當船在向前駛動時跳水，及在摩打仍轉動時扶船上落。

一九六三年新馬 今日攪珠配主
新馬分廐有限制一廐不能逾十四

（特訊）一九六三年度新馬定今（十六）日下午在跑馬地馬會餐廳，攪珠配主，以備在明年三月週年大賽，攪珠配主後即任由馬主意見分別送入各馬房管養及訓練。

此批六三年新馬，共九十四匹，按照過去習慣新馬配主多在九月間舉行，有時或延至十月初，惟今年一反常例，於新馬抵港約個半月時間，便可提前配主，此乃馬會改變購馬辦法所致，過去本港在澳洲購馬，不論良莠一律付運來港，抵港後始由獸醫檢驗，有等甚至不適宜競賽之用者，亦有等腳病非常者，將一匹不良之馬運抵本港始行淘汰，不當浪費運貨，因此六三年在澳洲選購新馬遂改變辦法，馬會聘請專家在澳於購馬時先行檢驗證健康欠佳或不適宜競賽之下駟，便不收購，即使收購後亦不付運，因此原定選購一百四，結果祇選擇九十四匹運港。

一九六二年新馬分廐時，托辣老夫馬房佔數多達十餘匹，而吳志林馬房卻連一匹亦分配不到，甚不平均，馬會亦不願多數馬匹集中於一個馬房，本年間曾有過一場新馬比賽出馬八匹，托辣佔六匹（臨場有一匹退出），故在新馬分廐前夕，馬會特發出新命令規定每一馬房收容六三年度新馬，不得超過十匹，例如你馬主欲將今年數得之新馬，送甲廐，而甲廐早已收足十匹，則你便要另覓馬房，目前快活谷共有十四個馬房，因於此一新命令所影响，新馬之分廐將可能較為平均。

獲得配給新馬馬主名單

獲得配給六三年新馬之馬主共有九十四人，名單已由馬會公佈，現任職董事而獲得配馬者，有巴頓，賓臣，周錫年爵士，梁德基醫生，麥基哥、桑打士，史丹頓，砵士等，騎師而獲配馬者，有湯兆泰及湯兆德（合股）、林敬德，其獲配馬者不乏是舊馬主，名與是新列入：陳昕利、陳昆仲，陳國雄、陳伯琪，陳紹洲，陳德泰，陳榮，鄭孝友，賀臣及楊永德（合股），鄭中鈞，張鎮漢，張燕及張振耀（合股），蔣滑時、周永椿、蔡繼超、鄭其標，鍾鎮儉，鍾橫生，韋勒夫婦，奇勒夫人，戴維斯，夏素及布活（合股），何啟財，何文法，文夫人，許大周，許均，夏西及黃蕩賓，英榕理新、甘光耀，其時夫婦，高福耀，高漢楷，關如彭，郭賢，郭天賜夫婦，黎炳棠，劉蔭棠，劉宗雄，李國慶，李比德，李子華，梁田新，梁耀，李志興及佘碧麟（合股），李福侯，U.P.C.梁、李福和，李漢禮，B.C.麥，Y.C.梁，臨仲旗，盧滕光，盧洪興，盧冠根，英璋、莫慶榮，吳文廣，吳兆欽，顏桐珍，施耀元[illegible]

嚴幼祥五秩誕 香檳樓設宴祝嘏

香港保護兒童會

康樂家庭 HAPPY HOME 第一九〇八號

歐美最新髮型 天平裝與開朗型

香港電台

今日播音

七時，「黎明即起」時代曲，幻想的你、情柔花香（逸敏唱），踏車尋春、花落誰家（姚莉唱），燕燕于飛（周璇唱），七時十五分，重播一週農事提要，七時廿分，「黎明即起」時代曲，兩條路上、許我向你看（周璇唱），春天的花朵、好時光（歐陽飛鶯唱），豔色的恩、又一春（姚莉唱），白蘭花、花開時節（興秋霞唱），哥哥你愛我（白虹唱），七時四十五分，節目預告，七時五十分，音樂，七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵、國、潮語新聞，每日公眾活動報告，特別報告，八時三十分「願曲在今朝」，饗金花（洗劍麗唱），鳳儀亭（妙生、李燕屏唱），八時五十八分，天氣報告，九時，錄音轉播倫敦昨晚國語節目，九時十五分，「北調精華」京曲，清宮冊（下）（馬連良、李毓芳、馬富祿、馬盛龍唱），九時四十五分，「蛇浦晨歌」，蘇六娘（姚璇秋、翁鑾金、陳少卿、陳馥奎唱），十時十五分，「空中小鄉差」由張雪麗當值，十時五十八分，天氣報告，十一時，「伙頭大將軍」第一三五回，鄧蘊嫻主持，阮逸雄撰稿，沈攤雄編劇，今日榮式「五代同堂」如意龍鳳館」由鐘樸、羅彪、文驥、漢卿、俞明、陳怡聯合播演，十一時卅分，電影故事，「大明羣英傳」第一場，由羅艷卿、蘇少棠、陳錦棠、靚次伯、譚倩紅、梅欣等播演，十二時，故事演講，金童著，「碧血金釵」，吳國衡担任，十二時卅分，漁民天氣預告，名作家名作品，呂啟文主持，「銀苗」第五回，龍驤原著，招慶培改編，一時，「中詞西曲」時代曲，月下的戀情，晨星月亮太陽（方逸華唱），流龍恰恰、我愛他（江玲唱），夢裏的新娘（姚莉唱），一時十五分，粵語新聞，特別報告，一時廿八分，天氣報告，一時卅分，「名曲與名曲」，怡聽銷魂曲（馬師曾、譚蘭卿唱），背燈紅淚（陳錦棠、余麗珍唱），二時，國語新聞，特別報告，二時十分，越劇春秋，白蛇傳（戚雅仙、華春芳、胡少鵬唱），二時四十五分，時代曲「點唱」，三時，電影故事「九九九怪屍案」第一場，由周聰、江雪、龍剛、李鵬飛等播演，三時卅分，下午南音，「五虎平西」杜煥主唱，何臣拍和，三時五十八分，天氣報告，四時，故事演講，「西漢演義」一葉慈航担任，四時卅分，潮語話劇，「情天有恨」（下）陳志鴻主持，五時，故事演講，「宋史通俗演義」陳步煒担任，五時三十分，粵語流行曲，劍花生（鄭寄麗唱），分期付款（鄭寄麗、林丹、鄭君綿唱），拆六壬（鄭君綿唱），致匪媽跳舞（鄭寄麗、林丹唱），追收老婆歎（鄭寄麗、林丹、鄭君綿唱），蜜月時光（鄭君綿、林丹唱），新婚滋味（林丹唱），馬來亞之戀（鄭君綿、鄭碧影唱），鄺登少爺（鄭寄麗唱），講金講心（鄭寄麗、鄭碧影唱），五時五十八分，天氣報告，六時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告，六時卅分，音樂，六時卅五分，五餘的故事，「善自為謀」，宴效良撰講，六時卅分，任週競猜最受歡迎歌曲揭曉節目，蕭蓮担任，七時，晚間：空間：民間：何楚雲主持，「寶蓮燈」第六回，馬和德編劇，七時卅分，「上調」農產品市價報導「七時卅五分，科學講座，甄惠馨主持，「太空探險萬本常識」（十一）張漢彪講述 [illegible]

，播倫敦國語新聞，十一時，明日節目預告，國語長篇傳奇小說，「天雨花」第三十回，十一時卅分，「夜闌人靜」，時代曲，春宵一刻值千金（張萊萊唱），不怕他不銷魂（楊萍唱），永夜春宵（紫雲唱），春之戀歌（陳琦唱），勸君更進一杯酒（霜雲鶯唱），飄渺的愛情（呂晶晶唱），美酒美人、少女吟（李湄唱），坡上月光（白光唱），十一時五十八分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報，十二時完

麗的銀台

七時，麗東音樂，七時十五分，天氣預測，粵曲，八時，新聞報導，天氣報告，八時十分，祝壽祝婚點播，金銀台節目報告，八時廿分，國樂，八時卅分，時代曲選，九時，粵曲點唱，十時，大衆信箱，十時十五分，今日事及社會服務報告，十時廿分，粵語流行曲，十時卅分，時代曲，十一時，兒童長篇小說「千里行」，十一時卅分，倫理故事「世道風波」，十二時，新聞報導，十二時十分，股市行情報告，十二時廿分，祝壽祝婚點播，天氣報告，十二時卅分，社會小說「一變鳳仇」，一時，諧劇「劇中人」，一時卅分，時代曲點唱，二時，錄音電影故事「大明羣英會」，二時三十分，南音演唱「陰陽扇」，三時，新星歌劇「陳圓圓與吳三桂」，四時，祝壽祝婚點播，金銀台及電視節目報告，四時十分，社會服務報告，四時十五分，時代曲，四時卅分，錄音電影故事「銀俠太子乞食告御狀」，五時，戲劇化小說「蓮花山恩仇記」，（金價報告），五時卅分，你的歌星，六時，長篇故事「西遊記」，六時卅分，時代曲，六時四十五分，粵曲，七時，偵探小說「杏林縣麗」，七時卅分，新聞報導，天氣報告，七時四十五分，游泳講座「水上安全運動」，八時，文藝小說「濱江河畔血海仇」，八時卅分，五千元巨獎幸運聽戶節目，九時，戲劇化歌唱小說「余之妻」，九時卅分，中國神話故事「大破霸河陣」，十時，晨新粵曲唱片，十時卅分，通俗故事「七俠五義」，十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金銀台節目預告，十一時十五分，中篇文藝小說「恨不銷情在當年」，十一時四十五分，後音樂，十二時（完）

麗的金台

七時，早晨音樂，七時卅分，天氣預測，時代曲，八時，各地什曲（河北梆子），八時卅分，新聞報導，天氣報告，金台節目報告，九時，戲曲欣賞，十時，潮州曲，十時卅分，客家山歌，十一時，今日事及社會服務報告，十一時十五分，太太俱樂部」，十一時卅分，國語廣播劇「紅樓艷屍」，十二時，轉播港台故事節目「碧血金釵」，十二時卅分，新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告，十二時五十分，時代曲，一時，戲曲欣賞，一時卅分，評話「水滸」，二時，滬語話劇「刁劉氏」，二時卅分，學波說書「大宋黑袍龍圖公」，三時報時，時代曲。三時卅分，潮州曲點唱，四時卅分，潮語武俠故事「七龍令旗」，五時，社會服務及金價報告，五時十五分，時代曲，五時卅分，狩獵故事，五時四十五分，快樂家庭之「金魚」，六時，英語教授，六時十五分，時代曲，六時卅分，中學文選「論知言養氣」，七時，藝術歌曲音樂會，七時卅分，潮語民間故事「瘋妬良方」，八時，新聞報導，天氣報告，八時卅分，中篇文藝小說「慾海浮沉」，九時，歐西流行歌曲點唱，九時卅分，彈詞「十美圖」，十時，國語戲劇化小說「塞外情仇」，十時卅分，戲曲漫談，十一時，新聞報導，天氣預測，明日節目預告，十一時十五分，潮州曲，十二時（完）

麗的映聲

五時，英語片「兒童園」，五時十分，英語片「德州騎警傳」，五時卅五分，武俠片「俠盜羅賓漢」，六時，英語新聞片，六時十五分，英語片「無胆英雄」，七時五分，「鋼琴皇后」，七時廿五分，寶藍華特約「天氣預測」節目，七時卅五分，「國際大馬戲」片集，林蒼介紹，陳文光遠播，八時卅五分，「英語會話」，鄧樹勛講授，沈必聰導播，八時五十分中國電影雜誌，林蒼介紹，沈必聰導播，九時十五分，粵語新聞片，九時三十分，「事行專業介紹」劉家傑担任，九時四十五分，粵語長片「血淚人生」張瑛、夏萍主演，最後新聞及天氣報告。（完）

商業電台

七時，清晨音樂，七時十分，節目預告，七時十五分，英語教授，第十四課，七時卅分，音樂譜子，步步嬌，牧丹紅，落花流水，同居樂，七時四十五分，八時，天氣報告，座右銘（陳道生講述），時代曲，鴆鴿鳥（夏丹），踏雪尋梅（王若詩），你跟我來（靜婷），海誓山盟（顧媚），愛之光榮（姚莉），木屋裏的姑娘（梁萍），好景不常留（白英），黃鶯舞秋風（周璇），八時卅分，粵劇精選「狸貓換太子」上集，（鍾麗蓉、歐偉泉、新麗聲、梁醒波、梁醒非、少千歲、倩聘婷），九時三十分，南音「包公出世」（劉就演唱，何臣拍和），十時，社團簡報（林少坡報導），十時五分，時代曲點唱（丁櫻担任），十時卅分，婦女節目（林漢英主持），十時四十五分，婦女生活節目，十一時，粵曲，李鳳歸天（洗劍麗），變鳳朝陽（小何非凡、新紅綫女、小芳艷芬），十一時卅分，續播小說「恩怨情天」，十二時，祝壽祝婚點唱，祝壽歌：獻壽詞（張萊萊、張萊萊），祝婚歌：喜臨門（姚莉、姚敏），十二時十分，股市行情，十二時十五分時代曲，十二時卅分，天空小說「盲女」，一時廿八分，天氣報告，一時卅分，電影小說「999怪屍案」。二時，報時，戲劇化倫理小說「父母之命」。二時卅分，電影故事「大明羣英會」，三時，倫理小說「冷暖人生」（蕭湘講述），三時卅分，電影故事「銀俠太子乞食告御狀」，四時，粵劇精選「新白金龍」上集（張瑛、吳君麗、麥秋儂、袁立祥、梅欣、新少襟），四時三十分，香港股票交易所，今日下午股市行情報導，五時，粵曲，一枝紅艷露凝香（任劍輝），（廖志偉、伍木蘭），五時三十分，兒童文藝小說「戰地孤雛」，六時，時代曲，好日子，快到了（林翠），簡單的生活（雲），那個不多情（姚莉），佛歌（方靜音），兩個世界（董佩佩），不要你這壞東西（姚莉），空園殘夢（吳鶯音），新婚之夜（白光），春天（顧媚），六時三十分，三分鐘笑話，節目（岑相主持），七時，三人行，七時三十分，體育雜談（廖沛霖、梁德海編輯），七時四十五分，街坊醫務衛生展覽特輯，八時，藍燈小說，八時廿分，「星月爭輝」（周聰、黃志恒、李慧），九時，粵曲，金生挑盒（李駒榮、李），九時十五分，港九時事（廖沛霖、余安編輯），九時三十分，天氣報告，長篇文藝小說「我們的母親」，十時，香港政府新聞處消息，十時五分，國學講座「孟子」（凌巨川講述），十時三十分，粵曲，搭錯綫（馬師曾、紅綫女），梁山伯祝英台（任劍輝、芳艷芬），十一時，天氣報告，時代曲，山歌（顧媚），有時苦來有時甜（潘秀瓊），不要開玩笑（華恰保），不答應（劉韻），閉上眼睛想一想（潘秀瓊），心病（蓓蕾），夜來香（崔萍），小相思（葉楓），十一時三十分，明日節目預告，清音妙韻，呂文成領導：雙星恨，百鳥朝鳳，小桃紅（呂文成、陳厚、新永棠、郭倫、曾錫權、馮華合奏），十二時，天氣報告。（完）

請收聽三大電台廣播：「銀合太子乞食告御狀」精彩曲詞
商台今日下午三時半播出
麗的今日下午四時半播出
港台後日下午三時半播出

金陵　國民　金華　明聲　新舞台　國際　筲箕灣　長樂
後天盛大獻映

銀合太子乞食告御狀
全部伊士曼七彩
任劍輝　余麗珍　靚次伯　李香琴　陳寶珠　任冰兒　許英秀　主演
麗士公司榮譽貢獻　七彩宮闈歌唱片王
編劇導演　李少芸　珠璣
麗士影業公司出品

中央　香港　光明　皇宮　英京
玉聯影業公司九週年紀念作
片約關係　最後今明
新派神奇武俠巨片
魔鏡神珠
于素秋　林家聲　領銜主演
蕭芳芳　客串主演
林蛟　李香琴　石堅　李鵬飛　俞明　黃超武　駱恭　合演
導演　凌雲　監製　黃玉麟
多利公司發行
老少觀眾同讚好！口碑載道聲聲妙！
追蹤打鬥　驚險震驚
小魔女暗箭利害　小霸王追魂鏢巴閉

玉聯出品

好世界
明日映一天
古裝歌唱奇情巨片
三審玉堂春
新馬仔　鄧碧雲　李海泉　黃鶴聲　主演
後天獻映
大明羣英會
羅艷卿　蘇少棠　陳錦棠　譚倩紅　主演

新藝製片公司代製
後天隆重獻映
財色劫狼　巧設妙計　沙灘屍出現　警探夜追　華樓四度伏　血案爆出　兩雄相對　荒山女擒兒　石窟裸女
波譎雲詭。草木皆兵。疑雨疑雲。佈局新奇
999怪屍案
監製　何啟湘　製片　潘炳權　導演　吳回

出場先後為序：江雪　龍剛　周聰　綠珠
李鵬飛。朱丹。鄧敏。主演

快樂
快將盛大獻映
漫畫大家和路迪斯尼心血結晶
全部特藝七彩

幻想曲
WALT DISNEY'S FANTASIA
和路迪斯尼出品：美妙音樂藝術舞擊世無雙卡通長片
榮獲三項金像獎！
畫面第一！音樂第一！彩色第一！意義第一！
當代樂聖　史托高斯基！指揮樂隊
巴哈——托卡塔與賦格曲
柴可夫斯基——胡桃鉗組曲
史特拉文斯基——春之祭
莫索格斯基——荒山之夜
貝多芬——第六田園交響曲
狄加斯——小巫師
舒伯特——聖母頌
世界名曲搬上銀幕七彩卡通畫面
保證百看不厭佔最低代價看世界第一流卡通聽世界第一流名曲！

倫敦　紐約　高陞　大世界　好世界　國際
第六天映
步步高升
寶峰公司社會現實倫理教育巨片
天才童星　馮寶寶　遠行在即臨別獻禮
監製編劇導演　馮峰
雙星淚
寶寶影迷觀眾注意 [illegible] 宣傳部啓

八年離亂妻離子散兵禍結家破人亡
出場序：周坤玲　夏萍　雷煥璇　馮寶寶　馬笑英　駱恭　王超峰　黎雯　馮克安
（九大紅星聯合主演）
製片：馮敬文　（大興行發行）
打在女兒身　痛在慈母心　愛上富家女　難捨糟糠妻
李我天空小說改編

金陵　國民　金華　明聲　新舞台
最後今明　連滿五天
麗士公司榮譽出品神奇倫理歌唱片王
余麗珍　林家聲　靚次伯　李香琴　領銜主演
導演：黃鶴聲
監製編劇　李少芸
哪吒劈天救母

倫敦　紐約　高陞　大世界　好世界　國際　筲箕灣　長樂
後天盛大獻映
隨片附送　安南白桂油
每票一樽　人人可得　決不落空
百勝公司愛國歷史緊張奇情巨片
羅艷卿　蘇少棠　陳錦棠　譚倩紅　靚次伯　（領銜主演）
八月十五是中秋　有人快活有人愁　有人對月傷失戀　有人起義報國仇
製片　林偉
大明羣英會
監製　錢多義　導演　楊江
錦繡山河壯士血　紅顏知己未了情
橫征暴斂魚肉平民　無辜百姓荒野陳尸　四海英雄揭竿起義　同仇敵愾誓復山河
二時半請聽麗的　午後十一時半商台　港台播本片故事

太平　環球　北河　域多利　油麻地　龍城　華樂　金星
今天第六院齊映
鳳鳴公司出品　中國不朽文學名著「紅樓夢」改編　富麗堂皇歌唱古裝艷情悲劇巨片

祇聽洗劍麗唱‧葬花‧一曲值回票價
名曲特多　美妙悅耳
黛玉葬花
逾映逾旺　請早定座
林家聲　洗劍麗　陳好逑　李香琴　靚次伯　陳皮梅　聯合主演
區鳳鳴　客串主演
導演　黃鶴聲　監製　梁健　編撰　潘婥

洗劍麗葬花番生林黛玉！
林家聲怨婚再世寶二爺！

華僑文化

九龍十七旅童軍 旅部會所奠基

請喇沙校長立石三月建成

（特訊）九龍第十七旅（喇沙）旅務委會主席楊永庥，副主席倪贊各位委員，爲籌建旅部會所，經已籌備多時。會所爲平房式，長五十六呎，闊二十三呎六吋，內分一大會議廳，四間室，將由旅務部及旅委員會，深資團，童軍團，小狼團，四個單位分用。「圖則」由本港著名則師司徒惠先生義務設計；「會址」由該旅主管機構——喇沙書院斐利時校長，撥出大球場之一角興建，「款項」由各界熱心人士捐助，及公演「岳飛」一劇籌集所得。現圖則經由工務局核准，遂同擇校一百二十尺之荒合一齊興建。昨下午六時先舉行奠基典禮，儀式簡單，請喇沙校長主持立石，旅長處錦倫司儀，童軍總會總監高本先生旅委會主席楊永庥先後演講。各旅委會員親臨招待賓友，全體童軍出動，並有該旅小狼團舞獅助興，情形頗爲熱烈。校長主持立石後由旅委會贈送銀質鏟金，刻有字句之灰池，作爲紀念。晚間並有校長設宴歡待童子軍總會，九龍地方總部，九龍城區童軍首長暨該十七旅委會各委員。是日到會觀禮，除各位童軍教長，喇沙中小學教師外，總會總監高本先生夫婦，九龍地方總監曹明，九龍城區總監劉英漢先生等，於炎熱天氣中，仍冒暑親臨指導，精神至堪令人敬佩。

主席致詞

楊永庥主席致詞稱：今天本會謹備綵年的九龍第十七旅旅部會所，已正式舉行奠基典禮，不日興建，預算再過三數月便可全部完成。

此次本會發動籌建會所，乃經港童軍總會核准，復蒙喇沙書院當局劃撥，這點我們該首先致謝的。其次，會所的「地址」，是承主管機構——喇沙書院斐利時校長致謝的，關於會所「圖則」，是由本港鼎鼎大名司徒惠則師報效繪製的。他能於百忙中抽出寶貴時光，爲本會所精心設計，這是我們旅務委員會同人，要特別感謝的。再其次，本會所的「經費來源」，是經各界熱心人士捐助，尤其是得力於本會公演「岳飛」一劇籌款，担任導演之鄧耀民先生，及担任飾演「岳飛」主角的鄭子敦先生，和各位演員，合館合後工作者，喇沙中小學各位老師，各位工友，各位同學，他們對銷票協助，厥功甚偉，我們更表衷心致謝。至如本旅旅長處錦倫先生暨各級團長，隊長，隊員，曾致很大的努力。旅務委員會同人苦心孤詣，熱誠合作，更屬難能可貴，我們趁今天會所奠基之始，先行一一表示謝意。

今天承各位在暑熱天時，蒞臨指導，我們更感興奮無限。但今天只是工程的開始，我們只舉行簡單的儀式，約需三數月後，全部建築工程完成，到時我們另擇日期，鑑置地舉行開幕典禮，今年適爲本旅成立二十五年——銀禧大慶，到那時候，我們才正式敦請各位曾經爲我們在精神上、物質上，盡過力量的先生小姐們蒞臨觀禮，并勒名紀念，編印專刊，一一鳴謝。

今天所舉行的奠基典禮，儀式雖屬簡單，但意義非常重大，我們爲着表示敬意，特敦請勞苦功高的喇沙校長斐利時修士爲我們主持立石，憑他的雙手，表示本旅已放下鞏固的根基。此後在各位長者賢明的指導之下，更能發揚光大。

今天天氣那麼炎熱，而各位卻帶着一股熱情蒞臨，使我們非常感奮，本人謹代表九龍第十七旅旅務委員會表示最高的謝意，體成後，還備汽水，敬寫各位先生小姐表微忱！（琳）

九龍十七旅喇沙童軍會所奠基典禮（上）旅務委會主席楊永庥致詞（下）喇沙中學校長斐利時主持奠基後立者爲主席楊永庥（楊兆文攝）

守拙齋主何建章 公展珍藏名書畫

首天觀衆三千餘人空前盛況 珍品三百餘幀洵稱琳瑯滿目

（國際社）守拙齋主何建章君，昨假大會堂八樓展覽室，舉行名人書畫展覽會，全部珍品凡三百餘幀，包括古今各朝代之名人作品，胥皆國粹文化藝術之珍貴。其中有各名家之寫法（條幅楹聯），及名畫家之美人、山水、花卉、魚虫等，遍佈會堂四週，洵稱琳琅滿目。各大僑團僑領聞人以齋主曾費廿多年之心血，保存我國之粹文化藝術，今茲公展，更藉以廣向中外人士宣揚，紛紛送贈花籃致賀，大小花籃達百餘座之多。寶麗內外紛陳羅陳列，色香皆美。展會由昨日上午十時開始，中外士紳名流、文化、教育、藝術、工商、戲劇、各界士女，紛紛前往參觀；更因學校多已放假，男女學生到場參觀者甚多。此往彼來，絡繹不絕。是日觀衆約逾三千餘衆，盛況空前。紳商名流紅伶紅星等，且紛向主人悄讚展品，一日之間，便達百數十幀，甚爲熱鬧。該展覽會由昨日起，爲期四天。每日展覽時間，由上午十時起，至下午六時止，任由各界自由欣賞。愛研國粹文藝，及欣賞名人墨寶者，幸勿錯過。

各界昨日選藏名人書贊者計有：馮漢柱、張鎮漢、恒生銀行、梁昌、張玉麟、周有、馬錦煥、甘光孝、滇兆霖、陳滎鴻、梁材、利國偉、謝兆基、黃秀山、梁球琚、李康節、何鴻署、陳上遙、梁知行、余漢偉、何非凡、任劍輝、白雪仙、梁鍾波、吳君麗、鳳凰女、羅劍郎、陳錦棠、關海山、李寶瑩、林鳳、余麗珍、蘇小棠、何驚凡、何少保、南國粵劇團、王國棟、陳曼霞、司徒珍、司徒玉、黃臨、葉霽、劉東等（餘畧）。致送花牌者有：郭贊、馮漢柱、唐貴南、何善衡、何傳耀、何添、梁昌、何賢、胡漢輝、張玉麟、保良局主席鍾永康、首總理關如彰、馮兆霖、總理譚月華、陳大讚、劉光、蔡培文、鮑博基、周慶雲、陳超常、梁伍少梅、曹紹松、唐尤波折、黃華、陳典、張宏丁、何鴻毅、及何耀光、何笑琼、何文瑜、何理南、何智煌、何亨綿、梁季品森、羅子樂、梁慶維、盧鑒赤、高燕如、關森、岑明軒、麥禮鏗、黃溪林、周有、梁球琚、盧述交、利國偉、何伯愷、嚴祝齡、鄉、孫秉樞、孫秉康、寶蔭氏、李俠文、馬廷棟、羅承勛、張渠、李沙威、李少雄、任劍輝、白雪仙、鳳凰女、余麗珍、李少芸、會麗云、黃臨、泰源置業公司、陳泰、梁材、娛樂唱片公司、劉東、李學曾、陳凡、潘劍慶、陳明軍、麥樹楠、南方影業公司、錦文齋、何非凡、陳錦棠、羅劍郎、李良鏞、余國定、余慶妙、禎昌織染廠、王植波、翁木蘭、李子誦、吳定琛、順德聯誼總會、何氏宗親總會、西區街坊會，八和會館、何鑄、何茂聰、何君棟、何筱寬、何任坤、何鈺衡、何福、何蒸悲、何致琨、何紹通、林子實、黃秀山、周亮星、余黎基、鑑耀基、郭子樂、黃葉生、胡國張、朱本立、周生剛、麥根、梁秩文、譚國光、滑南、余漢偉等。

（詞）攤破浣溪沙　聞蟬　吳鑑鍾

樹蔭斜陽帶怨聲。漸知高處更難勝。縱抱幽懷向誰訴？露空庭。一路秋山紅葉暗，小園冰簟晚風冷。一曲蟬聲零落後，客愁興。

昨載吳鑑鍾君「瀟湘銷夏」詩，第二句「谷」誤「屆」字，合校正。

（右）黃賓虹作「濕雲散靈雨」（左）李斗山作「青綠山水」守拙齋藏畫展出大會堂

守拙齋個人所藏名人書畫展開幕（上）參觀者擠擁（中）副華民司鄭棟材、李子巽仇儼、及西區街坊會理事長黃季山等參觀展品（下）守拙齋主人與名伶陳錦棠在渠認購之畫下合影（謝天眼攝）

德教紫豪閣 祝魯班師誕（續）

任蔡君爲閣長，而陳君之胃病，亦竟於次日不藥而愈，成爲奇談。至於業務，亦日見起色，且於本年二月間，正式領得政府之石山牌照，以多担山租，成本更輕。今則業務之旺，出於意外，每日出石百餘噸，尚不敷銷，貨車擺列長龍，以待購買碎石，且加開夜工以應所求。比較未移壇前，全不要同，人人皆稱地靈顯保，與魯師之時佑，乃有此奇蹟，因此蔡君特別虔誠，烈慶聖誕，舉行三獻典禮，以昭靈靈，昨天除該公司全體職工外，并到有該閣顧問曾天眼、毛文達、黃麗生、孫昌閣、陳國立、郭岳鏊、鄧澤琴、黃長樂等多人，濟濟一堂，賀禮禮成後，再由該閣顧問曾天眼居士主持施食超幽形熱鬧，茲將該閣祝文及魯師與諸佛仙眞降鸞詩詞錄下：

（祝文）維天運壬寅年六月朔越十三日：爲我巧聖魯班先師聖壽無疆之辰，香山德教紫豪閣閣長蔡友蒙，暨顧問曾天眼、孫毛文達、黃麗生、郭基閣、陳國立、岳葵、鄧澤琴、黃長樂、廖潤琛、鄭耀光、曾寶玲、蔡天柱、寶鵬、陳啓賢、鍾生、陳驥生、高煜焜、江國安、馮國興、林燕樓等，青蓮石礦公司職員丘聖鸞、陳道崖、麥文、丘永亮，暨全體工友等，謹以香花茶菓齋筵之儀（未完）

梅花書屋林建同所著 畫梅之研究風行台灣

梅花書屋主人林建同氏，擅畫梅，著名於中外。最近台灣純文藝「暢流」半月刊，有評氏仰慕林氏梅花，著文介紹。又有八十歲老詩人葛執中贈詩乙首：「梅花萬樹一茅廬，有個人人接笑談。安得尋詩與說段？滿衣香雪入江南」。并囑購畫梅之研究與畫道二書寄往大陸浙江如皋。又南投縣府馮景詠來函請示畫法。一時風行，爲藝林推重云。

正誤 昨刊李秀芬作水彩畫「靜物」一幀，「芬」字誤植「芳」字，合校正。

中國書法協會 昨開聯歡會

中國書法協會主事人岑禮賢、黃榮燊、黃朝陽等，爲宏揚中國民族傳統文化，徵辦八屆書法班，十四種職業技能訓練班（詳章備索）。昨爲展開會務特開書法聯歡電影晚會，會長岑禮賢氏致詞，并述中國書法重要性，及書法之價值云。

在大埔慈雲法宇 文殊法師演講 維摩經方便品

文珠法師，近應大埔墟石鼓壠，慈雲法宇當家師，嬰舍證法居士之邀，定十六（農曆十五）起，每日下午二至三時，在該法宇講「維摩經方便品」。按：維摩經爲佛經大乘一部，內容輕鬆有趣，寓理深妙。是次文珠法師雖限於時間，只演講方便品一品；但以其對該經研究，必有心得，想居時必有精闢之發揮也。堂主爲弘揚佛法，歡迎自由參加，同沾法益云。

齊白石「葡萄松鼠」（守拙齋藏畫展出大會堂）

華僑日報 分類廣告（每段）大字四個 細字四十 二天八元 三天十元 一天四元（刊登）各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請攜備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。
本報中區辦事處設在……九龍代理佐敦道碼頭集発號
買船聲明　徵求　雷達　離職啓事　製衣廠　誠徵筆友　徵求花網　徵求別墅　徵租貨倉　徵求拖船及小輪調配員
啓事 聘請 聘業務人員　檢驗藥劑　聘請司機　招請褓姆　徵聘　估價師助手　香港某小學　聘建築師　聘男職員　徵聘出口人材合作　招生 教授國畫
香港婦女學校補習　高主教　倫愛英專夜校 英人教學 仔灣　租賃　租賃　優雅洋房　新樓出租　地下廠房出租　一流酒店舖位召租
旺舖位工廠貨倉出租　華麗洋房出租　土瓜灣舖　尖沙咀區　美麗華酒店對面現代化華廈新住宅出租 請電65321　高貴住宅招租　洋樓租賃　新型工廠分層出租即日入伙
新洋樓招租　出讓　樓屋買賣　全盤出讓　樓按放揭屋款 樓地買賣　浩華行　萬能鑄字機　醫藥　洪冠洲鼻喉耳專科腦科　珠寶　永生金舖　鑽石
特價週　寶光珠石　首飾　北馬　鋼琴較音　打字機　錄音膠帶　萬能角鋼　大華公司百葉簾　利安夾萬鋼具廠 分期付款
惠風牌小型冷氣機 WEATHERITE Westinghouse 1HP 9000 BTU 售價 H.K.$995.00　皇冠旅行型打字機　加力依 Erika　瑞士牌手提機 SWISSA 輕巧・美觀・耐用 總代理永聯打字機行　裕興公司百葉簾批發
奇異牌雪櫃　可樂牌 NANAOLA　英皇車行　飛馬牌　鋼寫字檯 $125　Optima 愛天馬打字機
立信搬運公司 專門搬屋　地球牌 Globe SLICER U.S.A.　華提洋行　自由車行　利源長高麗參　尚有分類廣告刊在第五張第三頁

華僑文化

西區街坊會主辦 青年書畫比賽 富有教育意義

昨熱烈舉行 卅一日頒獎

西區街坊福利會，昨假座香港大會堂舉行港九青年書畫公開賽，蒞場者有：華民政務司首席副司憲鄭棟材，副司憲李才農夫婦、華民聯絡主任陳燕迪、黃麗保羅男女中學校長羅怡基、黃尹如天、汝炳、該會首長何松、黃秀山、林子實、胡國頴、張耀基、周志剛、余兆基、郭子樂、周麥根、黃理監事、朱立等。上午十時，公開組（中學組）採分組方式，上午十時開始，國畫在九樓B演講室，書法在十樓A、B會議室比賽。下午二時，小學組書法分別在九樓B演講室及十樓A、B會議室比賽。港九各校學生及青年坊眾參加比賽者，二百餘人。試卷於賽畢後，撤銷試卷上所附貼參賽者姓名，再另編號數送評判員評選，以示大公。由華民首席副司憲鄭棟材任書畫總評判，書畫名家區建公趙少昂分任書畫評判，首席副司憲，各首長理監事親自臨場監試，各青年聚精會神構思選筆，氣氛非常嚴肅，至六時始賽畢。該會為提起青年學習書畫興趣，公開組每項設優異獎三名，每名得獎學金壹百元，小學組書法獎額視參加人數而定，最少獎三名，每名得獎學金五十元，全部獎金由該會理事長黃秀山捐出。並定七月卅一日下午六時，在香港大會堂由書畫名家區建公趙少昂分別即席揮毫示範；七時正，該會第十屆理監事就職典禮時，請華民政務司首席副司憲鄭棟材主持頒獎，以昭隆重，並以資鼓勵得獎青年云。

（青年書畫賽會場一瞥）

青山區各界舉辦 盂蘭盛大法會 選出各部人員

青山區各寺院及各界人士，發起舉辦盂蘭大法會，旨在為人類消弭災厄，為百姓先靈超登彼岸。經於本月初七假座廿二咪半妙法寺召開座談會，推由該寺方丈洗塵法師主持開會，已即席着手進行辦理。昨又第二次開會，隨即選出各部門負責人員。茲將「青山區各寺院聯合舉辦盂蘭法會緣起」錄下：

佛制：每年七月十五日佛弟子必須舉辦盂蘭法會以大眾大願，祈禱和平，人類康樂。救拔過去父母超出苦趣，轉生西方；現生父母增福延壽，弭患消災；並普為孝子賢孫竭誠附薦先靈，佛遂孝思。經即推舉青山區各寺院法師暨護法居士陳日新，趙車修、鄧佩瓊、程振球、李世明、李茂、馮公夏、張玉麟，楊日霖、石純禮、曾宗麟、林少彬、盧畢階、賓晉波、毛文達、呂重德、曾寬譽、張玉麟太夫人、關齊致夫人、邵立儒夫人、潘柏萬夫人、李世明夫人、李茂夫人、鄭中鈞夫人、戴佛龍夫人、梁志如、吳海容夫人、鄧達生夫人、曾宗麟夫人、潘周瑞璋、陳覺化、陳篤珍、余熙生、梁觀傑、唐周佩霞、李陳佩珍、梁鄭霖勳、吳源桂蘅、呂鄭卿、曾林常正、馬寬行、梁昌容、余湛輩等為法會主辦人負責籌備。又公推惟敬、海山、敏智、明觀、洗塵、源慧、保賢、陳日新、趙車修、鄧佩瓊、程振球、李世明、李茂、馮公夏、張玉麟、曾寬譽、呂重德、張玉麟太夫人、邵立儒夫人、關齊致夫人、李茂夫人、潘關瑞卿夫人、鄭中鈞夫人等為法會主席。推選楊日霖為總務組正主任；石純禮、曾宗麟、盧鼎隋、林少彬、鍾岳平、潘覺世、梁志儒為副主任；金山法師為法事組正主任；保賢法師為遊藝組正主任；鄧達生夫人為財務組正主任；沈香林夫人為庶務組正主任；陳覺化、陳麗珍、徐聖華為副主任；與海靜夫人為膳食組正主任；招賦夫人為招待組正主任；李世明夫人為聯絡組正主任；毛文達為宣傳組正主任；王軾洪為英文秘書；賀紹聲為中文秘書。法事分設七個壇場，由名山大德主壇。初九至十四晚八時，演講盂蘭法要，並有遊藝節目（目連救母故事），十五晚設放瑜伽燄口，功德圓滿。

并悉：該寺自迎請敏智法師演講楞伽經全部，昨為圓滿結經之期，午前向圓滿供，午後二時結經圓滿。由邵立儒夫人、顧鑼坤夫人、李茂夫人、沈香林夫人、李世明夫人等代表拈香。該寺洗塵法師并備設山蔬招待，情況異常，一時盛況云。

東南書院設國學班 歡迎聽講免收學費

東南書院增設夏令免費國學研修班，明起，每晚七至九時，在佐敦道吳淞街二四九—一五一號該院，及旺角地宏德街五號分院，依下列次序開授。有志研究國學者，不拘性別年齡，皆可報名，免收學費聽講云。

講題：（每晚七至九時）七月十七日史學，十九日孔學，廿一日詩學，廿四日詞學，廿六日墨子學說，廿八日南唐二主詞，卅一日荀子哲學。八月九日宋明理學，十一日兆約四聲與詩韻正誤。十四日史學，十六日清代儒學，十八日文化與宗教，廿一日詩學，廿三日魏晉的思想，廿五日老子哲學，廿八日孝、比、自約比較，卅日文學史。

醫門春秋 懸智

清代醫學之概觀（六四二）

知脈雖有力而無洪滑之致者，用白虎湯時皆宜加人參。蓋急實而脈參五錢，黃湯頓飲下，其脈漸漸和緩，熱亦漸退。至黎明時，其病霍然全愈矣。

按傷寒論例：凡用白虎湯，若在汗吐下後及渴者，皆宜加人參。細詢此證之經過，始知曾發大汗一次。此次所服之藥，雖非白虎湯原方，實以山藥代粳米，又以石羔如此服法，其力之大，可以不用知母，其方亦白虎湯也。若早加人參數錢，與山藥甘草同煎湯以送服石羔，當即安然病癒。乃因一時疏忽，并未見及，猶幸病者自知病理，以挽回于末路。此雖白虎湯與人參分用之，仍不背同時并用之也。又按：此證加人參于白虎湯中，其善有三：一為發汗之後，人之正氣多虛，人參大能補助正氣，俾正氣壯旺自能運化藥力以勝邪；一為其人之陰分恆偏弱之虧損，人參與石羔并用，能于邪熱熾盛之時，滋津液以復真陰，津液陰復則邪熱易退，其善益二也；又用藥之法，恆熱因涼用，涼因熱用，內經所謂伏其所因也。此證用山藥甘草煎湯送服石羔之後，病熱陡然，藥則純涼，勢若冰炭不相容，是以其熱激發而暴動；加人參之性溫者以調劑，此即涼因熱用之義也。（未完）

（二六八）

菲島僑領 林策勳在港文酒唱酬錄（七）

遊九龍新界雜詠（前人）

沙田風景最宜人。山水高清不染塵。豆腐雞豚同一飽，留心來試玉廚珍。

（其二）欲啖荔枝三百顆，驅車大埔水雲村。兒童遙指綠陰處，來早來遲亦未嘗（買不得荔枝）。

（其三）鹿苑馳名溢九龍。池塘樓閣抱蒼松。何當雅集羣賢至，共領山川鍾秀鍾。

（其四）高山流水合知音。勝景容龍長快心。有約偕來天外住，夕陰如聽伯牙琴。

香團詞長招飲潮州菜館三疊深心韻賦謝（前人）

鄉僑友誼感人深。觴詠寶幾一席臨。乍見已欽冠玉貌；交談更聽貫珠音。風雲變幻隨江水；主客聯歡到夕陰。異地歡逢旋惜別，相期共守歲寒心。

張方詞長惠詩次韻奉答（前人）

小隱何妨守一隅。詩懷落落寄寰蘇。東南飛羽颿風至，文教如今尚不孤！

策勳詞長榮旋既未洗塵復無謀面詩以酬之 古皖張方

久耳才名僊海隅。春風萬里感流蘇。同扶大雅歸淳化，方信吾人道不孤！

策勳詞長闊和夜遊太平山韻 張紉詩

（其一）何客來時祇看山。四輪風電任飛攀。登高漫作滄桑感，無數樓臺晃市顏。

（其二）上下峰巒愛月明。萬燈無數照心清。香爐不見焚香客，絕似人間浪得名。

（其三）滿城歌舞等閒看。來對山前水一端。別有不堪回首處，蓬萊十載沒雕闌！

（其四）一弓月在碧林生。雙袖臨風取次行。眼底山河明日遠，幾篇能寫別來情？

金魚菜館茗會四疊深心韻賦呈同座孔公煒林秀芳張方盧鼎公詞長張紉詩至正姊弟 林策勳

小飲酒家逸興深。羣賢老少一齊臨。無緣去學婆娑舞；不遠來聽嚶喔音。陸谷縱能驚起伏；風雲變幻忽晴陰。胼除憂患誰能力？惟有知交慰我心！

桂華山兄招赴蘭宮酒店午餐紉詩偕行賦謝 林策勳

輕風渡海喜追陪。三徑成名見異才。擊鼓當年傳韻事，牡丹開放類君催。（君闡叙詩將有印尼之行樂為函札介紹）

賴萬忠兄招飲漢宮酒樓賦謝（前人）

春風嘘拂感君情。一朵紅花渡海迎。勝會不常今夕遇，筵前我愧鏘聲成！

賦別策勳詞長 張至正

浮生聚散未能期，相見爭如不見宜。吟冷一甌應惋惜，白雲明日到天涯！

（其二）相逢宜訂賞秦期，珍重思歸市隱宜。此後驪歌傳麗句，應教鴻雁渡江湄。

華僑日報 分類廣告（每段）大字四個 細字四十 上期繳費 （刊登）二天八元 三天十元 一天四元
各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請攜備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。
本報中區辦事處設在 九龍代理佐敦道碼頭

吉售 高尚洋樓 平售

花園別墅地

吉舖廉售 尖沙咀

高息樓售 尖沙咀

鳳凰唐樓 分層出售

旺舖 售租

租售

梳化椅售

貨倉租售

旺舖租售

鴻星 環海大廈 鴻禧大樓 美華大廈 鴻福大廈 接洽處 電話 62377 63779 63768 28631

通明大樓 康寧 待優折五九 由$9,880.一起

苑廬別墅 花園洋樓 分層出售 跑馬地藍塘道四十三號

建煌華廈 舖位租售 旺角 太子道 青山道 兩層洋房租售

悅心大廈 分層出售

仁信大廈 荃灣獨一 十二層 $15,750.一起 洽購處 仁信有限公司

南方大廈

四海大廈

南昌大樓 高樓九層 譚公大廈 高樓十二層 金閣大廈 高樓十六層 旺地盛點 分層出售 分期付款

建煌新記建築公司 英皇大廈 汝洲街 新填地街 界限街 香蘭別墅 萬宜大廈

華芝大廈 分層出售 分期付款

紅磡觀音街唐樓 差館里 大點旺地 將完成 期長久 交通便 住宅靜 分層出售 洽購處 文咸東街十九號 酒利金 行電話 四零零五 二零五 或地盤

沽平價特位舖成現 順興建築公司 中建大廈1531室 電話32180，28541

章記 花園洋樓 九龍楠道巴富街一號三號 特有優點

大昌建築有限公司 中建大廈1701室 電話：30165 30502
旺角花園街唐樓
山東街廣東道大單邊
深水埗福華街唐樓 147-153号
山頂別墅華麗洋樓
位舖大街價特

利成置業有限公司

堅尼地大廈 現貨

忠信置業公司

旺角區 獨立唐樓
潤大洋樓 分層出售
嘉樂大廈
油麻地 獨立唐樓

永業有限公司 中環士丹利街十六號三樓 電話：21201 30453
鴻昌唐樓
新北河大廈
杉樹街唐樓 大角咀杉樹街13-31号
新元洲大廈 深水埗元洲街151-153号
景業大廈 深水埗元洲街5-11号

立信置業有限公司
東廬大樓 現貨
彌敦道豐大樓
海殿大廈
花園洋樓
西環西大樓
德輔道西大樓
皇后道西大樓
金陵大廈

永華大樓

立成大廈

荃灣葵涌沙田 新界置地公司

大通唐樓建至六層 大安置業有限公司

洋樓出售

新出售樓

東發大廈

海角唐人樓（第二期）

仁和安仁大樓

錦輝大廈

福安唐樓

大生銀行有限公司地產部 香港文咸西街五十號 電話：四六〇一六 四六〇二一

高華大廈

錦園大廈

五洲大廈

尚有分類廣告 刊在第五張第二頁

耀華行 1962年 最新型雪柜 英皇道20-22號 電話：704514

文大廈 分層出售 標準洋樓

欲購從速 餘額無多 建至六樓 工程快捷

大隆

大廈工廠發昌 九龍深水埗元洲街265號 再發建築有限公司

工人世界

替工友講話評理　爲工友服務分勞

WORK EN WORLD

•第一九五七號•

工人小販一大喜訊
港九各區舉辦免息貸款
孤寡如有任何困難可優先申請

本港工人在最近幾年來，大部分無時不受經濟上之威脅，有一部分則唯有出之於高利貸之一途，以致釀成頗多悲慘的事件；雖然近年來本港頗多社團已不斷地興辦小額貸款，但是與實際的需要相比，顯然這一類社團仍屬不够，仍待增加。同時，根據本港工人的意見：更以爲本港一般社團所辦的小額貸款更應該將借款手續減少，使工人可以順利完成其所需。

最近，本港街坊會業已決定成立「港九街坊會免息貸款委員會」，進行註册爲有限公司，並推定吳多泰、馬超常、黃秀山爲委員，專責籌備一切。此一委員會之貸款計劃，將對本港工人及小販有極大之貢獻。

此一計劃實行以後，凡居住在各區街坊會區內之小販或勞工，如有困難，均可申請貸款，如屬孤寡或街坊會會員，有優先權。

故此本港工人居住於各區域者，如有經濟上之困難，均可獲得小額貸款之協助。

貸款人申請表
先由各該區街坊會調查

據悉：此舉街坊會之貸款辦法如下：（一）貸款機構：港九街坊會免息貸款委員會。（二）貸款人資格：凡居住在各區街坊會區內之小販或勞工及孤寡之困難者，均可申請小額貸款。如屬孤寡或街坊會會員，有優先權。（三）貸款金額：將規定最高之數目，免息貸出。（四）貸款保證：貸款人之申請表，先由該區街坊會調查後，經理事長簽核屬實，即呈小組委員會商辦理，如必要時，該會之小組委員會得請借款人購買人壽保險。（五）還款期限：貸款時訂明按月還是若干，依期照交，不得藉詞推延，期限最多爲六個月清還。（六）實施日期：開始後，將陸續開始申請。

此一委員會之組織已事在必行，其簡章如下：（一）定名：港九街坊會免息貸款委員會。（二）宗旨：爲協助各區街坊會區內小販或勞工及孤寡之困難之小額貸款。（三）組織：由港九各區街坊會首長推選理事若干人爲委員，分設主席，副主席，財務，總務，審核等職務。（四）任期：委員及職員任滿一年，期滿後再行推選。（五）存款：各區街坊會籌集之款項，由免息貸款委員會商議指定之銀行開設戶口。（六）貸款分配：籌集款項總額，以各區街坊會之人口比例爲配款額之標準。（七）貸款辦法：貸款辦法另定小額貸款辦理之。

此一計劃相信短期內將實行。（和）

汽油站工人來函訴衷情

華僑日報編輯先生大鑒：我們是工人階級，不想多說客套話，懇求貴報抽出寶貴篇幅，爲我們講句公道話，實深銘感！

情況是這樣的：目前港九各汽油服務站工人狀況，新金方面，工作熟練者每月最多一百五十元，生手者（俗稱不在行）每月一百元，還連包括伙食在內，有時遇着仁慈東主加油或有三五毫貼士，（俗稱打賞），每月約一，二十元左右，在這低微入息下，王老五沒有別的負担勉强可以支持生活，但一家數口則難以維持生活了。

但有時遇到所謂「大事」之流到來加油，其態度之驕横，無理取鬧，眞令人髮指。加上待遇未符理想，工作環境亦待改善。（中畧）

暑天九十多度太陽下，及冷天寒風凛烈刺骨，如遇天雨，一樣照常工作。編輯先生，我們實在很苦啊！港九汽油服務站工人謹啓。

公民協會籌設勞工研究小組
張有興與勞工界談勞工生活

香港公民協會，刻正注視改善勞工生活，特別是居住問題的解決，該會總務秘書長張有興議員，昨（十五）日午間，曾與若干行業勞工界會晤，探討一般勞工生活實況。

張議員表示：該會可能於短期內成立一個勞工問題研究小組，展開有關工作。

張氏特別注意勞工界之住屋問題，渠認爲新樓租金昂貴，與不斷加租之情形下，對勞工生活威脅至大，常常因爲應付超乎經濟能力的房租，致令生活捉襟見肘，不能滿意地照顧兒女學業與家屬需要，即其一例。

據指出：不少新樓因爲租金昂貴關係，把它樓房分租，房間小至無可再小，不獨此，閣仔，床位也擠滿了人，以致不少新樓的居住情況比舊樓還差。

一位勞工界昨天曾向張議員提供一些新樓的不合理居住情況時說：大角咀一間新樓，在十英呎左右高度的樓底下，爲了分租與取得厚利的安排下，竟然會劈築上了閣樓，變成了上下層都是房間，這是比碌架床妙想天開的方法，正因爲這樣，下一層如果是「矮佬」，還可以站起來不致頂頭；但上層則非「四腳爬爬」不可，以這樣的環境，簡直比豬欄還差，又怎能住人，在九十度天氣的夢裏，在裏面的人不患病才是怪事啦！

張氏表示對上述一類的問題，必須尋求根本辦法加以改善。他曾論及各企業廠家興建員工宿舍問題，但勞工界人士認爲：員工宿舍之爲用，實在不大理想，因爲假如住下來之後，而解僱又怎辦？照理論，脫離了職守，遠宿舍也要遷居，但試問能否馬上可以找到適當的住處（包括租金方面）遷移呢？如果找不到又將作何安排？

勞工界更認爲：大家同事住在宿舍裏，由於彼此日夕相見，對日常家庭生活之比較，如有顯著的差異，使追不上的一家形成，由不滿現實的而潛伏着自卑感，相形見絀之中，可能發生時間反感，那時，便使勞工界居住者有其屋，由政府推動廉價屋宇，指定每月收入若干限度下之勞工家庭，購買，分爲十年以上或二十年付款，其每月付款之標準，相等於一種公平的租金，而爲此種勞工家庭所能負担者。這樣將可消弭房租昂貴的威脅。

昨天他們談論的，然祇是在交換意見，還沒有什麼正確的結論，但以此爲開端，如能繼續研究，切切實實地替勞工界造福的話，將有好的消息向我們交代。（燦）

勞工處指導各工會
商談勞資協約步驟

勞工處對於勞資雙方建立良好之關係，一向極爲注意，而建立良好之關係，首重勞資互相信賴；假如勞資雙方能訂立書面協約，詳列雙方經已同意之各種事項，則勞資間之關係，當可進一步改善。但此等協約并非全部達到預期效果，其中有甚本上不妥善者，多數則擬訂失當，內容不充實，且無充分保障，使雙方能履行協約之內容。

所以，勞工處對於勞資協約之訂定，極力予以指導，俾雙方能獲良好之關係，而免糾紛。

勞工處對於工人與資方之商談「其他條件」，認爲應該注意將若干項目列入協約內：如（一）制服，工作或其他特殊用具之供給。（二）廠內安全及健康措施。（三）工業經營機構停業或解僱員工之通告。及（四）學徒制度等。

而在雙方訂立「其他條件」時，應該注意下列幾點：

（一）按照有關廠號之性質而定。

（二）按照工廠暨工業經營條例之規定，但工會及資方可以商訂其他措施，使工作環境更臻完善。

（三）工會及資方亦可商訂有關診所，護士，醫生及其他類似之問題。欲知詳細情形，可向勞工處查詢。

（四）在可能範圍內，協約應列明如資方因營業不振而停業或裁減員工時，資方應及早通知員工。關於此點，工會及資方應予以考慮。

（五）學徒及養成工之任用及訓練問題，可列入協約內。

（六）學徒或養成工之學習期間，學徒與工人數目之比例及其他有關問題，均可列入協約內。

如果工會在與資方談判其他條件時，應該注意列入之事情，及應注意之要點，則雙方自易使協約保持良好，同時，亦使勞資關係易臻於良好。

適當擬訂協約內容可使勞資關係臻於良好

魯班師傅誕過後
建築工人談生活
由工作分類談到工時工資

前天是魯班誕，建築三行工友都熱烈地大事慶祝一番，記者趁着這天建築行工友均獲得休息有暇機會，特地訪問建築工友鐸叔，暢談建築工友的生活概况。

鐸叔本就是一個非常健談的人，當我們的話匣打開，他就打趣地對我說：你聽過班門弄斧那句話嗎？像我就是這一類人，我是魯班師傅的，從前我是木匠，現在我是坭水工人。

我在建築業中已有十五年歷史，工齡說老不老，說少不少，至少我對建築這一行有一點經驗。

工作分類

建築工人，有人稱爲「三行仔」，實際上，包括有：泥水、木工、紮鐵、落石屎、水喉、渠務、樓板、油漆、髹色、玻璃、電器、及開井等類，建築一座房屋，上述那十二類工人缺少不可，在工作上，紮鐵工人負責屋柱鋼筋、泥水工人負責結磚、建牆、批盪及混和石屎，木工負責釘石屎板、及裝置房門等項工作，通常一幢大廈的興建，首先是紮鐵工友完成了屋柱的筋骼，跟着由木工釘石屎板、石屎工友落石屎，乾固後，那就完成了樓宇的雛形，這可以說是第一步工作。

工作時間

就我的工作性質來說，我是泥水工人，負責落石屎，結磚，屬於粗枝大葉的工作。

我們的工作時間，原則上每天八小時，但有時爲了工程趕快完成，一天內工作十小時或十二小時也說不定。就我個人的生活習慣，上午七時起牀，若果即往茶樓品茗，然後趕往工場工作，到了下午一時，我又有休息的機會，照例吃一碟點心，像這樣的午餐，總不算太薄待自己，下午六時收工，回家休息，如非有特別約會，晚飯多是在家吃的。

工人待遇

在建築行中，我算得享熟練工人的待遇，每天工資十元，而且屬於長工，每月薪額三百元，待遇總不算太低了。也許你們以爲我們建築工人的工作很危險，很辛苦，可是本人說却不覺得，我對本身工作有興趣，一直未曾感覺工作辛苦，也未曾嫌棄過工作危險，一天一天的生活好容易渡過了。

凡幹泥水，油漆的三行工友，做木在平常的人看來，以爲是一項很平常的工作，可是我們也要經過三、四年學師，如果你不是經過三、四年的學師階段，你祇有當作一個什工或散工。所以凡是一個學成的工友在街上，看見一幢一幢大廈，心裏多少有點驕傲，爲的是他們的成績，他們總算是一個建設社會功臣的一分子。

尊師重道

當我提起他們的師傅誕：阿鐸叔高興的更眉飛色舞的說，儘管科學日漸昌明，許多神誕都被廢除，但是每到六月十三那天，我們這羣三行工友一律休息一天，慶祝我們的祖師誕辰。

最後我打趣地說，別的神誕或者可以免，但是你們的師傅誕却不可免，是尊師重道，乃是我國民族崇高美德嘛！

港九洋衣工會登記失業工友

港九洋衣工會消息：由於本港各行工商業生意不景，市民購買力普遍低降，影響洋衣業相應冷淡，加以稅項，租值增加，和最近美國限制棉織品入口等原因，致該行業工作一年差過一年，尤以今年爲甚，該業工友生活困苦，不言而喻。而目前有很多工友正面臨失業威脅中，生活一定更困難。

該會對失業工友之生活備極關懷，現爲迅速展開互助工作，經決定由即日起至本月卅一日止，進行登記工作，凡該會失業工友，請於指定期內前往該會登記。登記地點：香港中環威靈頓街七十三號二樓該會內，九龍尖沙咀廣東道七十二號四樓該會福利部。

機車鋸木工會祝魯班誕紀盛

僑港機車鋸木職工會舉行慶祝魯班先師寶誕，十三日下午八時起，至十四日下午十一時止，一連兩晚在新填地街四九八號二樓該會會所演唱粵曲、音樂、歌唱助興。十四日該會醒獅隊及會員五十餘人，由該會全體職員率領，分乘兩機動帆船到西環蓮花合魯班廟舞獅慶祝師傅誕，正午十二時十分抵達聖廟，全體人員隨在該廟門前舉行舞獅旬餘鐘，觀看會景坊衆，人山人海，熱鬧非常。後由魯班廟值理招待茶餐，至下午二時始辭別乘原船返該會。（和）

新界工業人工
共二萬九千名

勞工處長在年報中指出本港工人在新界的情況，據其分析如下：漁業工人五萬，在農業方面之工人，則佔新界居民之大部分，新界居民達四十五萬，在荃灣方面則以工業工人爲主，居民數目達八萬五千人。此一區域以棉織廠、染廠及搪瓷廠。在全個新界來說，受僱於工廠的工人爲二萬九千名，此一數字在目前已日在增加之中。新界之青年加入工業中工作，或前往海外傭工，與轉而出任海員者已日漸增加中。

今年遠洋各綫訂購節貨差强人意

……大致可以維持去年的水平。下面是我們修正較早悲觀看法的事實，依據：（一）由五月至目前爲止，美國人口……

……爲數亦多，這些新貨的船期多數集中在十月上半月內，而予不少廠家提早製造存貨的機會。美國棉織品市況近月間大致不錯，近月來港貨去銷減少使市場存貨疏薄，……

……街經傳出消息接金交易的付款成數會減低，本版也曾予評論，但美國政府當時極力避免牽涉到股市的波，故此減低股票交易按金成數遲遲未有實行。……爲數極少，此外都大與銀行有密切的聯絡，一家美國最大家的經紀行，便分別從美國數約一百家的銀行借入款項約二億七千五百萬元，以供揭注，供應客戶之需。……

華僑日報工人世界小廣告

本報爲加强對讀者服務，在本報「工人世界」版特闢小廣告欄，專供刊載工友之小廣告，凡屬員工友有關之「待聘」、「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其篇幅每段以不超過一個位（大字四個，細字四十個）爲限，以表對讀者服務之微意，每天僅收貳元。歡迎來稿刊登！

每段大字四個，小字四十個　服務大衆　每天貳元　上期繳費

賜洽處：（一）香港荷李活道一一〇號華僑日報（二）九龍代理處（三）本報各區代理處

費用廉　收效大

本報爲各界利便起見，特設工人世界小廣告欄，分門別類，集中刋出，各界如有一房屋出賃，聘請職員，訪尋職位，介紹職業，物件出讓，訪買物件，訪尋失物，徵求伴侶，招生補習，代郵通訊，訪查親友，在此欄刋登廣告一段，見效非常迅速，且價較平常廣告爲廉，每段大字四個，細字四十個，一天式元，二天四元，三天六元，但須上期繳費，查此種廣告，盛行於西歐各國，蓋以其利便而價廉，且收效宏大，實有百發百中之勢，本報設有信箱，以備刋登廣告者通訊，凡不欲將姓名住址宜報者，可聲明將答覆函件寄交華僑日報某號信箱，然後憑廣告白收條到取信件可也。

待聘

港大理學士榮譽生　拔萃U6　私家補習　華仁聖保祿　港大理科　工廠行街

補習

中小各科　精益求精　家庭補習　聖心書院　理賬報稅　家庭補習　補習　喇沙F7　皇仁　香港大學　拔萃書院　補習

聖瑪利書院　華仁書院　港大理科　暑期補習　家庭女師　經驗補習　夜工待聘　暑期補習　經驗補習　喇沙應屆　天面漏水　會計兼職

招生

私家補習　慈幼中學　裝修傢俬　經驗家庭教師　香港華仁　盧氏升中　左筆根　鋼琴　聖恩夜校　日語　英語　數學　謝熙　樂理　鋼琴　福善畫室暑期美術班　珠算

墨顯書樓　暑假授影　國學　幼稚園　英文打字　發音學　樂理　暑期美術　提小琴授　錢冲畫授　韓氏　爵士歌唱　手風琴

徵求

冷氣英數　HH授泳　李旭丹　鐸聲打字　手風琴結他　專教數學　教授國畫　中國蠟紙　徵求舖位　現成生意　徵求　業餘養鴿

租賃

徵求花綢　徵求別墅　製衣廠注意　梗房出租　洋樓出租　唐樓招租　女子佳音　旺角旺舖分租　平房出租　中區全層寫字樓　繁盛地區　廉租免頂

大梗房　光猛梗房　天面工場　新舖招租　旺舖廉租　彌敦道舖　舖位招租　新樓租售　寫字樓租　騎樓廳房　工廠大廈　新樓招租

旺舖租售　廉價房屋　洋樓招租　舖位招租　舖位招租　新樓招租　旺舖招租　新洋樓招租　租賃

出讓

熨衣機廉讓　小型車讓

新樓平售　印務生意　靚車廉讓　新樓出售　印刷廠租樓　鋼琴　尖沙咀舖　電視濾光　急售凉蓆

卑路乍街　上海街舖　靚車急讓　吉舖廉售　高息樓售　高尚洋樓

聘請

教務員　晨八晚八　潮商英中　職員後生　招請練習生　家庭教師　聘請教師　招請校役　女售貨員　餐廳請人　凉茶雜工

誠聘教師　誠聘教員　聘擅日文　胸圍女工　徵聘　檢驗藥劑　聘請司機

香港政府公報譯刊　工業僱傭（假日支薪及疾病津貼）條例　每册五元　華僑日報代售

讀者諸君：貴處如需要刋登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刋登也　華僑日報謹啓

茲函附郵票／支票計港幣　十　元請將下列稿件由　月　日起刋登華僑日報工人世界小廣告　天　爲荷

此致

華僑日報

刋戶：

住址：

電話：

啓　一九六二年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去反之則將「支票」二字劃去（賜付郵票請用五仙或壹毫）

每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天式元

華僑經濟

英美經濟問題二則

英國財相勞特的去職和美國股票價格的狂跌，在經濟政策的推行上有好些地方相同。

（一）

本月二日筆者曾在本報發表一篇文章，題目叫做「都市地租理論淺談」，內容有二個要點。

（一）都市地主所得的租值中，有一部份是不勞而獲。這一部份不勞而獲的租值，叫它是天然的恩惠，自然的地租或社會進步的所得都無不可。很多經濟學家主張不勞而獲的租值收歸社會。

（二）都市土地的供需都缺乏彈性，因此不能完全以自由競爭的原則處理。就需求方面說：都市的土地和房屋，需求無法達到完全的滿足，自由競爭的結果，需求價格的函數；就供應方面說，因為土地供應缺乏彈性，在人口激增的社會裏，地主除了天然地租之外，時常獲得較高的利潤。這種情形會阻礙社會的進步、經濟的繁榮和生活的合理。

這篇文章發表後，沒有人反對，筆者暗喜。正想大寫其地租文章，恰巧有一位朋友提醒筆者說，現在的香港，有錢人與地主是二個異名同實的名詞，閣下大寫其地租文章，恐有未便。筆者悵然，在目前該地租，不談經濟問題，改談英美。筆者決定的經濟問題，等於談風月，談可無礙。

（二）

話說近日英美出了二件經濟大事，一件是英國內閣大改組，財相勞特去職，一件是美國的股票價格狂跌。去職的原因據說是勞特的財政政策不理於人口，工人反對他，企業家也反對他。按理一個財政大臣去職本屬平常，不平常的是財政政策遭受反對。財政政策遭受反對亦屬平常，不平常的是牽涉到經濟的基本原則。

據說這二三年來，勞特對於英國的經濟，大刀闊斧的改革，有乃父當年之風。這二年來的成就，姿態輝煌。最近一年多，勞特全心全力維持工資與物價穩定。他的目的有二，一個是維持英鎊價值，避免工資與物價互相推進的通貨膨脹；另一個是提高英國的生產能力，以便外對市場競爭獲取優勢時得。關於第一點，根據研究所得，工業高度發展的國家，通貨膨脹是由工資與物價互相推進造成的。而通貨膨脹的結果，必定所得的分配不平，強制的與逆進步的現象，打擊貨幣儲蓄的心理，使經濟的發展，生產阻遲，經濟資源的使用發生浪費與錯誤的狀態，生產效率減低，資金逃往外國，而終乃通貨膨脹的情形愈來愈嚴重，經濟陷入崩潰的絕境。

英國的情形自然不是如此，但因工資與物價互為推動的結果，為經濟長久健康與發展起見，不惜大刀闊斧的限制工資提高。這自然不是長期的政策，但有一個原則，工資與物價的調整必須以生產能力的進展為標準，工資的提高超過生產能力，必定招致通貨膨脹與出口貿易困難。

這個原則遭受工人和企業家的反對。工人說他限制工資的提高打擊受薪階級的基本權利，企業家說他限制物價的上升違背自由經濟的原則，阻礙投資和經濟生長。但勞特政策卻在於維持工資與物價的相對穩定，特以避免通貨膨脹和出口退縮。國際貿易是生產能力的比較，如果英國貨品價格高過外國，出口貿易便無法推進。勞特的理論是基於比較新穎的學說，亦正針對內外貿際的環境而發。如果勞特的政策失敗，那就等於新學說的失敗。然而政府由放任的經濟政策能夠在現的新要求和新環境嗎？私人企業自由能夠達到物價安定，就業增加與經濟生長的要求嗎？誰來阻止工資與物價的互相刺激？誰來解決對外貿易競爭的困難？

（三）

本年三月，美國總統甘迺迪阻止美國鋼鐵漲價。五月、六月間美國股票價格狂跌，拿年初最高價與五月間最低價比較，以道瓊斯指數為標準，跌去近二百點，跌去百分之二十五左右。美國的股市人士即很多歸咎於甘迺迪之阻止鋼鐵加價。他們的推論約如下述：美國的經濟是自由經濟，一切貨品的價格是自由價格。現在甘迺迪總統改變這個基本原則，阻止鋼鐵加價。將來別的貨品自然更加沒有加價的希望。工業生產利潤受限制，投資這種工業的股票自然沒有利益可言，與其握住股票受損失，不如早日賣了，另向其他途徑尋求利益。這樣一傳十，十傳百的傳開去。大家都說甘迺迪總統是反商業的總統，在他的手裏，商業只有倒霉，沒有希望。

（四）

說到這裏，筆者必須指出，在精神上英國勞特的政策和甘迺迪的政策是相同的，都反對工資和物價的螺旋式上升，都反對忽視全體的利益，都主張減低生產成本擴大競爭力量，都主張國家經濟有秩序的生長，以生產能力為標準，作工資與物價的提高。他們都根據同一種學說，簡言之，希望國家經濟和個人經濟保持一定比率的進步。然而美國工人卻要自由提高工資，商人要自由提高價格，什麼生產能力，都不能推翻他們的利益。

按照勞特和甘迺迪的計劃，自由經濟有此需要，英美的反對者更是按照此種利益而行動，至少在他們本身利益的反對，一切都是依照他們自由與工人和商人的經濟學家，都是看見全國的經濟和甘迺迪的利益。這些專家看見世界經濟的未來和英美的長期利益，為了保障自己的利益，而不能抹殺這一點。工人要求自己的生活，商人要求自己的利益，他們有錯誤嗎？不是。工人和商人相信如果能抹殺這一切，經濟專家和政府都相信不能長期的折衷的辦法，他們也為了保障全國的利益，工人與商人的利益會逐漸為政府所接納。

（五）

香港沒有英美近時所遭遇的困難，但不能說將來不會發生。香港現時所遭遇的困難，是店租和屋租太貴。這個危機比較英美現時的困難更是嚴重。很多商店在店租的壓迫下，先後走上死亡的道路。店租的急升，迫使商店的門市貨價上漲，很多工廠亦因廠租而無法維持。這個問題，工廠和商店都應當公同解決。經濟可以放任，到頭來，影響香港的商業被店租和廠租所摧毀。店租如果完全依循自由，影響香港經濟的嚴重程度，決不在英美工資和物價上升之下。（林銘七月十五日）

今年遠洋各綫訂購節貨差強人意

對商場有支持

由於最近三週各綫訂單的多到，工業產銷情況已較開朗，下半年內大部份工廠已有維持正常開工的機會，而使商場不致擴大其頹風，問題只在於利潤過於微薄而已。

多月來本港商場的膺淡氣氛，迄至目前為止，雖然沒有真正消除的跡象，但是在最近一週間，我們似乎終已在漆黑的天空中看到一些閃爍的微光，那就是遠洋各綫訂購節貨活動的表現，總算是令人鼓舞的。綜合各主要工業在最近一個半月來實際接成的節貨訂單的情況來看，今年港製節貨的去銷總是差強人意，而足予商場以相當力量的支持的，問題只在於利潤過於微薄而已。

根據過去的經驗，遠洋各綫向本港訂製聖誕節貨係於每年四月真正開始，六月到達高潮，而於七月底告一段落，七月以後的節貨訂單即使仍有寄到，那只限於零碎的補充加碼而已，因為本港節貨對遠洋市場的付運向來自六月開始，而係於十月內就大致完成的了。

在本港側重南洋綫貿易的時代，大陸綫貿易的數量十分有限，大家對每年遠洋節貨訂購的活動不大注意，工業界來說，遠洋節貨的收成也並非寄托在節貨方面的。但是，最近的幾年以來，情況有了重大的變化，南洋市場的日趨縮窄，使本港對外貿易產品的外銷日漸側重於遠洋方面，其付運的比重正是按年遞加，因此，這幾年來工商界人士對於遠洋各綫節貨的訂購活動十分關切，大家都認為每年遠洋節貨訂單接入的多寡，對於整個下半年工業的產銷，以至對於整個商場的景氣實有舉足輕重的決定力量了。

由於美國股市趨跌與經濟進展不如所期，英國申請加入共同市場與開放多種日本貨物入口，加拿大經濟衰退與開始限制港製衣着品去銷等種種因素的呈現，在今年初夏的時候，一般工業界人士均預測今年遠洋各綫向港訂購節貨難以樂觀，且有遜於去年的可能。即如銀行界人士亦有同樣的看法，五月以來，各銀行認為下半年的出口貿易活動勢偏淡慢，所以，始終執行了緊縮的授信政策，改變了從前的作風。這種悲觀的看法，在四月至六月間也廣泛地瀰漫於貿易界，航業界人士也有類似的看法，而這種廣泛瀰漫的心理多月來同樣盤桓在我們（經濟新聞工作者）的腦際，恐怕出口貿易的不振足以造成市民收入水平的普遍低降，而形成一個經濟蕭淡與各行業互相循環惡化影響的局面，甚或隨時隨地足以觸發商場的大倒風。

當六月中旬我們可以說是與銀行界人士一樣在提心吊胆的，儘管商場總算勉強地穩渡半年結的關口，但是，各行各業當中倒風仍有輕微的出現，以五月六月兩個月份來說，出口押匯生意雖非淡弱，但是，銀行界多認為那是透支式出口的結果，有些更認為工廠一般手上持有的訂單不夠充沛，顯出下半年工廠產銷情況的不可樂觀。大體上，對於這種表面的現象，我們所接納的。

為了調查本年結後工商業的情況，本報記者曾經在最近一週間分別訪問了各主要工業及商業機構人士，這種比較深入調查的結果，顯出各行工業接受節貨訂單情況的數字比較一般的預料要為良好，這是十分令人興奮而欣幸的一回事，它顯示出遠洋各綫今後去銷尚可維持平穩，各廠繼續正常開工的機會比較半個月前大得多了。新的調查更足以表示今年廠家接得多了，大致可以維持去年的水平。下面是我們修正較早悲觀看法的事實根據：

（一）由五月至目前為止，美國入口商向港訂購玩具、塑膠花、衣着品、手工藝品、皮製品、小五金製品及傢俬等主要節貨成品，已有增加，這些節貨規定由本月開始付運，有些廠家已在五月開始製造，局部已由六月付出了。問題是上述各種節貨的貨量雖然估計十分接近去年同期的水平，但是，貨值可能要打一個八五折，廠家的利潤就更加低微了。

（二）經過一度停頓後，英國綫的買盤在最近三週來確已增加，落單亦以節貨為主，本港有些廠家四月底五月初寄往英國的貨樣，其訂單雖然遲遲未有寄到，使有些廠家喪失了接成的信心，但是，那些擱置了港方貨樣的英國入口商卻是最近三週開始正式寄來，估計訂成玩具、膠花、文具、小五金、抽紗、食品等節貨訂單，價值數百萬鎊之多。但一般日本入口商人認為非要等到七月底，尚難確定英商今年訂購本港節貨是增是減，目前可以說，是雖已有開朗之象。

（三）由於新市場關係，外埠與南洋各地節貨訂單最近亦有開始增加之象跡，許多出口商認為今年外埠與南洋各地節貨的廠價將為春末夏初時一般工廠的生產數量增加的主要原因，目前非洲市場的節貨尚須延至九月以後。

（四）日本入口商向本港訂購了若干廉價的膠花及電筒，這可以說是港貨的新市場。

（五）對美自限新年度於十月一日開始。

（六）西歐共同市場各國向港辦貨頗有開展，節貨訂單亦有比較往年增加象跡，由於往年港廠不能依期交足訂單，今年西歐訂貨且有要求提早付運的事實。

除了節貨之後，日常用品及半成品的出口接單最近亦有增加，最大宗的要算是印尼式百多萬元的託紡生意，而各綫非屬節貨的塑膠玩具的接單亦趨增旺。因此值如果比較去年同期甚佳也，將不是完全意外的事。有些廠家認為目前工人的來源較增，工資水平的上漲回定，亦有利於工業的生產活動，足使今年節貨提付比較往年正常得多。（今年上半年純出口貨值十五億九千七百多萬元，不比去年同期減少，除了美國限制行動刺激各廠在三月至五月的全力趕貨外，與各廠工人來源較豐，肯接外埠訂單有關。）這些比較樂觀的看法，不是沒有根據的，現在最要緊的是美國棉貨入口商能讓本港在限額年度開始之初盡量付運，與節貨加碼訂購的不致過份影響的，只要這兩點能夠達到，今年下半年內大整個商場的頹淡態勢的。

目前我們比較半個月前真正樂觀了不少，相信今年節貨生意的落行能與去年大致相近，但是，情況進一步的確定，尚祇在今後三週接單的實況如何，儘管利潤微薄，只要能夠支持生存卻是首要的事，希望目前好轉的態勢能夠持續下去。（李剛七月十五日）

本港一週經濟分析

南越三季外匯的開始批出及其它

去週間（七月九日至十四日）本港經濟情況，百貨方面，以食米、食油、食糖、麵粉、棉紗等有較大的變化。對外貿易方面，以澳洲綫付貨加緊，英國醞釀再放寬日貨入口，南越第三季外匯開始批出，星馬續有訂購盂蘭節貨，對泰出口尚淡及印尼綫付貨旺月仍屬有待等都是值得重視的動態。

食米市十分疲呆

食米市況，去週可以說是全面性的明顯疲呆，這是產區出口米市之變，本港零沽不暢之故。全週交易共約一萬七千包，價格穩中帶淡。外來米除少數企穩外，大部份均呈順三角至六角之間。新暹米跌幅較大，這是收成在入最高潮與鴨谷需求鬆弛的影響。新谷每担由三十七元降至卅六元，新花腰米由五十九元降至五十八元。連日天氣炎熱，市民食米消例變減，三益等沽門市不暢，影響補進心理甚大。

麵粉市還在下坡

麵粉市況，積弱難返，下價貨還在下坡。在酷暑期中，通常是麵粉本銷一年中最淡之月份，但本港商家從前向日本及澳洲訂下之麵粉，適於此時陸續運到，該等麵粉原定內銷大陸者，誰料內銷阻滯減少，致使運到入倉之下價麵粉漸多，影響市價繼續下跌，去週市場上之日本麵粉及澳洲麵粉，五十磅庄每包又跌數角，業內人士認為今後短期內仍有續跌可能。

日本麵粉，現在存倉現貨已有七、八萬包，如果本月底前繼續運到數批，存量可能超出十萬包以外，故現貨價格又告下跌，五十磅庄四季花每包由十二元降為拾一元八角，應球由拾一元五角降為拾一元二角，常城、常竹紅牌由拾一元降為拾元〇八角，辦天降為拾元〇四角。英國麵粉，因港產改低牌價影響，亦告軟退。

食油市後回定

食油市況，去週起伏甚大，初跌後回堅。煉豆油仍為變動的中心，這是來存兩懸之故。美貨又到一千二百噸，業內銀根緊短，影響所及，大……

棉紗市略有好意

棉紗市況，去週略有好意出現。支持紗市稍為好轉的主因有三：⊖日本出口報價一般回升百分二左右，這是年結後的正常反映；⊜印尼美棉託紡經已簽約，本港終能獲得約二百七十萬美元的生意；⊜布廠與毛巾廠上，訂單稍多；㊃巴紗始補充原料。由於上述因素，傳將低價輸港和紗生產過剩的局面，可望獲得和緩，去週後市頗回堅。去週五至週末有些廠價已將粗紗及中支紗提起十元。

港府宣佈港紗輸出須領出口證，但目前簽發並無任何限制，對紗市尚無若何之影響。

食糖市還見淡靜

砂糖市交投日比日靜，表面上看來，確是一種反常趨勢，因為天氣炎熱，砂糖暢銷才是合理。但有一項廠旺反淡之反動力，為業內銀根甚緊，而期望到期不能免現，而退票者已有多宗，使寶家相將伯有，於是寶家揀「好字號」售貨，而「信用好」之買家，亦盡入為出，糖市之趨淡，未始無因。

其中有一項最為明顯者，就是一家入口商在去月上半月向台灣訂入之一批特砂，數量五十噸，因為台糖公司規定最遲一……

南越第三季外匯批出

本月六日南越政府已宣佈接受下半年度國有外匯輸入必需物資的申請，足以意味對南越出口的辦旺。去週悉南越核定國有外匯輸入之項目及外匯額，約有機製紙張、藥材、三夾板、絲綫、化工原料、染料、水泥、若干五金材料、若干五金製品、布疋、毡類，此外，又宣佈了食品、機器、電器、文具、辦公室用具、器等入口外匯的解凍。一般越庄均認為是一個良好的發展，預料買盆短期內勢必陸續有到，而使對南越出口獲得相當的進展。

星馬續有訂購盂蘭節貨

星洲馬來亞向港訂購盂蘭節貨品之訂單陸續有寄來，但訂購貨量及貨值未見若干增加，令人失望。據出口庄消息：各埠向港訂購盂蘭節應節貨品，將時已近旬日，但比往日內，訂購貨量及貨值寡少，以神紙言：今年訂購貨值比去年同期減少過半，其他應節貨品如粉絲、蝦類、鮑魚、蝦乾、白菜乾等食品訂購量亦減少，貨值比去年減少亦甚明顯。

去年星馬之盂蘭節貨品，初期落單者一部份已付出，相信在今後旬日內，難有來貨補充訂購，但亦預料貨值無多，即以敷後期付出之貨量及蔬菜而言，經常該項水貨之出口庄，對今年貨亦屬嚴淡。迄現在為止，付往星馬之盂蘭節應節貨品，雖然祇有一部份運出，但從過去旬日內向港訂購之情形來看，無論在貨值上，均比去年減少，一般認為已成定局。至於今年節貨減少比例，一週後可明朗。

印尼付運旺月有待

近期港印間貨運來往大勢澄清後，此乃港貨去銷印尼已起之影響，今年五月港貨出口印尼，只有七百萬元左右，付貨情形迄目前仍未能改善，但一般預料到八月份起，美棉加工託紡織品開始付運，乃主要關鍵。

近期港貨運往印尼有紡織品、搪瓷、塑膠玩具、汽車及零件、電器、化工原料、雨衣等等，各項貨物的出口均屬不多，僅是零零碎碎而已。而印尼貨運港，主要乃沙籐、煤石、樹膠及海產等，來貨情形尚稱穩定。

泰國辦貨仍嫌不振

據辦庄消息：屬於季節性主要貨品之棉衛衣，已開始寄往泰國，本寄往泰國格報出，預料首批訂單在本月底前寄到，而首批由港輸往泰國之棉衛衣大約在八月底前付出，但是一般出口庄存有共通概念，認為今年泰國農村購買力不會比去年增加，訂購量必較去年減少。目前曼谷商情仍淡，遇雨季期中向港訂購貨品乏冷落，貨量貨值俱比去年減少，及至布疋、搪瓷、鋼鐵等貨品之訂購，然更為稀疏，辦庄人士認為今年……

英國擬放寬日貨入口

據倫敦來訊：英國貿易局官員最近透露，英國準備放寬日本製品入口限額，但日本貨品入口可能仍須遵守某些限額，但一日本貨輸入英國將會受到限制。英國與日本的新貿易協定將於本年……

英國由日本輸入一九六〇年度共二千七百萬英鎊，一九六一年英國由日本輸入共四千二百萬英鎊……

澳洲綫付貨突暢

五月以來，港貨去銷澳洲轉趨於暢旺，在彼方商家因為運用外匯證來扯購貨物，以及部份商家擔心港貨運澳的運費會有可能在九月起提高的影響下，去貨乃告一片熾盛。

據商家指出：五月間港貨運往澳洲總值共一千一百六十三萬元，乃本年來一個高的水平，較四月之六百三十萬元有增，與去年同期比較亦有增加。今年二月澳洲政府實行放寬入口外匯，澳洲經濟景氣後，商家增加買貨。

（七月至六月）去年度澳洲出口貿易達十億五千萬澳鎊，較一九六〇年度的九億二千萬澳鎊增加一億二千萬澳鎊。外匯儲備情形亦比去年同期有改善，迄五月初為止，澳洲的黃金及外匯儲備總額共為五億五千萬澳鎊，比一九六一年同期的四億一千六百萬澳鎊增加一億二千萬澳鎊，儲備總額為一九五七年以來的最高紀錄。因此港商深信今後港貨去銷，將會漸步回增。（李剛）

過去半年多種物價跌幅巨大

物價半年結

下半年走勢可希望由穩而堅

貨市外在內在因素較前轉佳

今年下半年香港主要物價能否趨穩以及有回升的機會呢？這是許多主要行業內人士目前所最關心的一個問號。

大家都知道，今年上半年香港許多種主要物價出現了大跌風，是一九五三年韓戰後物價大跌的重演。雖然今回物價的大跌，其造因與上一回截然不同，但有關行業遭受物價大跌的影響，卻是相當嚴重，如果不是經過了多年來香港社會經濟繁榮的支持，說不定會造成一個可怕的蕭條局面。

現在，對今年下半年物價走勢未加以正面性的分析與揣測之前，先將今年上半年物價走勢作檢討。雖然今年上半年香港主要物價並不是全面下跌，其中亦有少數是上升的，但這種現象正是俗語所謂「因有買熱」，故能使大多數行業的商家因價物價下跌而遭受損失，亦有少數行業在相反的情況下頗有所獲。

今年上半年許多種物價下跌，其造因不祇一端，可加指出的：（一）部份主要物資在一九六一至六二年度生產激增，但國際市場實銷未能配合，於是生產國家向外競爭出路，削價傾銷，使香港有關物資被其牽跌。（二）東南亞經濟不景，同時受到政治局面的影響，香港貨品銷往東南亞顯著萎縮，造成許多貨品積滯難消。（三）日本貨加強向東南亞直接推銷，日本商人又以賒賬的手法拓展其銷路，使港貨去銷受到很大的打擊。（四）中共仍然實行饑餓輸出的政策，在香港市場給予很大的搗亂力量，尤其春季交易會閉幕後，施行的「會後減價」手法，對香港市場部份貨品給予相當的壓力。（五）香港工業擴充過速，生產力與實銷力不能維持均衡，於是在生產過剩的局面下，造成同業間的不合理競爭，從而使局部工業品售價跌破成本。（六）美國由三月份起突然限制香港棉織品進口，使香港棉系工業的生產步驟被打亂，部份廠家停工減產以及割價拋售製成品，曾造成一個恐慌局面。（七）香港很多市民長期寄糧包接濟中國大陸的親屬，同時又不斷地遭受屋租高昂的沉重擔子壓得透不過氣，使購買力呈遞減性削縮。

在上半年內許多種主要物價下跌的過程中，其中有些是創和平後以來的新低紀錄，例如五分至一吋徑圓鐵，一月份每担為卅三元五角及卅三元，六月底跌至卅七元，每担下跌六元多，跌幅為百分之二十強。港產廿支A級棉紗一月份每包為九八〇元及九九〇元，六月底跌至九一〇元及九〇〇元，每包下跌八十元。卅二支A級棉紗一月份每包為一、二一〇元及一、二二〇元，六月底跌至一、一二〇元及一、一〇〇元，每包下跌一百元，跌幅為百分之八及百分之九。美國煉豆油一月份每担為一二〇元及一一八元，六月底跌至九十五元，每担下跌二十五元，跌幅為百分之二十強。波蘭白砂糖一月份每担為廿九元及廿七元三角，四月底曾跌至廿四元五角，每担下跌四元五角，跌幅為百分之十五，雖然六月底振回廿六元三角，但與一月份最高價仍相差二元餘。歐洲八十磅道林紙一月份每磅為六角六分半，六月底跌至六角，每磅下跌六分半，跌幅為百分之十強。日本哥士的梳打一月份每噸為三六〇元，六月底跌至三三〇元，每噸下跌三十元，跌幅接近百分之十。此外如大陸跳鯉扣布一月份每匹為廿七元五角，六月間最低曾跌至廿四元五角，則是再度見一九五八年上半年的最低價位。

作為上半年內主要物價上升的代表，則有白米和麵粉兩種。泰國二級百巴仙新花白米一月間每担五十二元及五十二元五角，五月中最高價曾漲至六十六元及六十五元九角，每担上升十二元多，漲幅曾達百分之二十強，雖然六月底已降回五十九元八角及五十九元三角，但仍然比一月份高七元餘。特級新米碌一月份每担為四十三元及四十三元五角，五月中最高價曾漲至五十九元，每担上升十六元多，漲幅達百分之卅七，六月底雖然降回五十一元五角及五十一元，但仍然比一月份高八元。

麵粉的上升並不若白米那麼急劇，而是很輕微和緩，且其中的港產麵粉與日本麵粉在上半年內走勢呈反覆上落。加拿大五十磅庄上等重根粉一月份每包為十六元，六月底升上十六元八角，每包上升八角，漲幅為百分之五。美國五十磅庄上等白麵粉一月份每包為十四元七角，六月底升上十五元一角，每包上升四角，漲幅為百分之二點七。港產五十磅庄玫瑰花牌（美麥製成）一月初每包十四元六角，一月底升上十四元八角，六月底降回十四元五角。日本五十磅庄上等白麵粉一月份每包十三元二角及十三元五角，五月份升上十三元八角，六月底降回十二元八角。

究竟今年下半年主要物價的走勢能否逐漸由穩而回升？在這裏，我們可以綜合國際市場環境和香港市場環境加以觀察：

第一、世界許多生產國家為了抑遏物資生產過剩的趨勢，一方面實施減產，另方面由政府出力支持，使生產事業不致繼續發生恐慌，政轉入七月份，好幾種主要物價訂盆經已止跌回升，例如日本圓鐵七月初開出的新訂盆每噸已提至廿七鎊及廿八鎊，比六月份的最低價（每噸廿四鎊半）已回升兩鎊半到三鎊半；日本二〇〇三扣布七月初開出的新訂盆亦提高至每碼十便士點二，比六月份的最低價（每碼九便士點二）已回升一便士；歐洲道林紙七月初開出的新訂盆也告提高，每噸由七十鎊提至八十鎊。對於香港市場當然有一定的影響。

第二、香港商家經過上半年物價大跌遭受慘重損失之後，一般已經採取緊縮的措施，積累難於改善，致使無人敢看好，故採取守勢，另方面對於市道前景不存奢望，故下半年許多種主要貨品到貨將比上半年減少。

第三、香港工業界於本身生產力過於偏大，出口市場在短期內仍然未能配合，且又受到出口市場的限制，但如減產後的棉紡織業，最近銷路逐漸好轉，但個別廠家減產仍然未放鬆，對於製成品的價格當然有穩定的支持力。

第四、港府當局對於香港工業開始予以適當的保護措施，比方對於東南亞國家及其他共產國家的煉糖業，是保護香港煉糖業的一種措施，對於香港市場上的煉糖價格給予一定的支持助力。

第五、香港東南亞經濟已經漸趨好轉，遠洋區及東南亞地區的加入，對於香港貨的出口售價當會給予助力。

第六、今年下半年香港市民的收入相信比上半年增加，今後工資收入旺季，物價漸趨穩定，對工業有幫助。

我們認為在今後三個月內，九月是否會趨於穩定，或是欲升無力，但在今後三個月內，物價的趨勢緩慢的發展，今年初的大跌的價位，似乎不再出現的環境的限制。（國鳳翔）

美國政府終於對股市採取行動

減低按金後的紐約股市

在紐約股市大頹風剛過後市勢轉入牛皮帶穩升之際，美國政府突然採取行動，減低按金交易股票付款成數，結果是有了反應，但力量尚微，去週道瓊斯平均收市指數只漲十四點，華爾街人士對後市的發展意見分歧，看好與看淡各佔其半。

踏入本月股市跌勢已告一段落，大市漸入了牛皮帶穩之際，美國政府採取行動了，本月十九日星期一，美國聯邦準備局宣佈將按金交易的成數由七成減為五成，即由百分之七十減至百分之五十。

股票按金交易由百分之七十減低至百份之五十，即如購買在紐約證券交易所上市的股票，每百元價值者只付出五十元即可以，餘額由股票經紀向銀行借款繳交。

減低股票交易按金的主要宗旨刺激股市，蓋美國聯邦準備局指出股市下旋幾個星期股票市場的信貸銳降，股市下跌以來投機心理經呈退縮，單是五月一個月內按金交易的股票從證券行等借款減少了百分之五，或減少了五億四千萬美元左右，星期一日估計數字指出減近六億美元，後經紐約證券交易所於星期四調查後發表稱：修正如上。

據紐約證券交易所會員公司從商業銀行及其放款的公司借款減少了五億四千萬美元，計由五月卅日之三十三億四千七百萬美元，縮至六月廿七日之二十八億四千萬美元，下跌幅度之銳，乃為由一九六〇年七月以來的最低水準，並為過去十七個月以來的最低水準。

紐約證券交易所會員公司從商業銀行及其他放款公司借款，乃是資助客戶用按金來購買股票，以及進行發行新公司債券等等。六月份借款減少主要是對客戶資助購按金成交的股票銳縮影響，此等借款減少則超過六億美元，并達到六億零三百萬美元，由此可見按金交易的股縮的情形，是多麼厲害。

事實上，今年第二季股市大跌風後，按金交易的投票已不斷減少，紐約證券交易所會員公司在第二季三個月內從銀行等借入的款項，減共九億三千三百萬美元之譜，計共十八億九千七百八十萬美元。

下表為歷來紐約證券交易所會員公司從商業銀行及其他放款公司的借款統計：（單位百萬元）

年份	最高借款額	最低借款額	年底統計
三一	一五四〇	一三〇〇	一三〇〇
三二	一二二〇	六九〇	八〇〇
三三	一四三〇	七三〇	一二七〇
三四	一五〇〇	一一六〇	一一七〇
三五	一二五八	一〇四〇	一二五八
三六	一三九五	一二五七	一三九五
三七	一五五九	九八五	九八五
三八	九九一	七六〇	九九一
三九	九七一	七九二	九〇六
四〇	九一〇	六三一	六七七
四一	六六一	六〇〇	六〇〇
四二	五四七	四九〇	五四三
四三	八三〇	五四〇	七八九
四四	一〇四一	七八〇	一〇四一
四五	一二〇二	一〇三四	一一三八
四六	一一六八	五四八	五四八
四七	六〇七	五三〇	五七八
四八	六一九	五二七	五五一
四九	八八一	五二七	八八一
五〇	一三六〇	九〇一	一三五八
五一	一四一一	一二六〇	一二九三
五二	一三八七	一二八〇	一三六六
五三	一六九六	一三四五	一六九六
五四	二四二九	一六八八	二四二九
五五	二八四八	二五五八	二八二五
五六	二八五六	二七七四	二八五六
五七	二九一八	二五五〇	二五五〇
五八	三四三一	二六一三	三四三一
五九	三五六七	三三七八	三四三〇
六〇	三三三三	三一一三	三三一七
六一	四二九四	三三三〇	四二九四
六二年			
三月底	—	—	三八四〇
五月底	—	—	三三四七
六月底	—	—	二八〇七

按金交易票股減少，反映到投資少，減低按金的影響，因為這樣可使投資者（主要是職業投資者或是抄家）有較大的力量購入股票。

美國商業週刊這家權威雜誌指出：證券市場的借款多來自紐約城市銀行，當集中在幾家大銀行。外國銀行也有從事此項業務，但可以說，銀行不能在美國存款項，現今有二十八家此等機構在紐約支行投資，貸出的款項約九億美元，其中加拿大方面的佔額最大宗，瑞士方面的放款也很活躍。但有等股票經紀行，亦為獨立性貸款商。

按金交易只適用於在證券交易所上市的股票而已，假使一家公司出售其股票予其東方面（（OVER THE COUNTER），這些股票交易成數高低可由經紀或銀行斟酌。此外，其他放款公司的利息，大約是週息（年息）五厘左右。

而投資者繳給股票公司的利息，大約四厘至四厘五，則視乎股東的數量而定。前向本身的股東，以股權方式出售，或數只為百分之廿五；但此種情形亦不適用於「特別認購權項」或購買其他股票。據紐約銀行界報告，指出六月為止，由銀行直接對投資股票的人士透支了十三億美元，此數字比五月份時下跌近百份之五，較四月底之十四億美元的貸款更跌近百份之八，也是充份反映到股市方面運用銀行的款項大減，因此聯邦準備局乃將由一九六〇年七月二十八日執行至今的百分之七十的按金減低至百份之五十，以圖刺激股市。

減低按金四天，反應尚佳，只是力量並不雄渾。七月十日星期二正式執行減低按金第一天，紐約股市開市價格狂漲，其後拋售壓力引起市價回蹉，早市時漲幅大都份被削減。

星期二開市第一小時道瓊斯工業股平均指數漲起十四點四角，其後即全面回跌，收市指數只比星期一日漲起五點一九而已，其後三天，股市的漲勢也不見得有力，可從下表道瓊斯工業股平均收市指數中，可看出過去十三天中，十天上升與三天下跌的市況，以及減低按金後的上升幅度：

	指數	升跌	
六一最高指數	七三四．九一		
本年最高指數	七二三．五四		
本年最低指數	五三五．七六		
六月廿六日	五三五．七六	一．〇一	跌
六月廿七日	五三六．九八	一．二二	升
六月廿八日	五五七．三五	二〇．三七	升
六月廿九日	五六一．二八	三．九三	升
七月二日	五七三．七五	一二．四七	升
七月三日	五七九．四八	五．七三	升
七月五日	五八三．八七	四．三九	升
七月六日	五六六．一七	一七．七〇	跌
七月九日	五八〇．八二	一四．六五	升
七月十日	五八六．〇一	五．一九	升
七月十一日	五八九．〇六	三．〇五	升
七月十二日	五九〇．二七	一．二一	升
七月十三日	五九〇．一九	〇．〇八	跌

華爾街日報指出此次減低按金措施有良好的作用。按金減低及利息扣除稅，此外，國會否決總統提議的股票利息扣除稅，是否能支持市勢，只借獲利吐的消息影響無大作用。

（一）國會金融委員會否決總統提議，對儲蓄貸款公司的股票利息及利息扣除百份之二十的稅。據紐約儲蓄貸款公司之因華爾街日報指出此稅法被否決，華爾街人士心理為之一振。美國銀行公會主席指出：現時在紐約約有一百二十七家儲蓄銀行戶共八億美元，如一旦扣除百份之二十的稅項，那麼便要繳納多一億六千萬美元的稅給政府，所抽去之一億六千萬美元，相等可以購買一萬所房屋的款項，由此可見扣除稅的重要性，國會否決總統的提議，對有關的經濟以及國民購買力，甚至社會經濟都有刺激性。

（二）政府加速折舊稅率，使工商業每年因在折舊方面獲得節省課稅十五億美元用來添置新機器，加速技術競爭，此舉將對美國工業界和國外推廣產品有所幫助，同時美國經濟衰退也會受到欣快，引起美國經濟的力量。

（三）通訊公司電報公司交易一片活躍，其他電話公司第二季盈利良好，此舉獲得了華爾街人士的好評，以及萬國商業機器公司。

（四）通用電器公司的第二季盈利良佳，經紀們極感欣快，股價方面起了旺市的來臨，興吸引投資者的興趣。

（五）財政部預測本年的新房屋建築將會增加百份之九，此消息轉向有份量的股票方面，至六〇六關以外的推進。

但週末時華爾街人士對後市的意見，有一致的意見，有人認為後市最走勢甚難好，前途尚未見真正的好轉，股市最近的反彈只是技術性。但有人認為去週的寬要消息尚不能起股市復甦的刺激消息，今後市勢仍得有力量的支持，始會有所作為。（潘）

暑天九十多度太陽下，及冷天寒風凛冽刺骨，如遇天雨，一樣照常工作。編輯先生，我們實在很苦啊！一港九汽油服務站工人謹啓。

數目之比例及其他有關問題，均可列入協約內。如果工會在與資方談判其他條件時，應該注意列入之事，及應注意之要點，則雙方自易使協約保持良好，同時，亦使勞資關係易臻於良好。

關係　臻於　良好

海外僱工，新界之青年加入工業中工作，或前往與輔而出任海員者已日漸增加中。

共……萬……千……九……名

工廠行街

補習

會計兼職

珠算　全港珠算季軍譽滿廣州珠算專家

爵士鋼琴　歌唱　手風琴　留法名師教授

業餘養鴿　本號專營　電話四二九四四·四二七一二

廉租免頂

新樓招租

小型車讓

華僑經濟

英鎊自由市價回升　K金市會報跌嗎

去週金市，爲牛皮待變，全週波幅零．七五，週末收市，較週一開市淨升○．一二五，本週市勢，因歐洲金價報升，可能轉定，未易報降。

去週K金市情，殊反覆轉穩，與本報前週所推斷者恰相符合，因在好淡因素消轉相持，大起大跌的市道是不會出現的。去週一以二四九．一二五開出頭盤，先因新貨多到，空頭有沽，而呈下降，週下二四八．六二五，爲全週之最低價，後以港金外銷暢盛，多頭有吸，而呈上扳，週進至二四九．三七，爲全週之最高價，週末收市報二四九．二五，全週高低差價一．○七五，週末收市較週一開市淨升○．一二五。

公價整週均爲二五○，去息尚大，全週共去息一元八角，平均每天去息三角，即每十兩每天去息三角，場上現貨上牌交收者只有三十兩，牌下交收有萬餘兩，九印條補水最高一二．二，最低一二．○○，澳條補水最高一一．二，最低一一．○○。

本週金市又將如何？筆者想先從好淡雙方所具的因素，作詳細分析，然後再下推測。

先談向好的原因：

一、港金外銷暢盛，印度，印尼，越南，星洲，馬來亞，日本南韓等地對港金之外銷均有大量吸購出口金商之抓進，將不會減少。

二、國際金價報升，歐洲每盎報三五．一三美元，且爲特每盎報三五．二四美元，蘇黎世每盎報三五．一三五美元，孟買每盎報八二．○九美元，此等地區金價之上升，對港金將有利好之影響。

三、價位已低，揸家可能乘低有吸。

再談利淡的原因。

第一、英鎊市價回升，紐約自由英鎊每鎊兌二、七九八七五美元，倫敦自由英鎊每鎊亦兌二、七九八七五美元，英鎊既然回升，一般人對金市自不敢過於看好。

第二、各種新金來港沖場仍多買盤將不會減退。

第三、美元開始上漲回定，去週末美鈔收市五七一．八七，美匯收市五七三，成本所系，金市將會相應報低。

試上述的分述來看，本週金市仍將不脫反覆，最低價可守住二四八．五，最高價可達二四九．七五。

美元怎樣變化

去週美元市道，爲升後回定，場內美鈔週一開市五七一．六二五，先報下五七一．五，爲全週之最低價，後呈上扳，最高報五七二．二七，週末收市又降爲五七一．八七，全週高低差價○．八七五，週末收市較週一開市淨升○．二五。

公價整週均爲五七二．二五，息價有加息有平算有去息，加去息比較全週共加息一元二角，平均每天加息二角，現鈔交收五萬六千元，牌下交收還有十多萬元。

場外美匯週一開市五七三，最高報五七三．五，最低爲五七二．七五，週末收市報五七三，全週高低差價○．七五，週末收市與週一開市價同。

去週美元市勢升後回定，是因爲：

一、各地來港之美元轉多，日本、南韓、冲繩、菲律濱、暹羅、越南、台灣等地均有美元來港，供應轉增。

二、英鎊市價回挺（倒兌前），使一般人對美元未敢過於看好。

三、經營國際匯兌者，有部分揸頭沽出，市乃回定。

本週美元市情又將如何？走勢將是堅企，爲甚麼呢？此因：

第一、洋行爲了對美國訂貨之需要會大量吸入美元。

第二、轉口金商爲了支付由世界各地訂來之黃金，經常會大量吸入美元，其中尤以美匯爲最多。

第三、猶太幫對美匯之吸購亦轉增。

第四、英國內閣前天突然大改組，對英鎊將有一定之影響，英鎊可能轉降，當新閣之財經政策尚未明朗之前，故本週美元將會轉堅，美鈔最低價可守住五七一．五，最高價可達五七二．七五，美匯最低價可守住五七二．五，最高價可達五七四．二五，若有意外之變化則不在此限。

菲幣日鈔貫紙

去週菲幣期貨一片平穩，企住一四五，即菲幣一百比索兌港幣一百四十五元，息價有五天爲平算，有一天爲加息，全週共加息五角，場上現鈔交收完全沒有，牌下交收有二萬餘比索。

去週菲幣之報定未有下降，是因爲：一、菲匯尚企成一四七，即在菲交一百比索，在港收港幣一百四十七元。二、香港貿易界人士對菲幣之吸購尚殷，市乃報穩，本週菲幣亦可能轉定。

日鈔去週上挺，由週一之一四二七，升上週末之一四四二，而日鈔十萬由兌港幣一千四百二十七元升爲兌港幣一千四百四十二元。

聞日鈔去週之報扳，是因爲一、從日本來港之日鈔，比前轉少，供應大減，買盤轉弱。二、來往港日兩地之人士，在港吸入日鈔比前轉增。三、香港貿易界人士，對日鈔之搜亦衆，市遂上挺。

貫紙去週亦扳，由週一之五八○，升上週末之六○五，即貫紙一萬由兌港幣五百八十元，升爲兌港幣六百零五元。

聞貫紙之上升，是因爲：一、越南經濟情況好轉，一般人對貫紙多是看堅，二、香港越南辦庄，對貫紙之吸購轉增，買盤暢盛，三、來往港越兩地人士，亦多吸入貫紙，市乃上升，本週貫紙市價可能續呈堅企。（張展七月十五）

附表一（單位每司兩合港元）

日期	K金開市	K金收市	最高	最低	差價
九日	二四九．一二	二四八．八七	二四九．一二	二四八．六二	○．五
十日	二四八．八七	二四八．八七	二四九．○	二四八．七五	○．二五
十一日	二四八．八七	二四九．○	二四九．○	二四八．七五	○．二五
十二日	二四九．○	二四八．八七	二四九．○	二四八．八七	○．一二
十三日	二四八．八七	二四九．一二	二四九．二五	二四八．八七	○．三七
十四日	二四九．一二五	二四九．二五	二四九．三七	二四九．一二	○．二五

附表二

日期	金息（角）	公價	上牌交收（両）	鈔息（角）	公價	場內交收（元）
九日	去三．○	二五○	三○	加五．○	五七二．五	二萬八千
十日	去三．○	二五○	候交	平算	五七二．五	三千
十一日	去三．○	二五○	候交	加七．○	五七二．五	三千
十二日	去三．○	二五○	候交	去三．○	五七二．五	候交
十三日	去三．○	二五○	候交	平算	五七二．五	一萬五千
十四日	去三．○	二五○	候交	加三．○	五七二．五	七千
合計	去一八．○	—	三○	加一二．○	—	五萬六千
平均	去三．○	—	五	加二．○	—	九千

附表三（單位每百美元合港元）

日期	美匯最高	美匯最低	差價	美鈔最高	美鈔最低	差價
九日	五七三．二五	五七三．○	○．二五	五七二．○	五七一．五	○．五
十日	五七三．五	五七三．二五	○．二五	五七二．○	五七一．七五	○．二五
十一日	五七三．五	五七三．二五	○．二五	五七二．三七	五七一．七五	○．六二
十二日	五七三．五	五七三．二五	○．二五	五七二．三七	五七一．八七	○．五
十三日	五七三．五	五七三．二五	○．二五	五七二．一二	五七一．八七	○．二五

佐食品市況一週分析

各貨價位起跌不一，供應仍穩，生猪市弱價格各有升降，三鳥及蔬菜仍然，魚價受風訊影响報升。

（時訊）去週本港佐食品市價穩中各有起跌，魚價普呈上升，猪肉市況弱，價仍榮辱互見，三鳥價及蔬菜價亦在微幅中各有上落，一般供應仍充裕。

天氣酷熱，猪肉市況最弱，但供應仍屬充裕，大盤價穩中仍偏高，大陸猪每担成一百五十五元至一百六十元；海外猪成一百五十元至一百四十元，新界猪成一百六十元左右，零售價局部起跌，猪肝每斤五元六角，猪心腰四元八角，脾肉三元四角，瘦肉四元五角，上肉三元二角，腩肉二元，赤排四元二角，肉排三元六角，排骨三元六角。

牛肉價大勢穩定，每斤三元四角，坑腩每斤一元五角至一元八角，雜腩一元左右。

鷄隻價格起跌不一，上價鷄略爲回順，下價鷄稍醒，上靚鷄項每斤五元，中上鷄項每斤四元四角，中下鷄項四元；上靚綫鷄每斤四元四角，中上綫鷄四元，中下綫鷄三元六角。

鴨隻市價微升，漲幅約兩、三角，米鴨每斤三元，穀鴨兩元七角。

鵝隻穩中帶升，黑鵝每斤三元二角，大鵝每斤二元七角。

去週風訊影响鮮魚價，大市多告上揚，漲幅則不大，黃花、大白鯧、大龍利每斤三元五角左右；石班、小白鯧、小馬頭每斤三元左右；白果、立魚、小龍利、紅衫、大板鯽每斤兩元至兩元五角之間；頭奴、大馬頭、小板鯽、曹白、牙帶每斤一元五角至兩元。

淡水魚市價穩中微升，鯇魚每斤約四元五角，大魚、扁魚、鰽魚每斤約三元左右。

鮮蝦，肉蟹等每斤二元至三元半之間，魷魚、黑魚每斤一元半至兩元。靚生蠔每斤要售兩、三元。田鷄售價約四、五元一斤。

蔬菜中，冬瓜最廉，每斤兩角左右。青豆角、白豆角、涼瓜、青瓜、白菜三、四角。

美國西芹市價，每磅一元八角。本港青椒每斤八角，大陸的售四角。

鮮蛋供應及價格均穩，零售鷄蛋每元五至六個，鴨蛋亦然，皮蛋及鹹蛋每元三個至四個。（櫃）

茲將過去一週中環街市的佐食品價格比較列後：（單位港元）

肉類	單位	七月七日	十四日	升跌
羊肉	斤	四．○○	四．○○	平
牛肉	斤	三．四○	三．四○	平
坑腩	斤	一．八○	一．八○	平
雜腩	斤	一．○○	一．○○	平
豬肉上肉	斤	三．三○	三．三○	平
脾肉	斤	三．四○	三．四○	平
瘦肉	斤	四．四○	四．五○	升
腩肉	斤	二．○○	二．○○	平
肥肉	斤	○．八○	○．八○	平
赤排	斤	四．○○	四．二○	升
肉排	斤	三．八○	三．六○	跌
排骨	斤	二．六○	二．六○	平
豬肝	斤	六．四○	五．六○	跌
豬心腰	斤	五．八○	四．八○	跌
豬粉腸	斤	二．四○	二．四○	平
豬手	斤	一．二○	一．二○	平
豬腳	斤	一．○○	一．○○	平

家禽類	單位	七月七日	十四日	升跌
上靚鷄項	斤	五．二○	五．○○	跌
中上鷄項	斤	四．四○	四．四○	平
中下鷄項	斤	三．八○	四．○○	升
上靚綫鷄	斤	四．四○	四．四○	平
中上綫鷄	斤	三．八○	四．○○	升
中下綫鷄	斤	三．○○	三．六○	升
米鴨	斤	二．八○	三．○○	升
穀鴨	斤	二．四○	二．七○	升
黑鵝	斤	三．○○	三．二○	升
大鵝	斤	三．六○	二．七○	升

魚蝦類	單位	七月七日	十四日	升跌
大魚	斤	三．○○	三．二○	升
鰽魚	斤	二．五○	二．五○	平
鯇魚	斤	四．二○	四．二○	平
扁魚	斤	三．○○	三．○○	平
黃花	斤	三．五○	三．五○	平
泥斑	斤	二．八○	二．八○	平
石斑	斤	二．七○	二．七○	平
白果	斤	一．三○	二．一○	升
立魚	斤	一．三○	二．二○	升
大白鯧	斤	三．二○	三．四○	升
小白鯧	斤	三．○○	二．九○	跌
大龍利	斤	二．九○	三．五○	升
小龍利	斤	一．八○	二．三○	升
紅衫	斤	二．三○	二．四○	升
頭奴	斤	一．三○	一．五○	升
大馬頭	斤	一．七○	一．八○	升
小馬頭	斤	二．○○	二．八○	升
門鱔	斤	一．○○	一．五○	升
大板鯽	斤	二．三○	二．五○	升
小板鯽	斤	一．七○	一．七○	平
曹白	斤	一．四○	一．五○	升
牙帶	斤	一．四○	一．四○	平
黑魚	斤	一．五○	一．五○	平
魷魚	斤	一．五○	一．五○	平
中蝦	斤	三．五○	三．五○	平
肉蟹	斤	三．○○	三．○○	平
生蠔	斤	二．五○	二．五○	平
田鷄	斤	六．○○	六．○○	平

蛋類	單位	七月七日	十四日	升跌
鷄蛋	每元	五個	五個	平
鴨蛋	每元	五個	五個	平
鹹蛋	每元	四個	四個	平

蔬菜類	單位	七月七日	十四日	升跌
青豆角	斤	○．八○	○．八○	平
白豆角	斤	○．八○	○．七○	跌
涼瓜	斤	○．六○	一．八○	升
冬瓜	斤	○．二五	○．二五	平
節瓜	斤	○．四○	○．四○	平
青瓜	斤	○．八○	○．八○	平
通菜	斤	○．三○	○．二○	跌
白菜	斤	○．七○	○．八○	升
芥菜	斤	○．八○	○．五○	跌
生菜	斤	一．○○	一．○○	平
菜心	斤	○．八○	○．八○	平
芥蘭	斤	一．二○	一．四○	平
紹菜	斤	一．四○	一．五○	平
椰菜	斤	○．五○	○．五○	平
韮菜	斤	○．七○	○．八○	升
蕃茄	斤	○．六○	○．六○	平
青椒	斤	○．五○	○．八○	升
洋葱頭	斤	○．五○	○．六○	升
生莞	斤	○．八○	○．七○	跌
茨仔	斤	○．六○	○．六○	平

日本股市面面觀　藥品業盛極必衰？

．董沛霖．

在經濟條件邁入核心階段的目前情勢下，縮短作業，實行減產的企業不在少數，加上今年內日本要實施全面性的自由貿易，各行業多少有一種不安的感覺，但日本的藥品製造業，對於國內經濟調整的滲透力以及自由化貿易實施的不安感，似乎都可以置若罔聞，屹然不動，從營業成績以至盈利率，生產成長力等，都有相當高水準的紀錄。

有人指出，最近兩年來，可說是日本藥品業的黃金時代，但今年該業成長力會逐漸鈍，可能要邁入西潮後的間歇期。假如按照日本藥業研究所發表的資料和該業各大廠最近一期的結算狀況來作一觀察，日本的藥品業暴可以保持一定的伸展水平的。

產量伸展迅速

按照日本藥業經濟研究所發表的週報，去年（一九六一年）日本醫藥品生產額爲一百三十四億日元，比前年（一九六○年）增加達百分之二十一。這是巨幅增加的好紀錄，比藥品業內人士當初預測多逾一倍。

以藥品功效別的增產狀況看，去年產額較前年度額的增加是：維他命劑增加九十六億日元（百分之三十三），補劑增加四十七億日元（百分之六十），抗生物質製劑增加三十六億日元（百分之二十七），生物製劑增加二十七億日元（百分之七十）等，爲相當顯著的增加率。

藥效別去年度的生產額及對前年成長率表列起來，是這樣的：

藥效別	生產額（百萬日元）	成長率（百分比）
維他命劑	三八七○	[illegible]
中樞神經系用藥	[illegible]	[illegible]
滋養補劑	[illegible]	[illegible]
抗生物質製劑	[illegible]	[illegible]
生物製劑	[illegible]	[illegible]
過敏性用藥	[illegible]	[illegible]
荷爾蒙劑	[illegible]	[illegible]
循環器官用藥	[illegible]	[illegible]
外皮用藥	[illegible]	[illegible]
呼吸器官用藥	[illegible]	[illegible]
末梢神經系用藥	[illegible]	[illegible]
消化器官用藥	[illegible]	[illegible]
化學療法劑	[illegible]	[illegible]

還有其他藥劑合計二二三四二七，就中維他命B1類達一百一十四億日元，比前年多達二．五倍，各類什補劑藥劑爲六十二億日元，比前年多達百分之九十七，催眠劑、鎮靜劑亦有百分之五十三以上的增加，以整體來看，日本藥品生產狀況的確相當蓬勃的。

盈利巨幅增加

在販銷方面，各藥品公司都有相當滿意的成就，從今年三月結算之七家公司（武田製藥、三共、鹽野義製藥、吉富製藥、藤澤藥品、第一製藥、中外製藥）的營業狀況來看，營業額比去年九月結算時增加百分之八，盈利增加達百分之十五點六，若與去年同期比較，營業額增達百分之二十九點六，盈利增加達百分之四十六點四。

若與其他製造業比較，營業利益率之十二點九，亦極受人注目。以東京證券交易所一市場上牌的公司三月結算業計，製造業中，藥品業利益率居第一，其次爲機械（百分之九點五），第三爲電機（百分之八點三），第四爲精密機械（百分之七點四），化學工業的利益率總平均僅百分之六．四。不管藥品業怎樣競爭激烈，營業利益之高，盈利額之巨，是壓倒其他各行興趣業的。

爲什麼藥品業會如此堅僑？理由是：（一）藥品類中的保健藥，預防藥的需要增加，與日本國民所得逐年遞增的步調相配合。（二）同業競爭雖在市場擴上相當激烈，但價格，利益率保持一定水平，沒有映响營業上的收益。

成長率會退縮

日本藥和的總生產額在戰爭結束時的一九四五年爲三億三千萬日元，到一九五五年增至八百九十五億日元，到一九五七年達到一千二百億日元，生產額增加一倍，這是值得驚異的紀錄。[illegible]

以過去情況來看，一九五三年不景氣時，藥品的成長率減至百分之四，一九五八年時，亦曾退至百分之七，雖說對不景氣有抵抗力，但多少亦難免受波及的。此次情況，卻在極度不安的形勢下仍能保持最高的水準，與過去歷史[illegible]

今後的趨勢

日本藥品業需綜合有兩種新的趨勢，是：第一、由於日本保健制度的確立，以保護和發展共產業本身的安定成長。[illegible]以繼續伸展的背景。第二、藥品製造業各廠成爲綜合性化學企業的傾向，在[illegible]日本藥品業的「黃金時代」應該可以保持。（本文作者爲香港國際證券有限公司資料室主任）

共同市場與日本經濟

世界政治與經濟目前均以歐洲共同市場（E．E．C）爲中心發展，美蘇兩國對於E．E．C皆採取審慎態度。E．E．C所表現巨大力量與快速發展，其本身將不難成爲世界第三勢力，生產力量之强大，僅稍差於美國，而一九五一年至一九六○年之十年內，生產力美國方面伸展達百份之三，E．E．C則達百份之五、同時在貿易額方面E．E．C之表現則遠較美國爲優秀，而輸出額之增加亦較美國爲大。一九六一年全世界輸出額較前年增加達百份之四點五，而美國則祇達百份之一。但是據統計E．E．C則可達百份之八點九。全世界黃金保存數字。從一九五六年至一九六一年五年來，美國方面以二百廿億美元減少至一百六十九億美元，減少率百份之七十七。然E．E．C方面則從四十五億美元增加達一百零八億美元，其增加率則爲百份之一百卅九，（上述E．E．C統計除意大利盧森堡）。在該期間內全世界黃金保有額亦從三百八十一億美元增加至四百十一億美元，增加率達百份之一百零七。

由此推測我們不離德巨大在力量及相對的美國方面地下日趨低下，E．E．C諸國亦以加强其本身力量起見，從七月一日起減低盟國間關稅．工業製品則百份之十，特定農產品百份之五。自從E．E．C發足以來各減低有百份之五十及百份之卅五，該事實有顯示盟國間市場個單化及積極推進盟國外貿易，而爲當進行順利起見，盟國內又積極實行集中企業及合併企業，該傾向於一九六○年七月止在E．E．C各國內達三六五件，然在一九六一年七月則達六○九件之多，爲加强E．E．C競爭力量，在國際間門爭起見，對於去年底成立之限制企業連合法律，亦自然被放鬆不少，同時更進一步爲共同通貨而預備設立中央銀行。

美國總統又向國會提出擴展通商法案，預備壓制國內保護貿易論者，而爲推進自由貿易起見而減低關稅。美國對外民間投資亦從一九五八年二億二八○○萬美元超在一九六一年則可達七億三九○○萬美元，是個極俱抱負的貿易政策。

日本與E．E．C之關係，一九六○年總輸出額（選用實額）達四十億五五○○萬美元，其中向E．E．C輸出則祇有百份之四點三，（一億七四六○萬美元），一九六一年則四十二億三六○○萬美元中佔二億一一四○萬美元，而達百份之四點九，如最近本田技研，松下電器等民營企業亦向此方面進出而對於該方面逐漸增加關心，預備積極發展，至目前止，祇有增加這種傾向，但仍不能使日本經濟之根本有所解決。

E．E．C之成功有使世界經濟趨向巨型化，在目前情勢下，日本亦難免有孤獨之感，對於其預防政策，我們亦不難想到在亞洲方面設立類似市場以資應付，但實行該問題不能疏忽中共之潛在力量，放相當使其實行復雜化，現在時期尚早。總合上述情勢，目前日本除了更進一步與其他先進國家更緊密接近，努力生產，及近代化以外，別無他途可資生存，民間企業强調取多方法藉以改善生產，然仍須進一步努力，例如多角經營等，藉是必要的。但是，育成日本產業而加强國際競爭力量起見，徹底改業體制度亦極需要。日本經濟缺點，企業規模之大過細少，過度競爭，市情過度混亂等。各企業之過度競爭雖使日本經濟達度成長，但在今後可能惹起相反結果，爲加强國際競爭力量起見，各企業實力統一及合併而要邁成目的，希望日本政府亦須極力推行政策，及指導，故目前政府須設立新經濟政策。另方面經濟界各人士亦須提高意識。（太平洋證券公司提供）

魯班藝術西方技術　互相交流改進建造

香港建築業，戰後之蓬勃發展，確爲香港開埠以來所少見，根據統計所示目前在工務局註冊之建築公司已超過二千家，而從事建造之員工，亦達十八萬餘衆，行頭之大，業務之廣，堪稱一時無兩。

香港建造商會去週紀念魯班先師寶誕，該會會長黃天道在致詞中指出：

我們知道，本港工業之出品，以棉紡工業爲最多，就一九六一年而論，約十五億之鉅，建築業雖未敢與之相比，但在同一期間，建築工程之完成，約達七億港元，且尚未包括地皮價在內，若連同地皮價值，數量當更可觀了。本行同業隨着社會之日趨發展，不斷擴大，目前據悉工務局正式登記之建築公司，已逾千間，而從事建築業之人員，亦達十餘萬衆，可見行業之鼎盛。我們在太空時代紀念魯班先師，醫藥科學日新月異，一切講求效率，建築工程之變化，亦異常迅速，吾人應急起直追，把東方魯班藝術與歐西各國技術交流，互相切磋，互相琢磨，促成香港建築事業之前途壯大，俾能協助社會建設，推進地方繁榮，以達成本行同業所負之時代使命。

黃天道會長，這番話，不但是香港心聲，且具有科學之重[illegible]

中國古語有云：逆水行舟，不進則退，建築亦然，如不能隨時代而改進，必爲時代所淘汰。在科學進入太空時代的今日，建築技術之變化，非隨時代而徐以改進不可。今後香港之建築事業，仍有賴之，一、香港人口日趨增加，二、公共工程日益發達，三、香港需要之樓宇亦日增，外地流港之資金及本港市面原有之資金，將有若干數量繼續投入地產建築，所以未來之建築業，將會有極大之發展。故建築業必須在技術上予以不斷改進，俾能配合香港公私建築之需要，而完成時代所付予之使命，一切的要求，均應以科學的方法和進步的技術來從事建造經營。（展七月十五）

尚有經濟刊載第六張第一頁

美國既得證券公司
經營：美國股票
Kidder, Peabody & Co. Ltd.
624 CENTRAL BUILDING HONG KONG TELS. 33419 30959 32819
港行：中建大厦六二四室
經理：諾兆鴻 代表：王錫武
電話：三三四一九．三○九五九．三二八一九

華頓股票公司
澳洲雪梨證券交易所會員
總行：澳洲雪梨
香港地址：遮打道三號壽德隆大廈廿九室
電話：三零九六三

美國培基投資公司
BACHE & CO.
美國紐約華爾街三十六號
資產負債一覽表
一九六二年四月廿五日

資產

項目	金額
流動資產：	
現金及銀行活期存款	US$10,461,238
銀行存款（依物品交易法而分立者）	3,547,353
票據交換款項及其他存款	1,089,839
向同行當收款項	25,056,265
向顧主當收款項：	
現金賬戶	11,005,457
證券賬戶	191,722,516
物品貿易賬戶	651,623
依市價計算之證券（爲公司及合夥人所持有者以及依照附屬合約而借有者）	
美國政府公債	1,476,000
州公債及市公債	6,064,285
其他證券	24,373,429
作爲資本金之保證金項：（票額$3,884,627 現以市價計值）	3,658,500
物品現貨（遠期持定）	95,262
其他流動資產	1,953,807
流動資產共計	US$260,655,574
其他資產：	
證券交易所會員資格金項（以市價計值）	1,873,610
寫字樓生財及租借物產之裝修（折舊後之計值）	3,762,432
預付款項及其他資產	1,932,801
總計	US$268,224,417

負債

項目	金額
流動負債：	
押款	US$149,831,688
對同行之當付款項	28,115,969
對主顧之當付款項：	
往來結餘	30,327,917
現金賬戶	5,448,316
證券賬戶	7,311,762
物品衡平賬戶	8,946,738
出售證券而尚未補進者（依市價計值）	743,803
當付之紅利及利息	845,595
其他流動負債	5,476,394
流動負債共計	US$237,049,181
資本金及附屬負債：以附屬合約而作之 借款 $6,057,180 準備金 7,118,056 帳值 18,000,000	31,175,236
總計	US$268,224,417

培基公司香港分行
亞歷山打行708室 電話：25282 20892 25839

聰慧
"商務處理的技巧及機智，資財的精明使用。"
一種您必定需要從您的經紀處獲得的東西。
一種當您撥動用您的多餘資金去投資時，所必須運用的東西。
目前，我們不能自稱美林證券公司是唯一能夠回答您投資問題的人，然而，我們確信，我們已發展相當處理商務上的技巧與機智，我們所持的政策，是盡可能幫助客人，用精明的方法，使用他的資財。
我們可以幫助您嗎？
如果您給我們機會的話，我們當爲嘗試。
例如，您想檢討一下您所持有的股票，我們的研究部將替您的投資分配表，作一徹底的客觀分析。
例如，您想得到一個任何數目的投資建議，我們將爲您擬訂一個適合於您的全盤經濟狀況的詳細計劃。
在任何情形下，不收費用，閣下亦無需負任何責任，祇要寫信來：
美國美林證券公司　香港分行：大道中亞細亞行301室　電話：三八四八○
MERRILL LYNCH, PIERCE, FENNER & SMITH, INT'L S.A.
HONGKONG OFFICE: 301, SHELL HOUSE, H.K. TEL: 38480
MC-11

事半功倍
以正確的、翔實的、和快捷的的投資資料作參考，與有規模的、有信用的證券公司磋商後才着手投資，可收事半功倍之效。
日本證券業巨擘
野村證券株式會社
竭誠爲各位投資者服務 任何有關問題請詢
香港國際證券有限公司
當會對各位提供忠實意見
地址：香港皇后大道中陸海通大廈七樓
電話：24951 24952 28345 28348

航訊

重百五十噸航機 減少起落時速度 可增進安全因素

科學家認爲可以使近地時速 自百八十哩減至八十哩之譜

此間航空界人士昨（十五）日說明英國科學家對避免巨型航機起落時所發生撞毀的災禍，原有許多研究如何解決的工作。

這種「腦海中」的藍圖——不是積壓在當局的檔案內，便是爲了財政預算發生困難，可適用於新式的航機，其原則是使一架重約一百五十噸航機在降落時的一百八十哩時速減至八十哩左右。

航空界人士說，「許多年來，發明家已有計劃，可使一百二十人客機在八十哩的時速升起空中，減少起飛降落的危險。」

第一種方法是一種能「呼吸」的機翼，吸入呼出氣流，使其產生一種流線的作用。這種方法原來本是拔洽（即英國拔洽飛機廠創辦人）爵士的夢想。

發明爆炸水壩的華理士博士從事研究一種伸縮性機翼的工作，爲時已十五年。他的理想是使航機飛行時，機翼縮入或向後斜，於起飛或降落時才伸展出來。這樣可使航機接近地面時速度減少百分之七十。

三種改良方法 着重安全設計

英國政府經過數年長期的考慮後，卒於本年三月批准這種新方法的設計研究方案。

第三種是比較垂直升起辦法，英國的航空智囊在這一方面爲世界上「跳高」噴射引擎的急先鋒。羅士萊斯廠革命性的塑膠引擎「一六二」型，可產生出一氣噴射力量，能將其本身重量十六倍的物體，提高升空。

查過去十年來，所有設計飛機的工程師從事於更快，更遠程，能載運更多旅客的工作。結果便是載客一百五十人的航機以一百八十哩時速，低下於幾乎不完備的跑道上。事實使發展至航空旅行的人數空前的多。不幸的，死難的旅客亦空前的多數。定期班機乘客死亡的數字自一九五六年的五百五十二人增至去年的八百零六人。雖說死亡人數與航空旅客人數的比率確是減少，但這個數字仍可改善的。

在本年過去時間內，主要航機意外事件計有七次之多，四百餘人喪命其間。故將來的航空旅行重點，必須更注意於安全方面，速度其次，新的發明必須着重於安全的設備。

漢堡籌建新機場

與舊機場相距車行廿分 自市區行車卅五分可達

最近，一架直昇機在舒爾斯維格，荷爾斯坦恩北部的荒蕪地帶上空翱翔，機裏載着北德的政治首腦——舒爾斯維格，荷爾斯坦恩的部長主席卡歐馮海斯和漢堡市長保羅·紐維曼等人。爲了專家建議在這荒蕪地帶建造新國際機場，他們便飛臨觀察，結果，他們很滿意這個地點，便批准它做新機場所在地。

新機場將名喚漢堡·荷爾斯坦恩機場，它約有六千英畝，比較紐約的愛德懷野和巴黎的奧理機場還要大一些。它的跑道的設計已顧及將來超音速客機的要求，而且選擇這個地點也爲了超音速時代的居民安寧着想。這個區域的居民十分稀少，且又近海，將來飛機升降都在伸入海裏的跑道上進行。

新機場將替西德四個近海的「邦」服務，將來要建起公路把它和主要城市（例如北邊的基爾南邊的漢堡）聯系起來；由漢堡中心到新機場，汽車駛行卅五分鐘可達。（按：依據國際規定，機場到市區的車行時間不能超過四十五分鐘。）

漢堡，富爾斯拔特機場，（即現有的漢堡機場）在新機場于一九七○年建成後將要保留，兩機場相隔不過二十分鐘的車行距離，現有機場每小時可供升降四十至五十次，目前，只要這吞吐量一半便够，可是依據專家意見：倘若近年的世界航空發展情況一路延續下去，舊機場將來便不能完全適應營運的要求，這就是爲什麼要預先設計一個新機場的理由了。

截郵時間

（今日）（空郵）

菲律賓 十一時

台灣、日本 十二時

暹羅、馬來亞、北婆、島、印尼、澳洲、紐西蘭、菲芝、中東、非洲、大英國、歐洲

夏威夷、美國 一時

北中南美洲、越南 三時

暹羅、高棉、泰國、緬甸、印度 六時

（平郵）

台灣 十二時

墨西哥，哥士達黎加、埃及、歐洲 三時

（明日）（空郵）

錫蘭、埃及、伊朗、歐洲 八時

菲律賓、關島、加拿大 十一時

巴基斯坦、中東、亞丁、非洲、德國、法國、大英國 十二時

暹羅、馬來亞、北婆、澳洲 納

（平郵）

島、印尼、瑞典 二時

日本、夏威夷、美國、北中南美洲 三時

台灣、澳洲、紐西蘭、紐堅尼、菲芝 六時

高棉 十二時

尼日利亞、加 二時 三時

廣九車時刻表

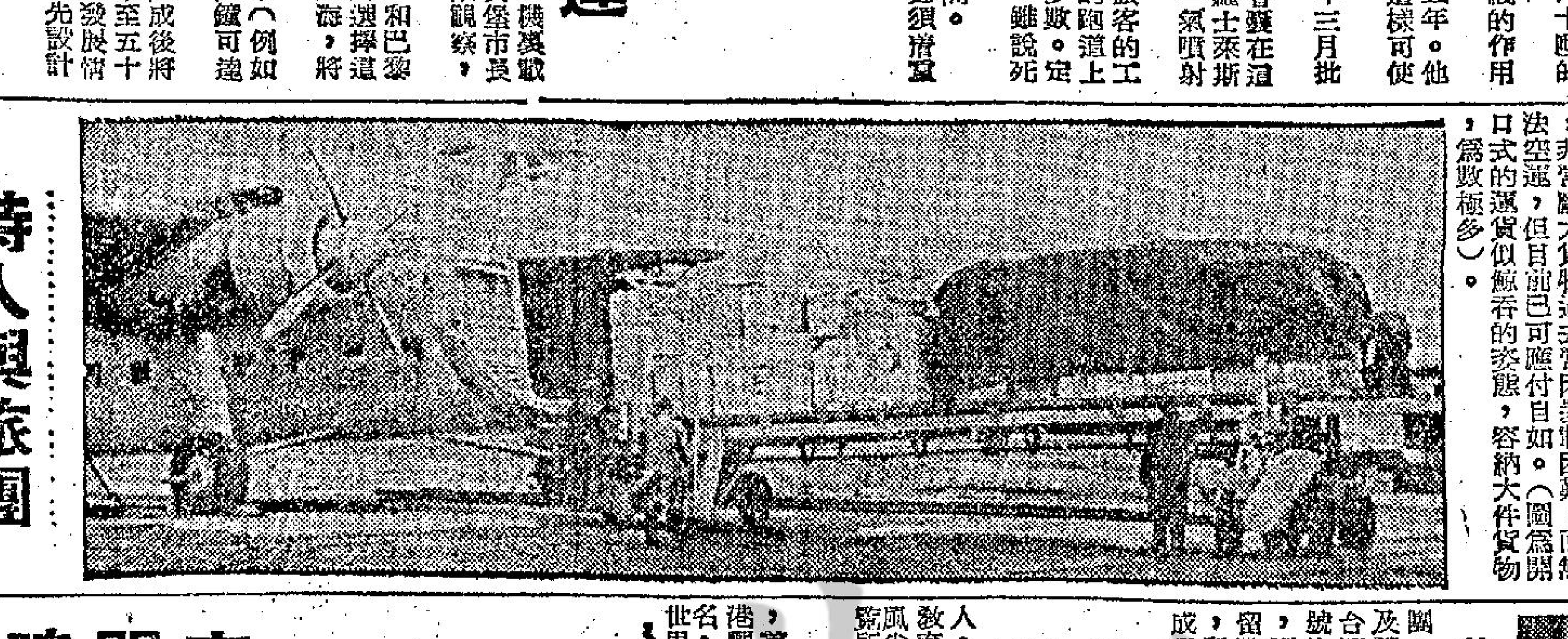
由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.37	7.39	2.15	3.16	6.32	7.34	1.03	2.02
7.44	8.49	4.13	5.14	7.11	8.23	2.23	3.23
9.09	10.14	5.30	6.31	7.57	8.57	4.21	5.25
10.20	11.22	6.43	7.49	9.05	10.04	5.38	6.38
11.39	12.48	8.15	10.16	10.32	11.29	6.53	7.56
12.42	1.45	10.00	10.59	11.35	12.31	8.23	9.28

逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開 下午十一時四十四分到達羅湖站

	深圳至廣州（中原時間）		廣州至深圳	
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	中午12時48分	下午3時48分	上午7時34分	上午10時30分
（慢）	下午4時45分	下午9時56分	上午9時28分	下午2時37分

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	安慶	ANKING	太古	九龍橋
日	朝照丸	ASATER MARU	東來	A 22
英	東英	EASTERN SAGA	怡和	A 5
以	依娜林路	ELIAS LEMOS	新興行	B 14
那	顧絲碧琪	GUDRUN BAKKE	銀行	A 10
英	英多	INGETOFT	新興行	B 17
丹	基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	捷成	B 2
日	協雄丸	KYOYU MARU	日本	B 14
瑞	兆星	LAO	福來	A 7
丹	麗施馬士基	LEISE MAERSK	捷成	A 29
挪	來富鷸	NORHOLT	海來	A 6
美	菲律賓熊	PHIL BEAR	美國	A 14
美	市鋒	PIONEER MART	美國	A 2
荷	詩好頓	SCHOUTEN	渣華	B 15
英	四川	SZECHUEN	太古	西環橋
日	祥雲丸	SHOUN MARU	洛士利	A 27
荷	芝利華	TJILUWAH	渣華	九龍橋
荷	裕得利	UTRECHT	渣華	A 15
那	威娜	VENTURA	美邦	A 18
日	吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	日本	A 13



說明：年來空運貨物的發展日新月異，進展快速，非常龐大貨物過去常因裝載困難，而無法空運，但目前已可應付自如。（圖爲開日式的運貨似鯨吞的姿態，容納大件貨物爲數極多）。

星座機降落時 機師突昏厥死

美國飛虎航空公司星座機一架於前（十四）日降落在英國普里斯特域機場降落時，其架駛副機師突告昏厥而死。

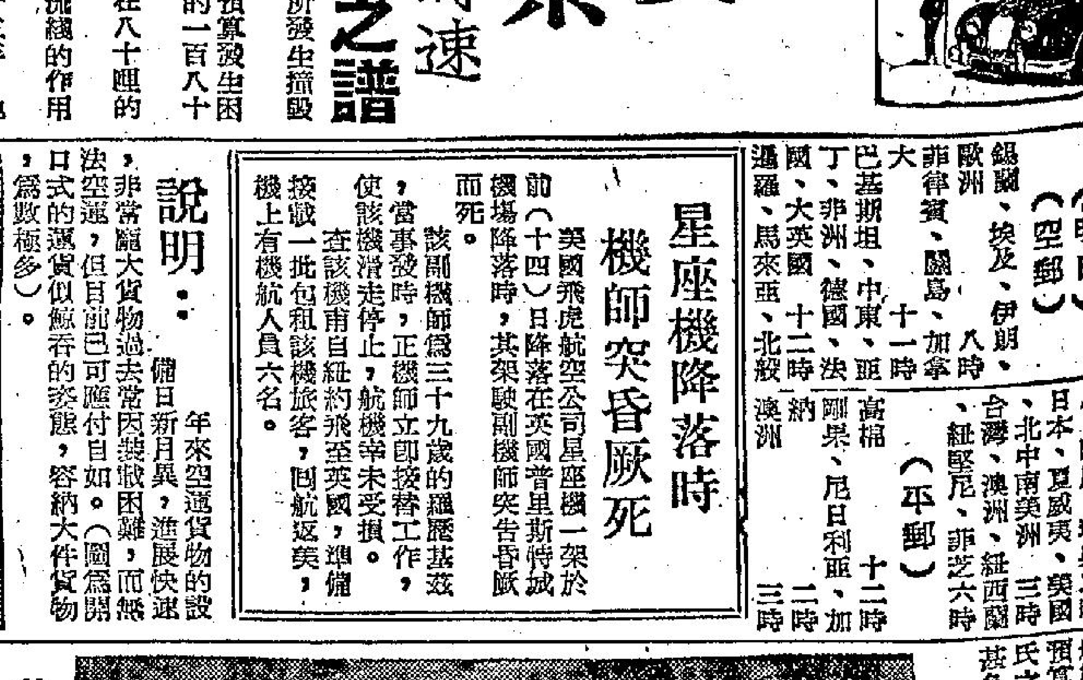
該副機師爲三十九歲的羅麗基茲，當事發時，正機師立即接替工作，使該機滑走停止，航機幸未受損。

查該機南自紐約飛至英國，準備接載一批包租該機旅客，回航返美，機上有機航人員六名。

時人與旅團

黃文生飛倫敦

本港著名出入口商散比安洋行經理黃文生（譯音）氏於昨（十四）日乘印航機飛倫敦，考察歐洲及聯合王國商情，預算至八月始返港，前往機場歡送者有黃氏之秦翁膠鞋廠商工會主席黃貴及親友甚多。



（圖爲黃氏（中）與歡送者合影）

美國大學教師

雲萊世界旅遊社之環遊世界旅行團，一行廿六人，全部爲美國各大學教授及講師，由美國西岸出發，經檀香山日本台灣各地考察後，於昨十五日乘民航翠華號客機抵達本港，該團由珍華特女士領隊，到世界各地觀光及考察教育情況，預定留港三天後，繼續飛馬尼刺，星洲，印度，中東及歐洲等地，以四十五日完成環遊世界行程。

（圖爲美大學教師團抵港時合影）

美教育人士組團 環遊世界過港多

由美國音專及大學人士分別組織之三個世界旅遊團，於同日（十四）日下午由分乘國泰及泛美客機飛抵本港，作爲期四日之遊。該三批旅遊團體，人數共七十八人，成員俱爲教授及學生等，彼等此次作環遊世界之行，非僅爲觀光各地，實有寓「教育於旅行」之深意。與中國古語「讀萬卷書，行萬里路」之含義，不謀而合。此種風尚，現正盛行於美國各專上教育學院間。有關彼等訪問本港旅遊秩序，概由國際旅遊所編訂一切。

彼等於此間遊程完畢後，將分別飛往馬尼拉及星加坡二地，繼續訪問。又美國人士環遊世界旅行團，昨又有兩批乘民航公司超級翠華號班機經台北抵港，首批遊客一共二十人，由歐長尼路遜率領，經檀香山日本台灣等地遊覽後，預算留港觀光五天，然後乘赴曼谷轉達歐洲各地。第二批是飛行航空學校人員，人數一共八名，由路比博士領帶，到世界各地實地考察，預定在港逗留數天後，繼續完成環遊世界旅程。

（上圖）爲人數三十四衆之美教育人士組織之世界旅行團抵港時與歡迎者合攝）。（中圖）爲美教育人士組織之世界旅遊團，共三十人於十四日由日本飛抵港時合攝）。（下圖）爲美大學音專人士組織之世界旅遊團於十四日飛抵港時合攝）

航機來往時間

（星期一）

到港班機（今日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	三藩市東京	下午三時
英航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
國泰	金邊	下午三時卅五分
國泰	新加坡曼谷	下午三時卅五分
國泰	馬尼刺	下午三時五分
國泰	婆羅乃馬尼刺	下午五時
澳航	雪梨馬尼刺	下午七時一刻
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	台北	上午十一時廿分
阿聯	東京	下午八時四十分
日航	東京	下午一時卅五分
日航	東京台北	下午五時廿分
菲航	馬尼刺	下午六時一刻
法航	巴黎印度曼谷	下午三時卅五分
義航	羅馬非洲曼谷	下午四時卅分
泰航	印尼星馬泰	午夜十二時
馬航	星洲	下午四時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時
寮航	台北	中午十二時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
國泰	金邊	上午八時
國泰	馬尼刺	上午十時
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午四時
國泰	西貢	下午六時
國泰	東京	下午八時
澳航	東京	
民航	台北冲繩東京漢城	中午十二時二刻
阿聯	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
日航	曼谷新加坡	下午三時卅五分
日航	冲繩東京	下午六時四十分
菲航	馬尼刺	下午一時卅分
法航	東京	下午四時卅五分
義航	東京	下午五時廿分
瑞航	東京	下午六時三刻
寮航	永珍	下午一時五十分

尚有航訊刊在第六張第四頁

……魷魚、黑魚每斤一元半至兩元。靚生鱔每斤要售兩、三元。田雞售價約四、五元一斤。蔬菜中，多瓜長豇，每斤兩角左右。青豆角、白豆角、涼瓜、青瓜、白菜。

港外線小輪開行時間表

長洲線

香港往長洲

上午六時十分 直航
上午七時正 經坪洲梅窩
上午八時四十五分 直航
上午九時正 經坪洲梅窩
上午十時正 直航
上午十一時正 經坪洲梅窩
上午十一時半由上環開 直航
正午十二時正 直航
△下午十二時半 經坪洲梅窩
下午一時半 直航
下午一時四十五分經坪洲梅窩
下午三時半 直航
下午四時正 經坪洲梅窩
下午五時正由上環開經香港仔
下午五時半 經坪洲梅窩
下午五時四十五分 直航
下午七時正 經坪洲梅窩
下午八時正 直航
下午八時半 經坪洲梅窩
下午九時半 直航

長洲返香港

上午四時正經香港仔至上環止
上午六十分 經梅窩坪洲
上午六時四十分 經梅窩坪洲
上午七時半 直航
上午九時正 經梅窩坪洲
上午十時十五分 直航
上午十一時正 經梅窩坪洲
上午十一時五十分 直航
下午一時半 直航
下午一時四十五分經梅窩坪洲
△下午三時四十五分經梅窩坪洲
下午三時十五分直航至上環止
下午三時半 經梅窩坪洲
下午四時正 直航
下午五時正 經梅窩坪洲
下午六時正 直航
下午七時十分 直航
下午七時三十五分經梅窩坪洲
△下午八時正 直航
下午九時正 經梅窩坪洲
下午九時三十分 直航

梅窩線

香港往梅窩

上午七時正 經坪洲
△上午八時半 直航
上午九時正 經坪洲
△上午九時十分 直航
△上午十時十五分 直航
上午十一時正 經坪洲
△下午十二時半 經坪洲
下午一時四十五分 經坪洲
△下午三時正 直航
下午四時正 經坪洲
下午五時三十分 經坪洲
下午七時正 經坪洲
下午八時半 經坪洲

梅窩返香港

上午六時四十分 經坪洲
上午七時三十分 經坪洲
上午九時半 經坪洲
△上午九時四十分 直航
△上午十時半 直航
上午十一時半 經坪洲
△上午十一時四十分 直航
下午三時十五分 經坪洲
△下午三時十五分 經坪洲
下午四時正 經坪洲
△下午四時半 直航
△下午五時三十分 直航
下午五時半 經坪洲
△下午六時正 直航
△下午七時半 直航
下午七時五十五分 經坪洲
下午九時半 經坪洲

有△者逢星期日及假期加開

坪洲線

香港往坪洲

上午七時正
上午九時正
上午十一時正
△下午十二時半
下午一時四十五分
下午四時正
下午五時半
下午七時正
下午八時半

坪洲返香港

上午七時零五分
上午七時四十五分
上午九時五十五分
上午十一時五十五分
下午三時四十分
△下午三時四十分
下午四時三十五分
下午五時五十五分
下午八時三十分
下午九時五十五分

塔門線

由大埔滘往塔門

上午六時半 直航
逢星期日改開上午七時四十五分
下午三時五十分
經十四鄉、深涌、荔枝莊、大洞、赤徑、較流灣。

由塔門往大埔滘

上午八時正
經較流灣、赤徑、大洞、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午九時三十分
下午五時半 直航

大澳線

香港往大澳

下午二時正
經汲水門、青山、東涌
下午四時正 由上環開經香港仔

大澳返香港

上午三時正 經香港仔至上環止
上午七時正
經東涌、青山、汲水門

大澳特別船

逢星期日、星期三、四、六及公衆假期加開
「香港開」上午八時正（經東涌）
「大澳開」下午五時正（經東涌）

荃灣·青衣線

香港開

上午六時半至下午七時正 每半小時開一渡
下午八時正至十時正 每一小時開一渡
（每日特別船青衣往荃灣上午六時半開）

荃灣開

上午六時半至下午七時正 每半小時開一渡
下午八時正至十時正 每一小時開一渡
（每日特別船荃灣往青衣下午十時五十分開）

南丫島線

上環威利麻街往索罟灣

上午七時正
上午九時四十五分
下午十二時四十五分
下午三時十五分
下午六時正

索罟灣返上環威利麻街

上午八時十五分
上午十一時半
下午三時正
下午四時半
下午七時十五分

天氣預測

今日吹：微風或輕東風，除初時有局部區性驟雨外，天色頗好，下午轉爲天色晴朗，天氣炎熱。海外各地氣壓形勢：由一度微弱低壓佈，由太平洋之反旋風起，籠罩着台灣菲律賓羣島以東之氣壓頗低。

都城仙樂
仙樂 四都 只日 兩點半 五點半
有我咁名 從當年納粹秘密檔案中揭露希魔慘行絕人寰暴行
有我咁正 每一鏡頭都是眞實史跡每寸膠片均來生命換
預售座劵
第二次世界大戰軍事秘密大暴露！
全部國語解說 片上中文字幕
我的奮鬥
最正宗的希特拉影片
死亡進軍不睹目忍 戰爭慘烈廬舍爲墟
艾森豪威爾，英王喬治六世，羅斯福，邱吉爾，伯倫，史太林，希特拉，墨索里尼等第二次世界大戰各國巨頭均出現銀幕，實爲電影史上前所未有。

普慶 麗都 國泰 即將獻映

金陵 國民 金華 新舞台
今天五點半·平價公餘場·選映名片
千一夜一零 七彩神話巨片
佛狀花送前元 粵語奇情巨片
仙女牧羊 歌唱傳奇巨片
水火深熱 七彩綜藝巨片

倫敦 紐約 大世界 好世界
今天四院公餘場選映名片廉價收座
晴天霹靂 派拉蒙七彩戰爭片
猿女孟絲麗 雷門影業古打巨片
玉女迎春 華納七彩艷片
鐵血柔情 霍士依歐唱片

金星
即日五點半公餘場 霍士出品七彩愛國片 打門情懸
艇屋 龍虎門 主演 金峰 夷光
明天五點半公餘場 水深火熱

域多利
今天五點半公餘場 霍士名片戰爭大巨片
隆美爾傳
占士美臣名片
明日七彩新片 光島
占士美臣 鍾芳婷

中央
今日五點半公餘場 巨星七彩片
浪子妖姬
明日倬奇偵探巨片 隱身神童

樂聲 大華
明天獻映 二十世紀霍士公司刺激巨片
一死兩生
暴露黑黨人物陰險奸詐，緊張無比！
勾結匪黨 刦財害命 利己損人 不擇手段 揭穿人心的險惡！暴露社會的虛僞！
死爲英雄 生是懦夫
「女英烈傳」女主角 維珍妮亞麥堅娜 萬年怪獸主角 比路杜利華 主演
片上中文
TWO LIVING ONE DEAD

航訊

美航輪磨鋒
由美洲經菲來今晨泊入港 翌開日本轉紐約費城等埠

（特訊）美國輪船公司其轄下之八大鋒字系鉅型貨客輪「磨鋒」號，其行程乃由美洲開出，途經菲律賓上落貨，轉來本港，照所發來行期預報，於今（十六）日上午可到埗，泊A字泡，在港卸貨後，停留一日落備，翌（十七）日啟行，前往日本、經巴拿馬，開往紐約及費城、諾福克、波地摩、波士頓等地。

太原客輪出塢收貨
十八正午開往澳洲各埠

（特訊）太古輪船公司轄下黑烟通系巨型客輪「太原」號，在港入塢例修，工程經告竣事，昨日出塢，泊A字九號泡，開始落貨，十八日上午七時轉駛泊九龍倉棧橋，俟收備及落客完畢，於即日正午啟航，前往澳洲之布列士彬及雪梨，美利般等地。

柯利根丸明午抵埠
十九晨開三藩市紐約波士頓費城

（特訊）太平洋行代理日本川崎汽船株式會社屬下大型貨輪「柯利根丸」，其行程乃由日本方面開來，照所發來行期預報，於明（十七）日午到埗，在港卸貨後，繼續收備，逗留至十九日淩晨一時，啟行前往三藩市，轉駛紐約、波士頓、威明頓、費城、波地摩、諾福克等地。

美金今晨收貨開山打根

船公司其轄下之大型貨輪「美金」號，返抵港後入塢清洗船底，工程已完竣，今（十六）日上午出塢復航，即日上午開始收……間，啟行，前往山打根。

民興明日收貨 十八午開西貢金邊

（特訊）順昌航業公司旗下新型貨輪「民興」號，由金邊方面啟航返港，於今（十六）日下午到埗，在港卸貨後，明（十七）日開始收備，翌（十八）日啟行，轉開赴金邊。

皇后威利十八收貨 翌開美洲委內瑞拉

（特訊）多利順洋行，其代理之大型貨輪「皇后威利」號，此次行程乃由菲律賓方面啟行返港，照所發來行期預報，於本月十八日上午可到埗，在港卸貨後，停留一日落備，翌（十九）日啟行，前往美洲，及南美洲西岸，委

東星十八日到 廿三轉日

（特訊）怡和輪船公司其轄下之東字系鉅型貨客輪「東星」號，其行程乃由紐西蘭轉澳洲，途經菲律賓上落貨，轉來本港，照所發來行期預報，於本月十八日下午可到埗，在港卸貨後，收備，廿三轉日本。

黎亞太士改十九到

（特訊）太古輪船公司旗下，藍烟通系鉅型貨客輪「黎亞太士」號，其今次行程乃由利物浦港開出，途經星加坡上落貨，轉來本港，照其發來行期預報，於本月十九日上午到埗，在港卸貨後，停留兩日落備，於廿一日啟行，前往日本。

加非路總統今午泊入港
翌開越星轉歐美

（特訊）總統輪船公司旗下川航環球線之鉅貨輪「加非路總統」號，其行程乃由美洲啟行，途經日本上落備，然後轉來本港，照其發來行期預報，於今（十六）日午到埗，在港卸貨後，停留一日落備，於十七日啟行，前往西貢，轉星加坡，經沿途各地開往環球各埠。

聯合國語文官員趙敏求抵港休假

聯合國秘書處語文官員趙敏求於（十四日）偕家人，由三藩市乘羅斯福總統輪抵港，作為期三週之休假。趙為北平燕京大學畢業生，大戰結束後，不久前往美國，十三年前加入聯合國服務。

（圖為趙敏求與夫人及子女四人抵港時在羅斯福總統輪上合影）

尚有航訊刊在第六張第三頁

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（由何埠來）	（日期）	（公司）
曼德里	MANDALAY	日本	十六	太平
威靈頓城	CITY OF WELL	日本	十六	銀行
伊利沙伯禮士	ELIS LYKES	美洲	十六	總統
日令丸	NICHIREI MARU	日本	十六	巴拉多
科羅列達丸	FLORIDA MARU	日本	十六	太平
加非路總統	PRES GARFIELD	美洲日本	十六	總統
磨鋒	PIONEER MILL	菲島	十六	美國
日周丸	NISSHU MARU	日本	十六	太平
高麗熊	KOREAN BEAR	美洲	十六	美國
寶樹雲	BOISSEVAIN	南美南非星	十六	渣華
峰島丸	MINESHIMA MARU	日本	十六	巴拉多
碧干與亞	BRECONSHIRE	歐洲	十六	怡和
秘魯丸	PERU MARU	日本	十六	太平
柯利根丸	OREGON MARU	日本	十六	太平
奧朗西	ORONSAY	美洲日本	十六	鐵行
朱伯拿	CHUPRA	日本	十六	鐵行
芝罘	CHEFOO	澳西星暹	十七	太古
拜哈州	STATE OF BIHAR	吉打星洲	十七	東方
甲必拿	CAPELLA	日本	十七	元華
萬利	VENTURA FELIZ	日本	十七	泰山
照川丸	TERUKAWA MARU	日本	十七	太平
利加安	LYCAON	日本	十七	太古
民興	ELSBETH	金邊	十七	順昌
森寶嘉	ZAMBOANGA	小呂宋	十七	大工
美國郵	AMERICAN MAIL	美國	十七	福來
伊利美登	EURYMEDON	小呂宋	十七	美迅
德利馬士基	TREIN MAERSK	小呂宋	十七	捷成
東傑	EASTERN RANGER	日本	十八	怡和
海順	HELIOS	日本	十八	多利順
亞夫	HERVAR	山打根	十八	多利順
豐永丸	HOEI MARU	日本	十八	海來
當娜愛麗沙	DONA ALICIA	美洲日本	十八	澳洲
山國丸	YAMAKUNI MARU	日本	十八	萬國
南豐	NANFENG	日本	十八	東亞
賓吉利士	BENKALIS	孟買菲島	十八	渣華
萬華威	VAN WAERWIJCK	上海	十八	渣華
士打多利士	STRAAT TORRES	西非菲島	十八	渣華
邊尼華士	BENNEVIS	英京星洲	十八	邊行
景雲	KING YUNG	日本	十八	巴拉多
大科路家	TRAFALGAR	日本	十八	多利順
山打根灣	SANDAKAN BAY	日本	十八	華聯
馬連馬士基	MAREN MAERSK	美洲菲島	十八	捷成
海洋郵	OCEAN MAIL	菲島	十八	福來
多聞丸	TAMON MARU	日本	十八	洛士利
東星	EASTERN STAR	澳洲菲島	十八	怡和
亞加地亞	ARCADIA	澳洲菲島	十八	鐵行
皇后威利	QUEENSVILLE	菲島	十八	多利順
大中山	TAI CHUNG SHAN	金邊	十八	順昌
黎亞太士	LAERTES	利物浦星	十九	太古
菲山杜斯	PHIL J.A. SANTOS	美洲	十九	大工
高征丸	KOSEI MARU	日本	十九	大同
羅斯福總統	PRES ROOSEVELT	小呂宋	十九	總統
九龍灣	KOWLOON BAY	山打根	十九	華聯
埃打浩	IDAHO	美洲菲島	十九	怡和
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	十九	東方
貴州	KWEI CHOW	紐澳菲	二十	太古

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
來富達	NORHOLT	羅省紐約	十六	海來
協雄丸	KYOYU MARU	小呂宋	十六	東來
高麗熊	KOREAN BEAR	小呂宋	十六	美國
四川	SZECHUEN	基隆	十六	太古
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	星洲印尼	十六	捷成
英多	INGE TOFT	星南西非	十六	新興行
祥雲丸	SHOUN MARU	南美西岸	十六	洛士利
美國郵	AMERICAN MAIL	星洲	十六	福來
依娜林路	ELIAS LEMOS	紐約費城	十六	新興行
麒麟碧琪	GUDRON BAKKE	日本美洲	十六	鐵行
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	星暹印	十六	東來
曼德里	MANDALAY	菲星歐洲	十六	太平
美金	MUI KIM	山打根	十六	港婆
威娜	VENTURA	日本美洲	十六	美邦
兆星	LAO	日本	十六	福來
朱柏拉	CHUPRA	星洲吉打	十七	鐵行
巴都加士	PATROCLUS	日本	十七	太和
嘉非路總統	PRES GARFIELD	越星環球	十七	總統
伊利沙伯禮士	ELIS LYRES	釜山日美洲	十七	總統
日周丸	NISSHU MARU	金邊	十七	太平
日令丸	NICHIREI MARU	星洲庇能	十七	巴拉多
峰島丸	MINESHIMA MARU	山打根星洲	十七	巴拉多
秘魯丸	PERU MARU	羅省中南美	十七	太平
詩好頓	SCHOUTEN	日本	十七	渣華
科羅列達丸	FLORIDA MARU	星南西非	十七	太平
東英	EASTERN SAGA	日本	十七	怡和
森寶加	ZAMBOANGA	羅省三藩市	十八	大工
民興	ELSBETH	西貢金邊	十八	順昌
寶樹雲	BOISSEVAIN	基隆日本	十八	渣華
芝利華	TJILUWAH	澳洲	十八	渣華
萬利	VENTURA FELIZ	星洲庇能	十八	泰山
太原	TAIYUAN	澳洲	十八	太古
拜哈州	STATE OF BIHAR	日本	十八	東方
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	星南西非	十八	捷成
德利馬士基	TREIN MAERSK	日本美洲	十八	捷成
威靈頓城	CITY OF WELL	星洲歐洲	十八	銀行
多聞丸	TAMON MARU	加勒比海	十九	洛士利
大科路家	TRAFALGAR	星洲歐洲	十九	多利順
亞加地亞	ARCADIA	日本美洲	十九	鐵行
甲必拿	CAPELLA	星巴庇	十九	元華
安慶	ANKING	澳洲	十九	太古
山打根灣	SANDAKAN BAY	亞庇斗湖	十九	華聯
奧朗西	ORONSAY	菲島英京	十九	鐵行
磨鋒	PIONEER MILL	日本紐約	十九	美國
皇后威利	QUEENSVILLE	委內瑞拉	十九	多利順
萬華威	VAN WAERWIJCK	毛里士南非	十九	渣華
海洋島	OCEAN MAIL	溫哥華	十九	福來
埃打浩	IDAHO	菲西貢澳	十九	怡和
山國丸	YAMAKUNI MARU	三藩市羅省	十九	萬國
羅斯福總統	PRES ROOSEVELT	日檀島大埠	十九	總統
賓吉利士	BENGKALIS	羅省三藩市	十九	渣華
多聞丸	TOMON MARU	加勒比海	十九	洛士利
伊利美登	EURYMEDON	紐約費城	十九	美迅
當娜愛麗沙	DONA ALCIA	小呂宋	十九	澳洲
大中山	TAI CHUNG STAN	金邊	十九	順昌
南豐	NAM FENG	澳洲雪梨	二十	東亞

MITSUI LINE 三井船舶

目黑山丸 "MEGUROSAN MARU" 七月廿四日抵港 七月廿五日啟行
直航：紐約、那域奇、費城、波地摩、諾福克、查理士敦（三藩市、羅省貨儀由日本神戶轉駁）

明倫山丸 "MEIRINSAN MARU" 八月五日抵港 八月六日啟行
直航：石叻、西非洲各埠如下：DOUALA, LAGOS, APAPA, PORT HARCOURT, TEMA, TAKORADI, ABIDJAN, FREETOWN

乾山丸 "INUISAN MARU" 八月八日抵港 八月九日啟行
直航：溫哥華、西雅圖、阿卡浦爾科、拉里伯達、路、基里士多堡、馬勒加堡、西班牙港、拉瓜伊拉、卡里庫路、庫拉索、馬拉開波（夏灣拿、漢阿密、埃佛思里的斯港、新奧爾良、侯斯頓貨由日本神戶轉駁）

松戶山丸 "MATSUDOSAN MARU" 八月九日抵港 八月十日啟行
直航：羅省、紐約、費城、波地摩、諾福克（聖多明各貨儀由日本神戶轉駁）
★兼收轉駁中南美洲、西印度羣島等埠貨儀

貴客付貨請移玉華人貨儀經理處 畢打街中建大廈式樓 電話：叁伍七六五 權記公司接洽
九龍辦事處部氏大廈八樓電話：810201 810202
東來有限公司

三協海運株式會社
協雄丸 "KYOYU MARU"（船泊B19號泡）經已抵港 十七日收貨啟行 直透小呂宋
貴客付貨請移玉華人貨儀經理處 畢打街中建大廈式樓 電話：叁五七五六 權記公司接洽
東來有限公司啟 總經理 電話：叁壹壹六一

DAIDO LINE
高征丸 七月十九日抵港 七月二十日開行
高宗丸 七月廿九日抵港 七月卅一日開行
直往：紐約、沙瓦拿、查理士敦、威明頓、費城、波的摩、諾福克、經日本、巴拿馬、兼收中南美洲及西印度羣島貨儀
大昌大廈十四樓 大同海運株式會社啟 電話式七六六六 叁式三八叁 三式八七五

SHINWA KAIUN KAISHA LTD. 新和海運株式會社
M.S. "HOEI MARU" 豐永丸 七月十八日到港 二十日啟行
前往星加坡 吡叻 巴生港
貴客付貨請移玉 海來有限公司接洽 都爹利街一號三樓廿四至廿六室

太古
四川輪往基隆
太原輪往布利士彬 雪梨 美利般
芝罘輪往日本
漢陽輪往暹羅
重慶輪往新幾內亞 菲芝
豐寧輪往星洲 印尼
貴州輪往紐西蘭
貴客付貨請駕臨干諾道西五十號本公司分行接洽 電話四九八九六・四九八九八
太古輪船公司謹啟

怡和公司 Jardine Matheson & Co., Ltd. 代理 美洲輪船公司
"NEWYORK"輪 往檀香山、三藩市及羅省，途經日本 七月廿五日到港收貨開行
"CALIFORNIA"輪 往檀香山、三藩市及羅省等埠，途經日本 八月十二日到港收貨開行
"IDAHO"輪 直航溫哥華，西雅圖，塔高嗎，朗菲路，体蘭等埠。八月十四日到港收貨開行
電話 香港叁壹四五八 九龍五叁〇壹伍 怡和公司華人船務部啟

印華輪船公司 The Indo China N. S. Co. Ltd.
東英 往橫濱、大阪、神戶、宿島、上海 七月十六收貨 七月十七開行
東傑 往曼谷、石叻、巴生、庇能、吉打、吉大港 七月十九日收貨 七月二十日開行
東星 往四日市、名古屋、橫濱、大阪、神戶 七月廿二日收貨 七月廿三日啟行
東雄 往橫濱、大阪、神戶 七月廿三日收貨 七月廿四日開行
曉生 往斗湖、山打根 七月廿七日收貨 七月廿八日開行
浩生 直放山打根 七月廿九日收貨 七月三十日開行
電話：香港叁一四五八 九龍五叁〇壹伍 總經理怡和公司啟

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
羅拔馬士基 M.S. "ROBERT MAERSK" 七月十六日落貨 十八日開行 往南菲、西菲各埠
DURBAN, PORT ELIZABETH, CAPETOWN, MATADI, LAGOS/APAPA, PORT HARCOURT, DOUALA, TEMA, TAKORADI, ABIDJAN, MONROVIA, FREETOWN & BATHURST
德利馬士基 M.V. "TREIN MAERSK" 七月十七日落貨 十八日開行 往日本 羅省，紐約，波士頓，巴拿馬，費城，波地摩，兼收轉駁中南美洲及西印度羣島等埠貨
安娜馬士基 M.V. "ANNA MAERSK" 七月二十日落貨 廿一日開行 往小呂宋 暹羅
寶號貨客請駕臨本行華人船務部接洽是荷 畢打行閣樓後座 電話：式〇四…
捷成洋行華人船務部啟

山打根灣 S.S. SANDAKAN BAY 七月十八日由日本抵港 十九日開行 直透亞庇、斗湖
九龍灣 S.S. KOWLOON BAY 七月十九日由山打根抵港 廿二日開行 直透山打根
請收、付貨人速來本公司接洽
代理：聯華船務公司啟 李寶椿大樓五一八室 電話442878・442749

山下汽船株式會社 YAMASHITA LINE
山國丸 M.S. "YAMAKUNI MARU" 七月十八日落貨 十九日開行
直放三藩市、史託敦、羅省、聖地牙哥、途經沖繩島、門司、神戶、名古屋、清水、橫濱。
華人貨儀處 永成公司 永樂東街壹五號式樓 電話四九式三八 七八四四
香港分代理 萬國海運有限公司謹啟

IINO LINES 飯野海運株式會社
新型快輪 宗島丸 M/S "MUNESHIMA MARU" 準期七月廿二日落貨 廿三日啟行
直透（途經日本）有冷藏設備 檀香山，三藩市，夏里法克斯，蒙地路，多倫多，克利夫蘭，底律特，芝加哥及美華基
貴客付貨請到本行接洽
總代理：巴拉多船務（香港）有限公司 永安人壽大廈電話：叁五式式六一—八
分代理：有利行 永樂西街式式叁號叁樓 電話：四八九四〇、四四式〇五 九龍辦事處：旺角快富大廈電話：八〇叁式七七三

柏堅 M.S "PAGAN" 七月二十日到 二十一日開行 往星加坡，仰光
新興行李志雄啟 中區辦事處德成大廈九〇五—六房 電話：24566 27712—3 華人載貨部 永樂街五十號 電話四八六二七 四八七一九

天祥洋行
亞魯士輪 M/V "AROS" 瑞典旗 準於八月十四日開往馬尼剌、山打根、和里士灣、亞包、雷伊、比利士彬、雪梨、亞爹里、墨爾砵等埠。
亞洲郵船 M.V. "ASIA" 意大利旗 收貨 準於七月廿七日開往星加坡、可倫坡、孟買、卡喇貴、亞丁、蘇彝士、尼布斯、熱內亞等埠。
貴客付貨往星加坡，請惠臨本行辦事處接洽 華人船務部啟 匯豐銀行大廈四樓 電話：三五六式壹

美邦輪船公司總代理 香港都爹利街壹號式樓 電話：式六六六一一八
貨儀部華經理：永華企業有限公司 打銀行大廈四〇壹號 電話：叁九六九・式七五式〇
季里諾總統輪 P. PRESIDENT QUIRINO 七月九日由三藩市開 七月廿四日到港 由羅省 舊金山 直航快輪（十五天抵港） 聯菲輪船公司 有東房冷房設備
加西亞總統輪 P. PRESIDENT GARCIA 七月二十日由羅省開 七月廿二日由三藩市開 八月六日到港
威娜 VENTURA 聯菲輪船公司 遠東太平洋輪船公司 聯合航運 七月十五日落貨 十六日開行
東方銀河 EASTERN GALAXY 直航溫哥華，西雅圖，科馬，砵崙，朗非路，經日本 兼收中南美洲 加拿大 美國內陸貨儀 八月六日落貨 七日開行
菲列濱輪 PHILIPPINE 聯菲輪船公司 七月廿九日落貨 三十日開行
季里諾總統輪 P. PRESIDENT QUIRINO 八月十三日落貨 十四日開行 直航羅省，紐約，費城，波的摩，途經日本，巴拿馬 兼收中南美洲及西印度羣島貨儀

南豐輪 "NAM FENG" 七月十八日落貨 七月廿日開行 直往澳洲雪梨
貴客惠顧請逕與下列公司接洽 畢打行502室 東亞航業公司啟 電話：二二四八五 二四六三
接儀處：海外聯合海運有限公司 李寶椿大樓式樓711室 電話：四九五〇四 四四五七〇九

麒麟碧琪輪 M.S. "GUDRUN BAKKE" 挪威快船「設備雪房」 準期一九六二年七月十四日落貨 十六日啟行
直航：經日本往溫哥華，舍路，德金馬，砵崙，郎非路，羅省，三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市貨物。
貨務部華經理周啟年 電話：三五二一〇四接二十號分機 希賜洽為荷
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啟

美國輪船公司 UNITED STATES LINES CO.
磨鋒 PIONEER MILL 七月十七號到 十七號開 往紐約 費城 波士頓 巴拿馬途經日本
澤鋒 PIONEER MOOR 八月一號到 二號開 往紐約 費城 波士頓 巴拿馬途經日本
貴客付貨請到於仁大廈六一六號敝公司接洽 電話：式八一九六 總經理陳業初啟

美迅輪船公司 MARCHESSINI LINES
快輪 伊利美登 七月十七，十八日落貨 十九日開行 往紐約，那域奇，費城，譚罷，新奧爾良，摩別爾及豪斯敦等埠
總代理 美迅輪船公司 大昌大廈1101—2室 電話：31172—4
貨儀代理 大洋海運公司 李寶椿大廈529室 電話44287 47345

日本郵船 N.Y.K. LINE
快輪 祥雲丸 M.S. "SHOUN MARU" 泊A14號泡落貨 七月十七日開行
直往 SAN FRANCISCO, LOS ANGELES, ACAPULCO, SANJOSE DE GUATEMALA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MOLLENDO, (MATARANI), ARICA, VALPARAISO & ANTOFAGASTA
快輪 多聞丸 M.S. "TAMON MARU" 七月十八日落貨 十九日開行
直往 HONOLULU, ACAPULCO, CRISTOBAL, CARTAGENA, BARRANQUILLA, MARACAIBO, LA GUAIRA, PTO. CABELLO, CURACAO, PORT OF SPAIN, SAN JUAN P. R., NEW ORLEANS, HOUSTON AND GALVESTON（兼收由西班牙港轉駁西印度港各埠貨儀）
華人貨儀代理 合記公司 德輔道中292號二樓 電話 四四壹伍伍壹
總代理 洛士利洋行 怡和大廈十二樓電話26910 34165

多利順洋行 於仁大廈十八樓
皇后威利 QUEENSVILLE 往委內瑞拉 七月十八日落貨 十九日開行
大科路家 TRAFALGAR 往星洲歐洲 七月十八日落貨 十九日開行
海多 HALLDOR 往星洲庇能巴生仰光 七月二十日落貨 廿一日開行
亞夫 HERVAR 往古晉詩巫北婆洲 七月二十日落貨 廿一日開行
太平 TAI PING 往紐約、波士頓、經羅省、巴拿馬、費城、波的摩、井轉駁南美洲西印度羣島 七月廿五日落貨 廿六日開行

第一中央汽船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
萬利 S.S. VENTURA FELIZ 七月十七日落貨 十八日開行 往星架坡 庇能
總代理 泰山有限公司啟 地址干諾道中67號二樓 電話：36758、24845
出口貨收儀處 永通公司 地址：永樂東街115號式樓 電話：49236、49238

THAI LINES LTD.
來富達 S.S. "NORHOLT" 新型快輪時速十七海浬 船泊A6號泡 即日落貨下午啟行
前往羅省 紐約 費城 及羅福克等埠
「貴客如有貨由滇付港請即來敝公司辦理接貨手續」
貴客付貨請移玉 海來有限公司接洽 都爹利街一號樂古行廿四至廿六室 電話：三五〇六一至三號

民興 M.V. "ELSBETH" 七月十七、十八日落貨 十八日下午開行 往西貢、金邊
大中山 S.S. "TAICHUNGSHAN" 七月十九、二十日落貨 二十日下午開行 直往金邊
貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷
順昌航業有限公司啟

K LINE 川崎汽船株式會社
科羅列達丸 M.S. FLORIDA MARU 泊A2號泡 七月十六到港七月十七落貨七月十八晨早啟行
直航 星加坡南非西非各埠如下：DURBAN, EAST LONDON, PORT ELIZABETH, CAPE TOWN, DOUALA, LAGOS, APAPA, PORT HARCOURT, TEMA, TAKORADI, ABIDJAN, FREETOWN. 由香港往LAGOS廿十九天
秘露丸 M/S PERU MARU 泊A17號泡 七月十七日到港 七月十八日啟行
直航羅省及中南美洲西岸下列各埠 SANJOSE DE GUATEMALA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MOLLENDO, ARICA, VALPARAISO.
柯利根丸 M.S. OREGON MARU 七月十七日到港 十九淩晨一時開 由香港往紐約三十六天
直航三藩市、紐約、波士頓、威明頓、費城、波的摩、諾福克、兼收轉駁查理士頓、傑克遜維爾貨儀
照川丸 M.S. "TERUKAWA MARU" 七月二十日到港 廿三日啟行
直航：亞吉告、基士多寶、加達珍拿、巴侖奎那、馬勒加、西班牙港、拉薩路、多巴哥、(BRIDGETOWN)、京士頓、太子港、波多黎各、加拿蘇、橋市、達斯聖約翰、兼收轉駁中南美洲，西印度羣島各埠貨儀
日周丸 M.S. "NISSHU MARU" 七月十七日到港 七月十七日啟行 直航金邊
貴客付貨請移玉 貨運部華經理 顯發有限公司 雪廠街九號七樓 電話 23483 33862 28823 20701

日本郵船 N.Y.K. LINE
祥雲丸 M.S. "SHOUN MARU" 船泊A14泡落貨十七日開行 直往：南美洲西岸各埠
多聞丸 M.S. "TAMON MARU" 七月十八日落貨 即日開行 直往加勒比海各埠
隅田丸 M.S. "SUMIDA MARU" 八月五日落貨 即日開行 直往羅省，紐約等埠
寶來丸 M.S. "HORAI MARU" 八月八日落貨 即晚開行 直往星加坡，東南非洲各埠 由香港往蒙巴沙十七日到
相模丸 M.S. "SAGAMI MARU" 八月十八日落貨 即日開行 直往三藩市，紐約等埠（不往基利士多堡）
華人貨儀代理 合記公司 德輔道中292號式樓 電話 四四壹伍伍壹
總代理 洛士利洋行 怡和大廈十二樓 電話26910 34165

港婆船務有限公司 HONG KONG BORNEO SHIPPING CO., LTD.
美金輪 M.S. "MUI KIM" 鐵定本月十六日上午裝貨 中午開行 直透山打根
貴客付貨請駕臨接洽 港婆船務有限公司啟 李寶椿十式樓

杜華快輪 M/S "TOWA MARU" 定期七月廿五日落貨 廿六日開行
直航十八天抵達，不經日本 前往：溫哥華、西雅圖、濤金馬、朗非路、砵崙、三藩市、羅省、聖地牙哥等埠
貴客付貨請到 華人貨儀代理處 華商行 干諾道中一五九號樓下 電話：四九四二九・四九四一八
總代理 華林洋行 上海匯豐銀行大廈二樓 電話：三八〇四一

美國總統輪船公司
羅斯福總統輪 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT 七月十九日開 直往檀香山 三藩市 途經日本
嗜化臣總統輪 S.S. PRESIDENT JEFFERSON 七月廿五日開 直往羅省、紐約、費城、波的摩、波士頓、諾爾福 十六天到羅省 卅二天到紐約
雪廠街二號地下 電話二二七四九三

每日畫刊

逃入港澳難民轉赴台灣情形

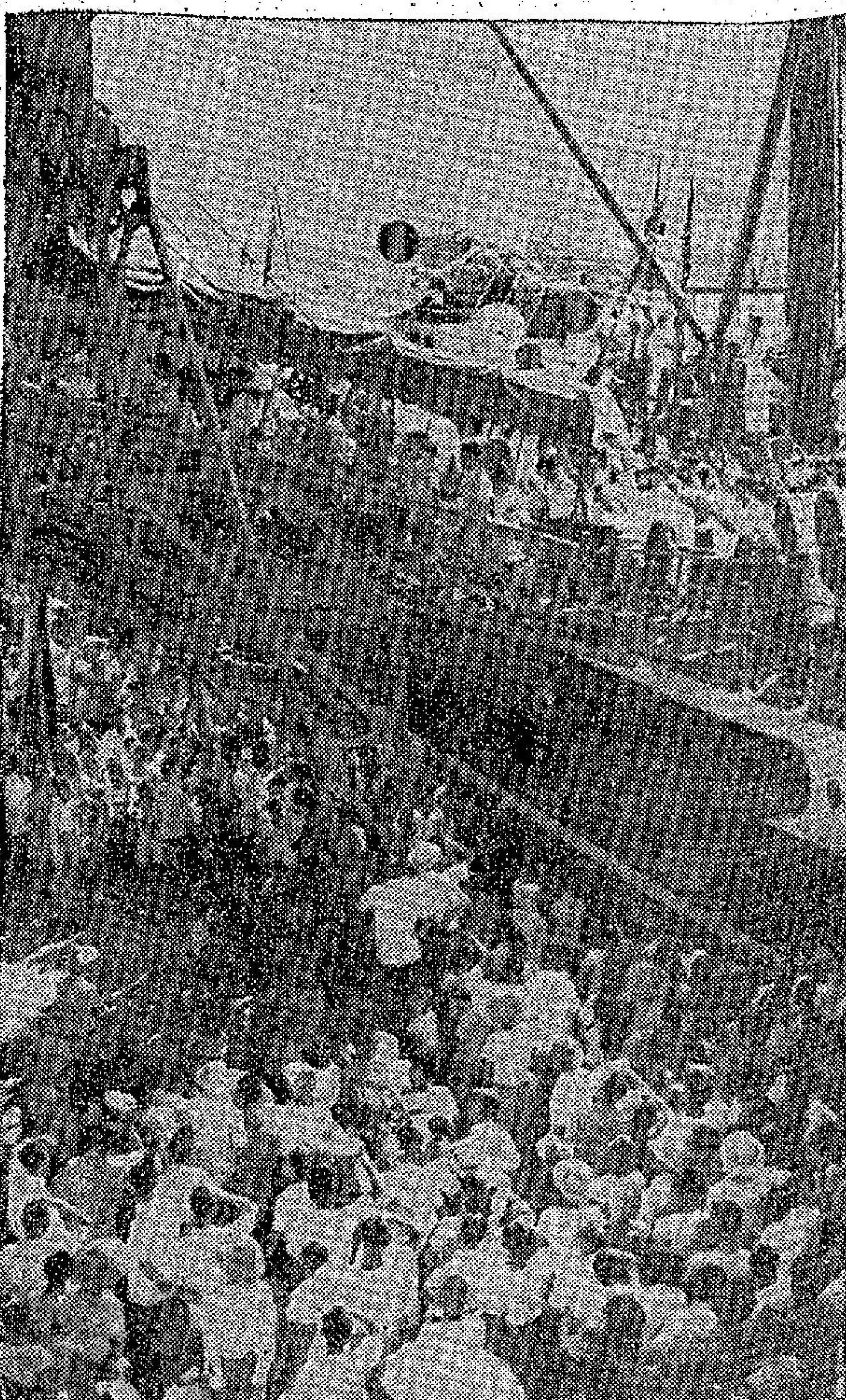
魏玉琴老太太抵達台灣，與分別十幾年的女兒見面，喜極而泣。

前省立台中農學院院長王志鶴的女兒王珠到達基隆，見到多年不見的母親和姐姐。

第一批由港赴台難胞領隊何文海教授參觀大陸逃港難胞實況照片

這個嬰兒是在他父母從中國大陸投奔自由逃到香港後出生的，在母親懷裏抱到了台灣。

小難胞呂文秀，呂文銳，呂文沛等三兄妹。



由大陸逃港、澳難民第二批一百一十人於七月十一日被接往台灣。圖爲第二批難胞乘輪到達基隆碼頭時情形。

西南中學馬頭圍幼稚園 取錄各級新生名單

（特訊）西南中學本年度新生入學試，成績業經評定，定七月十七至十九日爲新生註册交費日期，第二次考期已定七月廿七日上午九時舉行。取錄新生名單如下：

高中三：王昌明、許超立、林文超、黄居賢、劉耀安、林其鳳、陳錦明、黄源廣、馮保羅。

高中二：歐陽永亨、羅漢、麥錦榮、李明德、蔡樂民、梁麗貞、李煜明、黎樂天、喬正玄、林子清。

高中一：王柱國、羅卓然、彭玉賢、陳慧雯、楊世雄、蔣鵬卿、方家聲、謝家寶、褚勝傑、熊俊初、朱亨利、蔡昆南、薛全忠、鄭慶民、任保華、郭奇偉、許劍豪、潘澄滔、阮偉明、張樹邦。

中三：莫國材、張汝珍、趙碧珊、梁樂超、王守安、楊欽善、英健林、曹偉全、黄麗瓊、張堅城、施珍珍、許敏敏、駱玉麗。

中二：黄翠梅、張永昌、李志源、游淑卿、張錦華、鍾羨珍、陳金潮、吳偉文、朱尙志、文婉兒。

中一：張龍生、余禮智、趙友培、何正、吳天送、趙玉娟、江培生、李蔭祥、黎勁霖、梁榮光、蘇香蘭、林玉珍、鄭純明、梁筱霖、王高膽、黄佩瑛、黎有甜、王湘江、薛金泰、張沃鑑、徐頌源、穆嘉騰、阮麗江、蔡其忠、張淶涓、謝博文、黎則勤、鍾國華、林慶順、譚愛玲、陳道偉、朱麗華、周杏淑兒、胡嘉靜、鄭金蓮、劉麗娟、許華。

小六：萬福康、雷志荃、李錦平、周日昌、吳文發、李兆雄、黄麗卿、黄惠歡、盛國樑、黎燕如。

小五：翁文福、唐可兒、岑富榮、趙士佳、麥渭銘、馮偉文、郭志強、李立達、呂龍生。

小四：袁富強、梁德光、黄鳳能、胡彪材、阮潔明、何文階、張培智、伍民惠。

小三：李開林、張曲生、王華强、談鳳霞、黄少曹、黄秀曹、張美蓮、周立祥、張幹良、林大衛、何玉珍、余裕光。

小二：周大偉、袁富榮、萬學義、屈澤堅、莫劍虹、冼世傑、阮汝光、邵浩强、王立德、祁恩銘、屈萬邦。

小一：周少偉、袁國耀、黄孔達、張美玉、羅潤華、黄麗珍、利國盛、余倩嫻、萬笙、曹秀娟、莫玉嫦、林約翰、朱紹雄、李萬笙、何麗梅、趙玉娟、杜傳賢、沈卓煒、姚品樹、英發韶、阮國珍、林建桐、馮錦輝、趙子眞、高華、唐曼曼、龐俊英、凌惠德、袁志存、容伯馨、梁志誠、張岳。

又：西南英文書院本年度新生入學試，成績業經評定，定七月十七日起至十九日止爲新生註册交費日期，逾期不交，即由備取生遞補，第二次考期定七月廿七日舉行。取錄新生名單如下：

F．5：陳長正、李志昭、吳德壽、劉紀常、林元佳、金江柏、劉日龍、李子良。

F．4：李興邦、何綱練、邱道德、司徒燦堂、黎振康、呂小娟、陳淑賢、朱美好。

F．3：馮森、陸海倫、陳文彩、張大成、林德華、薛漢輝、袁熾林、周少佳、羅志斌、方永康、黄懸娣、李景沂、姚子江、陳富強、龍偉權、李東生、譚耀偉、陳英光、方永嘉、徐國寧、楊根寧、高惠民。

F．2：何小萍、朱瑪莉、劉家强、譚銓昌、陸佩蘭、蘇美玲、曾劍豪、林光達、張國偉、梁永生、林景翔、何月珍、孔豔嫺、朱朝滿、李志强、郭志平、鄭天任。

F．1：陳鉅端、黄勝聰、曾翠玲、邵玉山、何達文、呂澤森、張建輝、朱冰閑、陳德光、余天才、顏麗貞、梅燕芳、陳永文、黎治國、劉汝榮、麥達文、譚美娟、劉德生、施孟萍、任佩嫦、郭錫光、陳家強、廖允康、楊孝恒、霍衞康、游强、梁泳濛、仇明佳、馮翠艷、劉奇娟、楊燕、陳惠運、王仲良、許文娟、張國材、林少文、陳錫芬、譚煥丁、羅資德、何秋愛、羅少文、吳潤華、職棠鴻、周建華、張開開、謝銳文、歐耀球、朱佑光、蔡乃鴻、黎錦銘、陳燕霞、楊偉林、梁美其、余朝貴、李生、陳振、林少文、胡國培、曾源、黄耀明、謝德、吳文、李錦、林基美、黄培守、梁偉。（待續）

△（特訊）馬頭圍廣僑大廈新設立馬頭圍幼稚園一所，規模宏偉，設備完善，係由熱心教育界人士所創辦，此次招考新生，報名者甚衆，成績經已核定，並定於七月廿四、廿五、廿六三日爲新生繳費註册日期。取錄新生名單如下：

上午幼初班：劉順成、蘇基林、何文強、林婉華、梁百明、李靜賢、張鴻恩、馮妙玲、廖美貞、黎明輝、陳知弘、羅惠玲、徐麗嚴、林健如、王明亮、林健華、趙國章、陳銘、梁淑儀、鍾演、李曼怡、羅詠嫻、甘柏鑑、鄭志強、吳偉良、莫碧玲、譚慧雄、陳麗珊、源志、王啓明、孫伯揚、徐澤達、侯靜娴、黄美珍、蘇志、紅昇、黄振雲、羅順兒、周紹偉、陳雪菲、吳志達、黄國賢、戴懷、雷婉、芬銘、鄭培、朱俊淵、姚莊薇、周德佩、徐潘麗、何妹、唐志明、劉聰彬、何朱碧玉、黃碧西、劉聰劍、大衛、鄺守正、邵慧莉、廖潔貞、黎明娟、吳萬濱、惠珍、郭惠芳、杜達和、燕芳、王平帆、王利明、黄佩兒、譚子華、鍾冠泉、張博麟、國柱、鍾昇美、何倩儀、歐術權、蔡佩華、唐光輝、黄力熹、何熹陽、黃綺文、志匡、曾紀運、司徒懿、任祖輝、吳其昌、趙姜子健、游建基、俞羅坤、任國忠、丘懷霖、曹永青、李綺華、楊浩榮、李文偉、李雄杰、鍾漢如、源志禪、吳永鄧、蔡子明。

下午幼初：容國強、劉國強、何玉玲、潘國雄、黃浩成、鄧錦輝、陳連松、祁明珠、許惠娟、陳笑卿、王運芳、馮國強、龔惠玲、羅國明、吳倩、文黄鴻輝、王耀雄、潘偉星、陳炳德、關師祺、陳偉明、王慶祥、歐偉榮、戴少華、梁裕明、陳淑芬、潘國棟、黄念華、姚杰南、胡如瓊、姚婉萍、劉源發、陶秋、邵綺芬、梁立成、潘偉忠、潘浩權、何志輝、賢明、姚婉萍、湯妙玲、胡如瓊、姚杰南、鄺念華、廖忠、顧俊坤、方力明、陳慶麟、林志偉、明、張偉忠、李乃斌、陳楚雯、周芝蓮、江世。

下午幼高：蔡志明、蔡玉嫻、龔家明、惠玲、廖秀霞、譚小瑩、徐燕紅、吳筱靈、許勞倩、鄭興偉、何倩儀、梁德謙、連燕芳、源德、王美霞、徐麗華、馮炳恩、葉滿林、華、黃錦培、黃愛華、孫誠一、黃錦華、鄧鶴環、志江、陳維成、賀月薇、李寶靈、余永經、王楊現麟、陳光輝、黃煒生、梁鳳文、陳月娥。

上午小學一年級：劉妙蓮、陳國雄、容寶健。

風濕骨痛消逝有如魔術

雖中藥貿與洗藥，足以引起骨節炎與風濕骨痛之疾患，痛楚，與腫脹，驚人之新發明妙品名露美者，對於此種病毒與毒素，則能加以溶化並消除之，而爲一度千百受患之人援致健康與快樂。服露美第一劑經三十分鐘後，疼痛即便消逝，有如魔術，數日之內，凡風濕骨痛，骨節痛，坐骨神經痛，神經炎，及腰痛所致之癱瘓所發與腫痛，全皆消減，有如魔術，肌肉鬆弛，成爲柔軟，於是君乃活潑如常，能工作，能享樂。露美保證能奏上述種種效力，否則退回空盒，當將貨洋如數奉還，請今日即向藥房購取露美共保證之辦法，固足爲君之保障也。（4）

問：
誰最先創製計時準確的手錶？
答：勞力士

一九一〇年勞力士於一九一四年首先完成於倫敦天文台將勞力士手錶與航海天文時計同樣作嚴格試驗後發給第一個頒予準確手錶的甲級獎狀

上圖的手錶機件（比實在尺寸約大一倍半直徑僅23公分）再加上勞力士的防水錶殼及自動上鍊所以其計時之準確絕非他錶可比

ROLEX
勞力士
導先的史歷計時！
汎美世界航空公司選用為飛航標準時計

總代理商 請向各特約代理商購買！留防假冒

華納公司青春熱情艷盪巨片

荷里活新發現的「新玉女」蘇珊貝苗 主演一本片鳴驚人

蘇珊貝苗年前有玉女淸純，初演在熱情片中出一戲，女子細膩，以演技嗚驚人，雖一出演老牌女星亦望塵莫及！

「綠訂三生」主角 杜納唐許 「衆戀」 影星 顏芝迪 聯合主演 堅遜

COLOR BY TECHNICOLOR
PRESENTED BY WARNER BROS.

Introducing Suzanne Pleshette
LOVERS MUST LEARN
玉女痴郎
麗聲・皇后・皇都 獻映 不日

華納公司巨片 全部特藝七彩
「三屆婚者」及「綠訂三生」製片人：第馬戴維斯 導演最新傑作

麗聲 皇后 皇都 明天獻映
派拉蒙鐵腕巨片 人艷 片勝 豪大 精

多情偏遇薄情娘
"Too Late Blues"
「金屋春宵」及「一見鍾情」歌星 寶貝 杜陵 主演傑作
全片加插名士曲十七支，全洋樂聲盈院
情侶分飛，少年貴婦，美物玩！ 姑娘雨粉女，花紅風流召郎！

第一新
即日最後五場
（啓用最新大銀幕）
娛樂成份最高十全十美夜生活片
美國夜生活
片上中文字幕
AMERICA BY NIGHT
全部伊士曼七彩
一本片勝過你不晚上同夜總會
調整座價 日場四毛起二元四二 夜場兩毛半起二元四碼
明天 八大盗

真光
今天四場映
香港公司出品 熱情美艷歌唱妙趣名片
賀蘭芝 桃樂絲 韋寶 美梨 堅士 皮士利 主演
綜藝七彩片上中文
原野春心
野性的呼聲，熱情的誘惑，淫蕩的治療心！
今鈴公司出品 拉希娜斯披花梅主演
古屋驚魂
明天正場 海誓春潮
明公餘場 劉點驚魂

太平
即日公餘場映
新綜藝七彩大製片戰爭巨名片
木馬屠城記
西坦納波·狄珊斯絲娜
明日換映
狂慾淵海
安東尼·昆·夢郎主演

樂聲 大華
在公映來片破打兩年士鉅收最高紀錄！
快將盛大獻映
二十世紀霍士新綜合藝體七彩大趣譜名片
占士史超域
榮獲本年度西柏林電影節最佳男主角銀熊獎代表作！
慕蓮奧哈拉 費尊撒彬 羅麗彼得絲 莉莉珍桃 聯同演合
巧逢艷女，太太虎視耽耽！賠了夫人又折兵，老翁小心翼翼！
男女老少適合欣賞一九六二年高級喜劇！
片上加印中文字幕
由頭至尾笑料泉湧
Mr. HOBBS TAKES a VACATION
波假留奇

第四張第四頁

美金 今晨收貨 開山打根
貨輪「美金」號，返抵港後入塢清洗船底，工程已完竣，今（十六）日上午出塢復航，即日上午開始收貨，月十八日上午可到埗，在港卸貨後，停留一日落貨，翌（十九）日啓行，前往美洲及南美洲西岸，委

MITSU
貴客付貨請移玉 華人貨倉經理處 打街中建大廈式樓 電話：三伍七六五 權記公司接洽
九龍辦事處 邵氏大廈八樓 電話：81020
東來有限公司

SHINWA KAIUN 社會式株
前往 星加坡 晚叻 巴生港
貴客付貨請移玉 海來有限公司接洽 都爹利街一號三樓廿四至廿六室

樂華
天早場十點九 命難塡九命宛 呂奇・羅豔卿主演
中午一點半公餘場 刺激恐怖奇片 七彩巨片
人歲魔 化士夏葛主演
五點公餘 馬戲大血戰

環球
冷氣開放 天五點半出品 大喜劇
明天換映 佳封 湯仁特 主演

永成公司
萬國海運有限公司謹啓

UNITED STATES 船輪
往紐約 費城 波士頓 巴拿馬 途經日本
澤鋒 八月二號開到
搭客付貨請到於仁大廈六一六號敝公司接洽
一九六一總經理陳業初啓

K
直航金邊
貴客付貨請移玉 貨選部聯絡 顯發有限公司
七月十七日

僑樂村

乘車保險
大都市小故事　帶雨

小施新買了一架車，新領了車牌，心裏十分高興，一方面買了新車，一方面領了街道駕駛執照，每天駕着車遊街道，遇到朋友立刻就吹一聲停在他們面前，叫他們上車，義務送到。有時還說：「上車，我送你去。」有些朋友想由香港到中環，只消在香港上車，便可以很快地免費到達了。

可是有一天，他問一位朋友：「你到那裏去？」「去中環。」「上來，我可以搭巴士！」他有些不高興，說：「乘巴士好些，等一下我在金獅茶樓下車。」「我用私家車送你，反而要去搭巴士？」小施道：「到底是怎樣的？」「這個嘛……」「那裏，五點正，我要問問你，你到底為什麼不肯坐我的車？」

說完，趕到巴士站像打個鈴一樣擠上巴士去了。他不由火起，駕車追問：「小張這傢伙真不識抬舉，好心叫他坐車，他偏願去擠巴士。」到了五點正，他去到金獅，小張已經坐在那裏。他坐下要了飲品，立刻問：「喂，我要問問你，你到底為什麼不肯坐我的車？」

過了些天，小施又遇到小張在街上走，他吹一聲停在他身旁叫：「小張，上車！」小張看看，立刻打開車門坐上來，他一面開車一面問：「現在你坐我的車了吧？可以告訴我為甚麼從前不坐你的車的原因了吧？」小張道：「因為那時我的人壽保險手續還不曾辦好，直到今早才簽字，所以現在可以坐你的車了！」小施一聽，當堂為之氣結。

電影迷
短·篇·小·說　洪鴻紅

我的朋友在電影公司宣傳部做事，每逢該公司有電影上映，他必定打個電話給我，叫我看試片。當然，我有戲可看，決沒有不去之理。漸漸地我和這家電影公司的人熟起來，並且也認識了幾個明星。

包租婆的女兒是個戲迷，甚麼戲都喜歡看，尤其是對明星感興趣，當她一知道我甚麼地方有明星出現的時候，甚麼功課都放下不做了，就飛也似的趕去看明星。日常除了收藏明星照片之外，還有一個簽滿了各個明星的親筆簽名。如果我不是親眼看見，我真的沒法子想像得到竟然會有人對明星狂熱成這個樣子。

那天，電影公司那位朋友又打電話來叫我去看試片，對於這些邀請，我從來也沒有推辭過，今次也不會例外，聽完電話之後，匆匆回到房子裏換衣服，卻沒有發覺包租婆的女兒跟了進來，她輕輕地拉了我一把：「洪先生，該電影公司的明星都同在試片間看戲的。」

她兩隻眼睛睜大了，果然不出我所料，她的臉上現出了羨慕的表情。「噢，那麼，你不是認識許多明星嗎？」我越法得意了：「那個當然囉！」包租小姐聽我這麼說，兩隻眼睛眨呀眨的，突然，她的臉現出了一副可憐的表情，哀求着說道：「洪先生，請你做做好心，是否可以帶我去看試片？」「噢，這個嘛……」我忙不迭的搖頭，「人家只請我一個，卻又沒有叫我帶任何人去的。」

「這麼匆匆忙忙的，趕到甚麼地方去呀？」她一臉天真地問：「我曉得，是那電影公司的朋友打電話來，叫我到電影公司去看試片。」「噢，沒有，剛才是那電影公司的朋友打電話來，叫我到電影公司去看試片，我知道她這下又要發問了：「你有沒有明星的呀？」「有的！」張大眼睛一亮，「我得意地點點頭：『當然有啦，是好的，所有明星都是我的朋友。』」

然而，她似乎很失望，引力很強大，她雖然有一股吸力的要求，但是她仍然幻想有一線的希望，她不斷的纏着我，我如何擺脫她呢？這確是一件難為她的辦法了，於是我對她說：「除非我帶妳去也可以，一……」

她聽了高興得跳了起來，緊緊地把身體撲了過來，緊緊地摟住我：「洪先生，吻吧，吻吧！」她的行動卻把我大吃一驚，連忙推開她：「噢，這樣便不得的呀！」我不想佔她的便宜。「唔，真是的，你說過的那不算數！」她幾乎要哭起來。在這種情形下，我沒有辦法，只有深深地嘆一口氣說：「也吧，等我打個電話給我那位朋友，看看是否可以多帶一個，如果他說不能，那我可沒有辦法了。」她抹抹眼睛，笑着道：「一定可以的，一定可以的。」我望着她那副表情，也不知好笑還是好氣。

於是，我打了一個電話給電影公司的一朋友，問他可否多帶一個人來看，那朋友說沒有問題，我滿意地把電話掛上，包租小姐那對小眼睛盯住我，我笑說：「好啦，我可以帶妳去，快換衣服吧！」

「洪先生萬歲！」她摟住我打了兩個圈圈，我連忙催促她快點去換衣服，否則映遲到了。二十分鐘之後，包租小姐已經打扮得非常漂亮走了出來，她媽媽的胭脂香水塗偷了她的口唇，洒得香噴噴的。

在試片間裏，果然有幾個明星都在座，那幾個明星我都是熟識的，於是走上前去和他們握手，尤其是那個叫「女學生情人」的鍾絲小姐，包租小姐見了仿如發現了寶藏，看她的表情，我知道她是高興得死了。

包租小姐大談電影明星，我見她實在歡喜，就聽她說改天帶她到片場去參觀。她更高興了。

第二天，當我下班回家的時候，屋裏堆滿了女學生，起初我以為自己走錯了屋子，正想退身出去的時候，包租小姐連忙的走上前來，拉着我的手說：「洪先生，她們都是我的同學，她們聽了我昨天跟你一起去看試片，她們羨慕死了，要我帶她們同去認識你，要你帶她們到電影公司去。」我連忙推卻，她們一於死纏，這可苦了我。

村中八路

由此路跳
大會堂有人跳樓。廁所的窗口闊大而低，設計的人，大抵以為香港並沒有跳樓這一回事。

排隊
排隊上巴士。加幾條欄干易，養成這習慣難。

一飛冲天
玩火箭，兩童受傷。孩子們研究科學是一件好事，我們應該給他們一個研究室，和教師。

體態
遊客多讚香港女人的旗袍剪裁，可惜用的多是外國料子而已。

畫新聞
楚子

掃黃
當局積極展開掃黃運動，搜查色情舞院，舞證亮了，無所遁形。

正是：黃風彌漫道德等閑，六刀闊斧掃蕩火山。

小笑話

✕有劉姓兄弟，孿生子也，兄弟相貌極似。一日，兄弟到市中，售青梅者，梅大而脆，其兄戲與決賭曰：「我能識青梅百枚。」售者不信，謂果爾即盡擔中青梅相贈。兄食青梅將半，偽稱如廁，即換其弟出，售梅者皆不辨，伏其弟在廁中，售梅人及旁觀者皆驚其弟遂為所勝。

✕某學校運動會，菲列濱濱東運動員外洋，將啟程，醫生來驗，恐有疾病傳染，輪將駛矣，急遣，一時便不能生。有一生獨遺一糞下。大如牛矢，眾大驚，瓜分之，裝入玻璃管中呈驗，醫生驗畢，皆云無病。獨某生者，欲驗其體，某曰：「我裝入管時以手杖。」

✕蘇東坡說笑話，謂有二窮措大，言一旦得志將如何。其一曰：我平生不足者，惟吃飯與睡覺耳，他日如得志，當吃飽了便睡，睡夠了又吃。另一人曰：我如得志，則吃了又吃，不暇睡覺也。

✕一個脅篤人駕駛一輛又老又破的汽車進入一家加油站，說：「請你替我加一加油。」站員說：「我知道它最多只能再加一加命的汽油。」他說：「為什麼不准其添加汽油？」加油站員「（強生）」

女俠吳芝英
收葬秋瑾烈士的
聽樓

世人只知道吳芝瑛女士與徐寄塵女士收葬秋瑾，稱她為女俠，而不知吳女士生平行事，無一不俠骨慈腸，在男子中也罕少見，在五十年前的女子更少見了。

吳女士是安徽桐城人，古文家吳汝綸的姪女，她的父親名寶三，在山東做州縣官極久，尤其是在鄆城縣任知縣多年，只生下此女，此外無其他兒女。十九歲與無錫人廉南湖（名泉，舉人出身，官度支部郎中）結婚。她的父親於光緒十五年（公元一八八九年）十二月死於鄆城任上，母親張氏到光緒三十年八月也去世了。因為吳寶三的近支沒有子姪可以承繼，便沒有立後。在舊日的「禮教」社會中，只有男子才有承繼先人的財產權，女子是沒有的，因此爭產之案很多。吳寶三死後遺有住宅一所，計瓦屋四十餘間，約值銀五千兩，戴莊田一百三十二畝，約值銀一萬兩。吳女士稟承父母遺命，即以這產田宅捐入鄉學堂……

社會賢達之士，自當成此好事才是。但吳族中有下流之人覬此遺產，打起官司來。終有吳獄貝等人入奧桐城縣陳聯夫及安徽巡撫恩銘（此人後為徐錫麟所殺），引起秋瑾之獄）主張為吳寶三立嗣。恩銘頭腦腐敗，偽人頭固，居然批准所請，卒立吳族人吳駒為寶三之子，承受遺一萬多元遺產。表面上是說吳寶三有後可以傳之久遠，其實貪遺產錢財罷了，難道女兒就不是骨肉麼？本來吳女士已呈請兩江總督周馥立案辦學，已得到批示嘉獎的了，但恩銘不肯翻案，還作出維護名教之狀曰：「我的官可以不做，但名教一定要維持到底的，沒有名教，還成什麼世界呢！」吳女士的官司輸了，她只得將這件案的始末，寫成一本小書，名叫「辯誣案」（光緒三十二年，即公元一九〇六年七月，上海……

是沒有舊社會「名教」的力量那麼大，她的冤情終不能申，直到辛亥革命，滿清皇朝被推翻後，她的志願才償心了。

吳女士不止學問好，尤能識大體愛國家。庚子事變，十四個國家脅迫清廷賠償兵費四萬萬五千萬兩，分三十九年償清。這是中國一個負累，吳女士認為全國人民應該起而輸捐，立即就可以如數清償，不必等到三十九年，多納利息了。於是由她倡立女子國民捐，捐到一筆款項，但肯出錢的人終竟少數，所謂國民捐也未能成為事實。

西湖，因此惹起清廷之怒，還下令拘捕她們兩人。這時候，女士患咯血，正在上海的德國醫院養病。她聽到這個消息，立即回家，庇於外國人。後來這件事沒有做成大風潮，那是因為輿論對清廷抨擊很厲害，清廷也有點顧忌，所以不了之。吳女士與徐寄塵女士收葬秋瑾於……

赤龍舟

……紅安……入英國之手……，一直到十九世紀末葉，外輪來中國者更多，英法聯軍之役，且深入長江腹地，當時有心人士如胡林翼、曾國藩、左宗棠、沈……

權，亦因政治腐敗，環境相迫，棋輸一着，全局皆差，始終不能知列強並覆興。民國肇造，頻仍，北伐統一全國……

失憶，久，共黨竊據了整個大陸，一切籌劃計劃無從着手。我國近代的海權不振，國勢日蹙，思之殊堪傷痛。

……舉兵……該船共裝設六個水族室，每個容積3×3×4立方呎，……的調溫裝置，以便從海水中直接輸來的有機物可享受與海中溫……用。……船當時潛水人員進出之……海中樂時應盡一切可能方法保持最佳之靜寂，該船用電瓶數排，連消音器……

打鴨遇鬼記（五）
柯士甸

黃詹泉心中奇怪，正要踏足走出房外，看看那女鬼到甚麼地方，忽知地一走到房門口，卻不提防被人在黃詹泉背上一擊，那男鬼便雙手撐地，在黃詹泉的腦袋上，那男鬼便在腦後去，就不省人事地倒在床前的地下，然後便被那女鬼拉上床，黃詹泉奇怪地問：「是不是房內發生了這件奇怪的事，卻覺得這是真正的事情，……」

……黃詹泉醒來，天已大亮……

……男僕道：「至於昨晚做了甚麼……」

……黃詹泉道：「黃先生，你一定是給……」

過鬼屋去了，她的話你要聽從，否則便送了性命，那才不值呢！」男僕走後，黃詹泉匆匆洗漱，更換了衣服，走到外面，眾人吃了早餐，那時天還未亮，伍均便命令眾人快走，帶領黃詹泉、上前往海邊，他們到了水鴨棲息之處，眾人小心地下車，伍均命令眾人展開半圓形包圍，步行到禾田中向海邊走去，走了數十碼，伍均突然停止，那時天色已亮，在曙色之中，有無數水鴨從水草叢中受驚飛了起來，他們立即向水鴨群開槍射擊，「砰砰砰」水鴨紛紛跌落，番狗仔立即前去拾回來。這一次收穫比上次更多……

……他們……

不善用的才華（五）
瀟霖著

他已躲開了，也無可如何，惟有提高警惕，以後再不受他欺騙，但自從他弄出這些事情後，家裏當然不知道他的消息，就是市面也沒有人見過他。

有一段頗長的時間他不知跑到什麼地方去，大概過了一年多，又有人見他在港出現，這時已不是洋場少的裝扮，而是一個學校教師，原來他一擲千金後，不知把學校的校務交他管理，同時他也成了正式註冊教師，事過情遷，他又回到家裏去，父親也無可奈何，只有對他的行為深加警傷，更向他警告，如仍作壞事，便報警拘捕，因他欠債不清，跡近棍騙，受騙者已向警署告發，隨時都有被拘坐牢可能，而在那一段時間裏，由於親友對他的不信任，也表現得頗為儉樸與克苦，再不是公子哥兒，揮霍無度的情況，他現在也是個有才幹而又野性難馴的人，但是從來難耐寂寞，經常都要製造一些事情才覺稱意。過了不久，他又因酷愛了學校一筆公款而躲起來，還有的便是和一位小姐談戀愛，他們彼此是親戚，女子的母親對於他印象頗為惡劣，而那位小姐對他卻十分熱切，事實上那位小姐對他也為過去的所作所為，他也不知道得十分清楚，只覺得他溫柔，談吐得體，在她認為他也特別小心週到，因此她便與他陷入情網中，更不幸的是，她的母親死了，他們便同居起來，這一來把她的母親氣個半死，但米已成炊，也無可如何了。他只有嚷她倆成為夫婦，一九四一年十二月八日，日軍發動太平洋戰爭，不久香港淪陷，他在港的事情也一了百了，在淪陷初期，……他的聰明才幹，和日軍打交道，大概是甘心作日軍的爪牙，他的入息也極豐富，而且在港甚為活躍，不久之後，據說為了牽涉到廣州，於是他便帶同了太太到了廣州去住，在廣州可以說是有名的（即河南）憲兵隊的偵探，日本憲兵，可以說是為虎作倀，無惡不作，許多人在淒慘的情形下死在他的手裏，而他也只有為了金錢而只……

同時有這樣的一個兒子，他也覺得十分悲哀，他的債務一擲千金之不理，這一來，只有對之他的行為十分生氣，也無法清理，這一來，只有對他的債務置之不理，事實上也覺得十分悲哀，只有對他的親友對他都極為憎惡，但……

他的父親感到十分狼狽，使他不是關懷他的安全，而是許多債務無法和他清理與人，因他父親此次重到香港居住，入息已大不如前，且需贍養性質，身邊也有許多現金，而他欠下的一筆數目大的數字，實非他父親當時經濟情況可以清償……

天門女俠傳（一二三）
文　賀康　圖

小翠雅有心跟他們過不去，京華的娛樂一點不知道：「京華」「我們一別然一轉眼就過了這些日子了，你們也比過去發福啦！」佟長壽：「你們來認識吧？我跟你們介紹。」小翠雅的別號頂多了！柳如她悠然道：「這是柳大哥！」你見京中紅人，只是你自己不知道，他們既已降格做了上賓，可是一小翠雅有心欺負他，「不敢當！」柳如來：「……」對他說道：「……」「不來，你就不用了！」這大頭京中紅人，我們是你現在自然哈哈大笑，你們自己，你就不用了再洪家的卑劣的走狗！

一柳如容更連忙道：「不錯，我更不願和他相識了！」兩個人一吹一唱了。走狗，真使佟長壽和柳如很是不然，就向小翠雅佔佔黏黏地擁着，柳如容和方勃然大怒，兩個身子一擺，恰巧擋住了兩個敵人的來路，左一招，右一招，和方柳兩個打起來，一個使一柄劍，一個使長劍已經出手，迫使敵人止步，已經使出怪招，你來我往，轉眼就打過二十三招。

一同勇拒勁敵　痛殲蜘蛛　流沙飛幻影　火辣吐銀花

招，旁觀者都已看出，佟長壽有一大把年紀，又有一柄怪武器，卻是處在下風，節節後退，如家的鞭索已有相當火候，一柄一柄左右進攻，就知巨斧開山，凌厲無比，他的長劍與左掌配合，不過手相機而已。另一邊，生黏體也非柳如容敵手，……

……

他們能在兩個人做了，……

生死迷離
偵探小說　江思萍

（二六）殘忍無情

說：「溫華琳答道：「不是，……」

和反目了。當她倘是一個模特兒的時候，他和她相處得很好，但當她做一個家庭主婦時，他們的感情就走上分裂的路。

我問道：「華琳，現在她在什麼地方呢？」溫華琳把她的目光避開我，她沒有回答我。我又復述了一遍我的問題：「現在她在甚麼地方？」溫華琳開聲答應了。「我希望我能夠知道。」

我追問道：「你認為她現在在甚麼地方呢？」「我——唐納，喔，我不知道。」我問道：「常杜萊告訴了你一些甚麼話呢？」溫華琳說：「起初，他並沒有告訴我任何的話。他匆匆地來到，他要我扮演他的妻子。」

我問道：「他有沒有說明為甚麼要你扮演他的妻子呢？」我又問道：「他究竟向你怎樣說明或解釋呢？」「唐納，講起來，這是一個很長的故事，他說他以前曾經結過婚，這點我是知道了。他說他早已由黑鳳告訴過我而知道了。這關係到一宗墨西哥離婚案。我其實他的正式結婚的妻子是個可惡的女人，他不肯給他以自由，而她又不回來和他共同生活。他說她採取了和他和他的孩子而不讓父子們同在一起，她又在孩子的心頭灌輸她對他的……」

她當供應所內的模特兒，不久之後，他和她就同居了，但他們並沒有正式結婚。他們只是同居的嚴格地說，他們只是同居的關係。」

我點了點頭而問道：「以後的事如何呢？」溫華琳說道：「他們同居以後，我相信他們開始衝突……」

冷酷無情
小說專欄·麥生

一個鐵頭之後，他們來到海灘上。星期日的海灘非常熱鬧，到處都擠滿了人，雖然如此，但海上吹來的清新空氣，仍然使人的精神一振，偉奇站在沙灘上深深地吸了一口清新的空氣，把一天來心頭的苦悶稍稍袪去了些，這時小周已經租好了帳幕，把帆布椅子也擺了開來，「偉奇，坐坐吧。」休息一會兒，到海裏浸一浸，頂涼爽的。」小周擺了擺巴說。偉奇坐了下來，幽幽地說：「小周，今天不知怎的，我不想動，如果你喜歡到海裏，你換好了游泳褲就自己去吧，我覺得躲在椅子上休息一下倒舒服得多！」小周知道偉奇的脾氣，也……

五·他渴望找一個不幸的知己

偉奇雖然有點不願意到外面去的興趣，但是看到小周千方百計的為他想辦法，希望他散散悶，所以他不好意思再推卻小周的提議了，「好吧，我們到海灘去晒晒太陽，吹吹海風也是好的！」偉奇淡淡地說，小周見他答應，高興得了不得，「那麼，我們立刻動身去吧！」

往往的人們，每個人的臉上都滿是光彩，尤其是那些青年男女，他們的咀上更散發着甜蜜的微笑，這使得偉奇又羨慕又嫉忌。

沙灘的東面，那兒有幾棵高大的松樹，樹蔭下躺滿了人，孩子在那兒打滾，踢球，大人在地上舖了一條大毛巾，毛巾上放着食物，一家大小在那兒野餐，在靠近樹幹那兒，有一對青年愛侶，男的枕在女的腿上，閉着眼睛，她的咀角掀起了陣陣甜甜的微笑，男的擁着女的，她的眼睛不放過任何一個人，……只有他和她們，……偉奇的眼睛不放過任何一個人，他們都是那麼快樂幸福的，是發覺每一個人都是……為甚麼自己卻這樣不幸呢？這個世界上恐怕再也找不到一個像他這樣不幸的人了，不知怎的，他似乎極希望能找到一個與他同病相憐的人，他努力的去找，他不是一個幸災樂禍的人，然而他相信這個世界上……

變鳳凰
故事新編　梅夫著

皇上也是聰明人，生怕皇后妬恨，說道：「村女娥眉，怎能比得上皇后的雍容華貴，領袖群芳，為六宮之主呢！」皇后果然笑逐顏開，說道：「陛下過譽了，梅乃百花之冠，春色滿園，更覺芬芳。」皇上說道：「梅乃雪中之梅，永遠青春，怎麼卻說人老珠黃。」皇后有點狂喜，這是女人常有的性情，當她知道仍然得到丈夫的愛寵的時候，她是滿心的喜悅，而且更加為丈夫的意志所征服的。皇后問道：「陛下怎樣處置那個美人，何不封為妃子。」皇上答道：「陪伴陛下，早晚更添熱鬧了。」皇上答道：「這是皇后應管的事，朕得皇后同意，怎樣可以隨便封一個妃子？」皇后笑道：「陛下真的這般尊重我的意見嗎？好罷，我同意封她為妃子。不過在詔封之前，我希望能夠見見這個絕世美人。」皇上答道：「好的，朕現在往聖慈宮那邊走走，意，我正要睡覺，你去看看。」

也許她早已到聖慈宮了。」皇后大驚問道：「為甚麼她會到聖慈宮去，這是太后頤養千年的地方，一個沒有名位的人，怎能隨便到聖慈宮去。」皇上連忙解釋，說道：「朕一時想不到這個意思，恰好管房正巧設在聖慈宮，命方公公帶她往御營房，掌理文書，御……皇后默然，良久說道：「我與陛下往聖慈宮走一遭如何。」皇上當然不能反對，傳旨太監，擺駕往聖慈宮去。很快便抵達聖慈宮，太監們一路傳去消息，太后問道：「這個時候進來有甚麼用……」皇上皇后到聖慈宮」，安公公連忙進內稟報太后，「太后（一四三）

八戒東遊記
文：華子　圖：楚信

老九發洋財　八戒大吉昌
充考古家　有寶開豬欄
這一回

……朱八戒與沙和尚以為這個是外客，便殷勤招呼，朱八戒見到他們穿白禪的是主人，與沙和尚也便熱情享受，卻料現在才知他們並非貴客，是一個花園，大門口做生意，總怪了點錢，便脫衣服也脫身不得了，原來到了這情況，已是騎上虎背，東西吃過了人家的，賬單已遞到跟前，人家已聲明再不給賒欠，甚麼六丁六甲，面孔不知如何，總之，六丁六甲一來，手尾都未免甚，他與沙和尚面面相覷，便最八戒早已認為天下烏鴉一般黑，……

……結賬，一那穿白衫黑褲的又把賬單一揚，朱八戒沒有辦法，還不收，朱八戒愕然道：「如何？」那領班道：「加一小賬，這是規矩。」朱八戒把眼一瞪：「規矩加一小賬，照單付了，可是那白衫黑褲的領班卻還不收，……」……

……

老沙醒來，……昨夕的經驗，自去買個麵包吃。他悄悄溜了出門，便不驚醒他，袖中拿出了一張鈔票，放在桌上，好從來不肯……下午才醒來，朱八戒覺得肚子餓了，他為人最愛睡，也便不再搭理，當下兩人返到了旅店，睡了大半天，到老沙他們……

……朱八戒這回到街上，他手上的錶已不多了，他想找個較好的舖子，餐室，他不敢走進那些裝修得漂亮的餐室，他有的是大街，大街上有的是高級的去處，低價的東西……朱八戒行了一會，找不到自己要去的地方，便想起這一條道理了，心想，對了，在天堂島，也有大牌檔，那些大牌檔，幾曾見到有多少大牌檔，擺在街頭，一般的老饕總是喜歡這裏的，於是腳步一轉，不遠便……

……「一個……你是不是朱八戒，……的道：「我也不記得了……」……那人道：「一別多年，朱八戒見對方提議喝咖啡，便說：「好，我們找個地方談談。」他們已行近大牌檔，朱八戒見他出口便說請客……他是請大牌檔，可是那人卻道：「此地非談話之所，找個清靜的地方去。」於是兩人又折返大路，走進了一家咖啡座。（九四八）

眉眼任郎窺
拳華著

（六一）僂惡江甚故來此睡

鸚鵡……，非烟令雲霄……吾日：……

……「非烟」……「……」

樂都·國泰　今天放映　十二點半 二點半 五點 七點半 九點半
娛樂
氣勢　時間
接連兩季全美冠軍賽座片錄影實況……
瑞士家庭
超藝透視體
特藝彩色 中文字幕
興論讚揚

中國海權之發展

張伏波

赤龍舟——宋代之江防海兵船

元朝侵入中國，建都北平，據說南宋的全部船隻，僅大船就有數百艘之多，完全用作海上運輸，元世祖命蒲庚上經略政策，繼續執行海洋政策，遣詔諭各國，遠至印度前來朝貢者有二十餘國。元代中國船的航程，確已越過印度洋，馬可波羅護送元公主西去時，所乘的船，就是在波斯灣登岸，元世祖的使臣，曾到馬達加斯加島，汪大淵曾以私人資格，兩次附乘海船抵菲洲海岸，並入紅海。

據中外人士的記載，元時中國海船，可以載客四五百人至一千人，依其大小，分為三等，都是用松木製成，大船分為四層，客房五六十間，船上備有武器，以防海盜，有射手及發射火箭的弩手，每船四桅，五桅，或六桅以上至十二桅，有風用帆，無風用櫓，一船八櫓或十櫓以至二十櫓，每櫓四人至十八人十五人以至三十人，另備小船若干，以備接駁波水及遭難時救生之需，船上飼養許多白鴿，與大陸上聯繫，設備之完善，構造之堅巧，以及載重之大，都是舉世無匹。

元世祖的海外武功，征討安南，會水陸並進，征討古城，大軍是從廣州海道前往，西征討爪哇一役，往兵力二萬，係由泉州出動。至於兩次東征日本，尤為眾所共知的大事。第一次士卒一萬五千人，另有高麗兵八千，梢工水手七千，船隻七百艘。第二次蒙漢高麗兵四萬，戰船九百艘，自朝鮮合浦出發，南部江南蠻兵「宋降兵」十萬，戰船三千五百艘，自寧波出發，結果雖因遭遇大風全軍盡覆，然其規模之大，史所少有，可以說是我國歷史上最大一次的海上動員，也可想見當時元世祖的雄圖壯志。

明太祖統一中國，建都南京，因為鑒於元世祖征日的失敗，對於海上的戰爭，非常注意，於是積極從事操練水師和整頓海上的航運，現在南京玄武湖，就是當時操練水師的地方。並在紫金山廣植桐樹和漆樹，用來造船；又在廣州泉州寧波設置「市舶司」，掌理對外貿易。使一惟太祖本意因為當時的外患在北方，對南洋諸國，僅在懷柔，曾將十五個海外國家列入不征之國，就因是消極政策，所以洪武三十年的海上事業並無成就，太祖死後，陷入消沉狀態，之後建文帝在位僅四年，忙於內戰，所以外事非他的心力所及。

明成祖英明有為，即位之初，改變太祖的鎖國政策，他利用太祖生前訓練水師和造船事業的遺跡，採取積極的進取行動，數度用兵，並經略海外，成就卓越，最膾炙人口的，當推三保太監鄭和下西洋，從一四〇五年到一四三三年，前後出航七次之多，其中六次在成祖時代，一次在宣宗時代。他所統率的，是一個武裝使團，也可名之為海上遠征隊，其中有官校，旗軍，兵長，通事，醫生，各色工匠及軍士等，每次多至二萬餘人，船隻共有六十餘艘，大船長四十四丈四尺，闊十八丈，次者長三十七丈，闊十五丈，平均每船約載四百人，總計鄭和於二十八年之間，七度西航，平均四年一次，他所到過的國家有三十五個，他的七次出使，政治目的及經濟目的，均已圓滿達到。哥倫布之橫渡大西洋，達伽瑪的迴航好望角，均較鄭和約遲九十年左右，在十六世紀歐洲人東來之前，南海幾乎是鄭和的天下。

明末中葉以後，閩粵冒險家所在多是，如曾一本，吳平，林道乾，張璉，林鳳等，各有大隊船隻，其中林鳳曾以六十二船攻呂宋，林道乾張璉且在南洋開闢基地，其後鄭芝龍更擁有船隻數百，縱橫沿海，後受明廷招撫，數度打敗荷蘭，及滿清入關，明室傾覆，其子鄭成功誓死不屈，力圖恢復，他的部隊將近二十萬人，戰船數千艘，甲冑戈矢，無不堅利，滿清雖然控制了整個大陸，對之卻無可如何。成功且經常採取攻勢，主要的原因，就是掌握了制海權，他不特有強大善戰的艦隊，而且有無數的商船，和日本、琉球、呂宋、暹羅、安南、馬來半島、爪哇等國互市。及至取有台灣，更重視海上發展，以台灣的糖米藥材，換易其所需各物，所以能在台灣屹立數十年，揚起反清復明的旗幟，流芳千古。

滿清入主中國，因為他們是內陸民族，根本不瞭解海外情形，不明海權重要，加之銜恨台灣鄭氏，下命禁海，片板不得出洋，鄭氏敗亡，清廷餘部多遠走海外，清廷更認南洋華人均「鄭氏餘孽」，爪哇等處為「海盜之藪」，康熙五十六年明詔規定不許商船前往貿易，所有華僑，都成了海外孤子，這是中國航海事業最黑暗最悲慘的時代。因為滿清的閉關自守，致令十六世紀遠東的海權，操在葡萄牙之手，十七世紀操在荷蘭人及西班牙

海洋知識

第一三〇期

海天一色

畢如圭

我國的古文裏有「秋水共長天一色」。又說「海天一色」，這是文人的不着實際的描寫嗎？不，海天實在是一樣顏色的，為什麼海水的顏色和天空的顏色都是一樣呈藍色呢？天空及海水中，終年浮游着無數的比光的波長還小或略等的浮游塵埃，陽光——由紅、橙、黃、綠、藍、靛、紫等七種波長不等的光所組成——照在這些極微小塵埃上，波長較短的藍、紫等色的光綫，就被那些極微小的塵埃所阻擋散亂，向四方八面反射，所以我們看起來便是藍色，海水較深的地方藍色則較深，淺的地方藍色即淺，而盆裏的海水因太淺，微小的塵埃含量少，散亂的光也就少，所以使人不易發覺，看來就是無色。

從事海洋研究的海洋研究船之裝備

屈少原

美國東部麻州烏玆霍爾海洋研究所去春曾籌建海洋研究船一艘，其裝備計劃並曾發表於美科學協進會會刊「科學」第一百三十一卷三三九八期上，該艘海洋研究船雖倡言着海洋生物之研究，然其基本裝備如絞盤，實驗室，海水系統，控速裝置等仍為一般海洋研究船不可或缺者。當茲各國積極籌建海洋研究船以擴大海洋研究之際，爰將該船發表之裝備要點摘要介紹於下：

基本諸元：根據建造計劃，該船全部成員計三十九員，其中十五至十九員為從事研究之科學家，排水量一千噸，全長一百七十五呎，航行半徑七千浬。

空間分配：預定全部空間之半供裝置各項研究設備用，包括甲板部份，實驗室，住艙等；餘百分之五十為船隻之操縱基本設備及住艙，餐間等用。甲板部份供應科學家用者約三千平方呎，至甲板後部裝置巨形撈網或曳網等笨重設備。另中甲板留出一塊面積供操縱八十至一百呎長的底心（BOTTOM CORE）或其它長形裝備用。

實驗室：預定有一千七百平方呎的空間專做裝設各種實驗室用。其中四分之一至三分之一的空間留作安裝永久性裝備，餘作裝置可移動之設備用。這樣，每次出海，因研究目的不同，可有一千平方公呎左右的空間供臨時換裝特別裝備用。另在實驗室中裝置一個仿化學實驗室式的研究台。上裝真空系統及汽油，壓縮空氣，氮或其它氣體之供給管路及淡水海水等。

控速裝置：海中作業時船之穩定性與船速控制極為重要，特別當後面拖有浮游生物網或撈網時為然。因此該船在控速方面有能控制低速並緩緩增減之裝置，自每小時不及一浬至全速（約十二浬）。此外，在船頭裝設某種推進裝置亦慎重考慮過。在船頭裝設推進系統可供船隻在低速旋迴時半徑最小，否則亦可增加其操縱性（MANEUVERABILITY）。

絞盤與鋼索：船上預定裝置絞盤數個，其中之主絞盤裝較粗之鋼索（直徑八分三至二分一吋）餘各絞盤裝海道測量用之標準鋼索（十六分五吋）。其中至少有一個絞盤配有設養之強力鋼索——單股或四股「耐浸」索。這種配置，可以在甲板上直接紀錄鋼索到達海中之深度，且在深海作業時可以幫助決定應收放撈網之深度。

海水系統：該船籌建中之海水系統係一經過消毒之獨立循環系統，每一實驗室及甲板適當地點有一個或多個孔門，便是洗濯浮游生物網及其它清潔用。

水族室：每個實[illegible]該船共裝設六個水族室，每個容積3×3×4立方呎。有獨立的調溫裝置，以便從海水中取得來的有機物可享受與海中等溫之環境。

冷藏室：該船預定安裝可以走入的大冷藏室一個，可冷藏較大之魚類，並可冷藏海水樣品以作化學分析用。其中一節有速凍裝置。

觀察室：該船預定船頭做成球形並有個人觀察孔數個及可容兩個人觀察的空間和設備。觀察孔應在水綫下十至十二呎，須視界廣闊，可觀察海中魚類之游動。

中央井：預定在甲板中央建一個中央井，從上甲板貫穿船底到達海中。此井對收放儀器甚有用，如將底門關閉亦可作水族室。

輕便實驗室：除船上固定實驗室外，另裝設自船上移換容易且固定迅速的輕便實驗室數個。此種輕便實驗室可預先在岸上準備好，回港後即可換。又如從事放射同位素之研究時，亦應在此種輕便實驗室中完成，以免船上其它部份沾染放射性物而導致意外之毀損。

雜音控制：船在海中作業時應盡一切可能方法保持最佳之靜寂，該船用電瓶數排，運送消音器，使船時完全無雜音。此種靜寂在從事地物理學如地磁，重力試及地震等研究時尤屬重要，另消除海洋生物雜音之裝備亦在設置中。

原子時代仍保有重要性的掃雷艇及水雷

徐海迪

在時代進步中，新式海軍武器固然也隨之在神速的發展中，不斷地產生着，但海軍舊有的武器——水雷，在今天仍未失去其原有價值。就不久以前韓戰一例來看，敵人在韓國的一些港灣裏所佈下的一個又一個廣大水雷陣地，就曾特別地表演了一次它擁有的特別功能。那些密佈了水雷的區域曾一度困擾了負責指揮第五九特種混合艦隊美國海軍少將史密斯的在韓國海面攻擊敵人的活動，當時他曾以「美國海軍已失去了控制韓國海面的力量」之報告而震驚了五角大廈。

當時雖然曾由第五九特種混合艦隊所屬掃雷艇作緊急掃除，但卻阻碍了原訂計劃的時效爭取。同時這項掃雷的工作卻佈滿了危險；在元山海面執行掃雷工作的美海軍掃雷艇海盜號（AM275）與保護號（AM277）就曾因掃雷而遭觸雷不幸被爆毀沉沒，由此可見水雷對海上艦艇活動威脅實在太大了。

由於韓戰中水雷事件的發生，促使了美國在第二次世界大戰結束後對水雷防禦的鬆懈又重新緊張了起來。對掃雷作業積極地加強展開，在美國東岸的南卡羅來納州查理士敦海軍第六軍區所轄設置了掃雷艇基地，在西大西洋（太平洋大西洋）經常訓練千名海軍官兵去操縱新的船隻出海擔任掃雷作業。

先就大西洋沿岸的各型掃雷艇，從愛普里河看去掃雷艇密佈港灣，這些船是用來整補與準備就緒的，隨時完全能出海去擔任實際掃雷工作，參加演習，接收自由國家在美受訓的官兵擔任訓練，以及遠征海外協助自由國家海軍官兵掃雷訓練與臨時突發局部戰爭的需要支援等，因而服務在掃雷艇上的官兵工作是艱巨而危險的。一般掃雷艇的種類大致可分三種之驅[illegible]

[illegible]在有關基地擔任各項掃雷工作。

人類健康不可缺少的海洋生物——海藻

勵前譯

多年以前，在俄亥俄州克里夫蘭市工作的已故浦利斯博士（DR. PRICE）曾來佛蒙特州巴爾（BARRE）與附近的佛蒙特州民間醫學研究者。浦利斯博士是一位在國際旅行很有地位的牙醫研究者，那時他剛自秘魯旅行回來。他去秘魯也是研究生活在高山上的安迪斯山脈地帶人的牙齒健康狀況——他想了解牙齒腐壞的原因，他曾去過世界各地，他對各地未開化之山地人的牙齒都作過詳細研究。

他自己雖然不能登至一萬二千呎以上，但他將研究過居住在一萬六千呎高地的人的牙齒。他將這些人安排到一萬二千呎的地方，然後研究他們的牙齒，給他們的牙齒攝影。

當他在安迪斯山工作時，他發現每一個山地人都攜帶着一個小袋，並且他們對這個小袋似乎都特別注意。因此好奇心驅使這浦利斯博士終於將這些小袋打開了個明白，原來每個小袋裏都是裝滿着海藻。「這山離海很遠，你們從什麼地方弄這些海藻呢？」浦利斯博士這樣問他們，他們很驚訝的說：「從海裏採集的」。浦利斯博士覺得非常驚奇，因為他們居住的山地到沿海往返需要一個多月旅行時間。「你們攜帶海藻作什麼用？」浦利斯博士又問。「用作保護心臟！」他們解析說。

浦利斯博士來我這裏訪問後不久，有一個心臟疾病患者來我辦公室看耳炎。他是星期五來我這裏，我告訴他下星期一再來。但他說他不知道是否還能來第二次，因為他每次爬我辦公室門口的梯階時，他的心痛症都要發作，以致需要休息三、四次。他說：他每天上午都必需在家裏靜靜休息，只有下午可以從事一點輕微的活動。於是我給了他幾片海藻，每片含海藻五喱，告訴他每天服三次，每次服一片，飯前，飯後或進餐時服均可。

當他下星期一第二次來我辦公室時，他伸出了手腕，要求我給他檢查脈搏。檢查的結果，他的脈搏每分鐘是七十二次，很正常。當我問他為什麼要我為他檢查脈搏時，他說，他自從服下第一片海藻片，他的心痛症就一直沒有發作。他第二次來我辦公室爬門口梯階時，也不需要停下來休息了。因此，我即令他再繼續每餐服食一片。後來他的心臟病完全好了，他變成一個很健康的人，他的生活比從前活躍得多了。

有一次，有一位住在加利福尼亞州的牧師和他的太太一起來我家裏，坐在我們起居室和我談話時，突然那位牧師的面部顯出了一種非常痛苦的表情，於是他立刻用右手抓住心臟部位。當我問他是否心臟痛時，他說是的。他說他時常會突然發生一次短時間心痛。他表示對自己這種病感到很煩惱。於是我把浦利斯博士對生活在一萬六千尺高山上的秘魯人的經驗告訴了他，並給他一些海藻片，告訴他每餐服一次，每次服一片，後來他的心痛病一直沒再發作。

莫奈爾大學加文諾教授曾告訴我，他用海藻實驗自來亨雞的經驗。他說，在雞食中加以海藻，不但可使它們的身體比未飼海藻的雞顯然健康得多，並且生下來的蛋也特別大，蛋殼特別硬，蛋黃可以從一隻手擲到另一隻手不至破裂。因此，防止骨生脆弱的最好方法是在雞食中加以海藻。有許多醫學界朋友請教加文諾教授，因為有骨折病人生成新骨的原因是什麼？骨折病人身體變化方面有什麼不正常？骨折與新骨生成都需要些甚麼？當他們提出了這些問題時，加文諾教授即建議他們給病人服海藻片，因為海藻是人類骨折所需要有機礦物質的豐富來源。後來各處醫師都一致向他報告說，自從開始施用海藻片治療所有病人的骨折病灶都很快癒合。他們並在骨折病人恢復期中每隔數日化驗一次其血中所含鈣、磷、鐵、及碘等含量情形，以便進一步研究每日服用海藻對骨折癒合時間的影響。結果發現其服用海藻片能縮短癒合時間二〇%，並且能增高血液中鈣的含量。

組成人體的化學元素等於七加侖海水，這是很有科學根據的事實。因為，欲使身體能獲得所需要的各種礦物質，我們應該盡量多攝取海產食物。最好每天再服一片含量五厘的海藻片，這是防止體內缺乏礦物質一種最簡單的方法。前面已經講過，在自然界各種力量流動的演進中，陸地土壤中礦物質都已逐漸流入海洋，假使我們只攝取陸產食物，我們的身體便可能發生許多營養缺乏性疾病，這是毫無疑問的。

許多遷住在新英格蘭沿海一帶居住的佛蒙特州人，他們都慣於海濱拾取被暴風雨及潮水沖至海岸上的海藻。他們將拾取的海藻晒乾，然後用輾碎機研碎，放置一處留作調製甜點。其調製方法係將一茶匙輾碎之海藻加入一杯水中，置於火爐上慢慢煮沸，即可當作甜點。他們也常在退潮時去海濱礁石上採集海苔，將其晒乾留作食用。海苔不需要烹調，可於晒乾後直接生吃。在佛蒙特州各地雜貨店均有出售各種海菜與海草，因為佛蒙特人愛吃海菜，所以人們都特別喜歡攝取它們。（H.WOOD原著）

樂都・國泰
今天續映 預售門票
放映時間 兩點半 五點 七點 九點半
劉三姐
漁舟晚唱 碧蓮倒影 花橋流水 翠竹通幽 茶山好歌 漓江竹筏 畫意詩情 人間美景
主演 黃婉秋
長春彩色故事片 品唱出 歌巨
桂林景色美不勝收 銀壇新星儀態萬千 百首歌曲支支悅耳
首輪公映創紀錄 人人觀賞佳歌曲美 老少觀眾讚好看 街頭巷尾美名揚
預售門票百分之百滿足歡樂的觀眾
南方發行

東樂 每日五場 12點九 兩點九 五點半 七點九 九點九
座無虛設 日日 簡直位少人多 萬人空巷·先睹為快 欲免向隅至好預定隔日座票
轟動世界影壇最大胆駭人的影片
英語對白 中文字幕
孽海驚魂
在美放映連續三個月，港方放映連滿廿一天！
未看本片終身遺憾 看過本片畢生難忘！
所有新潮影片有如小巫見大巫！
AFTER MEIN KAMPF
THE GREATEST SHOCK SCENE EVER FILMED!
SEE! Girls used for "scientific" experiments with near dead prisoners of war!
SEE! Hitler's sadists leave their shameless mark!
SEE! Unbelievable but true... the shocking story of Nazi atrocities!

東寶 曲折片
用心棒
意譯 鏢師
黑澤明 導演
世界影帝 三船敏郎 司葉子 （主演）
飛刀大戰手槍・誰勝・鐵牢難囚鏢師・土遁
威尼斯世界電影節得獎巨片
Yojimbo TOHO
注意地址映期 奇跡！動人！

都城戲院 今天夜場
上海評彈團
劉天韻 嚴雪亭 楊振雄 唐耿良 朱雪琴 徐麗仙 沈笑梅 楊振言 劉韻若 孫淑英 蔣月泉 薛惠君
今天夜場 （開篇）中篇 三約 三設計 鬧 團圓
明天休息
二十八、二十九號夜場在普慶戲院演出 今天起預售座券 售票地點 普慶戲院 北角交通銀行

香港
今天餘公映 美高梅槍戰打鬥 閃電神槍俠 史超活格蘭加
明天餘公映 牧野遊民
後天 金鋼大刼案
大觀 京華
今午十一時半 呷錯醋 新馬仔 白雪仙
今五點九點公映 恐怖新娘大集團 彩色七成古裝偵探片
今正午場 魔鏡神珠 明早場 蓬門小鳳
明天餘公映 警匪血戰雪尼街

華僑晚報 每天一元 分類廣告 費廉效大

娛樂・百老匯 新華・豪華 利舞台・樂宮 麗聲・皇后・皇都 普慶・廣都 樂聲・大華

氣勢如虹
時間 娛樂 兩點半 五點 七點 九點半；百老匯 自兩點 五點 七點三 九點半
接連兩季全美冠軍 會座片紀錄 軍房倒壯 票房「六」「士」 榮獲「一」「藍」 雜誌獎帶！
和尼路本年代表作！
瑞士家庭魯濱孫
超藝透視體！
特藝彩色 七片上中文
WALT DISNEY'S SWISS FAMILY ROBINSON
今早百老匯 女輔導 東早場
興論讚揚・觀眾叫好

滿座！今天請早
美高梅浪漫熱烈愛情倫理巨片
銀壇最新發現小生
華倫比提
一部 春夢 後 具 爆炸 威力 傑作！
伊華瑪莉聖 白賴當地威 合演 片上中文字幕
ALL FALL DOWN
情場浪子
父子之恩 母子之愛 兄弟之情 愛人之義 感人肺腑
正是：浪子回頭，金不換，母同情低聲喚兒郎！
今天早場 新華：猿根頂擾 豪華：胭脂粉王

連日滿今請早
聯美巨獻・超藝透視鏡・片上中文
貓王最新作品 皮禮士利
情韻動春心
FOLLOW THAT DREAM
片上中文
視槍手如三尺孩童，欺人太甚！將廁所改作營中，妙想天開！唱情歌，以故動女心，退為進！應付女性有妙數！
五夜流行新曲 歌迷，皮禮士利 新纏綿過館 新鮮風趣 充滿青春氣息！
利舞台今十二點半火星小告

今天最後四場
特別時間 兩點半 五點 七點 九點半
派拉蒙再度發行偵探緊張巨片
七彩特藝 全新印本
後窗 REAR WINDOW
緊張大師 希治閣 最佳傑作
電影皇帝 占士史超域 電影皇后 嘉麗絲姬莉 聯合主演
看本片必須從頭看起！
雨夜兇殺 心狠手辣 碎屍萬段 刀光血影 計劃週詳 毀屍滅跡
明天獻映 派拉蒙爵士音樂片 多情偏遇薄情郎 TOO LATE BLUES
英俊歌星 寶比杜陵 青春玉女 史黛拉史蒂芬斯 主演

今天四場續映
中東 背景神秘 緊張艷情 香刺激 寫打鬥 槍戰 鉅片
以美色誘人 列馬 雅達・莉維 佳偶 佐治 夫曼根 德曼 主演
神秘的性感影片！
本片節康 城影展公映 得好評 一致
沙漠古城奪寶記 全部彩色
伊士曼七彩英語對白片上中文
荒漠古城 以寶 貪婪 綠林女 險 愛 遇 沙城 以及 寄 死 弄鬥
今天早場 普慶 血戰紅 孌 影 都 麗 虎 龍 鬥 鬥

最後今天
伊士曼新藝綜合體 片上中文字幕
熱情美妙吸引撩人
壓倒一切夜生活影片
TROPICS BY NIGHT
南美夜生活
種種舞蹈・艷絕人寰
明天廣都 二十世紀霍士公司驚人巨片 一死兩生
今早樂聲：狂瀾 大華：悍匪神鞭

港九首輪影院聯合廣告

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
每份零售
今日出紙
華僑日報發行
電話 本報總機 中區分局
地址 香港荷李活道 九龍辦事處
台灣總經銷處 台北

拍演秦始皇的兩位中影新星

代表中華民國參加第九屆亞洲影展，榮獲最佳女配角的唐寶雲小姐，今年十七歲，湖南省東安縣人。她最近將去日本，參加中、日合作的「秦始皇」一片演出。

這位身高一六二公分，體重四十二公斤的湖南小姐，原讀於苗栗中學高中二年級，因對電影事業很感興趣，於民國五十年考取了中央電影公司，不久在「颱風」一片中參加演出，飾演一個活潑，純潔，而帶有野性的山地少女，因成績優異，而被派參加第九屆亞洲影展。（圖左）

另一位將去日本參加中日合作的「秦始皇」一片演出的林璣小姐原籍福建，這位文靜而具有一種獨特的女性魅力的女星，她不僅外型長得美，她的聲音也很動人，以前她在廣播電台工作的時候，很多的聽衆，都爲她悅耳的音韻而瘋狂過。

在泰北中學畢業的林璣，除了從事表演工作之外，並具有多方面的興趣，看電影，游泳，欣賞唱片，看小說，繪畫，這是她的日常嗜好。

這位今年十九歲，身高一六三公分，體重四十八公斤的年青女演員，在中央電影公司演員訓練班中，是成績最佳者之一，自然也是最有前途的一顆新星。（圖右）（中央社）

丁寧與花襲人

使丁寧演紅樓夢中的襲人，我覺得是恰當不過。須知襲人是賈寶玉的貼身侍婢，以艷色著稱，才因而取得以「花氣襲人知晝暖」名句套來的一個雅艷名字，丁寧的麗質天生，使她飾演襲人，在外型上已教人不作第二人想。何況，在性情稟賦方面，丁寧和曹雪芹筆下寫出的襲人，也有很多相近似的地方。

在影圈中，丁寧是一個以溫柔嫻靜著稱的女孩，雖然是和最要好的朋友談天，也很少見她放言縱笑的。她最喜歡是靜靜的聽人說話，自己有什麼要說的，也只以最簡短，最柔輕的聲氣說話。

出來，而且她永不會跟人作問題的爭論，別人的話她認爲合理，和有趣的，她會嫣然一笑的接受，認爲不敢苟同的，也是以一笑付之。朋友們都說這是丁寧最得人緣的好美德。

而且，在這廿世紀六十年代，丁寧還有着三步不出閨門的習性，除了她認爲非去不可的酬酢活動她是一定前去參加之外，平時是難得她離開閨門一步的。她在家裏，有學習英語，歌唱，舞蹈等許多課程消磨時間。

正因爲她有這樣的性情稟賦，所以邵氏一向都喜歡讓她在「閨門旦」的戲路上施展，這當然也是有意讓她盡量發揮所長，而在這上面丁寧倒是沒有負公司所期望的，所以，在觀衆腦海中也早已深留有她的一個溫柔嫻靜的印象。

不過，她過去所演的各個角色無論怎樣成功，我覺得還是無法與她在「紅樓夢」的表現相比擬，此一無他，正是襲人這一人物的感情性格，更能與丁寧的戲路相符合而已。

讀過「紅樓夢」的人，大概都會覺得襲人是個柔順嫻淑的女孩子。以天賦嫻淑溫柔的演員，飾演一個柔順可人的侍婢，其會有精彩特出的表現，應該是早可從想像中得知了。雖然花襲人只是大觀園裏面的侍婢，身份也是卑微的，但由於她是怡紅院中的重要人物，幾乎有賈寶玉，便有花襲人，所以她份量之重，倒也與黛玉、寶釵、寶玉幾人不相伯仲的。不獨戲的比重如此，在演技的成就上也令觀衆有相同的感覺呢。

（圖：丁寧（中）與左淑、樂蒂，演出一場對手戲。）

邵氏中影合拍黑森林 杜娟范麗關山將赴台

邵氏與台灣中影第一部合作，弧型大銀幕黑白片「黑森林」，一切籌備工作已就緒，劇本及演員人選，已獲雙方同意。按照原定計劃，於八月初旬在台正式開拍。邵氏先頭部隊導演袁秋楓，編劇師董紹詠等，已定本月廿五日飛台，作開拍前的部署。「黑森林」的男女主角杜娟、范麗、關山，預定八月初

本屆柏林電影節最佳男角 占士史超域吸引力在何方

占士史超域，年紀已經不輕，但是，他的年紀，似乎對他的事業無甚影響，他仍然是一個「熱門」明星。在本港，在世界各地亦然。究竟他憑甚麼獲得影迷的愛戴？說英俊，實在不見得，說風流倜儻，更不見得。那麼，他的吸引力何在？就在那種獨特的個性，「木訥」。一看上去，他就是個「好好先生」，同時，他這種「好好先生」，並非「阿福」，而是「大智若愚」的典型。

占士史超域雖是「文武生」，但他演的西部片或警匪片，都是以「斯文打仔」姿態出現的，其道理在此。

他雖然祇在一九四零年，因「舊寵新歡」一片獲金像。實際上，又先後得到過七次提名，祇因七次都遇到勁敵，才以少數票敗下陣來。論演技，他實在不應祇得一個金像獎者也。

他出生於美國賓省印第安納市，五月二十是他的生日，父親是個經營雜貨的小商人。

他自小就喜歡航空，曾自製飛機試飛，但差點跌死，這是他日後進入空軍的先聲。

入大學的，他學的是電工，後來因不滿一位教授而轉讀建築。但是，終因對戲劇發生興趣，而於畢業後加入劇團。在舞台浮沉數年，晉身百老滙，荷里活因聚其名，堅邀之拍片，第一部片是「兇手」，跟着拍了二十四部片。到了一九三九年，首次以「史密斯先生遊華府」一片獲得金像提名，但適逢羅拔當納，爲其奪去，翌年即以「舊寵新歡」獲金像獎。第二次世界大戰爆發，加入空軍，退役時爲上校，五九年更升爲後備空軍准將。

復員後第一部片是「良辰美景」，曾獲提名金像獎，但佛德烈馬殊奪去。

關於他歷年的片，已不下七十餘部，其中最出色的，應該是喜劇。他那種獨特的演技，使他的喜劇另成一格。「舊寵新歡」與「史密斯先生遊華府」，就是他早期代表作。

最近他替霍士拍了一部「渡假留香」，這是一部與「舊寵新歡」、「史密斯先生遊華府」相類的喜劇，眞是關正他「個橫」。

他就因這部片，獲本屆柏林電影節「最佳男主角」銀熊獎。而事實上，這部霍士巨大製片計劃（包括「傾國妖后」「最後一天」等）的第一砲，在世界各地上映，亦已破賣座紀錄，爲兩年來的收入最高一部片。

「爲誰辛苦爲誰忙」開鏡

「爲誰辛苦爲誰忙」是邵氏開拍「白蛇傳」後，的一部文藝片。故事內容敘述了一個家庭中的四個兄弟姊妹，父親不幸早死，大哥做了大律師，娶得富家女，三妹也嫁得了富家紈袴子。至於二弟和四弟的遭遇卻大不相同，二弟祇是幹一份窮苦的教師工作，而四弟因受教育更少，故幹着一份士多送貨員維生。但他們雖窮，卻孝母而愛思不匱。大哥與三妹，各因受了勢利的妻子和夫家的影響，對二弟和四弟產生了歧見。最後，四弟不幸失手，誤殺了三女兒的丈夫，在公堂上，被做大律師的大兄子指控，故事後來，奇峰突出，既緊張，也有濃厚的人情味。

本片的主角陣容堅強，計有：陳厚、丁寧、范麗、張冲、燕燕、王沖、麥基、王爾等。片中，由張冲飾演那爭名利的大哥，范麗飾勢利的大嫂，王冲與王爾分演厚道的二弟和二嫂，丁寧飾演懦弱的三妹，陳燕燕飾演慈母。陳厚演窮且益堅的四弟。

本片業於本月初，在邵氏片場隆重開鏡，圖爲本片導演岳楓，與男女主角合攝。

各種美術片揚名海外 齊到香港

即將在普慶、國都、國泰三院公映的中國、美術片，現在又添上一個新的節目，這是剛剛從上海趕程運來，剛試制成功的新片種——摺紙片「聰明的小鴨」。這將使這次大規模的映出，更加生色。

從這次的大規模映出，我們可以看到中國的美術片種品多，樣式廣，題材新穎，富有民族特色和教育意義，不但受到國內外觀衆的喜愛，而且曾先後在國際電影節上，獲得榮譽。今年六月，在捷克斯洛伐克第十三屆卡羅維發利國際電影節上，彩色動畫片「大鬧天宮」，獲得了「短片特別獎」。去年八月，水墨動畫片「小蝌蚪找媽媽」在瑞士洛加諾國際電影節上獲得了「短片銀帆獎」。去年十一月，彩色剪紙片「人參娃娃」，在來比錫國際電影節上，獲得了「榮譽獎」。

在此以前，彩色動畫片「蘿卜回來了」，在一九六〇年捷克斯洛伐克第十二屆卡羅維發利國際電影節上，獲得了「榮譽獎」，另一部動畫片「小鯉魚跳龍門」，在一九五九年八月，參加莫斯科國際電影節，獲得了「動畫片銀質獎」。一九五八年，在布加勒斯特國際電影節上，彩色木偶片「機智的山羊」，獲得了「木偶片獎」。一九六〇年，彩色木偶片「雕龍記」，參加布加勒斯特國際電影節，獲得了二等獎。另一部彩色木偶片「神筆」，曾先後獲得了威尼斯第八屆國際兒童電影節的「八歲至十二歲的兒童文藝影片一等獎」，大馬士革第三屆國際博覽會電影節「短片銀質獎」，華沙第二屆國際兒童電影比賽大會的「木偶片特別優秀獎」。

另外，法國第四屆安納西電影節中先後放映了一百部動畫片，中國水墨動畫片「小蝌蚪找媽媽」，又獲得了「兒童影片獎」的榮譽。法國「世界報」發表文章，稱讚這部中國影片是值得讚美的。它說：「用水彩畫畫的山下景色的柔和線條的細緻，以及表示憂慮，猶豫和快樂的動作，使這部影片產生了魅力和詩意」。

（圖：老牌紅星占士史超域，在霍士新片「渡假留香」中）

埃及妖后 在義拍攝工作終告完成

（路透社義大利羅馬十四日電）耗資三千三百萬美元之「埃及妖后」一片，在義大利之工作，今日經已告結束。

廿世紀霍士公司發言人稱：扮演妖后之伊莉莎伯泰萊，已於昨日完成最後之鏡頭。

今日仍需上鏡之李察波頓，預料將與其他演員，於日內赴埃及，作兩週之拍攝外景。最後階段，將在荷里活完成。

普慶十八十九 演出上海評彈

上海評彈團明日休息一天。十八、十九兩天夜場在普慶演出，今起在普慶戲院北角交通銀行預售座券。十八、十九兩天夜場繼續排出精采節目，經已排定如下：

十八號夜場：開篇「拾畫」（薛惠君），三笑「戲美回蘇」（嚴雪亭），玉蜻蜓「庵堂認母」（蔣月泉、孫淑英），開篇「潯陽琵琶」（徐麗仙），描金鳳「玄都求雨」（劉天韻、楊振言）。

十九號夜場：開篇「瀟湘夜雨」（程麗秋），選曲「離魂」（孫淑英），珍珠塔「下扶梯」（朱雪琴、薛惠君），十翻辭（徐麗仙），玉蜻蜓「廳堂奪子」（蔣月泉、劉天韻、楊振言）。

前此響年娛樂公司曾有啓事，爲評彈演出場次變動，公告已購十四號夜場，十五號日場座券之觀衆，可持十四號夜場票往換十八號夜場座券，十五號日場可換十九號夜場座券，換票時間爲今明兩天，換票地點在普慶戲院。

昨晚評彈首在都城戲院演出，又告爆場，今晚繼續在都城戲院演出，節目精采。

荷花人物介紹

金荷花（丁皓飾），她是一家荳腐店老板的女兒，外貌清秀，個性溫婉而聰明，稱得上標準的小家碧玉。加上年已及笄，亭亭玉立，一天，她在山坡採茶，邂逅一個青年木匠周彩根，由於他倆的年齡相當，性情相投的緣故，因此，一見鍾情，進而雙雙墮入愛河；但青年木匠因收入有限，無力言娶，歲月蹉跎，便爲當地督軍之子沈紫賓所垂涎，可是荷花不爲他的權勢所動，抵死不從，直至命案發生，她則抱着犧牲決心，當督軍府用刑拷打的時候，督軍發覺她已有身孕，督軍認爲她的腹中物是督軍亡兒骨肉，於是把她迎娶回府，待產後再加以處決，而多情的木匠則冒萬險而入虎穴，把她搶救出來。

周彩根（吳揚飾）樸實，善良，而且風度翩翩，他與金荷花性情相投，故一見鍾情，從而發生了不尋常的關係，但限於環境，不能立即結婚。因而督軍之子沈紫賓乘虛而入，情敵相見，份外眼紅，於是大打出手，不幸一條木柱倒下，適中沈紫賓頭部，一命嗚呼。嚇得彩根與荷花魂飛魄散，於考慮之餘，便將紫賓屍體沉于大海。

孝嫂（王萊飾），她是督軍家裏一個女傭人，善良正直，且了解大義，深明督軍府的橫行霸道，自荷花被迎娶入督軍府之後，她就知道事情不妙，一心營救荷花，卻又無能爲力，只好替荷花與彩根之間通訊息，結果促成他們的重聚。

沈紫賓（田青飾）是沈督軍的兒子，也是一個被寵壞了的花花公子，他仗着父勢作惡多端，所謂「天網恢恢，疏而不漏」，他被一條從天飛來的木柱所擊斃，實屬死有應得。不知多少可憐的少女，遭受他的蹂躪，金荷花不過是其中之一罷了。（古月）

「貓王」獲得最新榮銜 最偉大的情人

去年，美國的「影迷」雜誌舉辦了一次「影迷測驗」，題目是「荷里活最偉大的情人」，結果當選的，不是奇勒基寶，也不是洛克遜，卻是那被稱爲「貓王」的皮禮士利。

投票推選「貓王」爲「荷里活最偉大的情人」的影迷中，更奇怪的不單祇是年青男女，而且也有中年人和老人！

這一次選舉結果，使許多影圈裏的人都感到非常驚異，他們說：「從這一次選舉中，「貓王」不但使已故的奇勒基寶失去了光彩，也使洛克遜也覺尷尬而無地自容！」

華倫天奴也曾被選過爲「最偉大的情人」，但顯然地，他受影迷擁戴的範圍，還是比不上「貓王」的。

「貓王」今年才不過二十七歲，而且又是一位未結過婚的王老五，對男女間的情愛上說，他無論如何是比不上洛克遜的，但影迷們卻偏偏選他是「最偉大的情人」，容許他是鮮花旁的彩蝶，他怎麼會當選爲「最偉大的情人」？影評家們也無從分析。

「渡假留香」圖片特輯

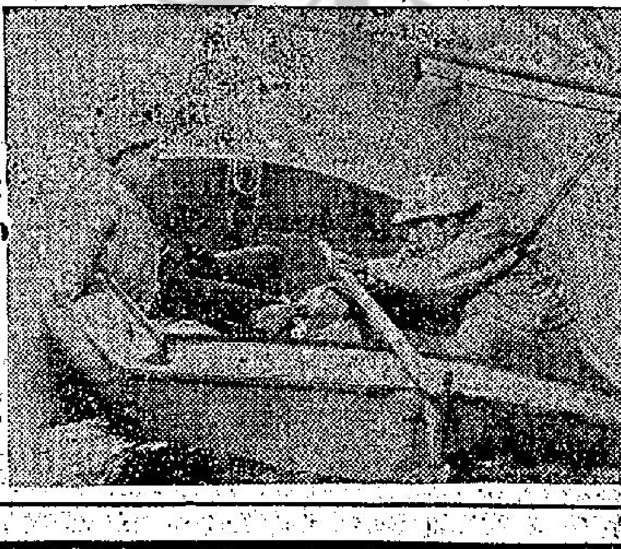
占士史超域 慕蓮奧哈拉 主演喜劇

（五）賀浦在沒辦法中想出辦法，用鈔票收買少年人，請他們輪次和姬蒂跳舞，姬蒂跳得開心，也結識了許多朋友，不愁寂寞。

（六）賀浦的兒子丹尼迷頭迷腦看電視，什麼也不理。到了電視機壞了，也願跟父親去駛帆船，但遇大霧，險些回不到岸。

（七）來了兩位客人，端納先生夫婦，是賀浦女婿史丹萊的僱主，賀浦爲着女婿前途，奉承唯謹，不料反而鬧出笑話。

（八）晚上，端納太太在浴房內被蒸氣包圍，大聲呼救，賀浦入內，因門鎖失靈，一同被困，大爲狼狽，又怕觸怒端納，連女婿也受影響，欲知詳情，請看「渡假留香」。（完）



暑天拍外景 演職員叫苦

在九十度的天氣裏，東山影業公司的「深山節婦」外景組工作人員，還得出發到大埔去，參加外景組的，有製片主任許堅，導演陳翼青，演員丁楚翹、林靜儀、洪步青、張忠良等。在酷熱的陽光照射下，演員們穿上古裝，一邊歌唱拍戲，固然是一件苦事，而製片主任許堅，導演陳翼青，在發號施令的時候，也拍得他們「叫苦連天」。在四個工作日裏，全體工作人員，都像「非洲人」回來似的，上了一層黝黑的皮色，許多人還曬得脫皮。

恩重如山 定期播音

立達影業公司有文藝氣息的「恩重如山」，由珠璣導演、胡蝶、林家聲、歐陽莎菲、周坤玲、李鵑主演，劉克宣合演，已定於本月十五日起上映。又定於每日下午二時至二時半，一連七天，作長時間的播音，由原片播音員一齊上陣。（活葉）

新進小生王 杜唐納許

一加一等於二，這是一個幼稚園學生也算得出來的數理，但在荷里活，答案就不一樣，一個英俊新小生加上一個漂亮女星，可能等於十萬元的利潤，一個默默無聞的小生，也可能一躍而爲公司的搖錢樹。

新片「玉女痴郎」，近日已在美國推出，並且日內會在本港上映。杜唐納許是一個二十三歲的青年，一年前，他還是無名小卒，今天他已是華納公司的紅人，與蘇珊夏莉合演「玉女痴郎」，又與康妮史蒂芬合演「緣訂三生」，都是在娛樂圈中很受歡迎的影片。他長得高大，英俊，好像很能吸引女觀衆，華納公司也有意將他捧成新一代的偶像。

值得影迷留意的，是他在「玉女痴郎」中扮演的那個痴郎角色，如果你知道他在片中的演技，就不會覺得奇怪了。（圖爲「玉女痴郎」片中扮演痴郎的杜唐納許）

樂都・新世界・東方・京華・百樂門・麗斯・快樂

樂都 連日大爆場 今天請早
中國電影史上第一部天下轟動 巨片 歌唱片 緊張痛快
黃婉秋 張文君 劉世龍 夏宗學 張國光 賀汝汝
全部伊士曼七彩 片上中文
劉三姐
最佳歌唱 最佳演員 最佳山水 最佳風景
明天十二點半 七彩 錦繡情
今天十二點半 七彩 寶劍飛龍

新世界 最後今天五場
哥倫比亞出品 打破世界紀錄
最美多女 最肉彈 最趣之豐 空前絕後
I LOVE YOU LOVE
熱情生活
富麗堂皇 特藝七彩 中文字幕
美樂目爲而不追求淫慾，式的不眼給多受最享愛，一花愛我部人你都愛影片！
明天獻映 聯合出品 大戰片
陣地諜血戰

東方 連日滿・今請早
二十世紀霍士 年度鉅片 驚險緊張 哀感頑艷
特藝七彩
THE INSPECTOR
進七記
史提芬貝 多羅絲赫 聯合主演
今早 歌唱 龍虎恩仇 配鳳凰

京華 最後今天四場
邵氏出品
樂蒂 陳厚 主領演銜
夏日的玫瑰 THE ROSE OF SUMMER
明天獻映 龍游草莽
今早十二時 步步虛驚

百樂門 今天仍映 未看勿延
二時半・五時15分・七時半・九時九
巨片 白潘 偶像 青春
片上中文字幕 特藝七彩
一見鍾情 STATE FAIR
CINEMASCOPE COLOR by DE LUXE
下期正場 小甘羅拜相大結局

麗斯 連日狂滿 今天請早
兩點半・五點三・七點半・九點九
華納公司哀感頑艷皇牌巨片
杜唐納許 康妮史蒂芬 多魯菲麥佳 聯合主演
最動人的現代青年戀愛故事
緣訂三生 Susan Slade
全部特藝七彩 片上中文字幕
今早十一時半 七彩巨片 新西遊記

快樂 今天最後 請勿錯過
二點半・五點三・七點半・九點九
關南施・威廉荷頓
蘇絲黃的世界
THE WORLD OF SUZIE WONG TECHNICOLOR
特藝七彩 片上中文
明天獻映 諜海奇人
今早十一時半 亂世娥眉